

(indexé au 28 mai 2002)

Acadie

Déportations des Acadiens, déc., 1801

La Voix Acadienne, déc., 1132

Voir aussi **Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes; Jeux de l'Acadie; Journée de la fête nationale des... S-37**

Accession de la République populaire de Chine à l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce, Loi—C-50

1^{re} l., 2734-35; 2^e l., 2783-87, 2843-44; ren. au com. Affaires étrangères, 2844

Orateurs : les honorables sénateurs

*Austin, Jack, 2783-85, 2786, 2787

Di Nino, Consiglio, 2785, 2786

Kinsella, Noël A., 2843-44

Roche, Douglas, 2786, 2787

Accise. Voir **Taxe sur le tabac—C-26; Taxes de vente et d'accise—C-13**

Accord de libre-échange

Appui du Parti libéral, déc., 1741

Accord de libre-échange Canada–Costa Rica, Loi (m)—C-32

1^{re} l., 1537; 2^e l., 1636-39, 1666-67; ren. au com. Affaires étrangères, 1667, rap. (7^e) sans am., 1742; 3^e l., 1762-63; s.r., chap. 28 (2001), 2180

Orateurs : les honorables sénateurs

*Austin, Jack, 1636-39, 1667, 1762-63

Bolduc, Roch, 1763

Kelleher, James F., 1666-67

Kinsella, Noël A., 1639

Accord de libre-échange nord-américain

Accord sur le bois d'œuvre, accord sur le bois des Maritimes, déc., 480

Adams, l'hon. Willie

Justice

Nunavut, problèmes d'enregistrement des armes à feu, impasse du régime d'enregistrement proposé, q., 2638

Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, 1765-66

Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2264

Pêches, com. permanent

3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, étude, 1449

5^e (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêche, étude, 2770-71

02-05-30

INDEX DES DÉBATS DU SÉNAT
1^{re} session, 37^e législature—2001-

Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent

Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 349

Sénat

Nunavut, cérémonie célébrant les armoiries, déc., 1170-71

Stationnement dans l'enceinte parlementaire, q., 1377

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1279

Adolescents. Voir Système de justice pénale pour les adolescents—C-7

Adresse en réponse au discours du Trône

Grossoyée et présentée à Son Excellence la Gouverneure générale, 458

Mot. d'étude, 13

Mot. d'adoption, l'hon. Jane Marie Cordy, 35-37; appuyé par l'hon. Raymond C. Setlakwe, 37-39; débat, 126-28, 157-61, 218-25; mot. d'am. (Kinsella) (voulant ajouter un texte à l'Adresse), 293-307, 323-35, 349-62, 381-90, 404-16, 424-30, 446-58, rejet de la mot. d'am., 458; a. de la mot. principale, 458

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 427-28

Bolduc, Roch, 325-28

Bryden, John G., 410, 413, 414-16

Callbeck, Catherine S., 387-88

Carstairs, Sharon, 157-61

Chalifoux, Thelma, 302-03

Christensen, Ione, 410-11

Cochrane, Ethel, 388-90

Cohen, Erminie J., 384-87

Cook, Joan, 357-58

Corbin, Eymard G., 360-62

Cordy, Jane Marie, 35-37

DeWare, Mabel M., 331-33

Finestone, Sheila, 333-35, 352

Fitzpatrick, D. Ross, 406-08

Forrestall, J. Michael, 299-302

Gill, Aurélien, 328-30, 331

Grafstein, Jerahmiel S., 452

Graham, B. Alasdair, 296-97, 298-99

Gustafson, Leonard J., 411-12, 413, 414, 415

Keon, Wilbert Joseph, 408-10

Kinsella, Noël A., 222, 223, 293-95

LeBreton, Marjorie, 449-51, 452, 453

Losier-Cool, Rose-Marie, 453

Lynch-Staunton, John, 126-28

Meighen, Michael A., 223, 454-55
Moore, Wilfred P., 220-23
Murray, Lowell, 218-20
Nolin, Pierre Claude, 351, 352, 358-60
Oliver, Donald H., 455-47
Pearson, Landon, 428-30
Poulin, Marie-P., 306-07
Robichaud, Fernand, 457-58
Roche, Douglas, 224-25, 335
St. Germain, Gerry, 352-54, 355
Setlakwe, Raymond C., 37-39
Sparrow, Herbert O., 414
Spivak, Mira, 303-06, 414
Tkachuk, David, 355-57

Mot. fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 147, a., 218

Aéronautique, Loi (m)—C-44

1^{re} l., 1904; 2^e l., 1930-31; ren. au com. Transports et communications, 1931, rap. (11^e), sans am. mais avec des observations annexées au rapport, 1031; 3^e l., 2073; s.r., chap. 38 (2001), 2181

Texte des observations figure aux Journaux du Sénat, p. 1133

Orateurs : les honorables sénateurs

*Gill, Aurélien, 1930, 1931, 2073
LaPierre, Laurier L., 1931
Lynch-Staunton, John, 1930-31

« Affaire personne »

Célèbres cinq et l'affaire « personne », déc., 1426

Journée de la personne, déc., 1424-25

Lauréates du Prix du Gouverneur général en 2001

Déclarations de sénateurs, 1425, 1426

Visiteurs de marque, 1424

Rheanna Coulter-Sand et Janice Bolen, lauréates de la bourse d'étude en commémoration de l'« affaire personne », hommages, 75

Affaires du Nord. Voir Yukon... C-39

Affaires étrangères

Afghanistan

Aide, q., 1759

Aide aux réfugiés, q., 1631, 1681-82

Aide aux réfugiés afghans au Pakistan et en Iran, q., 1505-06

Déclaration officielle condamnant le traitement réservé aux femmes, q., 1393, 1506-07

(Le texte des déclarations figure en appendice, p. 1543-53)

- Demande d'un arrêt des bombardements pour permettre l'acheminement de l'aide aux réfugiés, q., 1465-66, 1504-05
- Initiatives pour instaurer les conditions de la paix, q., 1889-90
- Modification au règlement concernant les relations avec ce pays, q., 1304-05, 1467
- Participation du Canada à une stratégie de rétablissement d'après-guerre, q., 1393
- Afrique, voie diplomatique face aux événements dans les pays d', q., 2371-72
- Agence canadienne de développement international, aide au développement social, q., 1709, 2072
- Aide publique au développement accordée aux pays étrangers, q., 380-81, 660-61
- Arabie saoudite, situation du prisonnier canadien
- Demande d'actualisation, q., 985
- Démarches du gouv. pour obtenir sa libération, q., 1045-46
- Armes chimiques, Organisation pour l'interdiction des, destitution du directeur général, q., 2655-56
- Attaques terroristes contre les États-Unis
- Conséquences pour les Afghans, approbation par le Parlement d'une augmentation de l'aide humanitaire, q., 1342
- Incidence sur les Afghans, aide d'organisations non-gouv., q., 1302
- Budget
- Aide aux pays en développement, q., 1991
- Fonds pour l'Afrique, q., 1991
- Montant affecté au Fonds pour l'Afrique, q., 1991
- Centre de recherches pour le développement international, retrait de l'aide à l'Afrique du Sud, q., 442-43, 777
- Chine, droits de la personne
- Bilan, efficacité de la politique du gouv., q., 379
- Possibilité d'un appui du gouv. aux résolutions, q., 379-80
- États-Unis
- Allégation concernant le débarquement de forces en Iraq, q., 2269, 2278
- Armes dans l'espace, q., 2342-43
- Attentats terroristes, effets sur la population de l'Afghanistan, q., 1237-38, 1439-41
- Déploiement des armes nucléaires, révision de la doctrine, q., 2372-73, 2493
- Extension à l'Iraq de la campagne qui se déroule actuellement en Afghanistan, politique du gouv., q., 1806
- Relations avec les États-Unis, q., 2410-12
- Retrait du Traité sur les missiles antimissiles balistiques, réponse du gouv., q., 2036
- Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, q., 1806
- États-Unis, bouclier antimissile
- Coût pour le Canada, q., 1138
- Réponse du gouv., q., 750

-
- Voir aussi Sénat
- États-Unis, projet de système national de défense antimissile
Accès aux documents d'information décrivant la proposition, q., 897, 966, 1047
Commentaires du ministre des Affaires étrangères à la réunion ministérielle de l'OTAN, q., 966
Consultation des organisations internationales et d'autres pays, q., 897, 1047
Consultations en cours, q., 898, 1027
Coûts pour le Canada, q., 897-98, 1047
Disponibilité des documents d'information décrivant la proposition, demande de réponse, q., 1028
Observations du ministre, q., 214, 381
Politique du gouv., q., 30
Possibilité d'aborder la question au Sommet G-8, q., 420
Processus de consultation, q., 898, 1057
Traité sur les missiles antimissiles, avenir, observations de l'ambassadeur du Canada, q., 1137-38
- Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), Conférence des pays membres, politique sur le traitement réservé au Falun Gong, q., 1411
- Inde
Aide aux victimes du tremblement de terre, q., 30
Et Pakistan, état des sanctions contre, q., 1302, 1684
Reprise de relations diplomatiques normales, q., 420
- Iraq
Déclarations du premier ministre, q., 2269
Démarches du gouv. visant la réouverture du pays aux inspecteurs de l'ONU, q., 2269
Voir aussi États-Unis sous cette rubrique
- Iraq, Iran et Corée du Nord
Expansion de la guerre contre le terrorisme, consultations auprès du Conseil de sécurité des Nations Unies préalablement à l'adoption de mesures, q., 2241
Voir aussi Sénat
- Israël
Conflit, q., 2072, 2588
Rappel de l'ambassadeur, q., 2373
- Mandat du com. spécial du Cabinet chargé de la réaction aux menaces des terroristes, q., 1368-69
- Moyen-Orient, propos d'un journaliste sur la politique concernant le Moyen-Orient lors de la cérémonie à laquelle assistait la Gouverneure générale, q., 1261-62
- Nations Unies, réunion sur le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, respect des engagements pris en 2000, q., 2373
- Pakistan, reprise de relations diplomatiques normales, q., 420-21
- Passeports, augmentation du coût, q., 2070-71
- Politique, possibilité d'un examen, q., 2858

Russie

Affaire du diplomate russe accusé d'avoir causé la mort au volant d'une automobile alors qu'il était en état d'ébriété, demande de mise à jour, q., 2241

Enquête sur l'accident d'automobile mettant en cause un diplomate

Déclaration d'un sénateur, 610

Questions, 173-74, 613

Services à l'ambassade de Moscou, q., 422, 661

Soudan, guerre civile, société Talisman Energy Inc., q., 419-20

Participation de la société, q., 484-85, 776-77

Rôle, processus de paix, q., 443-44, 776-77

Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, q., 1821

Zimbabwe

Élections générales, position du premier ministre, q., 2371

Violations des droits de la personne, accueil réservé au président par la France et la Belgique, q., 421-22, 536-37

Voir aussi **Affaires étrangères et Défense nationale**

Affaires étrangères, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 168, a., 167

Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 168, a., 233

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 1027

Autorisation de se réunir à huis clos, avis de mot., 1375, débat, 1405

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat

(le 27 mars 2001), 441-42

(le 3 avril 2001), 559

(le 11 juin 2001), avis de mot., 1027, a., 1054

(le 1er nov. 2001), 1617

(le 6 nov. 2001), 1654

(le 20 nov. 2001), 1734-35

(le 27 nov. 2001), 1785

(le 11 déc. 2001), 1979

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), dépôt, 168

Voir Journaux du Sénat, p. 94-96

2^e, Budget—étude spéciale sur la Russie et l'Ukraine, présentation, 656, a., 764-67

Voir Journaux du Sénat, p. 381-88

3^e, Budget—étude sur l'Union européenne, présentation, 656-57, a., 768

Voir Journaux du Sénat, p. 389-94

4^e, Budget—étude sur les relations étrangères, présentation, 657, a., 768

Voir Journaux du Sénat, p. 395-400

5^e, Budget—étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, présentation, 1089, a., 1156

Voir Journaux du Sénat, p. 716

-
- 6^e, Déblocage additionnel de fonds—étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, présentation, 1269, retrait du rap., 1402
Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 783
- 7^e, Accord de libre-échange Canada-Costa Rica—C-32, sans am., 1742
- 8^e, Budget—Étude de questions portant sur les relations extérieures, présentation, 1846-47, a., 2022
Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 1058
- 9^e, Budget—Étude concernant l'Union européenne, présentation, 1847, a., 2022
Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 1059
- 10^e, Eaux limitrophes, Traité internationale—C-6, sans am., 1988
- 11^e, Missions étrangères et organisations internationales—C-35, sans am., 2392
- 12^e, Étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, présentation, 2500, étude, 2552-53, 2574
Voir Journaux du Sénat, p. 1377-82
- Relations étrangères, autorisation à étudier les questions liées, avis de mot., 169; mot. modifiée, 236-37; a., telle que modifiée, 237
- Russie et Ukraine, autorisation à étudier les faits nouveaux et à utiliser les mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 168, débat et a., 233-36
- Union européenne, autorisation à faire étude, avis de mot., 168, a., 236
Voir aussi OTAN, rapport du comité des...; Sénat; Sénat, modification à l'art. 86...

Affaires étrangères et Défense nationale

- Examen de la politique étrangère et de la politique de défense, q., 2685-86

Affaires indiennes et Nord canadien

- Davis Inlet, programme de traitement des enfants autochtones, q., 284-85, 777-79
- Discours du Trône, engagement à résoudre les questions autochtones, dissolution du ministère, q., 32-33
- Jeunes Autochtones, propos du secrétaire d'État, q., 2188
- N.-É., proposition de diviser la province entre groupes autochtones et groupes non autochtones, q., 212

Affaires intergouvernementales

- Paiements de péréquation, déc., 711

Affaires juridiques et constitutionnelles, comité permanent

- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 211, a., 257
- Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 211, a., 257
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1233, 1558-59, 1866, 1988, 2688
les jeudis 16, 23 et 30 octobre 2001, avis de mot., 1390, a., 1394, 1395
- Dispositions exigeant l'examen de la loi, autorisation à étudier l'exécution, avis de mot., 2435, a., 2527

Élections, Directeur général, autorisations

Étude de son rap. sur la 37^e élection générale, avis de mot., 498-99, a., 564

Examen du règlement référendaire proposé par le directeur, avis de mot., 1601, a., 1656-57

Loi corrective, propositions, ren. à ce com., 1012

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), dépôt, 167

Voir Journaux du Sénat, p. 91

2^e, Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, sans am. mais avec une observation, 496

3^e, Conférence des Mennonites au Canada—**S-25**, avec un am., présentation, 682-83, étude, 729, a., 746

4^e, Directeur général des élections, étude du rap. sur la 37^e élection générale, *dépôt*, 895

5^e, Juges—**C-12**, sans am., 895

6^e, L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie—**S-27**, sans am., 983

7^e, Certas direct, compagnie d'assurance—**S-28**, sans am., 983

8^e, Loi électorale du Canada et Révision des... **C-9**, sans am. mais avec des observations, 1043-44

9^e, Propositions en vue d'une loi corrective, présentation, 1555-58, a., 1576-79

10^e, Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement (il n'y a pas de copies du rap.), 1679-80; avec modifications, présentation, 1684-86, étude, 1722-25; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1726-27, décision rendue, 1748-49; suite de l'étude du rap., 1749-50, 1766-71, 1785-87, 1811-14, 1827-30, 1854-58, 1890-1903, report du vote, 1904, rejeté (pour et contre), 1925-26

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1891-93, 1894, 1897, 1900, 1901

Beaudoin, Gérald-A., 1749-50

Carstairs, Sharon, 1894-1901, 1902, 1903

Cools, Anne C., 1722, 1829-30

Grafstein, Jerahmiel S., 1855-58, 1900

Joyal, Serge, 1827-29

Kinsella, Noël A., 1787, 1899, 1900, 1903

Milne, Lorna, 1722-24, 1725

Moore, Wilfred P., 1854-55, 1902

Nolin, Pierre Claude, 1811-14, 1902

Pearson, Landon, 1766-70

Prud'homme, Marcel, 1903

Robichaud, Fernand, 1769, 1770, 1771

Roche, Douglas, 1902, 1903

St. Germain, Gerry, 1894

Watt, Charlie, 1785-87

11^e, Projet de règlement adaptant la Loi électorale du Canada en vue d'un référendum, *dépôt*, 1816

-
- 12^e, Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1847
Voir les observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1056-57
- 13^e, Loi corrective de 2001—**C-40**, sans am., 1885
- 14^e, Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, présentation, 2237-38, a., avec dissidence, 2272-76
- 15^e, Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, sans am., 2488
- 16^e, Budget—Étude sur l'exécution des dispositions exigeant l'examen de la loi, présentation, 2776, a., 2808-09
(Texte du rapport figure à la p. 1573-78 des Journaux du Sénat)
- 17^e, Droit criminel—**C-15A** (au sujet du message des Communes), avec observations annexées au rap., présentation, 2838, a., 2844-45

Affaires sociales, sciences et technologie, comité permanent

- Aliments et drogues, Loi, mot. retirant le projet de loi de ce com. et le renvoyant au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, avis de mot., 795
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 169, a., 237
- Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 169, a., 237
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2694
(le 12 juin 2001), 1114-15
(le 13 juin 2001), avis de mot., 1056, a., 1123
(le 22 mai 2002; le 5 juin 2002 et le 12 juin 2002), avis de mot., 2816
« Des soins de fin de vie de qualité : chaque Canadien et Canadienne y a droit », réponse du gouv. à ce rap., q., 31
- Caractère distinct de la société canadienne, autorisation à examiner l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion, avis de mot., 499, étude, 607-08, a., 646
- Président de ce com., allégations de conflit d'intérêts dans l'étude sur l'état du système de santé
Déclaration, 1779-80
Dépôt de l'avis du Conseiller en éthique, 1815-16
- Protection des renseignements personnels et des documents électroniques, autorisation à étudier les faits nouveaux survenus dans ce domaine, avis de mot., 170, a., 238-39
Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. définitifs, avis de mot., 879, a., 1187
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
Voir Journaux du Sénat, p. 91-93
- 2^e (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé—intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume un : Le chemin parcouru », *dépôt*, 481, étude, 508-10, 704-05; a., 884-85
Accès, 509
Autochtones, 510
Coût, 509-10

-
- Espérance de vie, 508
Gestion publique, 509, 510
Population, 509
Responsabilités des patients, 510
Rôle du gouv., 508
Services « médicalement nécessaires », 509
- 3^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—Étude de l'état du système de soins de santé, présentation, 611, a., 885
Annexe au rapport imprimé en annexe aux Journaux du Sénat, p. 367-74
- 4^e, Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier—**S-14**, sans am., 682
- 5^e, Assurance-emploi...—**C-2**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 773-74
Voir les observations annexées au rap. en annexe aux Journaux du Sénat, p. 504
- 6^e, Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel—étude de l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada, présentation, 878-79, a., 1156
Voir Journaux du Sénat, p. 570-75
- 7^e, Budget et demande d'autorisation de se déplacer—étude du système de soins de santé, présentation, 1088-89, a., 1156
Voir Journaux du Sénat, p. 709
- 8^e (provisoire), Étude sur l'état du système de soins de santé—document intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume quatre : Questions et options », dépôt, 1300
- 9^e, Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1435
Annexe au rapport imprimé en annexe aux Journaux du Sénat, p. 869-874
- 10^e, Budget—étude sur l'état du système de soins de santé, présentation, 1946, a., 2123
Annexe au rapport imprimé en annexe aux Journaux du Sénat, p. 1117
- 11^e, Budget—étude de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada, présentation, 1947, 2123
Annexe au rapport imprimé en annexe aux Journaux du Sénat, p. 1118
- 12^e, Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2068
Observations figurent aux Journaux du Sénat, p. 1145-47
- 13^e, Charte du droit à la vie privée—**S-21**, dépôt, 2069
- 14^e, Étude sur les développements survenus dans le domaine de la protection des renseignements personnels et des documents électroniques, dépôt, 2069
- 15^e (provisoire), Étude sur l'état du système de soins de santé—document intitulé « Volume deux : Tendances actuelles et défis futurs », dépôt, 2185
- 16^e (provisoire), Étude sur l'état du système de soins de santé—document intitulé « Volume trois : Les systèmes de soins de santé dans d'autres pays », dépôt, 2186

- 17^e (provisoire), Étude sur l'état du système de soins de santé—document intitulé «Volume cinq, principes et recommandations en vue d'une réforme – Partie I», *dépôt* (auprès du Greffier), 2630-31, étude, 2727-29, 2763-65, 2848-49
- 18^e, Budget—État du système de soins de santé, présentation, 2724, a., 2765-66
Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1510-17
- «Santé en français pour un meilleur accès à des services de santé en français», autorisation à étudier ce document, avis de mot., 1233, débat, 1776-78, a., 1914-15
- Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, renvoyé à ce com. pour étude plus approfondie, autorisation de reporter la date du rap. final au 6 juin 2002, avis de mot., 2584, a., 2632
- Système de soins de santé
État, rapports intérimaires, situation sur l'ordre du jour, q., 2186
- Système de soins de santé, autorisation à étudier l'état et à se servir des témoignages entendus et des mémoires reçus au cours de la session précédente pour l'étude actuelle, avis de mot., 169, a., 238
Autorisation de reporter la date de présentation de son rap., avis de mot., 1818, a., 1984
Dépôt de l'avis du Conseiller en éthique, 1815-16
Président de ce com., allégations de conflit d'intérêts dans cette étude, déc., 1779-80
Voir aussi Sénat, modification à l'art. 86...

Afghanistan

- Intervention militaire, déc., 1473-74
Mort de quatre soldats canadiens (le 17 avril 2002), minute de silence et hommages, 2627
Voir aussi Affaires étrangères; Coopération internationale; Défense nationale

Afghanistan, décret obligeant les non-musulmans à porter un signe distinctif sur leurs vêtements, avis d'interpellation, 1001, débat, 1182-83, débat terminé, 1732-33

- Orateurs** : les honorables sénateurs
*Finestone, Sheila, 1182-83
Prud'homme, Marcel, 1183, 1732-33

Afrique du Sud

- Jaquet, Son Excellence André, haut-commissaire, visiteur de marque, 1191
Voir Affaires étrangères—Centre de recherches...

Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada, Loi—C-8

- Correction des propos tenus pendant le débat, déc., 682
1^{re} l., 530; 2^e l., 596-600, 635-41, 662-65, 665, 678-79; ren. au com. Banques et commerce, 679, rap. (6^e) sans am. mais avec des observations et une lettre annexées au rap., 982-83; mot. de 3^e l., 1005-08, a., 1034-36; s.r., chap. 9 (2001), 1193
Textes des observations et de la lettre figurent à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 626-28
- Accès aux comptes bancaires, 599
Autorisation, mécanisme, 599

Coopératives de crédit et caisses populaires, 598
 Concurrence, 599, 600
 Consommateurs, protection, 599
 Évolution du marché, marge de manœuvre voulue, 597
 Fusion ou acquisition, 598
 Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadiens, 597
 Investissements, 597
 Nouvelles banques, 598
 Ombudsman, 599
 Propriété, plafond, 597
 Services de paiements, 598, 600
 Système d'autorisation réglementaire, 599
Orateurs : les honorables sénateurs
 Angus, W. David, 662-64, 665
 Bolduc, Roch, 641, 679
 Carstairs, Sharon, 665, 678, 679
 *Hervieux-Payette, Céline, 596-600, 1005-08
 Kinsella, Noël A., 664-65, 678-79
 Lynch-Staunton, John, 665
 Oliver, Donald H., 638-41
 Prud'homme, Marcel, 679
 Tkachuk, David, 635-38, 641, 665, 1034-36

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Rap. de la vérificatrice générale
 Octroi de fonds aux sociétés non viables, r., 1850
 Présentation à la population de rapports sur le portefeuille des contributions remboursables,
 r., 1850

Agence des douanes et du revenu du Canada

Agents de douanes, formation, q., 2412-13
 Boutiques hors taxe, règles et restrictions (F), 1322
 Conduite des enquêteurs dans une poursuite contre un contribuable, déc., 374-75
 Détecteurs de radiations aux postes frontaliers et aux ports, q., 2491
 Équipement et formation du personnel pour faire face à des matières dangereuses, q., 1464-65,
 2190-91
 États-Unis, attaques terroristes, répercussions sur les contrôles frontaliers, q., 1236-37
 Question au *Feuilleton*, 797
 Rencontre entre le ministre et des représentants des États-Unis, changements aux pratiques et
 aux procédures, 1319
 Sécurité dans les ports, possibilité d'une enquête, q., 2736-37

Agriculture

Subventions gouv. aux céréaliculteurs, caractère suffisant, 52-53, 176
Discussions de l'Organisation mondiale du commerce sur l'agriculture, déc., 1757
Exportations alimentaires, augmentation, déc., 2277
Voir aussi **Agriculture et forêts, com. permanent**

Agriculture, aspects, avis d'interpellation, 854, débat, 922-26, 1372, débat terminé, 1791-93

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 926

Milne, Lorna, 1791-93

Poulin, Marie-P., 925

Sparrow, Herbert O., 1372

*Tunney, Jim, 922, 923-26

Agriculture et agroalimentaire

Administration du rétablissement agricole des Prairies sur la sécheresse dans provinces des Prairies, rap., q., 1378

Agence canadienne d'inspection des aliments

Lignes directrices sur le dépistage de l'encéphalopathie bovine spongiforme, surveillance et application, q., 123, 248

Problèmes de surveillance et d'application, q., 149-50, 344-45

Voir aussi **Inspection des aliments, Agence canadienne**

Aide du gouv. à l'agriculture, q., 966

Allocation budgétaire à l'intention des collectivités agricoles, q., 1927-28

Assurance-récolte, coût, q., 2589

Céréales et oléagineux, ralentissement de l'activité dans ces secteurs, q., 965-66, 1238-39

Répercussions des coûts d'intrants, q., 1003-04, 1138-39

Chanvre, décision de la Drug Enforcement Agency des É.-U. d'interdire l'importation de certains de ces produits, déc., 1388

Crise dans le secteur

Aides gouv., q., 615

Réponse du gouv., q., 1560-61

Faible prix des produits agricole, q., 124

Groupe de travail du Parti libéral sur les voies de l'avenir dans l'agriculture, réponse du premier ministre aux problèmes dans l'industrie, q., 2071-72

Île-du-Prince-Édouard, aide à l'intention des exploitations agricoles frappées par la sécheresse, q., 1560

Industrie, étude. *Voir* **Agriculture et forêts, com. permanent**

Prêts sans intérêt pour l'achat de semences, d'engrais et de bouillie de pulvérisation, octroi par le gouv., q., 1004, 1139

Problèmes du monde agricole, q., 1318-19

Protection du revenu agricole, nouvelle politique visant à améliorer les programmes, q., 2438

Ralentissement de l'activité dans le secteur, soutien du gouv., q., 2325-26

Subventions gouv., niveau suffisant, q., 124

Travailleurs agricole, diminution du nombre, q., 2437-38
 Utilisation de la strychnine concentrée dans la lutte contre les rats des sables, levée de l'interdiction, q., 1822, 2037

Agriculture et forêts, comité permanent

Agriculture et agroalimentaire, industrie, étude, utilisation des documents et témoignages recueillis au cours de la dernière session, avis de mot., 341, a., 398
 Autorisation à engager du personnel et à voyager au Canada et à l'étranger, avis de mot., 170, débat, 239-40; mot. d'am. (supprimant l'autorisation de voyager) (Wiebe), a., 307-08; a., telle que modifiée, 308
 Autorisation à permettre la diffusion de ses travaux, avis de mot., 170, a., 240
 Autorisation siéger en même temps que le Sénat, 483, 559, 794-95, 1114, 1536, 1702
 Le 20 nov. 2001, avis de mot., 1627, a., 1702
 Le 29 nov. 2001, avis de mot., 1747-48, a., 1778
 Le 5 déc. 2001, avis de mot., 1801, a., 1860-61
 Le 11 déc. 2001, avis de mot., 1865, a., 1918
 Bas prix des produits de base, mot. du com. condamnant le gouv., déc., 1425
 Forêts, étude de l'état actuel et futur, utilisation des documents et témoignages recueillis au cours de la dernière session, avis de mot., 341, a., 398
 Autorisation à déposer le rap. auprès du Greffier du Sénat, même si le Sénat ne siège pas, avis de mot., 1091, a., 1069
 Rapport recommandant d'entendre le ministre de l'agriculture et de l'agroalimentaire en comité plénier, déc., 1623
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 166
 Voir Journaux du Sénat, p. 87-88
 2^e, Agriculture et agroalimentaire, industrie, étude et demande d'autorisation de voyager et d'engager du personnel, présentation, 588-89, a., 646
 Texte de l'annexe figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 328-37
 3^e, Société du crédit agricole—**C-25**, sans am., 1133
 4^e, Étude—État des forêts, *dépôt*, 1259
 5^e, Étude—Crise agricole au Manitoba et dans l'Ouest du Canada—recommandation qu'un comité plénier entende le ministre de l'Agriculture et de l'agroalimentaire, présentation, 1427, étude, 1582-83; mot. d'am. et a., 1583; suite du débat sur le rap. modifié, 1585-88, rap. rejetée, avec dissidence, 1588
 6^e, Cheval national du Canada—**S-22**, avec amendements, présentation, 1558, étude, 1654-56, a., 1687-88
 7^e, Budget du com., présentation, 1847-48, a., 2022
 Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 1060-61
 8^e, Étude de l'état international et national de l'agriculture et de l'industrie agroalimentaire, *dépôt*, 1848
 9^e, Budget—Étude sur l'industrie agricole et agroalimentaire, présentation, 2734, a., 2762-63
 Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1529-38

Aide juridique au Canada, situation, avis d'interpellation, 283, débat, 555-57, 874, 1326-27, 1381-83, 1788-91, 2316-18, 2772-73

Accès à la justice, 555, 557

Admissibilité, exigences, 555

Causes pénales, 555

Causes civiles, 555

Petits salariés, 556

Sous-financement, 555, 556

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1791

Bryden, John G., 2317-18

*Callbeck, Catherine S., 555-57

Chalifoux, Thelma J., 1789-90, 1791

Cook, Joan, 874

Huble, Elizabeth, 1326-27, 1381-83

Milne, Lorna, 2316-17, 2318

Oliver, Donald H., 2772-73

Air Canada. Voir Langues officielles, com.; Transports

Air Canada, participation publique au capital, Loi—C-38

1^{re} l., 1705; 2^e l., 1763-65, 1809-11; ren. au com. Transports et communications, 1811, rap. (9^e) sans am., 1884-85; mot. de 3^e l., 1931, 1952; s.r., chap. 35 (2001), 2181

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 1811

*Finestone, Sheila, 1763-65, 1811

Kinsella, Noël A., 1952

Lynch-Staunton, John, 1765

Murray, Lowell, 1765

Tkachuk, David, 1809-10, 1811

Aires marines nationales de conservation du Canada, Loi—C-10

1^{re} l., 1801; 2^e l., 1852-54, 2191-96; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 2196

Orateurs : les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 1852-54

Comeau, Gerald J., 2191-95, 2196

St. Germain, Gerry, 2195, 2196

Ajournements du Sénat. Voir Travaux du Sénat

Albanie, République

Dokle, l'hon. Namik, Président de l'Assemblée du peuple, visiteur de marque, 2368

Alberta

Calgary, chanteurs de la chorale du collège de Rocky Mountain, visiteurs de marque, 771
 Lethbridge, décès de Jessica Koopmans, déc., 852
 Morinville, 3^e bal annuel des sénateurs, déc., 282

Aliénation de l'Ouest, points de vues des Britanno-Colombiens, avis d'interpellation, 341, débat, 516-18, débat terminé, 1018-19

Formule de péréquation, 1019
 Processus de consultation, 517
 Réforme parlementaire, 516
 Représentation égale, 516, 518
 Sénat, 1019

Orateurs : les honorables sénateurs

*Carney, Pat, 516-18
 Taylor, Nicholas W., 518, 1018-19

Aliments, salubrité, et organismes génétiquement modifiés, déc., 2603**Aliments et drogues (eau potable saine), Loi (m)—S-18**

1^{re} l., 120; 2^e l., 229-31, 475, 645; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 645; mot. retirant le projet de loi du com. Affaires sociales, sciences et technologie et le renvoyant au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, avis de mot., 795, a., 849-50; (8^e) rap. du com. Énergie, environnement et ressources naturelles, sans am., 1782; mot de 3^e l. 2358-60, 2590-92, 2716-19, 2721-23, 2740-41, 2789, 2800-02, 2826-27

« Aliments », inclusion des réseaux de distribution d'eau potable, 230

Consommation humaine ou animale, 231

Salubrité de l'eau, 475

Sources d'approvisionnement en eau saine, 229

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2741
 Bacon, Lise, 2590-91, 2592
 Banks, Tommy, 2740-41
 Chalifoux, Thelma J., 2789
 *Grafstein, Jerahmiel S., 229-31, 2358-59, 2718, 2719, 2721, 2723, 2826
 Kinsella, Noël A., 475
 Morin, Yves, 2716-18, 2719, 2721
 St. Germain, Gerry, 2826-27
 Sibbeston, Nick, G., 2801-02
 Taylor, Nicholas W., 231, 2359-60, 2741
 Watt, Charlie, 2591, 2592, 2722-23

Allemagne. Voir Conventions fiscales, 2001—S-31

Alliance canadienne

Procès intenté contre, déc., 480-81, 495

Vente aux enchères d'un bulletin de vote dans la campagne à la direction, déc., 2322

Allocations de retraite des parlementaires. *Voir* **Parlement du Canada, Allocations... C-28**

Allocution prononcée devant les deux Chambres du Parlement

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, le très hon. Tony Blair, premier ministre, allocution et discours de présentation, 166, texte en annexe, 187-93

Alphabétisation

Dossier, déc., 1474-75

Journée d'action du Rassemblement canadien pour l'alphabétisation et de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, déc., 1473

Programmes de sensibilisation, déc., 1268

Amériques. *Voir* **Forum interparlementaire des Amériques; Sommet des Amériques**

Amiante chrysotile, avantages, déc., 1373, 1406-07

Amnistie internationale, 40^e anniversaire, déc., 1025-26

Anciens combattants

Jugement de la Cour fédérale accordant le statut d'ancien combattant à un habitant de l'Île-du-Prince-Édouard, q., 2242, 2374

Marine marchande

Exclusion des marins des Antilles britanniques du programme d'indemnisation, q., 483, 751

Versements des indemnités, état du deuxième versement, q., 284

Retrait des associations d'anciens combattants des comités consultatifs du ministère des Anciens combattants, déc., 1987

Semaine des anciens combattants et Jour du Souvenir, déc., 1675-77

Voir aussi **Défense et sécurité, com.**—Soins de santé...

Andreychuk, l'hon. A. Raynell

Affaires étrangères

Chine, droits de la personne

Bilan, efficacité de la politique du gouv., q., 379

Possibilité d'un appui du gouv. aux résolutions, q., 379, 380

Soudan, guerre civile, rôle de la société Talisman Energy Inc., processus de paix, q., 443

États-Unis, système national de défense antimissiles

Consultations en cours, q., 898, 1057

Processus de consultation, q., 898, 1057

Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), Conférence des pays membres, politique sur le traitement réservé au Falun Gong, q., 1411

-
- Soudan, guerre civile, société Talisman Energy Inc., participation de la société, q., 484, 485, 776-77
- Zimbabwe, violations des droits de la personne, accueil réservé au président par la France et la Belgique, q., 421-22, 536-37
- Affaires étrangères, com. permanent
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat (le 11 juin 2001), avis de mot., 1027, a., 1054
- 12^e rap., Étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, étude, 2574
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1891-93, 1894, 1897, 1900, 1901
- Agriculture, aspects, interpellation, débat, 926
- Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 1791
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2741
- Bolduc, l'hon. Roch, obtention du prix Bellechasse, félicitations, 793
- Buckwold, l'hon. Sidney L., sénateur retraité, décès, hommages, 1258
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2618-19
- Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, 1245, 1875-77
- Conseil du Trésor
- Période de grâce pour les employés qui passent de la fonction publique au secteur privé, q., 484, 751
- Conventions fiscales, 2001, mise en œuvre—**S-31**, 1412
- Défense et sécurité, com. permanent
- 2^e rap., Débloccage additionnel de fonds, débat, 1650-51
- Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, déc., 2486
- Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, interpellation, débat, 2751-53
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2417-19, 2780-82, 2783
- Droits de la personne, com. permanent
- Adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, avis de mot., 2239, a., 2295-96
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 713, a., 791
- Autorisation à permettre la diffusion électronique de ses délibérations, avis de mot., 713, a., 791
- Autorisation d'étudier des questions ayant trait aux droits de la personne, avis de mot., 795, a., 850
- Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1407, a., 1432
- Déclaration, 1944
- 1^{er} rap., Budget du comité, présentation, 1043, a., 1120
- 2^e, Étude des obligations du Canada en matière de droits de la personne, dépôt, 2032, étude, 2523-26

-
- 3^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, présentation, 2776, étude, 2806
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 731-32
- Droits inviolables, interpellation, débat, 1941-43
- Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 2149
- Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 920-22
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1217-18
- Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2209-10
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 692-93
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1323-25, 1534-36, 1571-72
- Justice
- « Activité terroriste », définition dans les lois et règlements, q., 1628
- Loi antiterroriste (projet de loi C-36)
- Élargissement de la portée de la disposition de caducité dans le projet de loi, q., 2034
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1956-57, 1958-59, 2009, 2054-56, 2166-69
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2640-43, 2701-02, 2703
- Nations Unies
- Convention relative aux droits de l'enfant, une loi de mise en œuvre, q., 2841
- OTAN, rap. du com. sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé « La nouvelle OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada », avis d'interpellation, 171, débat, 550-52, 553
- Interventions militaires, 552
- Kosovo, 550, 551, 553
- Rôle du Parlement, 552, 553
- Sécurité humaine, 551-52
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Question de privilège
- (Lynch-Staunton)—propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1334
- Régions rurales du Canada, questions, avis d'interpellation, 171, débat, 847, 1298, 2811-13
- Santé
- Commission sur l'avenir des soins de santé, mandat du commissaire, q., 592-93, 967-68
- Texte du décret à l'annexe, p. 981*
- Sécurité et renseignement
- Légalité de l'établissement d'une liste de terroristes et des groupes terroristes, q., 1562
- Sénat
- Colombie, résolution exprimant son inquiétude à la suite des événements violents et des récentes menaces qui pèsent contre la démocratie, mot., débat, 2788

Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (C-11), possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1340
 Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, 2568-69
 Société du crédit agricole—**C-25**, 1114
 Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1246-52, 2016-1, 2100-02, 2103-05, 2146, 2147
 Tchernobyl, anniversaire de l'accident nucléaire, déc., 680
 Yukon—**C-39**, 2537-38

Angus, l'hon. W. David

Affaires étrangères

Relations avec les États-Unis, q., 2410, 2411

Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 662-64, 665

Compensation et règlement des paiements—**S-40**, 2376-77

Douanes—**S-23**, 782-85

Expansion des exportations—**C-31**, 1879-81

Finances

Budget à venir, présence d'un cadre budgétaire quinquennal, q., 1506

Finances nationales, com. permanent

5^e rap., Douanes—**S-23**, étude, 978-80

Justice

Blanchiment d'argent, rap. du département d'État américain, q., 2343

Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, 969-71

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Étude des principales questions de défense et sécurité, rap., sécurité portuaire, 2323, 2372, 2473, 2533

Réponse du gouv., q., 2473

5^e (final), Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2767-70

Annexes aux Débats du Sénat

Afghanistan, déclaration officielle condamnant le traitement réservé aux femmes, texte des déclarations, 1543-53

Commerce international

Chine, mission commerciale, demande des noms des personnes accompagnant le premier ministre, texte de la r. à une q., 258-78

Génocide des Arméniens, résolution sur la reconnaissance et la commémoration, 524-25

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, le très hon. Tony Blair, premier ministre, allocution prononcée devant les deux Chambres et discours de présentation, 187-93

Réponse différé, 1195-97

Anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada. Voir Loi corrective de 2001—C-40

Anthrax (maladie du charbon). *Voir Santé*

Antiracisme, poursuite judiciaire contre Johnson & Johnson, déc., 1740-41

Arabie saoudite

Délégation, visiteurs de marque, 1044

Voir aussi Affaires étrangères; Sénat—Mission...

APEC, demande des montants et des détails relatifs aux coûts reliés à l'enquête (F), 1782

Arbour, l'hon. Louise, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale, 1488

Archives nationales du Canada

Déclaration d'un sén., 529

Voir aussi Statistiques et Archives... S-12

Arménie

Poème de Charles Aznavour, déc., 2682-83

Voir aussi Génocide des Arméniens...

Armes à feu. *Voir Justice*

Armes biologiques et la guerre bactériologique, avis d'interpellation, 1627, débat, 1739, 1754-56

Orateurs : les honorables sénateurs

*Finestone, Sheila, 1739, 1754-56

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (m)—C-18

1^{re} l., 816; 2^e l., 860-63, 945-50, 971-75, 990-92; ren. au com. Finances nationales, 992, rap. (7^e) sans am., 1088; 3^e l., 1115-19; s.r., chap. 19 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 949, 950

Beaudoin, Gérald-A., 1115-16

Bolduc, Roch, 1118-19

Bryden, John G., 948-49, 950

Buchanan, John, 971-74, 975

Carney, Pat, 974, 975

Comeau, Gérald J., 945-48, 949

Kinsella, Noël A., 991-92

Lynch-Staunton, John, 975

Murray, Lowell, 863

Robertson, Brenda M., 1116-18

Robichaud, Fernand, 973, 974, 975

*Rompkey, Bill, 860-63, 1115
 Taylor, Nicholas W., 863, 950

Arts. *Voir aussi Sénat*—(La) relève dans les arts...

Arts en scène, prix du Gouverneur général, déc., 1659

Asie-Pacifique, Forum parlementaire. *Voir Canada-Japon, Groupe interparlementaire*

Assurance-emploi. *Voir aussi Développement des ressources humaines*

Assurance-emploi, Loi, et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche) (m)—C-2

1^{re} l., 490; 2^e l., 621-28; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 628, rap. 5^e sans am. mais avec des observations annexées au rap., 773-74; mot. de 3^e l., 798-800; mot. d'am. (Murray), vote reporté, 800-01, mot. d'am., rejetée (pour et contre), 830; 3^e l., 830; s.r., chap. 5 (2001), 850

Voir les observations annexées au rap. de com. en annexe aux Journaux du Sénat, 504

Commission Forget, allusions, 627-28

Congé parental, 621-22

Cotisations, taux, 622

Pauvreté, 623

Récupération, clause, 622

 Demandes répétées, 622

Règle de l'intensité, 622, 623

Seuil de revenu élevé, 622

Surplus, cumulatif, 624-25

Tableau historique, 626

Orateurs : les honorables sénateurs

 *Cordy, Jane Marie, 621-23, 798

 Murray, Lowell, 623-25, 626-28, 798-800

 Stratton, Terry, 800-01

Atkins, l'hon. Norman Kempton

Affaires étrangères

 Affaire du diplomate russe accusé d'avoir causé la mort au volant d'une automobile alors qu'il était en état d'ébriété, demande de mise à jour, q., 2241

Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, avis d'interpellation, 2531, débat, 2557-58

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2004, 2005

Corporations canadiennes—**S-30**, 1487-88

Défense nationale

 Anciens hauts gradés militaires, observations du secrétaire parlementaire à ce sujet, q., 854, 855

Bureau de l'Ombudsman, rap. annuel, q., 1001
Sécurité nationale et défense, rap., financement du ministère, q., 2637-38
Défense nationale, qualité de vie des militaires, interpellation, débat, 1371, 1916-18
Développement des ressources humaines
Programme de prêts études, déc., 712-13
DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1129
Droits de l'homme, 53^e anniversaire de la déclaration universelle, déc., 1944
Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 1157-60
Groupe Leahy, hommage, 851
Jour J, 57^e anniversaire, déc., 1024
Propos saluant son retour au Sénat, 711
Rogers, Kimberly, décès, hommage, 1231
Sécurité nationale et défense, com. permanent
États-Unis, commandement du Nord, projet de création, conséquence pour le NORAD, q., 2779
Transports
Camionneurs de longue distance, règlement augmentant le nombre d'heures au volant, q., 2735
Industrie du camionnage de long parcours, règlement sur les heures de travail, q., 1318
Sécurité de la route transcanadienne n^o 185 de Rivière-du-Loup jusqu'à la frontière du N.-B., possibilité d'aménager quatre voies, q., 2532

Attaques terroristes. *Voir* Défense nationale; États-Unis; Finances

Attaques terroristes contre les États-Unis. *Voir* États-Unis

Austin, l'hon. Jacob (Jack), C.P.

Accession de la République populaire de Chine à l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce—C-50, 2783-85, 2786, 2787
Accord de libre-échange Canada—Costa Rica—C-32, 1636-39, 1666, 1762-63
Asie-Pacifique, Forum parlementaire, 10^e réunion annuelle, dépôt du rap. de la délégation canadienne, 2323
Canada-Chine, Association législative, rap. de la délégation canadienne
3^e réunion bilatérale, mars 2001, dépôt, 1000
4^e réunion bilatérale, octobre 2001, dépôt, 2238
Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2615
Commerce international
États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre
Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 532
Île-du-Prince-Édouard, différend concernant la pomme de terre, q., 658
Israël, situation, déc., 1321
Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2264

Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommage, 18-19

Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent

Langues officielles, priorité accordé à la mot. visant à créer un com. sénatorial permanent, r. en tant que président du com., 174-75, 175-76

Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 165

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 171

3^e, Budget et demande d'autorisation de voyager, présentation, 892, a., 1017

4^e, Modification à l'alinéa 86(1)r) du *Règlement du Sénat*—changement de nom du com. Défense et sécurité, présentation, 1231, débat, 1295, 1296, 1297

5^e, Modification à l'alinéa 86(1)f) du *Règlement du Sénat*—changement de nom du com. Privilèges, Règlement et procédure, présentation, 1232, a., 1297

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

6^e rap., Structure des comités du Sénat—report du dépôt, présentation, 1375, étude, mot. d'am. et a. du rap. modifié, 1431

7^e, Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, présentation, 1624-26, étude, 1772, 1773

8^e, Modifications au Règlement—sénateur reconnu coupable d'une infraction et passible d'une peine, présentation, 1864, étude, 1906-07, 1908

9^e, *Règlement du Sénat*, version révisée, *dépôt*, 2267

10^e, Sanction royale—**S-34**, avec amendements, objections et une lettre annexées au rap., présentation, 2300, étude, 2328-31

11^e, intitulé «Moderniser le Sénat de l'intérieur : Actualisation de la structure des comités sénatoriaux », présentation, 1472, étude, 2553-55

12^e, Amendement au Règlement—reconnaissance d'un troisième parti, avec recommandations, présentation, 2530-31, étude, 2593

13^e, Temps alloué aux hommages au Sénat—modification à l'art. 22 du *Règlement du Sénat*, présentation, 2775-76

Temps alloué aux hommages, autorisation de reporter la date du rap. final, avis de mot., 2473, a., 2561-62

Sénat

Règlement du Sénat, application des modifications à l'art. 94, déc., 26

Australie

Hely, Son Excellence John Anthony, haut-commissaire, et Mme Wendy Altea Jeffrey, visiteurs de marque, 1658

Sham-Ho, l'hon. Helen, membre indépendante du Conseil législatif de Nouvelle-Galles du Sud, visiteuse de marque, 1703

Autobus, transport. Voir Transports et communications, com. permanent

Autochtones. Voir Affaires indiennes et Nord canadien; Pêches et Océans

Autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, Loi sur la reconnaissance—S-38

1^{re} l., 2218; mot. de 2^e l., 2250-52, 2726-27, 2758-61

Orateurs : les honorables sénateurs

Johnson, Janis G., 2726

*St. Germain, Gerry, 2250-52

Tkachuk, David, 2758-61

Watt, Charlie, 2761

Bacon, l'hon. Lise

Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2590-91, 2592

Canada-France, Association interparlementaire, 31^e réunion annuelle, rap. du groupe canadien, dépôt, 2392

Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1619

Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2626

Comeau, l'hon. Gérald J., récipiendaire de l'Ordre de la pléiade, félicitations, 2486-87

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1211-12

Facultés de médecine québécoises, féminisation de la profession, déc., 243

Ferretti Barth, l'hon. Marisa, obtention de la distinction honorifique de Commandeur de l'Ordre de la République d'Italie, félicitations, 2029

Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2209

France, élection présidentielle, déc., 2797-98

Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire—**S-24**, 602-03

Ratification, 602

Territoire provisoire, 602-03

Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 337

Losier-Cool, l'hon. Rose-Marie, récipiendaire de l'Ordre de la pléiade, félicitations, 2486-87

Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 203

Recours au Règlement

Activités du com. Transports et communications dans le cadre de son étude du projet de C-44 (Aéronautique), 1951

Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1729

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1275-76

Transports et communications, com. permanent

Autobus, réglementation du transport, autorisation à faire étude, avis de mot., 713, a., 791

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 169, a., 239

Autorisation à permettre la diffusion de ses travaux, avis de mot., 169, a., 239

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1233, 1585, 1865, 1947

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), dépôt, 167

2^e, Pont Blue Water—**S-5**, sans am., 207

3^e, Transports routiers, 1987—**S-3**, avec am. et observations annexées au rapport, présentation, 773, étude, mot. d'am. et a., telle que modifié, 823-24

-
- 4^e, Radiodiffusion—**S-7**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1000
 - 5^e, Transport interurbain par autocar, demande autorisant l'examen des enjeux stratégiques touchant cette industrie, présentation, 1268, a., 1312
 - 6^e, Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, sans am. mais avec des observations annexées au rapport, présentation, 1427
 - 7^e, Transport aérien—**S-33**, sans am., 1624
 - 8^e, Tribunal d'appel des transports du Canada—**C-34**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1782
 - 9^e, Air Canada, participation publique—**C-38**, sans am., 1884-85
 - 10^e, Budget du com., présentation, 1885, 1938
 - 11^e, Aéronautique—**C-44**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2031
 - 12^e, Budget—Étude concernant l'industrie du transport interurbain par autocar, présentation, 2710-11
 - Transports routiers—**S-3**, 844

Bailey, Garnet « Ace », décès, hommages, 1740

Baker, l'hon. George S., C.P. (nomination le 26 mars 2002 et présentation le 16 avril 2002)

Présentation et souhaits de bienvenue, 2576-77

Banks, l'hon. Thomas Benjamin, O.C.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

9^e rap., Propositions en vue d'une loi corrective, étude, 1578

10^e, Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1786

14^e, Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, étude, 2273, 2274

Air Canada, participation publique au capital—**C-38**, 1811

Aires marines nationales de conservation du Canada—**C-10**, 1852-54

Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2740-41

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 949, 950

Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 491-92, 493, 952

Cour suprême, 492

Nominations

Droit de veto, 493

Processus, 491-92

Citoyens honoraires, nomination, interpellation, débat, 2294

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2007

Crédits n° 2 pour 2001-2002—**C-29**, 1180

Culture au Canada, rôle, interpellation, débat, 2668-69

Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 116, 2133

Défense et sécurité, com. permanent

2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1356

Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2782
Eldorado Nucléaire Limitée, réorganisation et aliénation, et Participation publique au capital de Petro-Canada—**C-3**, 809-10, 1049
Finances nationales, com. permanent
 Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, mot., débat, 1122
 2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 460-61, 462
 9^e, Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 1788
Hewes, Bettie, décès, hommage, 1677
Hymne national—**S-39**, 2311-12
Impôt sur le revenu—**C-22**, 908-11, 977, 1067-68
Koffman, M. Moe, O.C., artiste canadien, décès, hommage, 495-96
Kyoto, protocole, interpellation, débat, 2729-31
 « Mariage », précision du sens—**S-9**, 1751-52
 Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2693
Motomarines—**S-26**, 827
Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements—**C-28**, 1141
Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
 4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)*r* du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », débat, 1594
Remerciements pour des condoléances, 1658
Schindler, M. David, obtention du prix Gerhard-Herzberg, félicitations, 1658-59
Sécurité nationale et défense, com. permanent
 Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, mot., débat, 2337
 5^e rap., Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, *dépôt*, 2300, 2301
Sénat
 Langues officielles, com., modification au Règlement ayant trait à ce com., mot., débat, 111
Sibbeston, l'hon. Nick G., réception du prix national d'excellence décerné aux autochtones pour ses contributions à la communauté autochtone, félicitations, 480
Travaux du Sénat, 1694

Banques et commerce, comité permanent

Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 210, a., 396
Autorisation à retenir le personnel nécessaire, avis de mot., 210, a., 396
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 559, 1865, 1988, 2683-84
 (le 30 avril 2002), avis de mot., 2603-04, a., 2679
Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal, rap. de la Chambre des Communes sur ce projet de loi, q., 2684-85
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 208
 Voir Journaux du Sénat, p. 114-15
2^e, Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, sans am., 418; rappel au Règlement, 418, 422-24, décision réservée par le Président, 424, décision rendue, 487-89

- 3^e, Brevets—**S-17**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 585-86
Texte des observations figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 326-27
- 4^e, Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, avec am., présentation, 586-88, a., 642-45
- 5^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—Étude concernant le régime financier canadien international, présentation, 929, a., 1017
Voir Journaux du Sénat, p. 605-10
- 6^e, Agence de consommation en matière financière du Canada—**C-8**, sans am. mais avec des observations et une lettre annexées au rap., 982-83
Textes des observations et de la lettre figurent à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 626-28
- 7^e, Taxes de vente et d'accise—**C-13**, sans am., 1040
- 8^e, Taxe sur le tabac—**C-26**, sans am., 1041
- 9^e, Impôt sur le revenu—**C-22**, sans am., 1041
- 10^e, Conventions fiscales, 2001—**S-31**, sans am., 1476
- 11^e, Expansion des exportations—**C-31**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1782
Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 1015-16
- 12^e, Budget du com., présentation, 1864, a., 2025
Voir le texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 1070
- 13^e, Corporation commerciale canadienne—**C-41**, sans am., 2227-28
- 14^e, Compensation et règlement des paiements—**S-40**, sans am., 2409
- 15^e, Budget—Étude du régime financier canadien et international, présentation, 2734, étude, 2771, a., 2834-35
Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1539-46
- 16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, avec un am. et des observations annexées au rap., présentation, 2776-77, étude, 2804-06, a., 2821-25
 Report du débat, 2800-01
Voir le texte des observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 2579-82
- Situation actuelle du régime financier canadien international, autorisation à faire étude, avis de mot., 210-11, a., 396-097
 Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final au 27 mars 2003, avis de mot., 2267, a., 2334
- Sociétés par actions et Coopératives—**S-19**, autorisation au com. de se servir des mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente pour l'étude actuelle, avis de mot., 210, a., 396

Basket-ball

Championnats de l'Union sportive universitaire, félicitations à l'Université St. Francis Xavier, 374, 376

Bataille de la crête de Vimy, 85^e anniversaire, déc., 2478

Beaudoin, l'hon. Gérald-A.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 427-28

-
- Rapport Pelletier sur l'avenir politique et constitutionnel de la société québécoise, allusions, 427, 428
- Relations fédérales-provinciales, 427
- Répartition des pouvoirs législatifs, 427
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1749-50
- 17^e, Droit criminel—**C-15A** (au sujet du message des Communes), avec observations annexées au rap., étude, 2845
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 1115-16
- Canada-France, Association interparlementaire
- 30^e réunion annuel, rap. du groupe canadien, *dépôt*, 209
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 1014-15
- Recours au Règlement, 1013-14
- Certas direct, Compagnie d'Assurance—**S-28**, 955
- Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1620
- Charpentier, M. Fulgence, diplomate et journaliste franco-ontarien, décès, hommages, 74
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2614-15
- Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 506-07, 508
- Charte des droits et libertés, 507
- Pacte international relatif aux droits civils et politiques, 507
- Perquisitions et saisies, 507
- Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, mot., débat, 1670, 1671, 1721
- DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1127
- Droit à la liberté de religion, déc., 1921
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2308, 2309, 2310, 2394
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 734
- Estey, l'hon. Willard Zebedee, C.C., ancien juge de la Cour suprême, décès, hommage, 2185
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1220
- France, élection présidentielle, déc., 2814
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 86-87, 540, 541-43, 544, 545, 546-48, 603-05, 692
- Accès à la législation fédérale, 542, 545, 605
- Autochtones, 547
- Bijuridisme, 86, 604
- Charte des droits et libertés, 546, 604
- Constitution, 543, 545, 603
- Préambule, 541, 542, 543, 545, 603
- « Propriété et droits civils », 86, 544, 605
- Québec

-
- Caractère « unique » de la société québécoise, 541, 543, 547
 - Code civil, 543, 544, 546, 547, 548, 604, 605
 - Mariage, 86
 - Société distincte, 86
 - Régime seigneurial, 604
 - Hymne national, interpellation, débat, 705-06
 - Hymne national—**S-39**, 2290-91, 2292
 - Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1306-07, 1562-63
 - Juges—**C-12**, 807-08, 934-35
 - Justice
 - Peine de mort, pouvoir discrétionnaire du ministre en matière d'extradition, déc., 147, 166
 - Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1400
 - Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 337-38
 - L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie—**S-27**, 954
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 1959, 2040, 2042, 2164-65
 - MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, décès, hommages, 2370
 - Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1458-59
 - Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 202
 - Réédiction de textes législatifs—**S-41**, 2447-48
 - Riopelle, Jean-Paul, œuvre, déc., 2434
 - Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 90-91
 - Bicaméralisme, 91
 - Sénat
 - Projet de loi (C-11) sur l'immigration et la protection des réfugiés, possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1339-40
 - Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1418
 - Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, 2384-85, 2538
 - Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1263-65, 2142-43
 - Teneur du projet de loi C-36, com. spécial
 - Étude du rap., 1771-72
 - Textes législatifs, certains, et Soutien des prix des produits de la pêche—**C-43**, 2714-15
 - Violence faite aux femmes, Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1884
 - Yukon—**C-39**, 2533-35, , 2536, 2537
- Béliveau, M. Jean** et l'hon. E. Leo Kolber, doctorats décernés par l'Université Saint Mary's, félicitations, 1425
- Bénévole, Semaine nationale de l'action**, déc., 2601, 2682

Best, Dr Carrie, O.C., défenderesse des droits de la personne, décès, hommage, 1259

Bibliothèque nationale du Canada

Carrier, M. Roch, administrateur général, et son adjointe de direction, Karen McGrath, visiteurs de marque, 2448

Bibliothèque du Parlement

Projet de rénovation, cérémonie de lancement, déc., 2227

Bibliothèque du Parlement, comité mixte permanent

Membres des Communes, 125, 1343

Membres du Sénat, 167

Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 315

Voir Journaux du Sénat, p. 159

1^{er} rap., ordre de renvoi, 969, a., 993

Billings, Mme Jane, sous-ministre adjointe, Direction générale du service des approvisionnements, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, présence, 1509-33

Binnie, l'hon. Ian, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale, 526, 850, 2575

Bioterrorisme

Réponse du gouv. aux rap. déposés par le Com. spécial du Sénat sur la sécurité et les services de renseignement, q., 1465

Biron, l'hon. Michel, C.M. (nomination le 4 oct. 2001 et présentation le 16 oct. 2001)

Présentation et souhaits de bienvenue, 1385-86

Blair, le très hon. Tony, premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, allocution prononcée devant les deux Chambres et discours de présentation, 166, texte en annexe, 187-93

Blé, Commission canadienne

Processus de réglementation du blé transgénique, q., 595, 717

Bluenose, déc., 2529

Voir aussi Nouvelle-Écosse

Bois d'œuvre, accord. *Voir Accord de libre-échange...; Commerce international; Industrie*

Bolduc, l'hon. Roch

-
- Accord de libre-échange Canada–Costa Rica—**C-32**, 1763
 - Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 325-28
 - Économie, politique du gouv., 326
 - Pauvreté, 327
 - Politique étrangère, 327
 - Productivité et revenu réel, 326-27
 - Recherche et développement, 326
 - Affaires étrangères
 - Fonction publique, recrutement des fonctionnaires, q., 1992
 - Affaires étrangères, com. permanent
 - 2^e rap., Budget—étude spéciale sur la Russie et l'Ukraine, étude, 766
 - Agence des douanes et du revenu du Canada
 - Rencontre entre le ministre et des représentants des États-Unis, changements aux pratiques et aux procédures, q., 1319
 - Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 641, 679
 - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 1118-19
 - Banques et commerce, com. permanent
 - 15^e rap., Budget—Étude du régime financier canadien et international, étude, 2834-35
 - Budget de 1997, exécution, et Gestion des finances publiques—**C-17**, 977-78, 1069-70
 - Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2455-58
 - Budget de 2001, exposé du ministre des Finances, interpellation, débat, 2256-68, 2259-61
 - Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 1015-17
 - Commerce international
 - Organisation mondiale du commerce, négociations multilatérales, participation du Sénat, q., 1630, 1823
 - Conseil du Trésor
 - Classification au sein de la fonction publique, norme générale, q., 2860
 - Mandats du Gouverneur général destinés aux paiements en matière d'équité salariale, q., 150, 151
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Attribution de contrats de services professionnels à des fournisseurs exclusifs, q., 1890
 - Dépenses de fin d'exercice, q., 2034
 - Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, mot., débat, 1671
 - Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2076, 2077, 2080, 2139
 - Défense et sécurité, com. permanent
 - 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1357, 1645, 1646
 - Défense nationale
 - Équipement militaire, état, q., 2841-42
 - États-Unis, Commandement du Nord, projet de création, q., 2819
 - Développement des ressources humaines
 - Numéros d'assurance sociale, utilisation frauduleuse, q., 2886
 - Douanes—**S-23**, 1048-49

Droits de la personne, com. permanent

3^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, étude, 2807, 2808

Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1716

Économie

Productivité des États-Unis et ses effets sur nos investissements, q., 1745, 1746

Félicitations reçues à l'occasion de son obtention du prix Bellechasse, 793

Finances

Baisse du dollar, q., 1603

Budget, aide à l'autofinancement des petites sociétés de capitaux, q., 1926, 1927

Changements aux procédures budgétaires, q., 1368

Dévaluation du dollar canadien, effet sur les manufacturiers canadiens, q., 378-79

Dollar, conséquences des propos du vice-premier ministre, q., 2414, 2415

Organismes publics, obligation de rendre des comptes, q., 2635

Possibilité de la présentation d'un budget en réponse à la situation économique, q., 1368

Vérificatrice générale, rap.

Frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, q., 1867-68

Finances nationales, com. permanent

2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 461

9^e, Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 1691

10^e, Budget supplémentaire des dépenses (A), étude, 2010-11

12^e (final), Budget des dépenses de 2001-2002, étude, 2451-52

Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 689-90

Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1564, 1570-71

Impôt sur le revenu—**C-22**, 976-77

Juges—**C-12**, 940

Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 337

Loi antiterroriste—**C-36**, 2111

Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2703-04, 2705

Motomarines—**S-26**, 828

Parlement

Vérificatrice générale, rap., surveillance des organismes publics, réponse du gouv. aux préoccupations concernant l'obligation de rendre des comptes, q., 2608

Régie interne, budgets et administration, com. permanent

Budget de dépenses supplémentaire, possibilité, q., 2780

Revenu national

Frais de chauffage, allocation aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique de compensation, q., 2436, 2437

-
- Vérificatrice générale, rap., frais de chauffage, octroi au bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, surveillance exercée par le Parlement, q., 1868
- Sanction royale—**S-13**, recours au règlement, 762
- Santé
- Maladie du charbon, achat de médicaments génériques contre cette maladie, processus d'acquisition, tests de sécurité, q., 1438
- Soins palliatifs, financement, q., 287
- Sénat
- Calendrier des séances, 124-25
- Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (C-11), possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1341
- Sommet des Amériques
- Couverture médiatique de l'événement par Radio-Canada, q., 616
- Travaux publics et services gouv.
- Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, q., 2819
- Vérificateur général
- Desautels, M. Denis, mot. tendant à le remercier de son excellent travail au service de son pays durant son mandat, mot., débat, 436-37
- Nomination, processus, q., 796, 797, 990
- Brevets, Loi (m)—S-17**
- 1^{re} l., 120; 2^e l., 216-18, 250-51; ren. au com. Banques et commerce, 251, rap. (3^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 585-86; mot. de 3^e l., 634-35, 717-19; message des Communes sans am., 1088; s.r., chap. 10 (2001), 1193
- Texte des observations figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 325-26*
- ADPIC (Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce), 217, 250
- Coût des médicaments, 250, 635
- Industrie pharmaceutique, 718-19
- Médicaments génériques, 217, 719
- Règle du droit, 218
- Orateurs** : les honorables sénateurs
- Grafstein, Jerahmiel S., 217, 634, 635
- Lynch-Staunton, John, 217, 218, 250, 718-19
- Tkachuk, David, 717-18
- *Wiebe, Jack, 216-18, 634, 635
- Brewer, Carl**, décès, hommages, 1740
- Bryden, l'hon. John G.**
- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 410, 413, 414-16
- Agriculture

-
- Concurrence, 413, 415
Nourrir la population, 413, 414
Offices de commercialisation, 414, 415
Régions rurales et urbaines, 414
Santé, médecins qui quittent le Canada, 410
- Affaires étrangères, com. permanent
2^e rap., Budget—étude spéciale sur la Russie et l'Ukraine, étude, 766, 767
Russie et Ukraine, mot. autorisant le com. à étudier les faits nouveaux et à utiliser les mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente, débat, 233-34, 235-36
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
14^e rap., Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, étude, 2274, 2275
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Système de soins de santé, autorisation à étudier l'état et à se servir des témoignages entendus et des mémoires reçus au cours de la session précédente, débat, 238
- Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 2317-28
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 948-49, 950
- Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
1^{er} rap., ordre de renvoi, 969, a., 993
- Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, recours au Règlement, 2116
- Défense et sécurité, com. permanent
2^e rap., Débloccage additionnel de fonds, débat, 1643-45, 1646
- Défense nationale
Hélicoptères Sea King, remplacement, processus d'acquisition, autorisation de passer outre aux lignes directrices du Conseil du Trésor, q., 172
- DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1127
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2310
- Droits de la personne, com. permanent
2^e rap., Étude des obligations du Canada en matière de droits de la personne, étude, 2525
- Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 1598
- Finances nationales, com. permanent
2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 459-60
3^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, étude, 467
- Juges—**C-12**, 805, 806
- Loi antiterroriste, opinion contraire, déc., 1985-86
- Loi antiterroriste—**C-36**, 2001, 2111-12, 2113
- McElman, l'hon. Charles, sénateur retraité, décès, hommages, 43-44
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)r) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », débat, 1296

Question de privilège (sén. Carney) concernant l'inégalité de traitement des sénateurs, débat, 479

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., débat, 2338, 2405, 2406

Sénat

Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1420-21

Télédiffusion des travaux, déc., 2068

Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, 2346-48, 2349, 2504-06

Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 137

Appels, 137

Droit à la vie privée, 137

Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 866-67, 868, 869

Buchanan, l'hon. John MacLennan, C.P.

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 971-74, 975

Cap-Breton, Société de développement

Réouverture de la mine Donkin, négociations, demande d'une mise à jour, q., 2687, 2757

Vente

Demande de mise à jour, q., 797, 1047

Demande de renseignements sur l'état d'avancement, q., 285, 596

Catastrophe à la mine de charbon Westray, 10^e anniversaire, déc., 2636

Commerce international

États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre

Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 531, 532-33

Halifax Gazette, célébration de son 250^e anniversaire, mot., débat, 2465

Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1530, 1531

Reine Elizabeth II, Sa Majesté, condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, mot., débat, 2582-84

Buckwold, l'hon. Sidney L., O.C., (décédé le 27 juin 2001), sénateur retraité, hommages, 1256-58

Budget

Discours, places pour les sénateurs à la tribune des Communes, 1882

Budget de 1997, exécution, et Gestion des finances publiques, Loi (m)—C-17

1^{re} l., 853; 2^e l., 911-12, 977-78; ren. au com. Finances nationales, 978, rap. (6^e) sans am., 1042; 3^e l., 1068-70; s.r., chap. 11 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 977-78, 1069-70

*Morin, Yves, 911-12, 1068-69

Budget de 2001

Dépôt de documents, 1946

Réponses négatives relativement aux crédits destinés à la défense nationale, déc., 2030-31

Budget de 2001, exécution, Loi—C-49

Dépôt de lettres du ministre des Transports et du secrétaire d'État (Finances) au président com. Finances nationales, 2543

1^{re} l., 2435; 2^e l., 2452-61, 2482-84; ren. au com. Finances nationales, 2484, rap. (15^e) sans am., 2509; mot. de 3^e l., 2541-47; mot. d'am. (Tkachuk), rejetée, par vote par appel nominal, 2547; suite du débat en 3^e l., 2547-49; mot. d'am. (Kinsella), vote différé, 2549, rejetée (pour et contre), 2566-67; suite du débat en 3^e l., 2569-71; mot. d'am. (Comeau), rejetée, 2571-72; 3^e l., avec dissidence, 2472; s.r., chap. 9 (2002), 2575

Orateurs : les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 2455-58

Comeau, Gerald J., 2569-71

*Cools, Anne C., 2452-55, 2459-60, 2461, 2541-43, 2545

Kinsella, Noël A., 2460, 2482, 2483-84, 2545, 2547-49

Murray, Lowell, 2543-45

Lawson, Edward M., 2460-61

Roche, Douglas, 2459

Tkachuk, David, 2546-47

Budget de 2001, exposé du ministre des Finances, avis d'interpellation, 1819, débat, 2256-61

Orateurs : les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 2256-58, 2259-61

Corbin, Eymard G., 2260

*Lynch-Staunton, John, 2256

Budget des dépenses 2000-2001

Supplémentaire (A), *dépôt*, 207; ren. au com. Finances nationales, 209; rap. (2^e) du com., présentation, 417, a., 458-64

Crédit 25a du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, a., 209

Budget des dépenses 2001-2002

Principal, *dépôt*, 207; ren. au com. Finances nationales, 209; rap. (3^e) (intérimaire) du com., présentation, 418, a., 464-66; rap. (8^e) (intérimaire) du com., présentation, 1088; rap. (12^e) (final) du com., présentation, 2409, a., 2449-52

Crédit 10 du Parlement, ren. au com. mixte Bibliothèque du Parlement, 209

Crédit 25 du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, 209

-
- Supplémentaire (A), *dépôt*, 1600; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 1601, a., 1643; rap. (10^e) du com., *dépôt*, 1847, a., 2010-12
- Supplémentaire (B), *dépôt*, 2300; ren. au com. Finances nationales à l'exception du crédit 10b (Parlement) et du crédit 25b (Conseil privé), avis de mot., 2301, a., 2327; rap. (11^e) du com., présentation, 2409, a., 2506-08
- Crédit 10b du Parlement, ren. au com. mixte Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 2302, a., 2327
- Crédit 25b du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, avis de mot., 2301, a., 2327

Budget des dépenses 2002-2003

- Principal, *dépôt*, 2300; ren. au com. Finances nationales à l'exception du crédit 10 (Parlement) et du crédit 35 (Conseil privé), avis de mot., 2301, a., 2327; rap. (13^e) (intérimaire) du com., présentation, 2434-35
- Crédit 10 du Parlement, ren. au com. mixte Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 2302, a., 2327
- Crédit 35 du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, avis de mot., 2302, a., 2327-28

Bugge, Mme Franceline, récipiendaire du Andrea and Charles R. Bronfman Award in Canadian Studies, visiteur de marque, 2283

Bureaucratie gouvernementale. *Voir Entreprises canadiennes et ...*

Butts, l'hon. Peggy, obtention d'un diplôme honorifique décerné par l'Université Mount Saint Vincent, félicitations, 1554

Cabinet

- Manitoba, responsabilités politiques du leader du gouv., q., 121-22
- Responsabilité des ministres concernant leurs déclarations, q., 594-95

Câble. *Voir Chaîne d'affaires publiques par câble...*

Callbeck, l'hon. Catherine S.

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 387-88
- Établissements postsecondaire, coûts d'entretien, 387
- États-Unis, partenaire commercial, 388
- Exode de Canadiens, 387
- Investissements du gouv., 387-88
- Jeunes, 387
- Qualité de vie, 388
- Aide juridique au Canada, situation, avis d'interpellation, 283, débat, 555-57
- Accès à la justice, 555, 557

-
- Admissibilité, exigences, 555
 - Causes pénales, 555
 - Causes civiles, 555
 - Petits salariés, 556
 - Sous-financement, 555, 556
 - Bénévole, Semaine nationale de l'action, déc., 2682
 - Commerce international
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Embargo américain sur la pomme de terre à cause d'un champignon, déc., 73
 - Mesures protectionnistes à l'égard des pommes de terre, déc., 566
 - Dépôt de la résolution concernant la galle verruqueuse de la pomme de terre (texte anglais), 566
 - Dons d'organes pour les transplantations, déc., 1845
 - Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 581-82
 - Association canadienne du personnel administratif universitaire, 581
 - Université de Île-du-Prince-Édouard, 582
 - Finances nationales, com. permanent
 - 9^e rap., Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 2312-13, 2314
 - Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2212-13
 - Île-du-Prince-Édouard
 - Curling féminin, championnes nationales juniors, déc., 2217
 - Parc d'éoliennes d'Energy Corporation, déc., 1266
 - Progrès de la technologie, déc., 1387
 - Récents réalisations de citoyens, déc., 145-46
 - Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2223
 - Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, 915-17, 1483-84
 - Musique de la côte est, Prix, déc., 93
 - Perry (Poirier), l'hon. Melvin, ancien sénateur, décès, hommages, 2225
 - Santé, coût des médicaments, déc., 2391
 - Transports—**S-19**, 390-91
 - Air Canada, 391
 - Concurrence, 391
 - Transport aérien, secteur, 391
 - Violence familiale et conjugale, déc., 1741-42
 - Camp, Dalton, O.C.** (décédé le 18 mars 2002)
 - Hommage, 2471
 - Vie et époque du regretté Dalton Camp, avis d'interpellation, 2531, débat terminé, 2557-61
 - Orateurs** : les honorables sénateurs
 - *Atkins, Norman K., 2557-58
 - Carstairs, Sharon, 2558-59

Day, Joseph A., 2562
 Fairbairn, Joyce, 2560-61
 Kinsella, Noël A., 2560
 LaPierre, Laurier L., 2559-60
 Murray, Lowell, 2559

Canada-Chine, Association législative, rap. de la délégation canadienne

3^e réunion bilatérale, mars 2001, dépôt, 1000
 4^e réunion bilatérale, octobre 2001, dépôt, 2238

Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire

42^e assemblée annuelle, tenue dans les Rocheuses, rap. de la délégation canadienne, *dépôt*, 1371
 Réunions de juin et juillet 2001, rap. de la délégation canadienne, *dépôt*, 1435

Canada-Europe, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne

Commission des affaires économiques et du développement, tenue à Londres, en Angleterre, du 17 au 18 janv. 2002 et la session de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg, en France, du 21 au 25 janvier 2002, dépôt, 2489

Conseil de l'Europe, réunion de l'Assemblée parlementaire

Du 25 au 29 sept. 2000, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 48
 Du 20 au 27 janv. 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 315
 Du 12 au 14 mars 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1045
 Du 23 au 27 avril 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1045
 Du 25 au 29 juin 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1389
 Du 24 au 28 sept. 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1626

Débat de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, du 16 au 20 janv. 2001, tenue à Londres, en Angleterre, dépôt, 315

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Réunion annuelle de l'Assemblée parlementaire
 Tenue à Paris (France), du 6 au 10 juillet 2001, dépôt, 1462
 Tenue à Vienne (Autriche), les 21 et 22 février 2002, dépôt, 2683

Réunion du comité permanent de l'Assemblée parlementaire, tenue à Vienne, en Autriche, le 22 et 23 février 2001, dépôt, 836

Canada-France, Association interparlementaire

Fédération Canada-France, membres, visiteurs de marque, 882
 30^e réunion annuel, rap. du groupe canadien, dépôt, 209
 31^e réunion annuelle, rap. du groupe canadien, dépôt, 2392

Canada-Japon, Groupe interparlementaire, rap. de la délégation canadienne

11^e réunion annuelle, tenue à Ottawa et à Montréal, dépôt, 1091
 Réunion du Forum parlementaire Asie-Pacifique

Tenue à Honolulu, Hawaï, dépôt, 2323

Tenue à Valparaiso, au Chili, dépôt, 148

22^e Assemblée générale, Bangkok, tenue à Bangkok, Thaïlande, dépôt, 2409

Visite annuelle du Président aux membres de la Diète, à Tokyo, dépôt, 2409

Canada-Japon, Ligue d'amitié parlementaire, membres, visiteurs de marque, 712

Canada-Royaume-Uni, Association interparlementaire

Visite à Londres, Édimbourg et Cardiff (Royaume-Uni), réunion du 10 au 16 févr. 2002, dépôt du rap. de la délégation canadienne, 2584

Canada-Russie, Groupe interparlementaire, rencontre des parlementaires, déc., 927

Canada-Taiwan, Groupe d'amitié parlementaire, avis d'interpellation, 1172, dépôt du rap., 1454; débat terminé, 1454-56

***Orateur** : l'hon. sénateur Lorna Milne

Cancer, mois de sensibilisation, déc., 529, 2862

Candidatures de compétence fédérale, Loi—S-20

1^{re} l., 243; mot. de 2^e l., 392-94, 491-93, 951-52; recours au Règlement concernant la possibilité qu'un consentement royal soit nécessaire, 1012-14, décision réservée par le Président, 1014; suite du débat sur la mot. de 2^e l., 1014-17; déclaration du Président, 1181, décision rendue par le Président, 1488-91; suite du débat sur la mot. de 2^e l., 1835, 2404, 2790-91; recours au Règlement, débat, 2791-94, décision réservée par le Président, 2794, report du débat, 2802, décision rendue, 2803-04

Report du débat, 1400, 1487

Charte des droits et libertés, 393

Comité des candidatures, établissement, 394

Comité plénier, suivi, 394

Cour suprême, 393, 394, 492

Critères de sélection, 493

Nominations

Droit de veto, 492, 493

Processus, 491-92

Premier ministre, 393

Réforme de la Chambre des communes, comité spécial, 393

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 491-92, 493, 952

Beaudoin, Gérald-A., 1014-15

Bolduc, Roch, 1015-17

Cools, Anne C., 1835, 2404, 2790-91

Lynch-Staunton, John, 493
 Prud'homme, Marcel, 1016
 St. Germain, Gerry, 951-52
 *Stratton, Terry, 392-94, 492, 493, 2404
 Taylor, Nicholas W., 952

Cap-Breton, Société de développement

Fermeture, déc., 890
 Réouverture de la mine Donkin, négociations, demande d'une mise à jour, q., 2687, 2757
 Vente
 Demande de mise à jour, q., 797, 1047
 Demande de renseignements sur l'état d'avancement, q., 285, 596

Capitale nationale, résolution du conseil municipal de la ville d'Ottawa sur son statut bilingue, déc., 832-33

Voir aussi **Commission de la capitale nationale...**

Caractère distinct. *Voir* **Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent**

Carney, l'hon. Pat, C.P.

Aliénation de l'Ouest, points de vues des Britanno-Colombiens, avis d'interpellation, 341, débat, 516-18
 Processus de consultation, 517
 Réforme parlementaire, 516
 Représentation égale, 516
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 974, 975
 Chemin de fer Esquimalt and Nanaimo Railway, déc., 2681-82
 Commerce international
 États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 2799, 2817
 Différence d'approche entre les industries de la côte ouest et celles des Maritimes, q., 775-76
 Taxe à l'exportation, droits des compensateurs, q., 486, 487
 États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 1603
 Résineux, observations du ministre, déc., 2837
 Défense nationale
 Afghanistan, breffage du premier ministre, q., 2240
 Hélicoptères Sea King, remplacement, possibilité de la modification des spécifications concernant l'appareil lui-même, répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 932, 1172
 Défense et sécurité, com. permanent
 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1357, 1358
 Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1538-42, 2082-86
 Finances

-
- Baisse du dollar, q., 1602
- Finances nationales, com. permanent
10^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A), étude, 1969
- Garde côtière
NAV Canada, suppression du service des rapports météorologiques pour l'aviation, déc.,
2029-30, 2067-68
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires
au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité
plénier, 1531, 1532
- Juges—C-12, 942
- Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, mot.,
débat, 960-61
- Pêches, com. permanent
3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, étude, 1972-73,
1974
- Pêches et océans
Colombie-Britannique, crise de la pêche au merlu, q., 775, 839
- Question de privilège concernant l'inégalité de traitement des sénateurs, avis, 438, débat, 475-
77, 491
- Santé
Marijuana destinée à des fins thérapeutiques, qualité de la première récolte, C.-B., région
productrice, q., 2841
- Sénat
Projet de loi (C-6) modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, dépôt du
Règlement accompagnant ce projet de loi, q., 1806
- Sénat, Colombie-Britannique, élection de sénateurs, avis d'interpellation, 244, débat, 365-67,
958-59
- Lecture d'une lettre envoyée par le premier ministre de la C.-B., 958-59
- Qualifications requises pour une nomination au Sénat, 366, 367
- Réforme et rôle du Sénat, 365
- Senatorial Selection Act* de la C.-B., 365, 366
- Sénateur élu—l'hon. Stan Waters, 366
- Sommet des Amériques
Groupe de travail nord-américain sur l'énergie, création, demande de renseignements, q.,
615, 616, 838-39
- Transports
Droit de sécurité aérienne, déc., 2236
- Hommages au personnel de l'industrie, 1364-65
- Travaux du Sénat, 364
- Recours au Règlement, 519
- Carstairs, l'hon. Sharon, C.P., Leader du gouvernement et ministre responsable des soins
palliatifs**

- Absence, 1270
- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 157-61
 - Agriculteurs de l'Ouest, 160
 - Autochtones, 159, 160
 - Code de déontologie à l'intention des membres des deux Chambres, 158
 - Enseignement, formation, 159
 - Garde des enfants, 159
 - Jeunes, 160
 - Recherche et développement, 159
 - Soins palliatifs, 160
 - Site Web—« Site Canada », 158
- Affaires étrangères
 - Afghanistan
 - Aide, r., 1759
 - Aide aux réfugiés, r., 1631, 1682
 - Aide aux réfugiés afghans au Pakistan et en Iran, r., 1505, 1506
 - Déclaration officielle condamnant le traitement réservé aux femmes, r., 1393
 - Demande d'un arrêt des bombardements pour permettre l'acheminement de l'aide aux réfugiés, r., 1465, 1466, 1505
 - Initiatives pour instaurer les conditions de la paix, r., 1890
 - Modification au règlement concernant les relations avec ce pays, r., 1305
 - Participation du Canada à une stratégie de rétablissement d'après-guerre, r., 1393
 - Afrique, voie diplomatique face aux événements dans les pays d', r., 2372
 - Agence de développement international, aide au développement social, r., 1709
 - Aide publique au développement accordée aux pays étrangers, r., 381
 - Arabie saoudite, situation du prisonnier canadien
 - Demande d'actualisation, r., 985
 - Démarches du gouv. pour obtenir sa libération, r., 1045, 1046
 - Armes chimiques, Organisation pour l'interdiction des, destitution du directeur général, r., 2655, 2656
 - Attaques terroristes contre les États-Unis
 - Conséquences pour les Afghans, approbation par le Parlement d'une augmentation de l'aide humanitaire, r., 1342
 - Incidence sur les Afghans, aide d'organisations non-gouv., r., 1302
- Budget
 - Aide aux pays en développement, r., 1991
 - Fonds pour l'Afrique, r., 1991
 - Montant affecté au Fonds pour l'Afrique, r., 1991
- Centre de recherches pour le développement international, retrait de l'aide à l'Afrique du Sud, r., 442, 443
- Chine, droits de la personne
 - Bilan, efficacité de la politique du gouv., r., 379

-
- Possibilité d'un appui du gouv. aux résolutions, r., 380
- États-Unis
- Allégation concernant le débarquement de forces en Iraq, r., 2269, 2278
 - Armes dans l'espace, r., 2342, 2343
 - Attentats terroristes, effets sur la population de l'Afghanistan, r., 1237, 1238
 - Déploiement des armes nucléaires, révision de la doctrine, r., 2373
 - Extension à l'Iraq de la campagne qui se déroule actuellement en Afghanistan, politique du gouv., r., 1806
 - Retrait du Traité sur les missiles antimissiles balistiques, réponse du gouv., r., 2036
 - Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, r., 1806
- États-Unis, bouclier antimissile
- Coût pour le Canada, r., 1138
 - Réponse du gouv., r., 750
- États-Unis, projet de système national de défense antimissiles
- Accès aux documents d'information décrivant la proposition, r., 897, 966
 - Commentaires du ministre des Affaires étrangères à la réunion ministérielle de l'OTAN, r., 966
 - Consultation des organisations internationales et d'autres pays, r., 897
 - Consultations en cours, r., 898
 - Coûts pour le Canada, r., 897, 898
 - Disponibilité des documents d'information décrivant la proposition, demande de réponse, r., 1028
 - Observations du ministre, r., 214
 - Politique du gouv., r., 30
 - Possibilité d'aborder la question au Sommet G-8, r., 420
 - Processus de consultation, r., 898
 - Relations avec les États-Unis, r., 2410-11, 2412
 - Traité sur les missiles antimissiles, avenir, observations de l'ambassadeur du Canada, r., 1138
- Fonction publique, recrutement des fonctionnaires, r., 1992
- Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), Conférence des pays membres, politique sur le traitement réservé au Falun Gong, r., 1411
- Inde
- Aide aux victimes du tremblement de terre, r., 30
 - Et Pakistan, état des sanctions contre, q., 1302
 - Reprise de relations diplomatiques normales, r., 420
- Iraq
- Déclarations du premier ministre, r., 2269
 - Démarches du gouv. visant la réouverture du pays aux inspecteurs de l'ONU, r., 2269
- Iraq, Iran et Corée du Nord

-
- Expansion de la guerre contre le terrorisme, consultations auprès du Conseil de sécurité des Nations Unies préalablement à l'adoption de mesures, r., 2241
 - Voir aussi* Sénat
 - Israël
 - Conflit, r., 2072, 2588
 - Rappel de l'ambassadeur, r., 2373
 - Mandat du com. spécial du Cabinet chargé de la réaction aux menaces des terroristes, r., 1369
 - Moyen-Orient, propos d'un journaliste sur la politique concernant le Moyen-Orient lors de la cérémonie à laquelle assistait la Gouverneure générale, r., 1262
 - Nations Unies, réunion sur le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, respect des engagements pris en 2000, r., 2373
 - Pakistan, reprise de relations diplomatiques normales, r., 421
 - Passeports, augmentation du coût, r., 2070, 2071
 - Politique, possibilité d'un examen, r., 2858
 - Russie
 - Affaire du diplomate russe accusé d'avoir causé la mort au volant d'une automobile alors qu'il était en état d'ébriété, demande de mise à jour, r., 2241
 - Enquête sur l'accident d'automobile mettant en cause un diplomate, r., 173, 174, 613
 - Services à l'ambassade de Moscou, r., 422
 - Soudan, guerre civile, société Talisman Energy Inc., r., 420
 - Participation de la société, r., 485
 - Rôle, processus de paix, r., 443, 444
 - Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, r., 1821
 - Zimbabwe
 - Élections générales, position du premier ministre, r., 2371
 - Violations des droits de la personne, accueil réservé au président par la France et la Belgique, r., 421, 422
 - Affaires étrangères, com. permanent
 - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1054
 - Union européenne, autorisation à faire étude, débat, 236
 - Affaires étrangères et Défense nationale
 - Examen de la politique étrangère et de la politique de défense, r., 2685, 2686
 - Affaires indiennes et Nord canadien
 - Davis Inlet, programme de traitement des enfants autochtones, r., 285
 - Discours du Trône, engagement à résoudre les questions autochtones, dissolution du ministère, r., 33
 - Jeunes Autochtones, propos du secrétaire d'État, r., 2188
 - N.-É., proposition de diviser la province entre groupes autochtones et groupes non autochtones, r., 212
 - Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

-
- 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1894-1901, 1902, 1903
17^e, Droit criminel—**C-15A** (au sujet du message des Communes), avec observations
annexées au rap., étude, 2845
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
Système de soins de santé, autorisation à étudier l'état et à se servir des témoignages
entendus et des mémoires reçus au cours de la session précédente, débat, 238
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
Rap. de la vérificatrice générale
Octroi de fonds aux sociétés non viables, r., 1850
Présentation à la population de rapports sur le portefeuille des contributions
remboursables, r., 1850
- Agence des douanes et du revenu du Canada
Agents de douanes, formation, r., 2412, 2413
DéTECTEURS de radiations aux postes frontaliers et aux ports, r., 2491
Équipement et formation du personnel pour faire face à des matières dangereuses, r., 1465
États-Unis, attaques terroristes, répercussions sur les contrôles frontaliers, r., 1236-37
Rencontre entre le ministre et des représentants des États-Unis, changements aux pratiques et
aux procédures, r., 1319
Sécurité dans les ports, possibilité d'une enquête, r., 2736, 2737
- Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 665, 678, 679
- Agriculture
Subventions gouv. aux céréaliculteurs, caractère suffisant, r., 53
- Agriculture et agroalimentaire
Administration du rétablissement agricole des Prairies sur la sécheresse dans provinces des
Prairies, rap., r., 1378
- Agence canadienne d'inspection des aliments
Lignes directrices sur le dépistage de l'encéphalopathie bovine spongiforme, surveillance
et application, r., 123
Problèmes de surveillance et d'application, r., 149, 150
- Aide du gouv. à l'agriculture, r., 966
- Allocation budgétaire à l'intention des collectivités agricoles, r., 1927, 1928
- Assurance-récolte, coût, r., 2589
- Céréales et oléagineux, ralentissement de l'activité dans ces secteurs, r., 965, 966
Répercussions des coûts d'intrants, r., 1003-04
- Crise dans le secteur
Aides gouv., r., 615
Réponse du gouv., r., 1560-61
- Faible prix des produits agricole, r., 124
- Groupe de travail du Parti libéral sur les voies de l'avenir dans l'agriculture, réponse du
premier ministre aux problèmes dans l'industrie, r., 2071, 2072
- Île-du-Prince-Édouard, aide à l'intention des exploitations agricoles frappées par la
sécheresse, r., 1560

-
- Prêts sans intérêt pour l'achat de semences, d'engrais et de bouillie de pulvérisation, octroi par le gouv., r., 1004
 - Problèmes du monde agricole, r., 1318, 1319
 - Protection du revenu agricole, nouvelle politique visant à améliorer les programmes, r., 2438
 - Ralentissement de l'activité dans le secteur, soutien du gouv., r., 2325, 2326
 - Subventions gouv., niveau suffisant, r., 124
 - Travailleurs agricole, diminution du nombre, r., 2438
 - Utilisation de la strychnine concentrée dans la lutte contre les rats des sables, levée de l'interdiction, r., 1822
 - Agriculture et forêts, com. permanent
 - 5^e rap., Étude—Crise agricole au Manitoba et dans l'Ouest du Canada—recommandation qu'un comité plénier entende le ministre de l'Agriculture et de l'agroalimentaire, étude, 1587-88
 - Anciens combattants
 - Jugement de la Cour fédérale accordant le statut d'ancien combattant à un habitant de l'Île-du-Prince-Édouard, r., 2242
 - Marine marchande
 - Exclusion des marins des Antilles britanniques du programme d'indemnisation, r., 483
 - Versements des indemnités, état du deuxième versement, r., 284
 - Semaine des anciens combattants et Jour du Souvenir, déc., 1675
 - Atkins, l'hon. Norman K., propos saluant son retour au Sénat, 711
 - Banques et commerce, com. permanent
 - 2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, rappel au Règlement, débat, 424
 - Blé, Commission canadienne
 - Processus de réglementation du blé transgénique, q., 595
 - Bioterrorisme
 - Réponse du gouv. aux rap. déposés par le Com. spécial du Sénat sur la sécurité et les services de renseignement, r., 1465
 - Buckwold, l'hon. Sidney L., sénateur retraité, décès, hommages, 1256-57
 - Cabinet
 - Manitoba, responsabilités politiques du leader du gouv., r., 122
 - Responsabilité des ministres concernant leurs déclarations, r., 595
 - Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, interpellation, débat, 2558-59
 - Cap-Breton, Société de développement
 - Réouverture de la mine Donkin, négociations, demande d'une mise à jour, r., 2687
 - Vente
 - Demande de mise à jour, r., 797
 - Demande de renseignements sur l'état d'avancement, r., 285
 - Chambre des communes
 - Élections fédérales, résultats, leurs effets sur le nombre de députés de sexe féminin et de députés appartenant aux minorités visibles, r., 104

-
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, avis, 2579, débat, 2613-14
- Cheema, M. Gulzar, victoire électorale, félicitations, 890
- Cité parlementaire
- Constructions provisoires, r., 2343
- Citoyenneté et Immigration, r., 1367
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, note de service du président concernant le projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, r., 1390-91, 1408, 1427
 - Division d'appel des réfugiés, poste de vice-président de la future division, dépôt du document, 1434
- Entrée des activistes au Canada pendant le Sommet des Amériques, r., 535
- Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
- Attaques terroristes contre les États-Unis
 - Effet des dispositions du projet de loi, r., 1236
 - Incidence sur les dispositions du projet de loi, r., 1237
 - Lettre de la ministre (Mme Elinor Caplan), *dépôt*, 1337
 - Possibilité d'un renvoi à la Cour suprême pour s'assurer de son respect de la Charte canadienne des droits et libertés, r., 1464
 - Propos de la ministre, r., 1301-02, 1303, 1316
- Recommandation du com. Affaires sociales, sciences et technologie d'étudier le système d'immigration et de protection des réfugiés, r., 1439
- Visas spéciaux, privilèges des députés et sénateurs, r., 899
- Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, 1875
- Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, 1994
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1078-79
- Comité de sélection
- 2^e rap., liste de membres des comités particuliers, étude, 95, 96-97
- Comités particuliers, autorisation de se réunir pendant les ajournements, 99
- Commerce international
- Barrières commerciales interprovinciales, effet sur la capacité d'attirer des investissements étrangers, r., 78
 - Chine, mission commerciale, demande des noms des personnes accompagnant le premier ministre, r., 76
 - Construction navale, industrie, répercussions de l'Accord de libre-échange européen, r., 2231, 2232
- États-Unis
- Échanges commerciaux, amélioration grâce à un périmètre de sécurité, politique du gouv., r., 1822
 - Postes frontaliers, possibilité de coordination pour améliorer les services, r., 1822
- États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre, r., 533, 2189, 2190, 2412, 2501, 2531, 2532, 2798-99, 2817, 2861-62

-
- Billes brutes, exportation et importation, r., 533, 568
 - Différence d'approche entre les industries de la côte ouest et celles des Maritimes, r., 776
 - Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, r., 485, 486, 501, 502, 531-32, 533
 - Propos du ministre, r., 2817
 - Rupture des pourparlers avec les États-Unis, r., 2229, 2230
 - Taxe à l'exportation, r., 568
 - Droits des compensateurs, r., 487
 - États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, r., 1603, 1604, 1629, 1661, 1708, 1744, 1761, 2532, 2533, 2589-90
 - Île-du-Prince-Édouard, différend concernant la pomme de terre, r., 658
 - Israël, accord de libre-échange, demande de suspension, r., 2588
 - Organisation mondiale du commerce
 - Bilan des gains et pertes du gouv. dans le règlement des différends, r., 567
 - Conférence au Qatar, position sur les subventions agricoles, r., 1745
 - Négociations multilatérales, participation du Sénat, r., 1630
 - Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer du caractère équitable des dispositions sur la société civile, r., 660
 - Communauté de l'Église
 - Aide financière pour le règlement des poursuites judiciaires intentées par d'anciens élèves des pensionnats, r., 2324
 - Communautés chrétiennes
 - Poursuites engagées par d'anciens élève de pensionnats, aide financière pour le règlement, politique du gouv., r., 33-34
 - Soutien financier pour régler à l'amiable les procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, r., 213
 - Possibilité de discuter avec les groupes intéressés, compensation financière, r., 246
 - Conseil du Trésor
 - Canada atlantique, demande de renseignements sur le programme d'infrastructure, r., 284
 - Classification au sein de la fonction publique, norme générale, r., 2861
 - Déficit en tant que pourcentage du produit national brut, pratiques comptables de calcul, r., 1744, 1745
 - Égalité et diversité, rapports des ministères évaluant le programme, demande de dépôt, r., 1742-43
 - Et Justice, composition du Groupe de travail sur la révision de l'accès à l'information, r., 1136
 - Fonction publique
 - Minorités visibles, représentation, r., 445
 - Période de grâce pour les employés qui passent de la fonction publique au secteur privé, r., 484
 - Fonction publique, Commission, rap. annuel pour 2000-2001, r., 1409
 - Possibilité de la transformation en ministère, r., 1464
 - Fonction publique, réforme

-
- Éventualité d'une réforme, participation du Sénat, r., 245
 - Participation du Parlement, r., 534
 - Rap. du groupe de travail, r., 1869
 - Mandats du Gouverneur général destinés aux paiements en matière d'équité salariale, r., 151
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Attribution de contrats de services professionnels à des fournisseurs exclusifs, r., 1890
 - Dépenses de fin d'exercice, r., 2034
 - Utilisation du crédit 5 pour éventualités, r., 2585, 2586
 - Conseil privé, Bureau
 - Efforts déployés en vue d'accroître le niveau de sécurité et le renseignement, r., 1503
 - Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, avis de mot., 1476, débat, 1641-42
 - Coombs, M. Ernie, décès, hommages, 1231
 - Coopération internationale
 - Afghanistan
 - Aide, r., 1392
 - Politique à l'égard du régime des talibans, r., 1392
 - Politique à l'égard d'un régime après-taliban, r., 1393
 - Crédits n° 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2038, 2039, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2141
 - Défense et sécurité, com. permanent
 - Demande de la date de la réunion d'organisation, r., 684
 - 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1649-50, 1651-52
 - Défense nationale
 - Afghanistan
 - Brefpage du premier ministre, r., 2239, 2240
 - Déploiement des troupes pour protéger les convois d'aide alimentaire, r., 1759
 - Force opérationnelle interarmées 2, brefpage du Cabinet sur l'incident entourant la capture de prisonniers, r., 2267, 2268
 - Guerre
 - Assurance que les prisonniers transférés aux É.-U. ne seront pas condamnés à la peine capitale, r., 2186, 2187, 2228, 2493
 - Opération Harpon, demande de mise à jour, 2413, 2414
 - Opération Apollo, remplacement des moteurs des hélicoptères Sea King, r., 2414
 - Possibilité du jugement des prisonniers selon les lois de leur pays d'origine, r., 2187
 - Prestations pour anciens combattants, octroi aux militaires, décret sur la pension dans les zones de service spécial, r., 2435, 2436
 - Prestations pour anciens combattants, octroi par décret aux militaires, demande du texte de la politique applicable, r., 2392, 2393
 - Prisonniers faits par la Force opérationnelle interarmées 2, information au leader du gouv., r., 2233
 - Ministres admissibles à des séances d'information, r., 2239
 - Mort de quatre soldats

-
- Enquêtes menées par les États-Unis et le Canada, r., 2655
 - Fourriture de dispositifs d'identification air-sol, r., 2654, 2655
 - Hommages, 2627
 - Navires dépêchés au Moyen-Orient, r., 1393, 1411, 1478
 - Capacité des hélicoptères Sea King de se défendre contre des missiles, r., 1760
 - Remplacement des hélicoptères Sea King, achat des hélicoptères EH-101 Cormorant, r., 1436, 1437
 - Propositions d'envoyer des troupes, r., 1707, 1708
 - Projet de mission de maintien de la paix, disponibilité des troupes, r., 1436
 - Remise par les États-Unis aux soldats de la médaille Bronze Star, possibilité d'une médaille de l'opération Apollo, r., 2657
 - Soldats tués et blessés par un tir ami, état
 - Aide aux familles, décret sur la pension dans les zones de service spécial, r., 2634
 - Conduite de l'enquête, r., 2635
 - Demande de dernières nouvelles, r., 2633
 - Stratégie de retrait des troupes, r., 1393
 - Zones de service spécial, décret sur la pension, demande de nouvelles, r., 2657
 - Ancien ministre, circonstances entourant sa démission, r., 2860
 - Anciens hauts gradés militaires, observations du secrétaire parlementaire à ce sujet, r., 854, 855
 - Attaques terroristes, mises en garde contre, r., 1260
 - BFC Shearwater, possibilité de la vente d'une partie de la BFC, r., 683, 837
 - Budget
 - Caractère adéquat des fonds additionnels, r., 1948
 - Suffisance du montant supplémentaire, r., 1989
 - Possibilité d'un nouveau livre blanc, r., 1925
 - Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence, projet de création, demande de renseignements, r., 81
 - Bureau de l'Ombudsman, rap. annuel, r., 1001
 - Compressions budgétaires, possibilité d'un nouveau livre blanc, r., 1989, 1990
 - Conférence des associations de défense, rap., nécessité d'accroître les dépenses en matière de défense, r., 1370
 - Élimination de bataillons et d'une brigade d'infanterie, r., 1477
 - Équipe d'intervention en cas de catastrophe, état, r., 837
 - Équipement militaire, état, r., 2842
 - États-Unis
 - Commandement du Nord, projet de création, q., 2819
 - Exportation d'équipement et de technologie militaires, révision de la politique, r., 2269
 - Structure de commandement militaire nord-américain de défense terrestre, établissement proposé, r., 2636, 2637
 - Système de défense antimissiles, propos du secrétaire à la Défense sur la militarisation de l'espace, r., 818

-
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001
 - Admission des chefs de l'opposition du Cabinet, r., 1260
 - Possibilité de créer un tribunal international, r., 1261
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, possibilité de mesures de représailles
 - Contribution des forces armées, r., 1234, 1235, 1260
 - Débat sur la contribution des forces armées, 1260
 - Force opérationnelle interarmées 2
 - Autorisation des opérations antiterroristes, r., 2267
 - Proposition visant à la doubler, r., 1948
 - Forces armées, conséquences du sous-financement, r., 2268
 - Guerre contre le terrorisme
 - Politique sur l'élargissement du conflit afin d'y inclure d'autres pays, responsabilité des navires de la marine dans la mer d'Oman, r., 2032, 2033
 - Responsabilité des navires de guerre dans la mer d'Oman, règles d'engagement, r., 2033
 - Hélicoptères, projet d'acquisition, engagement d'un conseiller juridique, r., 817
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Accès aux spécifications de la commande d'interface, r., 879
 - Analyse de risques avant la division du marché, r., 1002
 - Analyse de risques avant le dédoublement du projet, r., 500
 - Appel d'offres
 - Compte rendu fait au leader du gouv., r., 879-80
 - Séance d'information donnée au leader du gouv., r., 931
 - Associations des industries aérospatiales du Canada, préoccupations, r., 401
 - Avis juridique indépendant concernant le différend entre la société EH Industries et le gouv., r., 659, 683, 796
 - Budget à venir, affectation de crédits, r., 1627
 - Compte rendu fait au leader du gouv. au sujet de l'appel d'offres, r., 896
 - Contraintes d'opération et d'amerrissage forcé selon l'état de mer, r., 1002, 1003
 - Cormorant, possibilité d'acheter ces hélicoptères, r., 2604, 2605, 2606
 - Cormorant EH-101, achat de ces hélicoptères, r., 1429, 1430
 - Cougar Mark II d'Eurocopter, caractère adéquat, r., 401
 - Coût de l'adaptation du Cougar d'Eurocopter à un usage maritime, r., 1027
 - Coûts de soutien logistique du nouvel appareil, r., 1663, 1664
 - Énoncé des besoins
 - Conformité du Cormorant, r., 1820
 - Modifications, conséquences pour les sociétés admises à soumissionner, r., 1803-04
 - État de la mer et amerrissages forcés, exigences, r., 1092
 - Eurocopter, retrait de la compétition, r., 2435, 2474
 - Facilité de capotage de renversement du Cougar d'Eurocopter, capacité maritime, r., 1135
 - Incidence de la disposition de l'offre conforme la plus basse sur la concurrence, r., 343
 - Inquiétudes de l'Association des industries aérospatiales du Canada, r., 419
 - Jugement de la Cour fédérale sur la procédure d'appel d'offres, r., 317

-
- Modification des spécifications concernant l'hélicoptère lui-même, r., 962, 963, 964, 984, 985, 986
 - Effet sur la participation à des manœuvres multilatérales, r., 986, 987
 - Possibilité, répercussions sur la participation d'Eurocopter, r., 896, 931, 932, 933
 - Répercussions sur la participation d'Eurocopter, r., 963, 964
 - Ordre de donner suite au projet, r., 854
 - Possibilité du désistement d'Eurocopter, r., 879
 - Processus d'acquisition, analyse des risques avant de décider de le scinder, rejet d'une demande de copie, r., 984
 - Programmes visant à prolonger la durée de vie des appareils, r., 1804
 - Séance d'information à l'intention du comité plénier du Sénat, r., 987
 - Siège des activités commerciale d'Eurocopter, r., 896
 - Société Ballard Power Systems, intervention de M. Pierre Lagueux et de M. Raymond Sturgeon, r., 484
 - Source des décisions relatives au processus d'achat, r., 1056
 - Véhicules de base, modifications apportées aux besoins, r., 1091-92
 - Véhicules de base en matière de vol aux instruments, spécifications des besoins, r., 2414
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, processus d'acquisition
 - Autorisation de passer outre aux lignes directrices du Conseil du Trésor, r., 172, 173
 - Comité du Cabinet chargé de surveiller le processus d'achat, r., 317, 1046
 - Participation du vice-premier ministre, r., 1057
 - Rôle, r., 342
 - Conditions, r., 121
 - Décomposition, r., 1681
 - Attribution de marchés aux entreprises canadiennes, r., 1559, 1560, 1627, 1628
 - Calendrier de livraison, r., 1559
 - Division, r., 659, 796
 - Division du processus d'adjudication du marché, r., 148, 149
 - Entrepreneur principal, r., 817
 - Information du leader du gov., r., 1886
 - Liste des entreprises concernées à participation majoritaire canadienne, r., 817
 - Modifications apportées, r., 594
 - Dépôt* d'un document intitulé « Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat », 594
 - Intégration des femmes et équité en matière d'emploi, rap. du Com. consultatif ministériel, r., 377
 - Ministres autorisés à recevoir des rapports sur les incidents importants, r., 2267
 - Nations Unies, embargo contre l'Iraq, navires de guerre dépêchés dans le golfe Persique, ordre de ne pas participer aux arraisonnements forcés, r., 612, 613
 - NCSM *Charlottetown*, situation et mission actuelles, r., 1301
 - Opération Apollo
 - Affectation des hélicoptères Sea King, capacité d'exécuter leur mission, r., 1886, 1887

-
- Chasseurs CF-18, capacité d'exécuter leur mission, r., 1887
Décret plaçant les troupes en service actif, r., 1463
Envoi d'hélicoptères Sea King, r., 1478
Fourniture de médicaments aux troupes en mission, r., 1467
Pelotons spécialisés en matières dangereuses, élimination dans les bataillons d'infanterie, r., 1436, 1477
Perte de l'article de documentation n° 3190-100-070, r., 121
Possibilité d'un examen, demande de dépôt d'un plan, r., 2857, 2858
Recherche et sauvetage, accident d'un hélicoptère Labrador, état de la flotte d'hélicoptères, r., 2371
Sécurité nationale et défense, rap., financement du ministère, r., 2638
Service commémoratif des soldats du Bataillon canadien d'infanterie légère de la Princesse Patricia tués en Afghanistan, services d'interprétation, r., 2737
Sous-marins achetés au Royaume-Uni
 Indemnisation pour l'enfoncement constaté dans la coque, r., 2684
 Rôle des lobbyistes, r., 2842-43
Taux d'attrition chez les équipages du NCSM *Preserver* et du NCSM *Halifax*, q., 2657
Vérificatrice générale, rap.
 Aptitude au combat, r., 1867
 Insuffisance de fonds, r., 1866
 Recrutement et maintien du personnel, r., 2587
Développement des ressources humaines
 Assurance-emploi, caisse, divulgation par la Commission d'assurance-emploi des critères de fixation des taux de cotisation, r., 51
 Assurance-emploi, cotisations au compte, rap. de la vérificatrice générale, r., 1849, 1850
 Assurance-emploi, Loi, décision concernant la violation de la Charte des droits et libertés, r., 615, 797
 Numéros d'assurance sociale, utilisation frauduleuse, r., 2886
Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique
 Rap. de la vérificatrice générale sur les comptes publics, commentaires concernant le processus de création de la fondation, 1376
Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—C-4, 1101-03, 1104, 1142-43
 Recours au Règlement, 1063
Développement international, Agence canadienne
 Répercussions du règlement à l'amiable d'un procès intenté par un employé sur l'avenir du recrutement de membres des minorités visibles, r., 1804, 1805
DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1124-25
Discours du Trône
 Promesse concernant l'initiative pour le développement de la petite enfance, r., 1948, 1949
Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, déc., 399, 2485
Douanes—S-23, 1048

Drogues illicites, com. spécial

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, mot., 1054

Droit criminel, 2001—**C-15A**, mot. voulant que le Sénat n'insiste pas sur son am., 2715-16

Droits de la personne

Commission canadienne, racisme sur Internet, insuffisance de ressources destinées à le combattre, r., 750

Convention interaméricaine des droits de l'homme, ratification, r., 214

Loi canadienne, modifications pour inclure la condition sociale comme motif de distinction illicite, politique du gouv., r., 124

Eaux limitrophes internationales, Loi du traité (C-6)

Conseil des Canadiens, prélèvement d'eau en grande quantité, position du gouv., q., 2492

Dépôt du projet de règlement, 1815

Économie

Attaques terroristes contre les États-Unis, effet, r., 1304

Dépréciation du dollar, effet, r., 1745

Productivité des États-Unis et ses effets sur nos investissements, r., 1745 1746

Environnement

Budget, allocation de fonds pour la gestion du développement durable du bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent, r., 1928

Canal régulateur de crue de Winnipeg, participation fédérale à son aménagement complémentaire, r., 614, 615

Commissaire à l'environnement et au développement durable

Initiatives du gouv., r., 1377

Rap., dommages causés par les déchets agricoles, r., 1370

Combustibles de remplacement, programmes, allègements fiscaux, r., 1003

Discours du Trône, mesures pour protéger la santé des enfants, r., 49, 50

Eau, exportations massives, conformité à la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, r., 1028

Émissions, reconnaissance de la réglementation américaine, r., 286

États-Unis, programme énergétique du président, respect et application du traité sur la lutte contre la pollution atmosphérique, r., 1003

Ontario Power Generation Inc., émissions des centrales, réaction à la lettre des procureurs généraux des États de New York et du Connecticut, r., 286

Protocole de Kyoto

Propos du ministre de l'Industrie, engagement du gouv., r., 1760

Ratification, publication de l'analyse des effets et des règlements, r., 2243

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1199-1200

Félicitations reçues à titre de leader du gouv., 1

Femme, statut

Propos de l'ex-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Conférence sur les femmes dans le système de justice pénale, r., 1371

-
- Répercussions de ses propos concernant les États-Unis, r., 1410, 1411
- Finances
- Agence de consommation en matière financière du Canada, comparution éventuelle du ministre au sujet de projet de loi, r., 658
 - Assurance-emploi, diminution des cotisations, r., 1743-44
 - Baisse du dollar, r., 1601, 1602, 1603
 - Banques, fusion pour fins de concurrence mondiale, r., 2588-89
 - Budget
 - À venir, présence d'un cadre budgétaire quinquennal, r., 1506
 - Aide à l'autofinancement des petites sociétés de capitaux, r., 1926, 1927
 - Prévisions concernant le taux de chômage, r., 2035, 2036
 - Cartouches de cigarettes, imposition d'une taxe, incidence sur les boutiques hors taxes, r., 1135
 - Changements aux procédures budgétaires, r., 1368
 - Dépréciation du dollar, r., 1628, 1629
 - Répercussions sur l'économie, q., 1661-62
 - Dévaluation du dollar, r., 1708
 - Dollar, conséquences des propos du vice-premier ministre, r., 2415
 - Dollar canadien, dépréciation, effet, q., 2820
 - Incidence de la dépréciation, r., 1303
 - Manufacturiers canadiens, r., 378-79
 - Valeur optimale, r., 401, 402, 403, 486
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, effets sur la situation économique, r., 1261
 - Excédent budgétaire du gouv.
 - Conséquences des récentes dépenses, r., 1463
 - Provenance, dépenses de projet, r., 881
 - Exposé économique, possibilité, r., 1391
 - Investissements, marché, modification de la limite imposée sur les placements étrangers, r., 2187, 2229
 - Organismes publics, obligation de rendre des comptes, r., 2635
 - Paiements de transfert aux provinces, versement excédentaire, r., 2278
 - Possibilité de la présentation d'un budget en réponse à la situation économique, r., 1368
 - Possibilité d'une mise à jour économique ou d'un budget, r., 1438, 1439
 - Propos du ministre, r., 1660
 - Rédacteur des discours du ministre, marché de fourniture de services, r., 1630
 - Vérificateur général, rap.
 - Frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, r., 1868
 - Manque de planification budgétaire concernant l'éventualité de complications résultant du vieillissement de la population, r., 77
 - Zone de libre-échange nord-américaine, influence de la monnaie, r., 1663
 - Zones rurales, attribution de fonds, r., 2888

-
- Finances nationales, com. permanent
 - Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, mot., débat, 1122, 1123
 - Fonction publique, Commission
 - Minorités visibles, description d'emploi sur le site Web, r., 175
 - Vérificateur général, rap., pertinence du programme de recrutement postsecondaire, r., 79, 80
 - Gouverneure générale, commentaires de John Ralston Saul dans son récent livre, réponse du gouv., r., 2035
 - Guay, l'hon. Joseph-Philippe, C.P., sénateur retraité, décès, hommages, 1255
 - Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 578-79, 580, 692
 - Caractère distinct du Québec, 578
 - Déclaration de Calgary, 578
 - Préambule, 578, 579
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1525, 1533
 - Iftody, M. David, ancien député, décès, hommages, 47
 - Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1326, 1470, 1566-69, 1570, 1571, 1572, 1573
 - Immigration et statut de réfugié, Commission, nominations, r., 714
 - Demande de copie de l'examen administré aux candidats aux postes de commissaire, r., 880
 - Industrie
 - Bois d'œuvre, possibilité d'un conseil aux producteurs, r., 596
 - Comité du commerce intérieur, demande des rap. annuels 1999 et 2000, r., 77
 - Construction navale, efforts du gouv. pour formuler une politique, r., 837
 - Génome Canada, entente ministérielle, r., 2606
 - Inspection des aliments, Agence canadienne
 - Efforts de recrutement pour accroître les effectifs, r., 103
 - Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2002
 - Cérémonie en l'honneur des athlètes, déc., 2577
 - Journée de la personne, déc., 1424-25
 - Journée internationale de la femme, déc., 2339
 - Juges—**C-12**, 940, 941, 942
 - Justice
 - « Activité terroriste », définition dans les lois et règlements, r., 1628
 - Armes à feu, enregistrement
 - Coût, r., 285
 - Nombres à enregistrer, r., 286
 - Blanchiment d'argent, rap. du département d'État américain, r., 2343, 2344
 - Décision de la Cour fédérale, maintien des droits linguistiques
 - Coûts encourus par le gouv., r., 2188, 2232, 2326
 - Intention du gouv., r., 2241, 2344
 - Délinquants sexuels pédophiles, registre, r., 882
 - Droits linguistiques acquis, maintien, décision de la Cour fédérale, r., 501, 502

-
- Langues officielles, poursuite en justice par le commissaire relativement au projet de loi 171 du Québec, intervention du gouv. fédéral, r., 897
- Lutte contre le terrorisme, incarcération de personnes pour des motifs de sécurité, possibilité de rapports périodiques concernant le nombre de personnes détenues, r., 1761
- Nunavut, problèmes d'enregistrement des armes à feu, impasse du régime d'enregistrement proposé, r., 2638, 2639
- Serment d'allégeance, modification de la Constitution, r., 2654; demande de réponse, r., 2861
- Système de justice pénale pour les adolescents, projet de loi, amendements à la législation, r., 1631, 1632
- Terre-Neuve et Labrador, modification constitutionnelle de 2001, tracé frontalier avec le Québec, r., 1706, 1707
- Vérificatrice générale, rap., système de justice pénale, compilation et analyse des données, r., 2607, 2608
- Langues officielles
- Aide aux minorités linguistiques, r., 1805
- Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, r., 32, 53, 54
- Postes Canada, non respect des droits linguistiques dans les provinces de l'Atlantique, r., 2437
- Sous-représentation des francophones dans la haute fonction publique, r., 444
- Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 336
- Loi antiterroriste (projet de loi C-36)
- Capacité des policiers de manier des pouvoirs supplémentaires, r., 1888-89
- Élargissement de la portée de la disposition de caducité dans le projet de loi, r., 2034
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1830-33, 1952-55, 1956, 1957, 1958, 1959, 2159
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1457
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2691; 2708
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat
- Décès, hommages, 196-97
- Décoration de Commandeur de l'Ordre de Léopold, octroi à titre posthume, déc., 1299
- Multiculturalisme
- Conférence américaine du sud de la Californie préparatoire à la Conférence mondiale contre le racisme, liste des participants, r., 716
- Propos de la ministre, r., 571
- Preuves à l'appui, r., 530
- Prince George, en C.-B., propos d'un ministre, r., 419
- Secrétaire d'État
- Projet de loi antiterroriste, plan du gouv. en réponse aux groupes minoritaires, r., 1819
- Titre de docteur en médecine de la ministre, r., 1819
- Munroe, M. Al, décès, hommage, 1055
- Nations Unies

-
- Convention relative aux droits de l'enfant, une loi de mise en œuvre, r., 2841
 - Iraq, réouverture des frontières pour déterminer le respect des résolutions, r., 2241
 - États-Unis, éjection de la Commission des droits de l'homme, r., 837
 - Moyen-Orient, situation, vote sur la résolution, r., 2606
 - Nouveaux sénateurs, présentation, félicitations, 279-80, 1198-99, 1385-86, 2182, 2576
 - Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
 - Assemblée de chefs d'État, déclaration du secrétaire général sur le conflit en Macédoine, r., 1137
 - Demande du message livré par le premier ministre aux chefs d'État des pays membres du Conseil, r., 1136
 - Modernisation de l'équipement des forces armées pour s'acquitter de ses obligations, r., 2268
 - Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
 - Assemblée de chefs d'État, déclaration du secrétaire général sur le conflit en Macédoine, 1136-37
 - Demande du message livré par le premier ministre aux chefs d'État des pays membres du Conseil, 1136
 - Parlement
 - Code officiel de déontologie pour les députés et les sénateurs, r., 150
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Surveillance des organismes publics, réponse du gouv. aux préoccupations concernant l'obligation de rendre des comptes, r., 2608-09
 - Surveillance des programmes gouv., r., 1869-70
 - Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements—**C-28**, 1107-08
 - Patrimoine canadien
 - Attribution des subventions
 - Rôle de la ministre, r., 51, 52
 - Vérificateur général, rap., processus, r., 51
 - Bibliothèque nationale, destruction de documents archivés en raison d'installations inadéquates, r., 2036-37, 2325
 - Cérémonies d'État, conflits entre les horaires des parlementaires et les horaires des dignitaires en visite, r., 658
 - C.-B., diffusion de la programme française, décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, r., 1092
 - Concentration de la propriété des médias, r., 318
 - Demande de précisions sur le plan d'action, r., 79
 - Musée canadien des civilisations, décision d'annuler l'exposition de la communauté arabe, r., 1320
 - Parc national Gros Morne, plan de gestion, r., 149
 - Parcs nationaux, financement des plans de gestion, r., 149
 - Société Radio-Canada, grève des techniciens, r., 2070

-
- Vérificateur général, rap. processus d'attribution des subventions, rôle de la ministre dans l'attribution des subventions, r., 79
- Pêches et océans
- Burnt Church (au N.-B.), différend concernant les pêches, propos de l'ancien ministre, q., 2231
 - Canso, N.-É., transfert des quotas de prises de sébaste, effets sur l'usine locale, r., 2304
 - Colombie-Britannique, crise de la pêche au merlu, r., 775
 - Côte Est
 - Proposition visant à diviser les zones de pêche en des secteurs autochtones et non autochtones, r., 212
 - Vente de permis aux peuples autochtones, r., 213
 - Pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, Organisation, surveillance et inspection, r., 2656-57
 - Provinces atlantiques, coopération entre les pêcheurs locaux et autochtones, r., 774
 - Réunion de niveau ministériel à Stockholm, en Suède, propos du ministre sur la gestion structurée des stocks de poisson dans les eaux internationales, r., 1137
 - Saumon atlantique, industrie de l'élevage, concurrence du saumon chilien aux États-Unis, r., 1927, 2190
 - Surpêche étrangère, intervention du gouv. pour protéger nos stocks de poissons de fond, r., 2687
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 16-17
- Perry (Poirier), l'hon. Melvin, ancien sénateur, décès, hommages, 2225
- Personnes handicapées, Journée internationale, déc., 1844
- Premier ministre
- Propos concernant la nomination de nouveaux ministres, r., 2859
 - Son absence lors des funérailles de l'ex-roi Hussein de Jordanie, r., 593, 594
- Premier ministre, Cabinet
- Attaques terroristes contre les États-Unis, réaction, r., 1369
 - Situation du Canada, r., 1341, 1342
 - Conflits d'intérêts, demande de dépôt des lignes directrices, r., 568
- Conseiller en éthique
- Indépendant, r., 2858
 - Mode de nomination, r., 31
- Défense et sécurité, comité du Cabinet, r., 2239
- Entretiens du premier ministre avec les dirigeants d'États étrangers, notes d'information, r., 2239
- Et bureau du Conseil privé, nominations par décret, sous-représentation des minorités visibles, r. à une q. inscrite au *Feuilleton*, r., 817
- Fonctions de conseiller principal de M. David Miller
- Possibilité d'un conflit d'intérêts, r., 484, 499, 500, 533-34
 - Rencontre avec les représentants du Bureau du conseiller en éthique, r., 568
 - Rôle dans le projet d'hélicoptère maritime, r., 568

-
- Invitation adressée au très hon. Brian Mulroney à l'occasion de l'investiture de Nelson Mandela en qualité de citoyen honoraire, r., 1706, 1849
 - Lobbyistes, enregistrement, r., 2861
 - Nominations, critères, r., 715
 - Proclamation de la guerre contre le terrorisme, r., 1664
 - Solidarité ministérielle, demande d'une déclaration concernant la convention, r., 933
 - Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
 - Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, mot., débat, 184
 - Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, r., 1263
 - Questions de privilège
 - (sén. Carney) concernant l'inégalité de traitement des sénateurs, débat, 477
 - (sen. Lynch-Staunton) concernant les propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1330, 1333
 - Recours au Règlement, 1680
 - Activités du com. Transports et communications dans le cadre de son étude du projet de C-44 (Aéronautique), 1951
 - Langage parlementaire et une accusation de la part du leader du gouv., commentaires, 968
 - Retrait d'un commentaire, 2073
 - Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - Accès des parlementaires à la colline du Parlement, possibilité d'une réunion avec les groupes de sécurité, r., 1889
 - Reine Elizabeth II, Sa Majesté
 - Condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, mot., débat, 2580-81
 - Possibilité de frapper une médaille en l'honneur du jubilé d'or, r., 2233
 - Relations canado-américaines
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, limitation des éventuelles mesures de représailles, r., 1235
 - Rencontre entre le premier ministre et le président, demande d'information, r., 1234
 - Retour au Sénat, déc., 1801
 - Revenu national
 - Frais de chauffage, allocation aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique de compensation, r., 2436, 2437
 - Vérificatrice générale, rap., frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, r., 1868
 - Surveillance exercée par le Parlement, r., 1868
 - Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 780-81
 - Sanction royale—**S-34**, 1379-80, 2345-46
 - Consentement royal, lecture de la déclaration de Son Excellence la Gouverneure générale, au nom de Sa Majesté, 1379

Santé

- Agence de surveillance des médicaments, projet, r., 2437
- Antibiotiques, utilisation en médecine vétérinaire, r., 377-78
- Antibiotiques administrés au bétail, sécurité, r., 1430
- Anthrax, achat d'un médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, tests de sécurité, r., 1428, 1429
- Autochtones, budget des soins de santé, possibilité d'exposer le problème à la Commission sur les soins de santé, r., 2304, 2305
- Caféine, ajout aux boissons, décision, demande de consultation du public, r., 78
- Commission sur l'avenir des soins de santé
 - Consultation des experts médicaux, r., 592
 - Demande de la liste des questions à examiner, r., 591
 - Mandat, r., 591
 - Mandat du commissaire, r., 593
 - Rôle du Com. sénatorial permanent des affaires sociales, sciences et technologie, r., 592
- Maladie du charbon (anthrax), médicament contre cette maladie
- Maladie du charbon (anthrax), médicament contre cette maladie
 - Achat de médicaments génériques contre cette maladie, processus d'acquisition
 - Infraction à la Loi sur les brevets, r., 1477
 - Tests de sécurité, r., 1437, 1438
 - Achat du médicament contre la maladie du charbon, processus d'acquisition, r., 1466, 1476
 - Achat du médicament d'Apotex contre cette maladie, r., 1503
 - Approbation du Cipro comme médicament contre cette maladie, r., 1466, 1476, 1477, 1502
 - Constitution de stocks de médicaments anti-charbon, r., 1502, 1503
- Marijuana destinée à des fins thérapeutiques, qualité de la première récolte, C.-B., région productrice, r., 2841
- N.-B., financement des services d'avortement, r., 52, 80, 101
- Programme national
 - Étude, mandat du commissaire, r., 570-71
 - Possibilité d'une étude, rôle du Comité des affaires sociales, sciences et technologie, r., 534, 535, 569-70
- Soins palliatifs
 - Absence de coordination des politiques, réponse aux recommandations du com. sénatorial spécial, r., 287
 - Financement, r., 287
 - Ministre responsable, nomination du leader du gouv. à ce poste, plan d'action, r., 317-18
- Tissus animaux à risque élevé, utilisation dans la chaîne alimentaire, r., 500, 501
- Tissus humains et cellules souches, recherche
 - État d'avancement du projet de loi, r., 2371
 - État des projets législatifs concernant cette recherche, r., 1806

- Vérificateur général, rap.
 - Bureau des produits biologiques, programme de recrutement, r., 102
 - Normes, établissement, future rôle du ministère, r., 102
- Sécurité et le renseignement
 - Cibles terroristes potentielles, r., 1503-04
 - Liste de terroristes
 - Et des groupes terroristes, r., 1561, 1562, 1683-84
 - Légalité de l'établissement d'une liste, r., 1562
 - Plan de contre-terrorisme, r., 2490-91
 - Présence de terroristes dans la région de la capitale nationale, r., 1504
 - Textes de la loi autorisant la détention pour cause d'activités terroristes, nombre de personnes détenues depuis les attentats du 11 sept. (2001) aux É.-U., r., 1819-20
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Étude des principales questions de défense et sécurité, sécurité portuaire, r., 2325, 2372, 2373, 2374, 2473
 - Étude préliminaire, r., 2323, 2324, 2342
 - Réponse du gouv., r., 2473
- Sécurité publique, projet de loi (C-42)
 - Possibilité d'un erreur concernant le trafic de personnes sur le parchemin, r., 1758, 1759
- Sénat
 - Affaires sociales, sciences et technologie, com., réponse du gouv. au rap. intitulé « Des soins de fin de vie de qualité : chaque Canadien et Canadienne y a droit », r., 31
 - Bilan de la législation, r., 2137
 - Calendrier des séances, r., 125
 - Comité Banques et commerce, refus du gouverneur de la Banque du Canada de comparaître devant le com., r., 1391
 - Commissaire à l'information, possibilité de l'entendre en com. plénier, r., 855, 856
 - Concentration de la propriété des médias
 - Possibilité d'un com. spécial, r., 318
 - Possibilité d'une étude pour mettre à jour le rapport, r., 244, 245
 - Dissociation des remarques d'un sénateur à propos des premiers ministres d'Israël, déc., 2135
 - Enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité), possibilité d'une étude préalable du projet de loi, r., 1262
- États-Unis
 - Bouclier antimissile, possibilité de faire comparaître les ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale devant le Comité permanent des Affaires étrangères, r., 751
 - Système national de défense antimissiles
 - État de la mot. recommandant que le gouv. n'appuie pas son développement, r., 2233
 - Procédure permettant de saisir un com. de la question, r., 776
 - Renvoi possible à un com. du sujet de l'interpellation sur le système national, r., 2036

-
- Hélicoptère maritime, projet
 Annonce d'une réunion du Comité plénier à ce sujet, r., 1001
 Réunion du Comité plénier à ce sujet, r., 1001
- Hélicoptères maritimes, processus d'achat, et remplacement des hélicoptères Sea King,
 audition de hauts fonctionnaires en comité plénier, mot., débat, 1430-31, 1442
- Iraq, Iran et Corée du Nord
 Expansion de la guerre contre le terrorisme, possibilité d'une étude par le com. Affaires
 étrangères, r., 2242
- Leader du gouv., communication au Cabinet des opinions exprimées à la Chambre, r., 29
- Nominations faites par le gouv., possibilité d'examen par un com., r., 749
- Participation au processus parlementaire, r., 592
- Projet de loi (C-6) modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, dépôt du
 Règlement accompagnant ce projet de loi, r., 1807
- Projet de loi sur le terrorisme, possibilité, r., 1368
- Projet de loi (C-12) sur les hausses salariales des juges, retard dans l'adoption de la mesure
 législative, r., 775
- Projet de loi (C-11) sur l'immigration et la protection des réfugiés
 Hâte à le faire examiner par le com. Affaires sociales, sciences et technologie, r., 1338-39
 Possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, r., 1339, 1340,
 1341, 1367
- Projet de loi (C-35) modifiant la Loi sur les missions étrangères et les organisations
 internationales, la sanction royale, r., 2712-13, 2714
- Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce
 projet de loi, avis de mot., 1388-89, débat, 1413-15, 1420, 1421
- Projet de loi (C-45) de crédits n° 3, 2001-2002, demande de renseignements, r., 2095
- Projet de loi S-12, adoption, r., 1992
- Propos du sén. Taylor, r., 403
- Réforme, demande de constitution d'un com. spécial chargé d'apporter des changements, r.,
 122
- Sécurité publique, possibilité d'entreprendre une étude préliminaire du projet de loi, r., 1758
- Sénateurs accusés d'infractions criminelles, possibilité d'une étude en vue d'élaborer une
 politique de suspension, r., 245
- Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, r., 2586
 Par le sénateur Lavigne, déc., 1628
- Vérificatrice générale
 Audition en comité plénier, r., 2840
 Motion de confiance à l'égard de son intégrité et de sa compétence, r., 2841
- Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer de l'équité des
 clauses sur la société civile, r., 613, 614
- Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 289
 Création de deux comités permanents—Défense et sécurité et Droits de la personne, 289
- Sida, Semaine nationale de sensibilisation, déc., 1800

-
- Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1226-27
- Société Radio-Canada
 Financement et mandat, couverture des élections provinciales en Alberta, r., 316
 Possibilité d'un partenariat avec le *Toronto Star*, r., 898
- Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1093, 1094, 1098-99
- Soins palliatifs, déc., 997-98
 Semaine nationale, déc., 792, 2796
- Soins palliatifs, état, interpellation, débat, 2672-75
- Solliciteur général
 Bande radio exclusive, attribution aux forces policières, r., 380
 Divulgarion, par les universités, de renseignements personnels sur les étudiants à des corps policiers et organismes gouv., r., 1319
 Fouille de la résidence de l'ancien président de la Banque de développement du Canada, r., 2069, 2070
- Gendarmerie royale du Canada (GRC)
 Question posée aux nouvelles recrues concernant leur orientation sexuelle, r., 1851
 Traitement du gendarme Michael Ferguson, paiement des frais de justice, r., 2393
- Sommet des Amériques
 Forces policières, règles d'engagement, emploi de balles de plastique, r., 535
 Recours au gaz poivré par les services de police, possibilité d'une violation des droits de la personne, r., 244
- Sommet des Amériques
 Couverture médiatique de l'événement par Radio-Canada, r., 616
 Groupe de travail nord-américain sur l'énergie, création, demande de renseignements, r., 616
- Squires, l'hon. Raymond G., retraite du Sénat, hommages, 14
- Statistique Canada
 Questionnaire de recensement
 Dualité linguistique, r., 715
 Omission des Acadiens comme groupe culturel, r., 715, 774
- Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 905-07, 908, 1065-66
- Terrorisme
 Initiatives visant à prévenir les attaques, r., 1316, 1317
 Lutte contre le terrorisme, plan national, dépôt de la version d'AIRP, 2653
- Terrorisme, condamnation, mot., débat, 1443-44, 1445
- Transports
 Aéroports
 De Moncton, privatisation, r., 124, 442
 Sécurité, r., 1682
 Actions d'une journaliste menant une enquête, r., 1684
 Demande d'une meilleure formation, r., 1317
 Efficacité du matériel de détection d'explosifs proposé, r., 2341, 2342
- Air Canada

-
- Discussions avec les pilotes de Canadien International sur l'ancienneté, effets sur la sécurité, r., 444
 - Possibilité d'une aide financière, effet sur la concurrence, r., 1504
 - Services bilingues, sondage pour déterminer le niveau, r., 102
 - Armes à feu, Loi
 - Agents de sécurité armés
 - À bord d'aéronefs des États-Unis, projet de dérogation à la Loi pour autoriser l'entrée en territoire canadien, r., 1802, 1803
 - À bord d'un avion en provenance de l'étranger, r., 1803
 - Avion en vol, effet de la décharge d'une arme à feu à bord, r., 1803
 - Aviation commerciale
 - Aide gouv. pour compenser le fléchissement actuel, r., 1392
 - Systèmes perfectionnés de détection des explosifs dans les bagages, r., 1391
 - Budget, droit pour la sécurité des voyageurs aériens, r., 1949
 - Camionneurs de longue distance, règlement augmentant le nombre d'heures au volant, r., 2735
 - Industrie du camionnage de long parcours, règlement sur les heures de travail, r., 1318
 - Industrie du transport aérien
 - État, politique des transports, r., 1682-83
 - Incidence des attaques terroristes contre les États-Unis, aide gouv., r., 1235, 1236, 1262, 1263
 - Ouverture de l'espace aérien et le cabotage, r., 2095
 - Sécurité de la route transcanadienne n^o 185 de Rivière-du-Loup jusqu'à la frontière du N.-B., possibilité d'aménager quatre voies, r., 2532
 - Sécurité des voyageurs aériens, droit, r., 1990, 1991-92, 2033, 2034
 - Critères d'application, r., 1992
 - Transport de banlieue, politique de soutien, mandat du Groupe de travail du Cabinet sur les questions urbaines, r., 1438
 - Travaux du Sénat, 519, 785
 - Projet de loi sur la sanction royale (S-13), mot. de retrait, 1337, 1338
 - Travaux publics
 - Manitoba
 - Achèvement du canal de dérivation, r., 101
 - Prolongement du canal évacuateur de Winnipeg, r., 122
 - Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Avions Challenger, achat pour la flotte du gouv., r., 2604, 2735-36
 - Fonds de commandite, r., 2474
 - Programme de commandite, agences de communication, représentant en C.-B., r., 2491-92
 - Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, r., 2816, 2818-19, 2820
 - Festival des tulipes d'Ottawa, financement, rôle des députés locaux, r., 2816, 2817
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, départ du sous-ministre, r., 659
 - Utilisation par l'ancien ministre d'un manoir du président du Groupe Everest, r., 2859

Vérificatrice générale

Rap., adjudication de marchés sans appel d'offres, r., 2737-38

Vérification des programmes de visibilité et de commandites

Enquête publique, r., 2839

Responsabilité du ministre, r., 2839

Vérificateur général

Gestion des fonds publics, principes de la responsabilité fiduciaire, politique du gouv., r., 103, 104

Nomination, processus, r., 796-97

Sociétés d'État

Comités de vérification, efficacité, r., 50

Conseil d'administration, efficacité du processus de nomination, proposition visant à élaborer des profils de compétences, politique du gouv., r., 50

Vérificatrice générale

Attaques des députés libéraux contre sa compétence, r., 2839, 2840

Vieillesse, plan d'action international, déc., 2651

Wilson, l'hon. Lois M., retraite du Sénat, hommages, 2467

Yukon—**C-39**, 2502-04

YWCA du Canada, Semaine sans violence, déc., 1386

Catastrophe à la mine de charbon Westray, 10^e anniversaire, déc., 2636

Cause antiterroriste, déc., 1426

Centenaire de la 1^{re} transmission T.S.F. transatlantique, message, déc., 1987

Certas direct, Compagnie d'Assurance, Loi—S-28 (projet de loi privé)

Présentation d'une pétition, 878

1^{re} l., 895; 2^e l., 954-55; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 955; mot. visant à suspendre l'application de l'art. 115 du Règlement, a., 980; rap. (7^e) sans am., 983; 3^e l., 993; message des Communes, sans am., 1059; s.r., chap. 44 (2001), 1194

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 954

*Joyal, Serge, 952-54

Chaîne d'affaires publiques par câble (CPAC), avis d'interpellation, 211, débat, 887-88, 1360, 1495-97, 1597

Orateurs : les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 1597

Fraser, Joan, 1496, 1497

*Gauthier, Jean-Robert, 887-88

Kroft, Richard H., 1360, 1495-97

Chalifoux, l'hon. Thelma J.

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 302-03
 - Autochtones, définition, 303
 - Métis et Inuits, 303
 - Programmes, 303
- Agriculture et forêts, com. permanent
 - Autorisation siéger en même temps que le Sénat, 794, 795
- Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 1789-90, 1791
- Alberta
 - Morinville, 3^e bal annuel des sénateurs, déc., 282
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2789
- Compagnie des jeunes Canadiens, déc., 2434
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 741
- Félicitation reçue à l'occasion de sa nomination au titre de femme de vision de l'année de l'Alberta, 2471
- Hymne national, interpellation, débat, 846
- Louis Riel—**S-35**, 2019-21, 2022
- Mois de l'histoire des Noirs, allocution devant l'Association du Barreau canadien, interpellation, débat, 607
 - Canadiens d'origine africaine, contribution à l'histoire et au patrimoine de l'Alberta, 607
 - Discrimination, 607
- Peuples autochtones, com. permanent
 - Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 283, a., 397
 - Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 283, a., 397
 - Étude sur le développement économique des parcs nationaux dans le Nord et utilisation des mémoires reçus et témoignages entendus au cours de la session précédente, avis de mot., 170, débat, 256
 - Jeunes autochtones des villes, examen des problèmes les touchant, avis de mot., 1301-02, a., 1334
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 243
 - 2^e, Parcs nationaux—étude—budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 590,a., 606
 - 3^e, Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire—**S-24**, sans am., 834
 - 4^e, Étude du développement économique des parcs nationaux du Nord, *dépôt*, 1315
 - 5^e, Budget du com., 1816, présentation, 1816, a., 1858
 - 6^e, Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan)—**C-37**, sans am., 2238
 - 7^e, Budget—Étude sur les jeunes autochtones des villes, présentation, 2712, a., 2744
- Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1278-79, 1280

Chambre des communes

« Affaire personne »

Rheanna Coulter-Sand et Janice Bolen, lauréates de la bourse d'étude en commémoration de l'« affaire personne », hommage, 75

Élections fédérales, résultats, leurs effets sur le nombre de députés de sexe féminin et de députés appartenant aux minorités visibles, q., 104

Pages, programme d'échange entre le Sénat et la Chambre des communes, 374, 481, 529-30, 610, 717, 816, 892, 933, 968, 1047, 1664, 1709, 1762, 1788, 2375, 2610, 2688, 2761, 2821, 2843

Président des Communes, l'hon. Peter Milliken, informe le Sénat de son élection, 4

Président du Sénat informe le Président des Communes que Son Excellence la Gouverneure générale accorde et saura reconnaître ses privilèges constitutionnels, 4

Voir aussi **Parlement**

Chambre des communes, redistribution des sièges, effet du recensement de 2001, avis d'interpellation, 2341, débat, 2387-89, 2833-34

Orateurs : les honorables sénateurs

*Murray, Lowell, 2387-89

Stratton, Terry, 2833, 2834

Chambre des Lords, réforme, déc., 1800-01

Chaput-Rolland, l'hon. Solange, O.C., O.N.Q. (décédée le 31 oct. 2001), sénateur retraitée, hommages, 1619-21

Charlebois, Mme Marguerite, employée au restaurant parlementaire, retraite du Sénat, visiteuse de marque, 1124

Charpentier, M. Fulgence (décédé le 6 février 2001), diplomate et journaliste franco-ontarien, hommages, 74, 93

Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, avis, 2579, a., 2613-26

Orateurs : les honorables sénateurs

Austin, Jack, 2616

Andreychuk, A. Raynell, 2618-19

Bacon, Lise, 2626

Beaudoin, Gérald-A., 2614-15

*Carstairs, Sharon, 2613-14,

Jaffer, Mobina S.B., 2619-20

Joyal, Serge, 2619, 2621-23

Kinsella, Noël A., 2620-21

Kirby, Michael, 2615-18

Milne, Lorne, 2624-26

Nolin, Pierre Claude, 2623-24

Charte du droit à la vie privée—S-21

1^{re} l., 283; mot. de 2^e l., 367-71, 391-92, 506-08, 702-03; teneur du projet de loi renvoyé au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 703, rap. (13^e), dépôt, 2069; suite du débat en 2^e l., 2202-03, 2593

Report du débat, 1119-20, 1613, 2019

Atteintes au droit à la vie privée, 370

Charte des droits et libertés, 369, 392, 507

Code génétique humain, 368

Constitution, modification, 508

Déclaration des droits à la protection des renseignements personnels, 367

Déclaration universelle des droits de l'homme, 391

Droit de l'individu, 369, 392

Maintien de l'ordre, 370

Ministre de la Justice, rôle, 370

Monde des affaires, 370

Ouverture de courrier, 368

Pacte international relatif aux droits civils et politiques, 391-92, 507

Perquisitions et saisies, 507

Préséance de la charte, 370

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 506-07, 508

*Finestone, Sheila, 367-70

LaPierre, Laurier L., 2593

Murray, Lowell, 508

Kinsella, Noël A., 371, 391-92, 507, 508

Robichaud, Fernand, 702-03

Charte sur les droits de la protection des renseignements personnels, avis d'interpellation, 1989, retiré, 2207

Chasse sportive, déc., 2774

Cheema, M. Gulzar, victoire électorale, félicitations, 890

Chef adjoint de l'opposition au Sénat

l'hon. Noël A. Kinsella

Chef de l'opposition au Sénat

l'hon. John Lynch-Staunton

Chemin de fer Esquimalt and Nanaimo Railway, déc., 2681-82

Chemins de fer, Loi—S-1 (pro forma)

1^{re} l., 12

Cheval national du Canada, Loi—S-22

1^{re} l., 400; 2^e l., 870-71, 1071-73; ren. au com. Agriculture et forêts, 1073, rap. (6^e) avec am., présentation, 1558, étude, 1654-56, a. du rap., 1687-88; 3^e l., 1688; message des Communes, sans am., 2688; s.r., chap. 11 (2002), 2739

Orateurs : les honorables sénateurs

*Murray, Lowell, 870-71, 1071-73

Wiebe, Jack, 1072

Chine

12^e anniversaire du massacre de la place Tiananmen, déc., 998

Voir aussi **Affaires étrangères; Canada-Chine...; Commerce international; Accession de la République populaire de... C-50**

Chorale Men of the Deeps, déc., 2629

Christensen, l'hon. Ione

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 410-11

Prévention de la criminalité, 411

Programmes d'alphabetisation et de prévention de la maladie, 411

Sans-abri, 411

Eau, Journée mondiale, déc., 417

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1218-19

Peuples autochtones, com. permanent

4^e rap., Étude du développement économique des parcs nationaux du Nord, étude, 1688-89

Prince de Galles, Son Altesse Royale, sa visite au Yukon, déc., 747

Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 606

Omission du Sénat dans la loi, 606

Sécurité nautique, Semaine nationale, déc., 928-29

Transports—**S-19**, 364

Règlements, 364

Yukon

Whitehorse, inauguration du nouveau centre communautaire francophone, déc., 566-57

Yukon—**C-39**, 1909-14, 2394-98

Yukon Quest, 19^e, félicitations au gagnant Hans Gatt, 2320

Circonscriptions électorales, modification de certaines, Loi—C-441

1^{re} l., 2653-54; 2^e l., 2761, 2847-48

Orateurs : les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 2847-48

*Poulin, Marie-P., 2761
Prud'homme, Marcel, 2848

Circonscriptions électorales, révision des limites. *Voir* **Loi électorale du Canada... C-9**

Cité parlementaire

Constructions provisoires, q., 2343

Citoyenneté canadienne, code. *Voir* **Code de la citoyenneté canadienne—S-36**

Citoyenneté et Immigration

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, note de service du président concernant le projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, q., 1390-91, 1408, 1427

Division d'appel des réfugiés, poste de vice-président de la future division, dépôt du document, 1434

Entrée des activistes au Canada pendant le Sommet des Amériques, q., 535

Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (C-11)

Attaques terroristes contre les États-Unis

Effet des dispositions du projet de loi, q., 1236

Incidence sur les dispositions du projet de loi, q., 1237

Lettre de la ministre (Mme Elinor Caplan), *dépôt*, 1337

Possibilité d'un renvoi à la Cour suprême pour s'assurer de son respect de la Charte canadienne des droits et libertés, q., 1464

Propos de la ministre, q., 1301-02, 1302-03, 1316

Voir aussi **Questions de privilèges; Sénat—Projet de loi...**

Question, 1366-67

Recommandation du com. Affaires sociales, sciences et technologie d'étudier le système d'immigration et de protection des réfugiés, q., 1439

Visas spéciaux, privilèges des députés et sénateurs, q., 899, 1343

Citoyens honoraires, nomination, avis d'interpellation, 1172, débat, 1738-39, 2294, débat clos, 2754

Report du débat, 2134, 2731

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2294

Cools, Anne C., 1738-39

Nolin, Pierre Claude, 2754

*Prud'homme, Marcel, 1738, 2134, 2294

Citoyens honoraires, nomination, avis d'interpellation, 2757

Coca-Cola. *Voir* **Discrimination dans l'emploi...**

Cochrane, l'hon. Ethel

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 388-90
 - Paiements de péréquation, 390
 - Parcs nationaux, 389
 - Sans abri, 389
 - Soins de santé, régions rurales, 389
- Alphabétisation, dossier, déc., 1474-75
- Agence des douanes et du revenu du Canada
 - Agents de douanes, formation, q., 2412
 - Anciens combattants, Semaine, et Jour du Souvenir, déc., 1677
- Centenaire de la 1^{re} transmission T.S.F. transatlantique, message, déc., 1987
- Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, mot., débat, 1668
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 755-56, 1143-44, 1145
- Environnement
 - Protocole de Kyoto, ratification, publication de l'analyse des effets et des règlements, q., 2242
- Journée internationale de la femme, déc., 2339-40
- Journée internationale pour l'élimination de la violence contre les femmes, déc., 1740
- Patrimoine
 - Parc national Gros Morne, plan de gestion, q., 149, 288
 - Parcs nationaux, financement des plans de gestion, q., 149, 288
- Pêches et océans
 - Pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, Organisation, surveillance et inspection, q., 2656
 - Surpêche étrangère, intervention du gouv. pour protéger nos stocks de poissons de fond, q., 2687
- Prix Juno de 2002
 - St. John's (Terre-Neuve), félicitations aux organisateurs, 2601-02
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - Étude des principales questions de défense et de sécurité, rap., sécurité portuaire, q., 2325, 2342, 2373, 2533
- Société Radio-Canada
 - Financement et mandat, couverture des élections provinciales en Alberta, q., 316, 445
- Terre-Neuve et Labrador
 - Plate forme de forage Ocean Ranger, 20^e anniversaire du naufrage, déc., 2236-37
- White, Mme Minnie, décès, hommage, 2266
- Yukon—**C-39**, 2012-13, 2445-47

Code criminel

- Statut des deux langues officielles (F), 1343
- Voir aussi Droit criminel, 2001—C-15A; Loi antiterroriste—C-36*

Code criminel (crime organisé et application de la loi), Loi (m)—C-24

1^{re} l., 1171; 2^e l., 12341-46, 1294-95, 1308-10; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1310, rap. (12^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1846; mot. de 3^e l., 1872-74; mot. d'am. (Moore), a., 1874-77; 3^e, tel que modifié, 1877; message des Communes, sans am., 1904; s.r., chap. 32 (2001), 2180

Voir les observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1056-57

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1245, 1875-77

Carstairs, Sharon, 1875

Joyal, Serge, 1308-10

Kelleher, James F., 1294-95

*Moore, Wilfred P., 1241-45, 1872-74

Nolin, Pierre Claude, 1245-46, 1874, 1875, 1877

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre), Loi (m)—C-46

1^{re} l., 1923; 2^e l., 1994-96; ren. au com. plénier, 1996, étude, présidence de l'hon. sén. Losier-Cool, 2002-08; rap. sans am., 2008; 3^e l., 2038; s.r., chap. 37 (2001), 2181

Orateurs : les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 1995

LeBreton, Marjory, 1995-96

Étude en comité plénier, questions et réponses connexes, 2002-08

Atkins, Norman K., 2004, 2005

Banks, Tommy, 2007

Di Nino, Consiglio, 2005

Fairbairn, Joyce, 2006

Kinsella, Noël A., 2004

LeBreton, Marjory, 2003, 2006

McLellan, l'hon. Anne, ministre de la Justice et procureur général du Canada, 2002-03, 2004, 2005, 2006, 2007

Pruden, M. Hal, conseiller juridique, Section de la politique en matière de droit pénal, Secteur des politiques, ministère de la Justice, 2004, 2007, 2008

Roche, Douglas, 2005-06

Stratton, Terry, 2006-07

Code de la citoyenneté canadienne, Le—S-36

1^{re} l., 1849; mot. de 2^e l., 2283-85, 2592; teneur du projet de loi renvoyé au com. Affaires sociales, sciences et technologie et l'article reste au *Feuilleton*, 2593

Orateurs : les honorables sénateurs

Cook, Joan, 2592-93

*Kinsella, Noël A., 2283-85

Journée internationale du cœur, déc., 1314

Mois de sensibilisation aux maladies du cœur, déc., 2266-67

Cohen, l'hon. Erminie Joy (retraite du Sénat, le 23 juillet 2001)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 384-87

Conditions sociales, 384

Pauvreté, 384

Allusions à un livre intitulé « Stormy Seas », 384, 385

Rôles des gouv., 386

Politique et programmes sociaux, 384, 386

Projet d'autosuffisance, 385-86

Sans-abri, 386

Défense nationale, qualité de vie des militaires, avis d'interpellation, 442, débat, 557-58, 559-61, 562

Absences prolongées, effets sur la famille, 559-60

Centre de soutien aux familles militaires, 560

Charge de travail des Forces canadiennes, 558

Compressions budgétaires, 558

Conditions de vie, 558

Échange de postes, 559

Enfants des militaires, effet de ce style de vie, 561

Emploi, problèmes pour le conjoint à se trouver du travail, 559

Femmes militaires, discrimination, 560-61

Logements de qualité médiocre, 560

Processus d'affectation, 558

Rémunération, 559

Violence familiale, 557, 560

DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1126

Droits de la personne

Condition sociale, motif de distinction illicite, déc., 117

Loi canadienne, modifications pour inclure la condition sociale comme motif de distinction illicite, politique du gouv., q., 124, 287-88

Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 737

Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1078-87, 1170

Visiteurs de marque à la tribune, famille et amis du sénateur, 1085

Colline parlementaire. Voir Sénat

Colombie-Britannique

Chemin de fer Esquimalt and Nanaimo Railway, déc., 2681-82

Déclaration des principaux groupes religieux, déc., 1364

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, annonces faites par le Secrétaire d'État, déc., 1132-33
Premier congrès provincial, déc., 2322-23
Premier forum provincial et première célébration d'Aïd Al-Adha à l'Assemblée législative, déc., 2298
Voir Aliénation de l'Ouest...; Sénat...

Comeau, l'hon. Gerald J.

Acadiens, déportation, déc., 1801
Accord de libre-échange, appui du Parti libéral, déc., 1741
Affaires indiennes et Nord canadien
N.-É., proposition de diviser la province entre groupes autochtones et groupes non autochtones, q., 212
Affaires intergouvernementales, paiements de péréquation, déc., 711
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Rap. de la vérificatrice générale
Octroi de fonds aux sociétés non viables, q., 1850
Présentation à la population de rapports sur le portefeuille des contributions remboursables, q., 1850
Agence des douanes et du revenu du Canada
Boutiques hors taxe, règles et restrictions (F), 1322
Agriculture et forêts, com. permanent
9^e rap., Budget—Étude sur l'industrie agricole et agroalimentaire, étude, 2762, 2763
Aires marines nationales de conservation du Canada—**C-10**, 2191-95, 2196
Anciens combattants
Jugement de la Cour fédérale accordant le statut d'ancien combattant à un habitant de l'Île-du-Prince-Édouard, q., 2242, 2374
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 945-48, 949
Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2569-71
Commerce international
États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre
Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 502, 531, 532
États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1215
Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 1597-98, 1978
Finances nationales, com. permanent
Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, mot., débat, 1122
Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1524, 1525
Hymne national—**S-39**, 2288
Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-37**, 2255, 2573
Langues officielles

-
- Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, q., 53, 54, 214
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1400-02
- Pêches, com. permanent
- Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 209, a., 312
 - Autorisation à retenir des services, avis de mot., 243, a., 312
 - Industrie de la pêche, autorisation à étudier les questions relatives, avis de mot., 210, a., 312
 - Océans et pêches, autorisant à étudier ces questions, avis de mot., 2410, débat, 2466, 2526
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 208
 - 2^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 835, a., 871
 - 3^e (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, *dépôt*, 1232, étude, 1447-49, 1450
 - 4^e, Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 1848, a., 2022
 - 5^e (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, *dépôt*, 2238, étude, 2664-67
- Pêches et océans
- Côte Est
 - Proposition visant à diviser les zones de pêche en des secteurs autochtones et non autochtones, q., 212, 536
 - Vente de permis aux peuples autochtones, q., 212-13
 - Provinces atlantiques, coopération entre les pêcheurs locaux et autochtones, q., 774
 - Réunion de niveau ministériel à Stockholm, en Suède, propos du ministre sur la gestion structurée des stocks de poisson dans les eaux internationales, q., 1137, 1270
 - Saumon atlantique, industrie de l'élevage, concurrence du saumon chilien sur le marché des États-Unis, q., 1927
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 17-18
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Langues officielles, priorité accordé à la mot. visant à créer un com. sénatorial permanent, q., 175
- Récipiendaire de l'Ordre de la pléiade, félicitations reçues, 2486-87
- Sénat
- Langues officielles, com., modification au Règlement ayant trait à ce com., mot., débat, 112, 138
- Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1229
- Squires, l'hon. Raymond G., retraite du Sénat, hommages, 14
- Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 2246-48
- Statistique Canada
- Questionnaire de recensement, omission des Acadiens comme groupe culturel, q., 715, 774, 838
- Terrorisme
- Initiatives visant à prévenir les attaques, q., 1316, 1317

Yukon—C-39, 2535

Comité de sélection

Nomination des membres, 13

1^{er} rap., Désignation de l'hon. Losier-Cool à titre de Président intérimaire, présentation, 75-76, a., 106

2^e, liste de membres des comités particuliers, présentation et a., avec dissidence, 93-99

Comité des langues officielles, 97

Comités mixtes, 97

Processus d'élimination et de sélection, 95-97

Sénateurs indépendants, 95, 96, 97

3^e, liste de membres des comités mixtes permanents, présentation, 167-68, a., 218

4^e, liste de membres de certains comités (Défense et sécurité; Droits de la personne et Peuples autochtones), présentation, 498, a., 554-55

Comité plénier

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—C-46, présidence de l'hon. sén. Losier-Cool, présence de l'hon. Anne McLellan, ministre de la Justice et procureur général du Canada, 2002-08; rap. du com., 1008

Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, avis de mot., 170-71, a., 241; date fixée pour cette audition est le 1^{er} mai 2001, 619; présidence de l'hon. sén. Losier-Cool, présence de Mme Michelle Falardeau-Ramsay, présidente de la Commission canadienne des droits de la personne, 729-42; rap. demandant la permission de siéger de nouveau, 742; suite de l'étude, 743-46; rap. du com., 746

Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, présidence de l'hon. sén. Losier-Cool, 1509-30; mot. demandant permission de se réunir de nouveau, mise aux voix et rejetée, 1530; suite du débat, 1530-33; mot. demandant que la présidente quitte maintenant le fauteuil, mise aux voix et adoptée, 1533

Comités

Autorisation de se réunir pendant les ajournements, 99-100

Budgets. *Voir Régie interne, budgets et administration, com. permanent*

Nombre de sénateurs. *Voir Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent*

Structure des comités du Sénat. *Voir Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent; Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent*

Comités mixtes permanents

Bibliothèque du Parlement

Examen de la réglementation

Langues officielles

Comités permanents

Affaires étrangères

Affaires juridiques et constitutionnelles

Affaires sociales, sciences et technologie

Sous-com. sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire canadien

Agriculture et forêts

Banques et commerce

Défense et sécurité (maintenant connu sous le nom de Comité de la sécurité nationale et de la défense)

Droits de la personne

Énergie, environnement et ressources naturelles

Finances nationales

Pêches

Peuples autochtones

Sous-com. sur le Développement économique des autochtones relativement aux parcs nationaux du Nord

Privilèges, Règlement et procédure (maintenant connu sous le nom de Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement)

Régie interne, budgets et administration

Règlement, procédure et droits du Parlement (auparavant connu sous le nom de Comité des privilèges, du Règlement et de la procédure)

Sécurité nationale et défense (auparavant connu sous le nom de Comité permanent de la défense et de la sécurité)

Sous com. des anciens combattants

Sélection. *Voir* **Comité de sélection**

Transports et communications

Comités spéciaux

Drogues illicites

Projet de loi C-36

Teneur du projet de loi C-36

Commerce, Organisation mondiale

Décision en faveur des produits laitiers, déc., 1846

Voir aussi **Agriculture; Commerce international****Commerce international**

Barrières commerciales interprovinciales, effet sur la capacité d'attirer des investissements étrangers, q., 77-78, 343-44

Chine, mission commerciale, demande des noms des personnes accompagnant le premier ministre, q., 76, 247, texte de la r. en annexe, 258-78

Construction navale, industrie, répercussions de l'Accord de libre-échange européen, q., 2231-32, 2374

États-Unis

Échanges commerciaux, amélioration grâce à un périmètre de sécurité, politique du gouv., q., 1821-22

Gazoduc de l'Alaska, déc., 2837-38

Postes frontaliers, possibilité de coordination pour améliorer les services, q., 1822

États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre

Billes brutes, exportation et importation, q., 533, 568, 857

Déclarations de sénateurs, 528, 566, 2500

Différence d'approche entre les industries de la côte ouest et celles des Maritimes, q., 775-76

Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 485-86, 501, 502, 531-33

Propos du ministre, q., 2817

Questions, 533, 2189-90, 2412, 2500-01, 2531-32, 2798-99, 2817, 2861-62

Rupture des pourparlers avec les États-Unis, q., 2229-30

Taxe à l'exportation, droits des compensateurs, q., 486-87

États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre

Déclaration d'un sénateur, 2530

Questions, 1603-04, 1629, 1660-61, 1708, 1744, 1760-61, 2532-33, 2589-90

Résineux, observations du ministre, déc., 2837

Île-du-Prince-Édouard

Embargo américain sur la pomme de terre à cause d'un champignon, déc., 73

Mesures protectionnistes à l'égard des pommes de terre, déc., 566

Dépôt de la résolution concernant la galle verruqueuse de la pomme de terre (texte anglais), 566

Israël, accord de libre-échange, demande de suspension, q., 2587-88

Pomme de terre, différend, q., 658

Organisation mondiale du commerce

Bilan des gains et pertes du gouv. dans le règlement des différends, q., 567, 752-54

Conférence au Qatar, position sur les subventions agricoles, q., 1745

Négociations multilatérales, participation du Sénat, q., 1630, 1823

Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer du caractère équitable des dispositions sur la société civile, q., 659-60

Commission de la capitale nationale, proposition de vente de la ferme Moffatt, avis d'interpellation, 2631-33, débat, 2675-78, 2830-33

Orateurs : les honorables sénateurs

*Cools, Anne C., 2675-78

Kinsella, Noël A., 2832-33

Sparrow, Herbert O., 2833

Taylor, Nicholas W., 2833

Commission sur l'avenir des soins de santé. *Voir Santé*

Commonwealth. *Voir Affaires étrangères, com. permanent*

Communauté de l'Église

Aide financière pour le règlement des poursuites judiciaires intentées par d'anciens élèves des pensionnats, q., 2324

Communautés chrétiennes

Poursuites engagées par d'anciens élève de pensionnats, aide financière pour le règlement, politique du gouv., q., 33-34

Soutien financier pour régler à l'amiable les procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, q., 213

Possibilité de discuter avec les groupes intéressés, compensation financière, q., 245-46

Communications

Centenaire de la 1^{re} transmission T.S.F. transatlantique, message, déc., 1987

Compagnie des jeunes Canadiens, déc., 2434**Compensation et règlement des paiements, Loi (m)—S-40**

1^{re} l., 2302; 2^e l., 2349-51, 2376-77; ren. au com. Banques et commerce, 2377-78, rap. (14^e) sans am., 2409; 3^e l., 2445

Orateurs : les honorables sénateurs

Angus, W. David, 2376-77

*Furey, George J., 2349-51

Taylor, Nicholas W., 2377

Compte rendu officiel

Mot. visant à modifier le sous-titre «L'influence du projet de loi visant à préciser le sens de « mariage » sur les crimes motivés par la haine, avis, 1801-02, mot. retirée, 2367

Concurrence et Tribunal de la concurrence, Loi (m)—C-23

1^{re} l., 1947; 2^e l., 2196-2201; ren. au com. Banques et commerce, 2201, rap. (16^e), avec un am. et des observations annexées au rap., 2776-77, étude, 2804-06, a., 2821-25; 3^e l., 2843

Report du débat, 2800-01

Voir le texte des observations à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 2579-82

Orateurs : les honorables sénateurs

Oliver, Donald H., 2198-2201

*Poulin, l'hon. Marie-P., 2196-98

Condition sociale. Voir Droits de la personne**Conférence des Mennonites au Canada, Loi—S-25** (projet de loi privé)

Présentation d'une pétition, 483

1^{re} l., 498; 2^e l., 580-81; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 581, rap. (3^e) avec un am., présentation, 682-83, étude, 729, a., 746; 3^e l., 763-64; message des Communes, sans am., 1005; s.r., chap. 42 (2001), 1194

Modification de la loi originale de 1947, 580, 581

Orateurs : les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 763, 764

Kinsella, Noël A., 581

*Kroft, Richard H., 580

Conférences maritimes. Voir Marine marchande du Canada—C-14

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Chaîne d'affaires publiques par câble, décision, déc., 1659

Décision refusant une licence d'exploitation permettant de desservir la population francophone en C.-B., déc., 1087-88

Voir aussi Patrimoine canadien

Conseil du Trésor

Canada atlantique, demande de renseignements sur le programme d'infrastructure, q., 284

Classification au sein de la fonction publique, norme générale, q., 2860-61

Déficit en tant que pourcentage du produit national brut, pratiques comptables de calcul, q., 1744-45

Égalité et diversité, rapports des ministères évaluant le programme, demande de dépôt, q., 1742-43, 2714

Dépôt de la réponse. *Voir Journaux du Sénat, p. 1455*

Équité en matière d'emploi

Et minorités visibles (F), 571

Rap. du Secrétariat (F), 572

Et Justice, composition du Groupe de travail sur la révision de l'accès à l'information, q., 1136, 1306

Fonction publique

Minorités visibles, représentation, q., 445

Période de grâce pour les employés qui passent de la fonction publique au secteur privé, q., 484, 751

Fonction publique, Commission, rap. annuel pour 2000-2001, q., 1409

Possibilité de la transformation en ministère, q., 1464

Fonction publique, réforme

Éventualité d'une réforme, participation du Sénat, q., 245, 502-03

Participation du Parlement, q., 534, 1047

Rap. du groupe de travail, q., 1869

Mandats du Gouverneur général destinés aux paiements en matière d'équité salariale, q., 150-51

Politique d'acquisition, paragraphe 9.1.1 des lignes directrices, déc., 166

Rap. annuel de 2001, dépôt, 1884

Vérificatrice générale, rap.

Attribution de contrats de services professionnels à des fournisseurs exclusifs, q., 1890

Dépenses de fin d'exercice, q., 2034

Utilisation du crédit 5 pour éventualités, q., 2585-86

Conseil privé

Efforts déployés en vue d'accroître le niveau de sécurité et le renseignement, q., 1503, 1851

Voir aussi Premier ministre, Cabinet

Conseiller en éthique, modification de la méthode de sélection, avis de mot, 376, débat, 562-63, 1076-77, 1497, 2219-20

Report du débat, 1053

Code de conduite, 562v-63

Jurisconsulte, 563

Reddition de compte, 562

Orateurs : les honorables sénateurs

Finnerty, Isobel, 1076-77

Di Nino, Consiglio, 1077, 1497

Kinsella, Noël A., 2219-20

*Oliver, Donald H., 562-63

Consentement royal. *Voir Sanction royale—S-34*

Conservation, aires marines nationales. *Voir Aires marines... C-10*

Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, avis de mot., 1476, débat, 1641-43, 1667-71, a., 1720-22

Voir texte de l'annexe p. 1642

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérard-A., 1670, 1671, 1721

Bolduc, Roch, 1671

*Carstairs, Sharon, 1641-42

Cochrane, Ethel, 1668

Gustafson, Leonard J., 1669, 1670

Rompkey, Bill, 1668-70

Watt, Charlie, 1721-22

Constitution du Canada. *Voir Rôle du Sénat tel qu'il a été établi... S-8*

Conventions fiscales, Loi de 2001, mise en œuvre—S-31

1^{re} l., 1232; 2^e l., 1283-85, 1411—13; ren. au com. Banques et commerce, 1413, rap. (10^e) sans am., 1476; mot. de 3^e l., 1537-38, 1604-05; message des Communes, sans am., 1852; s.r., chap. 30 (2001), 2180

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1412
Hervieux-Payette, Céline, 1412-13
Lynch-Staunton, John, 1412, 1604-05
*Poulin, Marie-Paule, 1283-85, 1537-38

Cook, l'hon. Joan

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 357-58

Pêche, 358

Santé

Cliniques communautaires, 357

Télémedecine, 357

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

17^e rap. (provisoire), Étude sur l'état du système de soins de santé—document intitulé « Volume cinq, principes et recommandations en vue d'une réforme – Partie I », étude, 2848-49

Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 874

Code de la citoyenneté canadienne—**S-36**, 2592-93

Pêches, com. permanent

3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, étude, 1972-73, 1974, 2234

Rompkey, Mme Margaret, décès, hommage, 998-99

Terre-Neuve

Championnat mondial junior de curling, félicitations aux champions, 438-39

Pouch Cove, à la mémoire de trois garçons disparus pendant qu'ils jouaient sur un bloc de glaces flottantes, déc., 242

Tragédie du 11 sept. 2001, réponse des collectivités de Terre-Neuve, avis d'interpellation, 2303, débat, 2365-66

Cools, l'hon. Anne C.

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1735

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement, 1722, 1725, 1727; 1769, 1770, 1771, 1829-30

14^e, Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, étude, 2274, 2275

Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2452-55, 2459-60, 2461, 2541-43, 2545

Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 1835, 2404, 2790-91

Recours au Règlement, commentaires, 2792, 2793-94

Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 2202

-
- Citoyens honoraires, nomination, interpellation, débat, 1738-39
 - Comités particuliers, autorisation de se réunir pendant les ajournements, 99
 - Commission de la capitale nationale, proposition de vente de la ferme Moffatt, avis d'interpellation, 2631-33, débat, 2675-78
 - Compte rendu officiel, mot. visant à modifier le sous-titre « L'influence du projet de loi visant à préciser le sens de « mariage » sur les crimes motivés par la haine, avis, 1801-02, mot. retirée, 2367
 - Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2080
 - Recours au Règlement, 2115, 2116
 - Crédits n^o 4 pour 2001-2002—**C-51**, 2509-12
 - Crédits n^o 1 pour 2002-2003—**C-52**, 2513-15, 2552
 - Criminalité et violence, com. spécial, création, avis de mot., 2584-85
 - Défense et sécurité, com. permanent
 - 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1646, 1653
 - Recours au Règlement, 1646, 1647
 - Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2307, 2308-09, 2443-45
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1222-23
 - Finances nationales, com. permanent
 - 2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 463-64
 - 3^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, étude, 465-66
 - 11^e, Budget des dépenses supplémentaire (B) de 2001-2002, étude, 2508
 - 13^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2002-2003, étude, 2496-97
 - Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 2294-95, 2732
 - Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., sénateur retraité, décès, hommages, 314-15
 - Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 575-76, 580, 634, 687-89
 - Préambule, 575-76
 - Société distincte, 580
 - Hymne national, interpellation, débat, 1840, 2293
 - Hymne national—**S-39**, 2288-89, 2291, 2292, 2312
 - Journée Sir John Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier—**S-14**, 133
 - Juges—**C-12**, 726, 728, 818-22, 935-38, 939, 940-41
 - Justice
 - Enfant, Charte des droits et libertés, retrait des propos offensants par le sén. LaPierre, 1665, 1666
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 2159
 - Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2225
 - Mandela, M. Nelson, citoyen honoraire du Canada, déclaration, avis de mot., 1091, débat, 1187-88, 1191
 - « Mariage », précision du sens—**S-9**, 645, 1073, 1151-56, 2218, 2219, 2334, 2401, 2402, 2743-44
 - Mascoll, l'hon. Beverley, O.C., décès, hommage, 928

-
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1461
- Mois de l'histoire des Noirs, allocution devant l'Association du Barreau canadien, avis d'interpellation, 120, débat, 308-12, 1169, 1695, 1696
- Racisme, 312
- Sénateur de race noire, 310
- Ancienneté, 311
- Mois de l'histoire des Noirs, apport de la communauté, avis d'interpellation, 120
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 296
- Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, mot. visant à déclarer les délibérations nulles et non avenues, 1713
- Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2264
- OTAN, rap. du com. sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé « La nouvelle OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada », interpellation, débat, 1182
- Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements—**C-28**, 1140-41
- Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, mot., débat, 1837
- Politique canadienne antidrogues, examen, com. spécial, formation, débat, 71, 72
- Cannabis, 71
- Questions de privilège
- Certaines actions et certains termes eu égard au débat du 27 sept. 2001 concernant certains propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, avis, 1335, retirée, 1360
- Certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, avis, 2408, débat, 2425-28, 2429, 2430-31
- Concernant le calendrier des réunions de comités, avis, 118, débat et retrait de la question, 138-39
- Déclarations faites par un sénateur, le 22 novembre 2001, qui ont été diffusées dans certains journaux nationaux cherchant un lien entre le Sénat et le débat sur le projet de loi S-9 (Mariage), et le meurtre d'un homosexuel à Vancouver, avis 1779, débat, 1795-98, 1799; le Président entendra d'autres arguments, 1799, question retirée, 1841, 1842
- Privilège de prendre la parole au Sénat, avis, 1703, débat, 1734, question retirée, 1735-36, 1737
- (Lynch-Staunton)—propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1330-32
- (St. Germain)—droit d'accéder à la charge de chef de l'opposition au Sénat, débat suite à la décision du Président, 156
- Recours au Règlement, 210, 211, 1306
- Activités du com. Transports et communications dans le cadre de son étude du projet de C-44 (Aéronautique), 1950-51

-
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - 7^e rap., Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, étude, 1772, 1773
 - 10^e, Sanction royale—**S-34**, avec amendements, objections et une lettre annexées au rap., étude, 2328, 2330, 2331
 - Reine Elizabeth II, Sa Majesté, condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, mot., débat, 2582
 - Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 131, 431-34
 - Abolition du Sénat, 431
 - Égalité des deux Chambres, 433
 - Projets de loi excluant le Sénat, 432
 - Surintendance parlementaire, 131
 - Vote de confiance, 432, 433
 - Sanction royale—**S-13**, 757-59, 760-62
 - Recours au règlement, 762
 - Sanction royale—**S-34**, 2441-43
 - Sénat
 - Criminalité et violence, com. spécial, mot. visant la constitution, avis, 1988
 - Utilisation de la Chambre pour la réalisation d'entrevues par les médias, q., 35
 - Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1279-80
 - Travaux du Sénat, 100, 1843
 - Droit de réplique, art. 35 du *Règlement*, 1693, 1694, 1695

Coombs, M. Ernie (alias Mr. Dressup), décès, hommages, 1231

Coopération internationale

- Afghanistan
 - Aide, q., 1392
 - Politique à l'égard du régime des talibans, q., 1392
 - Politique à l'égard d'un régime après-taliban, q., 1392-93

Coopératives. *Voir Sociétés par actions... S-11*

Corbin, l'hon. Eymard Georges

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 360-62
 - Euthanasie, 361-62
 - Soins palliatifs, 360-61
- Affaires étrangères
 - Russie, services à l'ambassade de Moscou, q., 422, 661
- Affaires étrangères, com. permanent
 - Russie et Ukraine, mot. autorisant le com. à étudier les faits nouveaux et à utiliser les mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente, débat, 234

-
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement, 1726
14^e, Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, étude, 2275-76
- Banques et commerce, com. permanent
Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, mot., étude, 396
- Budget de 2001, exposé du ministre des Finances, interpellation, débat, 2260
- Chaîne d'affaires publiques par câble, interpellation, débat, 1597
- Conférence des Mennonites du Canada—**S-25**, 763, 764
- Corporations canadiennes—**S-30**, 1488, 1687
- Défense et sécurité, com. permanent
2^e rap., Budget—Déblocage additionnel de fonds, débat, 15890-91
- Eaux limitrophes internationales, Loi du traité
Conseil des Canadiens, prélèvement d'eau en grande quantité, position du gouv., q., 2492
- Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1395-98, 1399, 1715-16, 1717, 2181-82, 2152-53
- Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 1976-78
- Halifax Gazette*, célébration de son 250^e anniversaire, mot., débat, 2669-71, 2672
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 674, 695
- Hymne national—**S-39**, 2647-48
- Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-37**, 2573
- La Voix Acadienne, déc., 1132
- Langues officielles
Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, q., 31-32, 214
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1351, 1728
- Langues officielles en Ontario, situation, interpellation, débat, 790-91, 1017
- Loi antiterroriste (projet de C-36)
Capacité des policiers de manier des pouvoirs supplémentaires, q., 1888, 1889
- McElman, l'hon. Charles, sénateur retraité, décès, hommages, 45
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2421-22, 2643, 2705, 2708
- Patrimoine
Bibliothèque nationale, destruction de documents archivés en raison d'installations inadéquates
Déclaration, 2320
Questions, 2036, 2190, 2324
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
Langues officielles, priorité accordé à la mot. visant à créer un com. sénatorial permanent, q., 175
Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 164; mot. d'am., 180, 183

-
- 4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)*r* du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », débat, 1594
- Radiodiffusion de langue française, interpellation, débat, 786-87, 788
- Recours au Règlement, commentaires, 1680, 2610
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Accès des parlementaires à la colline du Parlement, q., 1887-88
- Entente de radiodiffusion entre le Sénat et CPAC, autorisation à examiner et faire rap., mot., débat, 1617, 1691-92
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 7^e rap., Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, étude, 1772, 1773, 1774
- Santé
- Soins palliatifs
- Absence de coordination des politiques, réponse aux recommandations du com. sénatorial spécial, q., 286
- Ministre responsable, nomination du leader du gouv. à ce poste, plan d'action, q., 317
- Sénat
- Affaires sociales, sciences et technologie, com., réponse du gouv. au rap. intitulé « Des soins de fin de vie de qualité : chaque Canadien et Canadienne y a droit », q., 31
- Enregistrement de certains segments de ses délibérations dans le but de réaliser un vidéo éducatif, mot., débat, 1923
- Sénat, modification à l'art. 90 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 918, 919
- Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1752-53
- Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1227-28
- Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 228
- État de Washington, 228
- Travaux du Sénat, 554
- Ajournement, 527
- Compte rendu, clarification, recours au Règlement, 768, 769, mise au point, 771-72
- Droit de réplique, art. 35 du *Règlement*, 1694, 1695
- Ordre du jour, 526
- Yukon—**C-39**, 2536
- Cordy, l'hon. Jane Marie**
- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., motionnaire, 35-37
- Canada atlantique, 37
- Partenariat pour l'investissement, 37
- Système de santé, 36
- Assurance-emploi, Loi, et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)—**C-2**, 621-23, 798
- Congé parental, 621-22
- Cotisations, taux, 622
- Récupération, clause, 622
- Règle de l'intensité, 622

-
- Seuil de revenu élevé, 622
- Basket-ball
Championnats de l'Union sportive universitaire, félicitations à l'Université St. Francis Xavier, 376
- Bibliothèque du Parlement, com. mixte permanent
Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 315
- Graham, l'hon. B. Alasdair, C.P., 30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 2709
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1528, 1529
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1239-41, 1467-69, 1470, 1471-72, 1481-82
Louis Riel—**S-35**, 2254
- Nouvelle-Écosse
Programme « Youth Speaks Up », déc., 1171
Sackville, célébration du patrimoine à l'école Cavalier, déc., 711-12
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, avis de mot., 2303, débat, 2336, 2337, 2338, 2405
- Smith, Nathan, obsèques du soldat, déc., 2756
- Soins palliatifs, état, interpellation, débat, 2497-98
- Squires, l'hon. Raymond G., retraite du Sénat, hommages, 15
- Corée**
Du Nord. *Voir Affaires étrangères; Sénat*
Du Sud, mouvement pro-démocratie, son 21^e anniversaire, déc., 891-92
République populaire démocratique, annonce de l'établissement de relations diplomatiques normales, déc., 145
- Corporation commerciale canadienne, Loi (m)—C-41**
1^{re} l., 1885-86; 2^e l., 1934-36, 2088-89; ren. au com. Banques et commerce, 2089, rap. (13^e) sans am., 2227-28; 3^e l., 2243, 2282; s.r., chap. 4 (2002), 2497
- Orateurs** : les honorables sénateurs
*Hervieux-Payette, Céline, 1934-36
Meighen, Michael A., 2088-89, 2282
- Corporations canadiennes (corporations simples), Loi (m)—S-30**
1^{re} l., 1091; 2^e l., 1487-88, 1686-87; ren. au com. Banques et commerce, 1687
- Orateurs** : les honorables sénateurs
*Atkins, Norman K., 1487-88
Corbin, Eymard G., 1488, 1687
- Costa Rica. Voir Accord de libre-échange... C-32**

Coupe Vanier, félicitations aux Huskies de l'Université St. Mary's pour leur victoire, 1845

Cour d'appel de la Cour martiale; Cour d'appel fédérale; Cour canadienne de l'impôt; Cour fédérale. *Voir Service administratif des tribunaux judiciaires—C-30*

CPAC. *Voir Chaîne d'affaires publiques par câble...; Régie interne, budgets et administration, com.—Entente...*

Crédit agricole. *Voir Société du crédit agricole—C-25*

Crédits n° 3 pour 2000-2001, Loi—C-20

1^{re} l., 400; 2^e l., 467; 3^e l., 487; s.r., chap. 1, 2001, 526

Budget supplémentaire (A), pour 2000-01, 467

***Orateur:** l'hon. sénateur Isobel Finnerty

Crédits n° 1 pour 2001-2002, Loi—C-21

1^{re} l., 400; 2^e l., 467-68; 3^e l., 487; s.r., chap. 2, 2001, 526

Budget principal pour 2001-2002, 467

***Orateur:** l'hon. sénateur Isobel Finnerty

Crédits n° 2 pour 2001-2002, Loi—C-29

1^{re} l., 1133-34; 2^e l., 1150-51, 1173-78, 1179-80; 3^e l., 1180; s.r., chap. 24 (2001), 1194

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 1180

*Finnerty, Isobel, 1150-51

Lawson, Edward M., 1180

Murray, Lowell, 1173-74, 1175-78, 1179-80

Tunney, Jim, 1180

Crédits n° 3 pour 2001-2002, Loi—C-45

1^{re} l., 1864; mot. de 2^e l., 1969-71, 2038-39, 2073-78; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 2078; suite du débat sur la mot. de 2^e l., 2079-81, report du vote, 2081; 2^e l., (pour et contre), 2114-15; recours au Règlement, 2115-16; (*mot. d'attribution de temps*, 2126); mot. de 3^e l., 2137; mot. d'am. (Kinsella) tendant à renvoyer le projet de loi au comité plénier, rejetée, avec dissidence, 2137-38; suite du débat en 3^e l., 2138-40; 3^e l. (pour et contre), 2141; s.r., chap. 39 (2001), 2181

Report du débat, 1965-66, 2012, 2073

Orateurs : les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 2076, 2077, 2080, 2139

Carstairs, Sharon, 2038, 2039, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078

Cools, Anne C., 2080

*Finnerty, Isobel, 1969-71, 2079

Kinsella, Noël A., 2039, 2075, 2076, 2115, 2137

Lynch-Staunton, John, 1970, 1971, 2038, 2039, 2074-75, 2076, 2077-78, 2079, 2138-39
Mahovlich, Frank, 2080
Murray, Lowell, 2075, 2076, 2077, 2080, 2139
Nolin, Pierre Claude, 1971, 2039
Robichaud, Fernand, 2076
Stratton, Terry, 2079
Taylor, Nicholas W., 2077

Crédits n° 4 pour 2001-2002, Loi—C-51

1^{re} l., 2472; 2^e l., 2509-13; 3^e l., 2538-39; s.r., chap. 5 (2002), 2575

Orateurs : les honorables sénateurs

*Cools, Anne C., 2509-12

Lynch-Staunton, John, 2538-39

Murray, Lowell, 2512

Crédits n° 1 pour 2002-2003, Loi—C-52

1^{re} l., 2473; mot. de 2^e l., 2513-15, 2549-52; 3^e l., 2564; s.r., chap. 6 (2002), 2575

Orateurs : les honorables sénateurs

*Cools, Anne C., 2513-15, 2552

Taylor, Nicholas W., 2551-52

Tkachuk, David, 2550-51

Crime organisé. Voir Code criminel (crime... C-24

Criminalité et violence, comité spécial

Création, avis de mot., 2584-85

Voir aussi Sénat—Criminalité et...

Croix-Rouge, journée internationale, déc., 792

CRTC. Voir Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Culture au Canada, rôle, avis d'interpellation, 1233, débat, 1799, 2318-19, 2596-97, 2668-69, 2771-72

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2668-69

*Gauthier, Jean-Robert, 1799, 2318-19

LaPierre, Laurier L., 2596-97

Lapointe, Jean, 2771-72

Curling

N.-É., championnat du monde de curling féminin, félicitations à l'équipe gagnante, 609

Île-du-Prince-Édouard

Curling féminin, championnes nationales juniors, déc., 2217

-
- Et Terre-Neuve, championnat mondial junior de curling, félicitations aux champions, 438, 438-39
- Tournoi des cœurs de Scott, félicitations
 Colleen Jones et son équipe, 2340
 Équipe gagnante de la N.-É., 207
- Darling, M. Stan**, ancien parlementaire, 90^e anniversaire, hommage, 834
- Davey, l'hon. Keith**, ancien sénateur, visiteur de marque, 1426
- Daviau, Mme Thérèse**, (décédée le 1^{er} février 2002), hommage, 2237
- Day, l'hon. Joseph A. (nomination le 4 oct. 2001 et présentation le 16 oct. 2001)**
 Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, interpellation, débat, 2561
 Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 2124-26
 Humphrey, John Peters, contribution à la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies, déc., 1946
 LeBlanc, le très hon. Roméo, nomination au poste de chancelier de l'Université de Moncton, félicitations, 1863
 Présentation et souhaits de bienvenue, 1385-86
 Textes législatifs, certains, et Soutien des prix des produits de la pêche—**C-43**, 2545-46
- De Bané, l'hon. Pierre, C.P.**
 Défis en politique étrangère, avis d'interpellation, 2490
 États-Unis, leçons à tirer de la tragédie des attentats terroristes perpétrés le 11 sept. 2001, avis d'interpellation, 1871, débat, 2026-28
 Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2215
 Francophonie, Assemblée parlementaire, rap. de la section canadienne et le rap. financier
 Réunion de la Commission des affaires parlementaires, tenue au Luxembourg, du 26 au 28 mars 2001, dépôt, 713
 Réunion de la Commission politique, tenue à Paris, en France), du 25 au 27 janv. 2002, dépôt, 2303
 Réunions du Bureau
 Tenue à Caen, en France, du 13 au 15 déc. 2000, dépôt, 148
 Tenue à Paris, en France, le 28 et 29 janvier 2002, dépôt, 2303
 Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 83-86, 537-38, 539, 540, 541
 Bijuridisme, 83, 84, 85, 86, 537, 538
 Interprétation des lois et règlements fédéraux, règles, 84
 Préambule, 537, 539
 Québec
 Caractère « unique » de la société québécoise, 539, 540, 541
 Code civil du Québec, 539, 540, 541

Mariage, 84, 87
Société distincte, 83, 84
Husseini, M. Faisal, hommage, avis d'interpellation, 1045, débat, 1184-87
Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2224-25
Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, avis d'interpellation, 1601, débat, 1696-1700, 1701
Santé
Commission sur l'avenir des soins de santé, consultation des experts médicaux, q., 592
Sfeir, Son Éminence le cardinal Mar Nasrallah Boutros, patriarche maronite, déc., 338-39
Travaux publics et Services gouvernementaux, allégations publiées dans les journaux contre le ministre, avis d'interpellation, 211, débat, 255-56

Décès, hommages

Bailey, Garnet « Ace », 1740
Best, Dr Carrie, O.C., 1259
Brewer, Carl, 1740
Buckwold, l'hon. Sidney L., sénateur retraité, 1256-58
Camp, Dalton, O.C., 2471
Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, 1619-21
Charpentier, M. Fulgence, diplomate et journaliste franco-ontarien, 74, 93
Coombs, M. Ernie, 1231
Daviau, Mme Thérèse, 2237
Défense nationale
Mort de quatre soldats canadiens en Afghanistan, minute de silence, 2627
Estey, l'hon. Willard Zebedee, C.C., ancien juge de la Cour suprême, 2185
Faibish, M. Roy Abraham, 339-40
Gauthier, M. Robert, 583-84
Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., sénateur retraité, 313-15
Gorley, M. Gil, employé du Sénat, 1705
Guay, l'hon. Joseph-Philippe, C.P., sénateur retraité, 1255-56
Gzowski, Peter, C.C., champion de l'alphabétisation, 2216, 2226
Harris, Billy « Hinky », 1740
Hewes, Bettie, 1677
Iftody, M. David, ancien député, 47, 73
Karsh, M. Malak, O.C., photographe renommé, 1678
Koffman, M. Moe, O.C., artiste canadien, 495-96
Léger, Sergent Marc, 2710
Letheren, Mme Carol Anne, membre de l'Association olympique internationale, 92, 1335-36
Lombardi, M. Johnny, C.O., O.Ont., fondateur de la station de radiodiffusion multiculturelle CHIN, 2528
MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, 2368-70
MacLaughlan, M. Harry, homme d'affaires et entrepreneur, 2630
Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, 2221-25
Mascoll, l'hon. Beverley, O.C., 928

McElman, l'hon. Charles, sénateur retraité, 43-45
 McGibbon, l'hon. Pauline M., 22^e lieutenant-gouverneur de l'Ontario, 2215
 McPherson, Donald, 1863
 Molgat, l'hon. sén. Gildas L., ancien Président du Sénat, 196-207, 229
 Munroe, M. Al, 1055
 Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, 2262-66
 Ouellet, M. Jean-Marc, employé du Sénat, 1501
 Perry (Poirier), l'hon. Melvin, ancien sénateur, 2225-26
 Princesse Margaret Rose, Son Altesse Royale, observation d'une minute de silence, 2235
 Riopelle, M. Jean-Paul, artiste, 2391-92
 Rogers, Kimberly, 1231
 Rompkey, Mme Margaret, 998-99
 Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, 1226-30
 Spooner, Son Honneur Wilf, ancien maire de Timmins, en Ontario, 146-47
 Templeton, M. Charles Bradley, politicien, 1133
 Waxman, M. Al, O.C., acteur canadien, 46-47
 Whitaker, O.C., Brigadier-général William Denis, 1406
 White, Mme Minnie, musicienne de Terre-Neuve et du Labrador, 2266

Déchets de combustible nucléaire, Loi—C-27

1^{re} l., 2302; mot. de 2^e l., 2382-84, 2398-99, 2^e l., avec dissidence, 2476-79; ren. au com.
 Énergie, environnement et ressources naturelles, 2479-

Orateurs : les honorables sénateurs

*Gauthier, Jean-Robert, 2382-84
 Keon, Wilbert J., 2476-78
 Roche, Douglas, 2478-79
 Wilson, Lois M., 2398-99

Déclarations des qualités requises

Rap., dépôt, 441
 Sénateurs nouveaux, 279, 1198, 1385
Voir Journaux du Sénat, p. 237

Défense antimissiles. Voir aussi Affaires étrangères; Défense nationale—États-Unis...;
Défense nationale, système de...

Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouvernement n'appuie pas son développement, avis de mot., 49, débat, 112-16, 812-14; mot. d'am. recommandant que la teneur de la mot. soit renvoyé au com.
 Défense et sécurité, 814, 871-74, 955-57, 1383, 1731-33, 1754, (débat ajourné avec dissidence), 2131-33

Armement nucléaire, 112
 OTAN, 113, 114, 115

Traité de non-prolifération, 112, 114

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 116, 2133

Finestone, Sheila, 114, 812-14, 872, 956

Forrestall, J. Michael, 956-57

Graham, B. Alasdair, 115, 116

Kinsella, Noël A., 115, 872, 873

Lynch-Staunton, John, 956

Prud'homme, Marcel, 872-73, 874

Robichaud, Fernand, 956

*Roche, Douglas, 112-15, 116, 2132-33

Stratton, Terry, 2132

Taylor, Nicholas W., 114, 1754, 2133

Wilson, Lois, 814, 1383, 1731-32

Défense et sécurité, comité permanent (maintenant connu sous le nom de Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense)

Autorisation à changer le nom du com. (à *Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense*), avis de mot., 930, débat, 995-96; mot. d'am. tendant à renvoyer la question au com. Privilèges, Règlement et procédure, adoption, 996

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 930, a., 995

Autorisation à mener une étude des principales questions de défense et de sécurité, avis de mot., 930, a., 995

Autorisation à permettre la diffusion électronique de ses délibérations, avis de mot., 930, a., 995

Demande de la date de la réunion d'organisation, q., 684

Formation du com. *Voir Sénat, modification à l'art. 86...*

1^{er} rap., Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 1041, a., 1073

Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 658-71

2^e, Budget—Déblocage additionnel de fonds, présentation, 1269, étude, 1351-58, 1589-91; mot. tendant à ajourner le débat, débat et a. (pour et contre), 1591-92; étude, 1643-46; recours au Règlement, 1646-47; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 1647-48; a. du rap., avec dissidence, 1648-54

Report du débat, 1431

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1659-51

Banks, Tommy, 1356

Bolduc, Roch, 1357, 1645, 1646

Bryden, John G., 1643-45, 1646

Carney, Pat, 1357, 1358

Carstairs, Sharon, 1649-50, 1651-52

Cools, Anne C., 1646, 1653

Corbin, Eymard G., 1590-91
 Di Nino, Consiglio, 1652-53
 Kenny, Colin, 1351-54, 1357, 1590
 Kinsella, Noël A., 1648-49
 Kroft, Richard H., 1652, 1653
 LaPierre, Laurier L., 1357, 1649
 Murray, Lowell, 1354-56, 1651
 Stratton, Terry, 1589-90
 Wiebe, Jack, 1357-58

Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 784

Soins de santé offerts aux anciens combattants, examen, et autorisation à utiliser les mémoires et témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 1366, a., 1383

Voir aussi Privilèges, Règlement et procédure, com.—4^e rap.

Défense nationale

Afghanistan

Breffage du premier ministre, q., 2239-40

Capture de prisonniers, séances d'information données au ministre, déc., 2322

Déploiement des troupes pour protéger les convois d'aide alimentaire, q., 1759

Force opérationnelle interarmées 2, breffage du Cabinet sur l'incident entourant la capture de prisonniers, q., 2267-68

Ministres admissibles à des séances d'information, q., 2239

Mort de quatre soldats (le 17 avril 2002)

Enquêtes menées par les États-Unis et le Canada, q., 2655

Fourniture de dispositifs d'identification air-sol, q., 2654-55

Minute de silence et hommages, 2627

Navires dépêchés au Moyen-Orient, q., 1393, 1411, 1478

Capacité des hélicoptères Sea King de se défendre contre des missiles, q., 1760

Remplacement des hélicoptères Sea King, achat des hélicoptères EH-101 Cormorant, q., 1436-37

Propositions d'envoyer des troupes, q., 1707-08

Projet de mission de maintien de la paix, disponibilité des troupes, q., 1436

Remise par les États-Unis aux soldats de la médaille Bronze Star, possibilité d'une médaille de l'opération Apollo, q., 2657

Soldats tués et blessés par un tir ami, état

Aide aux familles, décret sur la pension dans les zones de service spécial, q., 2633-34

Conduite de l'enquête, q., 2635

Demande de dernières nouvelles, q., 2633

Stratégie de retrait des troupes, q., 1393

Zones de service spécial, décret sur la pension, demande de nouvelles, q., 2657

Afghanistan, guerre

Assurance que les prisonniers transférés aux É.-U. ne seront pas condamnés à la peine capitale, q., 2186-87, 2228, 2344-45, 2493

-
- Opération Harpon, demande de mise à jour, q., 2413-14
 - Opération Apollo, remplacement des moteurs des hélicoptères Sea King, q., 2414
 - Possibilité du jugement des prisonniers selon les lois de leur pays d'origine, q., 2187, 2564
 - Prestations pour anciens combattants, octroi aux militaires, décret sur la pension dans les zones de service spécial, q., 2435-36, 2639
 - Prestations pour anciens combattants, octroi par décret aux militaires, demande du texte de la politique applicable, q., 2392-93
 - Prisonniers faits par la Force opérationnelle interarmées 2, information au leader du gouv., q., 2233
 - Ancien ministre, circonstances entourant sa démission, q., 2859-60
 - Anciens hauts gradés militaires, observations du secrétaire parlementaire à ce sujet, q., 854-55
 - Attaques terroristes, mises en garde contre, q., 1260
 - BFC Shearwater, possibilité de la vente d'une partie de la BFC, q., 683, 837, 1139
 - Budget
 - Caractère adéquat des fonds additionnels, q., 1948
 - Suffisance du montant supplémentaire, q., 1989
 - Possibilité d'un nouveau livre blanc, q., 1924-25
 - Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence, projet de création, demande de renseignements, q., 80-81, 247
 - Bureau de l'Ombudsman, rap. annuel, r., 1001
 - Compressions budgétaires, possibilité d'un nouveau livre blanc, q., 1989-90
 - Conférence des associations de défense, rap., nécessité d'accroître les dépenses en matière de défense, q., 1369-70
 - Élimination de bataillons et d'une brigade d'infanterie, q., 1477, 1870
 - Équipe d'intervention en cas de catastrophe, état, q., 837, 990
 - Équipement militaire, état, q., 2841-42
 - États-Unis
 - Commandement du Nord, projet de création, q., 2819
 - Voir aussi* **Sécurité nationale et défense, com.**
 - Exportation d'équipement et de technologie militaires, révision de la politique, q., 2268-69
 - Structure de commandement militaire nord-américain de défense terrestre, établissement proposé, q., 2636-37
 - Système de défense antimissiles, propos du secrétaire à la Défense sur la militarisation de l'espace, q., 818
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001
 - Admission des chefs de l'opposition du Cabinet, q., 1260
 - Possibilité de créer un tribunal international, q., 1260-61
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, possibilité de mesures de représailles
 - Contribution des forces armées, q., 1234-35, 1259-60
 - Débat sur la contribution des forces armées, q., 1260
 - Force opérationnelle interarmées 2
 - Autorisation des opérations antiterroristes, q., 2267, 2476

-
- Proposition visant à la doubler, q., 1948
 - Forces armées, conséquences du sous-financement, q., 2268
 - Guerre contre le terrorisme
 - Politique sur l'élargissement du conflit afin d'y inclure d'autres pays, responsabilité des navires de la marine dans la mer d'Oman, q., 2032-33
 - Responsabilité des navires de guerre dans la mer d'Oman, règles d'engagement, r., 2033
 - Hélicoptères, projet d'acquisition, engagement d'un conseiller juridique, q., 817, 1005
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Accès aux spécifications de la commande d'interface, q., 879, 1172
 - Analyse de risques avant la division du marché, q., 1002, 1263
 - Analyse de risque avant le dédoublement du projet, q., 500, 617
 - Appel d'offres
 - Compte rendu fait au leader du gouv., q., 879-80
 - Séance d'information donnée au leader du gouv., q., 931
 - Associations des industries aérospatiales du Canada, préoccupations, q., 401
 - Avis juridique indépendant concernant le différend entre la société EH Industries et le gouv., q., 659, 683, 796, 837
 - Budget à venir, affectation de crédits, q., 1627
 - Compte rendu fait au leader du gouv. au sujet de l'appel d'offres, q., 896, 1172
 - Contraintes d'opération et d'amerrissage forcé selon l'état de mer, q., 1002-03, 1263
 - Cormorant, possibilité d'acheter ces hélicoptères, q., 2604-06
 - Cormorant EH-101, achat de ces hélicoptères, q., 1429-30
 - Cougar Mark II d'Eurocopter, caractère adéquat, q., 400-01, 617
 - Coût de l'adaptation du Cougar d'Eurocopter à un usage maritime, q., 1027, 1263
 - Coûts de soutien logistique du nouvel appareil, q., 1663-64
 - Déclaration d'un sénateur, 681
 - Dépôt de documents, 1679
 - Énoncé des besoins
 - Conformité du Cormorant, q., 1820
 - Modifications, conséquences pour les sociétés admises à soumissionner, q., 1803-04
 - État de la mer et amerrissages forcés, exigences, q., 1092
 - Eurocopter, retrait de la compétition, q., 2435, 2473
 - Facilité de capotage de renversement du Cougar d'Eurocopter, capacité maritime, q., 1135
 - Incidence de la disposition de l'offre conforme la plus basse sur la concurrence, q., 342-43
 - Inquiétudes de l'Association des industries aérospatiales du Canada, q., 419, 661
 - Jugement de la Cour fédérale sur la procédure d'appel d'offres, q., 316-17, 751-52
 - Modification des spécifications concernant l'hélicoptère lui-même, q., 962-63, 964-65, 984-85, 986, r., 1306
 - Effet sur la participation à des manœuvres multilatérales, q., 986-87
 - Possibilité, répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 895-96, 896, 930-31, 931-33, 1172
 - Répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 963-64

-
- Observations du sous-ministre adjoint (Matériel), déc., 399
Ordre de donner suite au projet, q., 854, 1005
Participation du vice-premier ministre, déc., 340
Possibilité du désistement d'Eurocopter, q., 879, 1172
Programmes visant à prolonger la durée de vie des appareils, 1804, 1993
Séance d'information à l'intention du comité plénier du Sénat, q., 987
Siège des activités commerciale d'Eurocopter, q., 896, 1172
Société Ballard Power Systems, intervention de M. Pierre Lagueux et de M. Raymond Sturgeon, q., 484, 752
Source des décisions relatives au processus d'achat, q., 1056
Véhicules de base, modifications apportées aux besoins, q., 1091-92, 1270
Véhicules de base en matière de vol aux instruments, spécifications des besoins, q., 2414
Voir aussi Travaux publics et Services gouvernementaux
Hélicoptères Sea King, remplacement, processus d'acquisition
Analyse des risques avant de décider de le scinder, rejet d'une demande de copie, q., 984, 1238
Autorisation de passer outre aux lignes directrices du Conseil du Trésor, q., 171-73, 345-46
Comité du Cabinet chargé de surveiller le processus d'achat, q., 317, 1046
 Participation du vice-premier ministre, q., 1056-57
 Rôle, q., 342
Conditions, q., 121
Décomposition, q., 1681
 Attribution de marchés aux entreprises canadiennes, q., 1559-60, 1627-30
 Calendrier de livraison, q., 1559
Division, q., 658-59, 796, 1004-05
Division du processus d'adjudication du marché, q., 148-49, 345-46
Entrepreneur principal, q., 817
Information du leader du gouv., q., 1886
Liste des entreprises concernées à participation majoritaire canadienne, q., 817, 1238
Modifications apportées, q., 594, 716-17
 Dépôt d'un document intitulé «Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat », 594
Intégration des femmes et équité en matière d'emploi, rap. du Com. consultatif ministériel, q., 376-77
Ministres autorisés à recevoir des rapports sur les incidents importants, q., 2267
Nations Unies, embargo contre l'Iraq, navires de guerre dépêchés dans le golfe Persique, ordre de ne pas participer aux arraisonnements forcés, q., 612-13
NCSM *Charlottetown*, situation
 Déclaration de sénateur, 1267-68
 Et mission actuelles, q., 1301, 1394
Opération Apollo
 Affectation des hélicoptères Sea King, capacité d'exécuter leur mission, q., 1886-87

-
- Chasseurs CF-18, capacité d'exécuter leur mission, q., 1887
 - Décret plaçant les troupes en service actif, q., 1463, 1709
 - Envoi d'hélicoptères Sea King, q., 1478
 - Fourniture de médicaments aux troupes en mission, q., 1466-67
 - Pelotons spécialisés en matières dangereuses, élimination dans les bataillons d'infanterie, q., 1436, 1477, 1746
 - Perte de l'article de documentation n° 3190-100-070, q., 121
 - Possibilité d'un examen, demande de dépôt d'un plan, q., 2857-58
 - Recherche et sauvetage, accident d'un hélicoptère Labrador, état de la flotte d'hélicoptères, q., 2371
 - Sécurité nationale et défense, rap., financement du ministère, q., 2637-38
 - Service commémoratif des soldats du Bataillon canadien d'infanterie légère de la Princesse Patricia tués en Afghanistan,
 - Déclaration d'un sénateur, 2733
 - Services d'interprétation, q., 2737
 - Sous-marins achetés au Royaume-Uni
 - Indemnisation pour l'enfoncement constaté dans la coque, q., 2684
 - Rôle des lobbyistes, q., 2842-43
 - Taux d'attrition chez les équipages du NCSM *Preserver* et du NCSM *Halifax*, q., 2657
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Aptitude au combat, q., 1867
 - Insuffisance de fonds, q., 1866
 - Recrutement et maintien du personnel, q., 2586-87
 - Voir aussi Affaires étrangères et défense nationale; Hélicoptères Sea King, remplacement; Sénat--Hélicoptères*
- Défense nationale, qualité de vie des militaires**, avis d'interpellation, 442, débat, 557-58, 559-62, 875-77, 957-58, 1371, fin du débat, 1916-18
- Dépôt d'un rap. intitulé «Héros méconnus : Perspectives sur la qualité de vie des familles des militaires canadiens », 561*
 - Absences prolongées, effets sur la famille, 559-60
 - Centre de soutien aux familles militaires, 560
 - Charge de travail des Forces canadiennes, 558
 - Compressions budgétaires, 558
 - Conditions de vie, 558
 - Échange de postes, 559
 - Enfants des militaires, effet de ce style de vie, 561
 - Emploi, problèmes pour le conjoint à se trouver du travail, 559
 - Femmes militaires, discrimination, 560-61
 - Logements de qualité médiocre, 560
 - Processus d'affectation, 558
 - Rémunération, 559
 - Violence familiale, 557, 560

Orateurs : les honorables sénateurs

Atkins, Norman K., 1371
*Cohen, Erminie J., 557-58, 559-61, 562
Kinsella, Noël A., 877
Pépin, Lucie, 561-62, 875-77
Wilson, Lois M., 957-58

Défense nationale, système de défense antimissiles et besoin de sécurité internationale, avis d'interpellation, 1259, débat terminé, 1403-05

Orateurs : les honorables sénateurs

*Roche, Douglas, 1403-04
Tunney, Jim, 1404-05

Défis en politique étrangère, avis d'interpellation, 2490

Demande de réponse à une question inscrite au *Feuilleton*, 1263

Dénonciation dans la fonction publique

Autorisation donnée au com. Finances nationales d'utiliser, pour l'étude du projet de loi actuel, les mémoires et les témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 170, a., 257

Dénonciation dans la fonction publique, Loi—S-6

1^{re} l., 27-28; 2^e l., 41; mot. de ren. au com. Finances nationales (si et quand il sera constitué), 41-42; recours au Règlement, 42; a., 42; rap. (4^e), avec amendements, présentation, 482, a., 511; mot. de 3^e l., 729, 1119, 1442; mot. modifiée et renvoi du projet de loi au com. Finances nationales, 1442-43

Orateurs : les honorables sénateurs

Finestone, Sheila, 41
*Kinsella, Noël A., 41, 1119, 1442

Dépôt de documents (autres que rapports de comités)

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Dépôt de l'avis du Conseiller en éthique, 1815-16

Budget de 2001, documents, 1946

Budgets des dépenses

2000-2001, Supplémentaire (A), 207

2001-2002

Principal, 207

Supplémentaire (A), 1600

Canada-Chine, Association législative, rap. de la délégation canadienne

3^e réunion bilatérale de mars 2001, 1000

4^e réunion bilatérale, octobre 2001, 2238

-
- Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire, rap. de la délégation canadienne
 42^e assemblée annuelle, tenue dans les Rocheuses, 1371
 Réunions de juin et juillet 2001, 1435
- Canada-Europe, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne
 Commission des affaires économiques et du développement, tenue à Londres, en Angleterre,
 du 17 au 18 janv. 2002 et la session de l'Assemblée parlementaire du Conseil de
 l'Europe, tenue à Strasbourg, en France, du 21 au 25 janvier 2002, 2489
- Conseil de l'Europe, réunion de l'Assemblée parlementaire
 Du 25 au 29 sept. 2000, tenue à Strasbourg, en France, 48
 Du 20 au 27 janv. 2001, tenue à Strasbourg, en France, 315
 Du 12 au 14 mars 2001, tenue à Strasbourg, en France, 1045
 Du 23 au 27 avril 2001, tenue à Strasbourg, en France, 1045
 Du 25 au 29 juin 2001, tenue à Strasbourg, en France, 1389
 Du 24 au 28 sept. 2001, tenue à Strasbourg, en France, 1626
- Débat de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, du 16 au 20
 janv. 2001, tenue à Londres, en Angleterre, 315
- Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe
 Réunion annuelle de l'Assemblée parlementaire
 Tenue à Paris (France), du 6 au 10 juillet 2001, 1462
 Tenue à Vienne (Autriche), les 21 et 22 février 2002, 2683
 Réunion du comité permanent de l'Assemblée parlementaire, tenue à Vienne, en Autriche,
 le 22 et 23 février 2001, 836
- Canada-France, Association interparlementaire
 30^e réunion annuel, rap. du groupe canadien, 209
 31^e réunion annuelle, rap. du groupe canadien, 2392
- Canada-Japon, Groupe interparlementaire, rap. de la délégation canadienne
 11^e réunion annuelle, tenue à Ottawa et à Montréal, 1091
 Réunion du Forum parlementaire Asie-Pacifique
 Tenue à Honolulu, Hawaï, 2323
 Tenue à Valparaiso, au Chili, 148
 22^e Assemblée générale, Bangkok, tenue à Bangkok, Thaïlande, dépôt, 2409
 Visite annuelle du Président aux membres de la Diète, à Tokyo, dépôt, 2409
- Canada-Royaume-Uni, Association interparlementaire
 Visite à Londres, Édimbourg et Cardiff (Royaume-Uni), réunion du 10 au 16 févr. 2002, rap.
 de la délégation canadienne, 2584
- Canada-Taiwan, Groupe d'amitié parlementaire, visite d'une délégation à Taiwan, 1454
- Citoyenneté et Immigration
 Division d'appel des réfugiés, poste de vice-président de la future division, 1434
 Lettre de la ministre (Mme Elinor Caplan), 1337
- Conseil du Trésor, rap. annuel de 2001, dépôt, 1884
- Déclarations des qualités requises, 441
Voir Journaux du Sénat, p. 237

Défense nationale

Hélicoptères Sea King, remplacement, modifications apportées au processus d'achat, document intitulé «Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat », 594

Qualité de vie des militaires, rap. intitulé «Héros méconnus : Perspectives sur la qualité de vie des familles des militaires canadiens », 561

Droits de la personne, Commission canadienne

Rap. annuel 2001 et rap. sur l'équité en matière d'emploi 2001, 2487

Rap. spécial (sur la parité salariale), 119

Droits de la personne, Tribunal canadien, rap.

Pour 2000, 530

Pour 2001, 2579

Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, projet de règlement, 1815

Édifices du Parlement, conseil consultatif, rap. (intitulé « La Colline : Passé, présent et futur »), 780

Élections, Directeur général, rap. annuel, 892

Forum interparlementaire des Amériques, rap.

1^{re} assemblée plénière, tenue à Mexico, au Mexique, du 13 au 16 mars 2002, 2756

Réunion inaugurale, 591

Francophonie, Assemblée parlementaire, rap. de la section canadienne et le rap. financier

Commission de la coopération et du développement, tenue au Val D'Aoste, en Italie, du 15 au 17 mars 2000, 713

Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles

Tenue à Phnom Penh, au Cambodge, les 2 et 3 avril 2001, 984

Tenue au Caire et à Alexandrie, en Égypte, du 10 au 13 févr. 2002, 2410

Commission des affaires parlementaires, tenue au Luxembourg, du 26 au 28 mars 2001, 713

Commission politique

Tenue à Paris, en France), du 25 au 27 janv. 2002, 2303

Tenue à Port-Louis, (île Maurice), du 10 au 12 mai 2001, 1045

Réunions du Bureau

Tenue à Caen, en France, du 13 au 15 déc. 2000, 148

Tenue à Paris, en France, le 28 et 29 janvier 2002, 2303

Réunions tenues le 6 juillet 2001 et du 8 au 10 juillet 2001, 1322

Greffier du Sénat, comptes annuels, 1501

Harmonisation n^o 1 du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, document intitulé *Meech Lake : Conflicting View of the 1987 Constitutional Accord*, 682

Hélicoptères Sea King, remplacement, documents, 1679

Île-du-Prince-Édouard, résolution concernant la galle verruqueuse de la pomme de terre (texte anglais), 566

Information, Commissaire, rap. annuel 2001-2001, 1055

Kanesatake, entente concernant l'exercice de pouvoirs gouv. par Kanasatake sur son assise territoriale provisoire, 441

-
- Langues officielles, Commissaire, rap. annuel 2000-2001, 1268
- Loi corrective, propositions, rap., 962
- OTAN, Association parlementaire canadienne, rap. de la délégation canadienne
- Comité de la défense et de la sécurité
- Tenue à Washington, D.C. et à Colorado Springs, réunion, 283
- Tenue à Washington, D.C. et à Tampa, réunions, 2392
- Commission de l'économie et de la sécurité, tenue à Washington et Boston, du 11 au 15 juin 2001, 1462
- Commission permanente et des secrétaires des délégations nationales, tenue Rome (Italie), 1000
- 47^e assemblée parlementaire, tenue à Ottawa, du 5 au 9 oct. 2001, 1705
- Réunion de la Sous-commission sur l'avenir et la sécurité et des capacités de défense
- Tenue en Roumanie et en Bulgarie, du 9 au 13 déc. 2001, 2186
- Tenue en Slovénie et en Slovaquie, du 5 au 8 mars 2002, 2603
- Réunion des Commissions de la défense et de la sécurité politique, des sciences et technologies, tenue à Kiev, en Ukraine, 1865
- Réunion des Commissions de la défense et de la sécurité, de l'économie et de la sécurité, et de la politique, tenue à Bruxelles, Belgique, et à Paris, France, 2489
- Réunions conjointes du Comité de la Défense et de la sécurité, du Comité économique et du Comité politique, tenue à Bruxelles et à Paris, 441
- Session du printemps, tenue à Vilnius, en Lituanie, 1285
- Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense
- Du 6 au 11 mai 2001, tenue en Belgique et aux Pays-Bas, 1285
- Du 25 au 29 juin 2001, tenue en Allemagne, 1462
- Partenariat technologique Canada, rapports annuels, 1774
- Protection de la vie privée, Commissaire, rap. annuel, 2031
- Question de privilège (sén. Lynch-Staunton), propos de la ministre Citoyenneté et Immigration (au sujet du projet de loi C-11 concernant l'immigration), transcription d'une interview radiodiffusée, 1327
- Réponses différées à des questions orales, 258-78
- Réponses du gouv. à certains rap. de com., 1337, 1742
- Réponses inscrites au *Feuilleton*, 404, 571-72, 661, 797, 818, 933, 1005, 1322, 1343, 1782, 2218, 2327, 2843
- Santé
- Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, rap. d'étape, 2219
- Ministre de la Santé et ministre responsable des soins palliatifs, lettre de mise à jour sur les activités fédérales en matière de soins palliatifs, 2185
- Sénat
- Mission en Arabie Saoudite et au Qatar, du 18 au 25 janv. 2001, rap., 1055
- Terrorisme, lutte contre, plan national, version d'AIRP (Accès à l'information et Protection des renseignements personnels), 2653
- Tourisme, Commission canadienne

-
- Rapport de transition pour la période de neuf mois se terminant le 31 déc., 2000, 1435
Rapport pour 1999-2000, 773
Transports, rap. du commissaire des plaintes, 496
Union interparlementaire, rap. du groupe canadien
104^e conférence, tenue à Jakarta, en Indonésie, 315
105^e conférence, tenue à La Havane, à Cuba, 1476
Vérificatrice générale
Rapport annuel
De 2001, dépôt, 1863
De 2002, dépôt, 2603
Rapport conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, pour 2000-2001, 1040
Yukon
Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du programme des Affaires du Nord, 1501
Entente sur les revendications territoriales, examen annuel 1999-2000, 2579

Desautels, M. Denis. Voir **Vérificateur général**

Développement des ressources humaines

- Assurance-emploi, caisse, divulgation par la Commission d'assurance-emploi des critères de fixation des taux de cotisation, q., 50-51
Assurance-emploi, cotisations au compte, rap. de la vérificatrice générale, q., 1849-50
Assurance-emploi, Loi, décision concernant la violation de la Charte des droits et libertés, q., 615, 797, 1057-58
Numéros d'assurance sociale, utilisation frauduleuse, q., 2886
Programme de prêts études, déc., 712-13

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique

- Rap. de la vérificatrice générale sur les comptes publics, commentaires concernant le processus de création de la fondation, q., 1376

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au, Loi—C-4

- Résolutions du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et du com. Finances nationales, transmission aux Communes, avis de mot., 1134, débat, 1192-93, 1733, 2293-94, 2753-54
1^{re} l., 611-12; 2^e l., 700-02, 721-22, 755-56; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 757; rap. (5^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1026-27; mot. de 3^e l., 1049-52; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1059-64, décision rendue, 1099-1101; suite du débat de 3^e l., 1101-04, 1142-49; mot. d'am. (Lynch-Staunton) tendant à renvoyer le projet de loi aux Communes pour étude plus approfondie, report du vote, 1149-50, mot. d'am.,

rejetée (pour et contre), 1178; § 1., avec dissidence, 1178-79; s.r., chap. 23 (2001), 1194

Report du débat, 720-21

Voir le texte des observations, annexées au rap. du com., dans les Journaux du Sénat, p. 641

Orateurs : les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1101-03, 1104, 1142-43

Cochrane, Ethel M., 755-56, 1143-44, 1145

Kinsella, Noël A., 1051, 1103

Lawson, Edward M., 1144-45

Lynch-Staunton, John, 1050, 1051, 1052, 1103, 1146-49

*Sibbeston, Nick G., 700-02, 1049-50, 1051, 1052

Stratton, Terry, 1145-46

Tkachuk, David, 1051, 1052, 1104

Développement international, Agence canadienne

Répercussions du règlement à l'amiable d'un procès intenté par un employé sur l'avenir du recrutement de membres des minorités visibles, q., 1804-05

DeWare, l'hon. Mabel Margaret (retraite du Sénat, le 9 août 2001)

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 331-33

Enseignement postsecondaire, 331-32

Aide aux étudiants, 332

Endettement des étudiants, 331

Infrastructure universitaire, 332, 333

Manque d'enseignants chevronnés, 331-32

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

2^e rap. (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé—document intitulé « La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume un : Le chemin parcouru » (étude sur l'état du système de santé au Canada), étude, 704-05

Cancer, mois de sensibilisation, déc., 529

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1082

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique—**C-4**, résolutions du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et du com. Finances nationales, transmission aux Communes, avis de mot., 1134, débat, 1192

Dons d'organes et de tissus, Semaine de sensibilisation, déc., 609

Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 511-13

Association canadienne du personnel administratif universitaire, 513

Infusion de fonds de rattrapage à court terme, 513

Investissements à long terme, 511, 512

Paiements de péréquation, 511

Recherche et développement, 511

Nouveau-Brunswick, 511, 512, 513

-
- Santé et programmes sociaux, 511
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
2^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2001-2002, présentation, 208
- Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1124-31, 1170
- Sénat, personnel administratif, remerciements, déc., 1170, 1194
- Visiteurs de marque à la tribune, famille du sénateur, 1130
- Diefenbaker, le très hon. John**, déc., 1473
- Di Nino, l'hon. Consiglio**
- Accession de la République populaire de Chine à l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce—**C-50**, 2785, 2786
- Affaires étrangères
- Attaques terroristes contre les États-Unis, incidence sur les Afghans, aide d'organisations non-gouv., q., 1302
- États-Unis, attentats terroristes, effets sur la population de l'Afghanistan, q., 1237-38, 1439-41
- Inde et Pakistan, état des sanctions contre, q., 1302, 1684
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
2^e rap. (intérimaire), «La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume un : Le chemin parcouru », étude, 510
- Agences de douanes et du revenu du Canada
- Équipement et formation du personnel pour faire face à des matières dangereuses, q., 1464-65, 2190-91
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 2684
- Canada-Europe, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne
- Conseil de l'Europe, réunion de l'Assemblée parlementaire
- Du 12 au 14 mars 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1045
- Du 23 au 27 avril 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1045
- Chine, 12^e anniversaire du massacre de la place Tiananmen, déc., 998
- Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2005
- Conseiller en éthique, modification de la méthode de sélection, mot, débat, 1077, 1497
- Défense et sécurité, com. permanent
- 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1652-53
- Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 845-46
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1241, 1285-89, 1326, 1469, 1471, 1472, 1479-81, 1482, 1483, 1563-64, 1569, 1570
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1999, 2010, 2046-47
- Mot. d'attribution de temps, 2159-61, 2162
- Lombardi, M. Johnny, C.O., O.Ont., fondateur de la station de radiodiffusion multiculturelle CHIN, décès, hommages, 2528

Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2695-96, 2699, 2700, 2701

Mot. d'attribution de temps, 2692-93

McClellan, Stéphanie, odyssée pancanadienne pour sensibiliser la population à la situation des personnes handicapées tout en recueillant des fonds afin de les aider, félicitations, 1258-59

Premier ministre, Cabinet

Invitation du très hon. Brian Mulroney à l'investiture de Nelson Mandela en qualité de citoyen honoraire, q., 1945

Sécurité et renseignement, liste de terroristes et des groupes terroristes, q., 1562

Sénat

Enregistrement de certains segments de ses délibérations dans le but de réaliser un vidéo éducatif, mot., débat, 1923

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 2148

Transports

Aéroports, sécurité, demande d'une meilleure formation, q., 1317

Discours du Trône

Mot. d'étude par l'hon. Fernand Robichaud, c.p., 13; fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot.,

Voir Adresse en réponse au discours du Trône

Ouverture du Parlement, lecture par Son Excellence la Gouverneure générale, 4-12

Président du Sénat informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 13

Promesse concernant l'initiative pour le développement de la petite enfance, q., 1948-49

Discrimination dans l'emploi, répercussions du règlement Coca-Cola, avis d'interpellation, 49, débat terminé, 252-55

Afro-américains, 253, 254

Historique des faits sur l'affaire Coca-Cola, 253-54

Programme de stage, 254

Racisme au Canada, 253, 254, 255

***Orateur:** l'hon. sénateur Donald H. Oliver

Discrimination raciale

Dans les grandes sociétés nord-américaines, déc., 92-93

Effets de la Loi antiterroriste, déc., 2297-98

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc., 399, 2485-86, 2529-30

Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, avis d'interpellation, 2435, débat, 2555-57, débat clos, 2751-53

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2751-53

*Poy, Vivienne, 2555-57
Prud'homme, Marcel, 2753

Dons d'organes

Et de tissus, Semaine de sensibilisation, déc., 609
Pour les transplantations, déc., 1845

Doody, l'hon. C. William

Affaires étrangères, com. permanent
2^e rap., Budget—étude spéciale sur la Russie et l'Ukraine, étude, 766-67
Finances nationales, com. permanent
2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 458-59, 460
Taxe de vente et d'accise—**C-13**, 720

Douanes. Voir aussi Impôt sur le revenu... C-22; Taxe sur le tabac—C-26

Douanes, Loi (m)—S-23

1^{re} l., 418; 2^e l., 468-70, 782-85; ren. au com. Finances nationales, 785, rap. (5^e) avec amendements, 892-95, étude, 978-80, a., 992; mot. de 3^e l., 1030; mot. d'am. (Setlakwe), a., 1030-31; mot. d'am. (Robichaud), a., 1031; suite du débat en 3^e l., tel que modifié, 1031-33; mot. d'am. (Murray), 1033-34, rejetée, par dissidence, 1047-48; 3^e l., tel que modifié, 1048-49; message des Communes, sans am., 1478; s.r., chap., 25 (2001), 1488

Report du débat, 506

Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), 468, 469, 470

CANPASS-Autoroutes, 470

Décisions anticipées, 469

Droit d'appel, 469

Plan d'action, 469, 470

Programme d'autocotisation, 469, 470

Technologie, 469

Voyageurs, Système de traitement accéléré, 470

Orateurs : les honorables sénateurs

Angus, W. David, 782-85

Bolduc, Roch, 1048-49

Carstairs, Sharon, 1048

Murray, Lowell, 1031-33

Robichaud, Fernand, 1031

*Setlakwe, Raymond C., 468-70, 1030-31

Douanes et revenu, Agence canadienne. Voir Agence des douanes et du revenu du Canada

Drapeau franco-ontarien, déploiement, déc., 1267

Drogues. *Voir aussi* **Aliments et drogues—S-18; Politique canadienne antidrogues...**

Drogues illicites, comité spécial (*Voir aussi* Comité spécial sur la politique canadienne antidrogues)

Autorisation à reporter la date du rap. final, au 13 sept. 2002, avis de mot., 2815, a., 2852

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat

(le 6 juin 2001), avis de mot., 1027, a., 1053-54

1^{er}, Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 835-36, a., 883

Voir Journaux du Sénat, p. 542-51

2^e, Budget—déblocage additionnel de fonds, présentation, 1090, a., 1181

Voir Journaux du Sénat, p. 718

3^e, Budget du com., présentation, 1817, a., 1858

Voir annexe au rap. à la p. 1043 des Journaux du Sénat

4^e, Budget du com. 2002-2003, présentation, 2723, a., 2745

Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1492-99

Droit criminel, 2001, Loi (m)—C-15A

1^{re} l., 1435, 2^e l., 1609-13, 1632-34; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1634, rap. (14^e) avec modifications, présentation, 2237-38, a., 2272-76; mot. de 3^e l., 2279-82, 2305-07; mot. d'am. (Joyal), 2307-11, a., avec dissidence, 2378-80; suite du débat en 3^e l., tel que modifié, 2380-82, 2393-94, 2417-19, 3^e l., tel que modifié, avec dissidence, 2443-45; message des Communes agréant aux am. sauf l'am. n^o 1a), 2688-89, mot. voulant que le Sénat n'insiste pas sur cet am., 2715-16, 2738-39, 2780-83, 2800; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2800, rap. (17^e), avec observations annexées au rap., présentation, 2838, a., 2844-45

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2417-19, 2780-82, 2783

Banks, Tommy, 2782

Beaudoin, Gérard-A., 2308, 2309, 2310, 2394

Bryden, John G., 2310

Cools, Anne C., 2307, 2308-09, 2443-45

Joyal, Serge, 2305-07, 2308, 2309, 2310

Kinsella, Noël A., 2800

Nolin, Pierre Claude, 1632-34, 2282, 2378-82

*Pearson, Landon, 1609-13, 2279-81

Taylor, Nicholas W., 2783

Droit à la liberté de religion, déc., 1921

Droit à la vie privée. *Voir* **Charte du droit à la vie privée—S-21**

Droit fédéral et droit civil. Voir **Harmonisation du droit... S-4**

Droits de la personne

- Condition sociale, motif de distinction illicite, déc., 117
 - Convention interaméricaine des droits de l'homme, ratification, q., 214, 617
 - Défenseurs, projet de courtepointes pour la solidarité d'Amnistie internationale, déc., 1986
 - Loi canadienne, modifications pour inclure la condition sociale comme motif de distinction illicite, politique du gouv., q., 124, 287-88
 - Tribunal canadien des droits de la personne, rap.
 - Pour 2000, dépôt, 530
 - Pour 2001, dépôt, 2579
- Voir aussi **Charte du droit à la vie privée—S-21**

Droits de la personne, comité permanent

- Adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, avis de mot., 2239, a., 2295-96
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 713, a., 791
- Autorisation à permettre la diffusion électronique de ses délibérations, avis de mot., 713, a., 791
- Autorisation d'étudier des questions ayant trait aux droits de la personne, avis de mot., 795, a., 850
 - Autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final, avis de mot., 1407, a., 1432
- Déclaration d'un sénateur, 1944
- Formation du com. Voir **Sénat, modification à l'art. 86...**
 - 1^{er} rap., Budget du comité, présentation, 1043, a., 1120
(*Texte de l'annexe figure à la p. 678-83 des Journaux du Sénat*)
 - 2^e, Étude sur les obligations du Canada en matière de droits de la personne, dépôt, 2032, étude, 2522-26, 2748-50
 - 3^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, présentation, 2776, a., 2806-08
(*Texte du rapport figure à la p. 1565-72 des Journaux du Sénat*)

Droits de la personne, Commission canadienne

- Audition de la présidente en comité plénier, avis de mot., 170-71, a., 241; date fixée pour cette audition est le 1^{er} mai 2001, 619; présidence de l'hon. sén. Losier-Cool, présence de Mme Michelle Falardeau-Ramsay, présidente de la Commission canadienne des droits de la personne, 729-42; rap. demandant la permission de siéger de nouveau, 742; suite de l'étude, 743-46; rap. du com., 746
- Participants* : les honorables
- Andreychuk, A. Raynell, 731-32
 - Beaudoin, Gérald-A., 734
 - Chalifoux, Thelma, 741

- Cohen, Erminie J., 737
 Falardeau-Ramsay, Mme Michelle, 730-31, 732, 733, 734-37, 738-39, 740, 741-42, 743, 744, 745, 746
 Finestone, Sheila, 734, 735
 Grafstein, Jerahmiel S., 732-33
 Graham, B. Alasdair, 742, 743
 Joyal, Serge, 738, 739
 Kinsella, Noël A., 735, 736
 Milne, Lorna, 741
 Pépin, Lucie, 736, 737
 Poy, Vivienne, 745, 746
 Prud'homme, Marcel, 744-45
 Stratton, Terry, 740
 Watt, Charlie, 743-44
 Wilson, Lois, 739-40
 Parité salariale, rap. spécial
 Déclaration d'un sén., 281
 Dépôt, 119
 Racisme sur Internet, insuffisance de ressources destinées à le combattre, q., 749-50, 1029, 1058
 Rap. annuel 2001 et rap. sur l'équité en matière d'emploi 2001, dépôt, 2487

Droits de l'homme

- Humphrey, John Peters, contribution à la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies, déc., 1946
 53^e anniversaire de la déclaration universelle, déc., 1919, 1920, 1944
Voir aussi Nations Unies

Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, avis d'interpellation, 1182, débat, 1361-63, 1450-53, 1491-92, 1838-39, 2130-31, débat terminé, 2314-16

- Orateurs** : les honorables sénateurs
 *Finestone, Sheila, 1361-63
 Fraser, Joan, 1837-39
 Keon, Wilbert J., 1491-92
 Kinsella, Noël A., 1452-53
 LaPierre, Laurier, 2130-31
 Morin, Yves, 2314-15, 2316
 Poy, Vivienne, 1450-52
 Taylor, Nicholas W., 2315, 2316

Droits et libertés, charte. Voir Charte canadienne des droits et libertés...

Droits fonciers issus de traités. Voir Règlement de revendications... C-37

Droits inviolables, avis d'interpellation, 1866, débat, 1940-43

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1941-43

Oliver, Donald H., 1940-41

*Stratton, Terry, 1940

Duhamel, l'hon. Ronald J. (nomination le 15 janv. 2002 et présentation le 5 févr. 2002)

Présentation et souhaits de bienvenue, 2182

Eau

Eaux limitrophes internationales, Loi du traité

Conseil des Canadiens, prélèvement d'eau en grande quantité, position du gouv., q., 2492

Journée mondiale de l'eau, déc., 417

Navigable. *Voir Motomarines—S-26*

Potable saine. *Voir Aliments et drogues... S-18*

Voir aussi Environnement; Nunavut... C-33

Eaux limitrophes internationales, traité, Loi (m)—C-6

Dépôt du projet de règlement, 1815

1^{re} l., 1366; 2^e l., 1395-99, 1538-42, 1639-41, 1713-17; ren. au com. Affaires étrangères, 1717, rap. (10^e) sans am., 1988; mot. de 3^e l., 2081-86; mot. d'am. (Carney), report du vote, 2086-87, rejetée (pour et contre), 2108-09; suite du débat en 3^e l., 2122-23; mot. d'am. (Murray), 2123; (*mot. d'attribution de temps*, 2126); report du vote sur la mot. d'am. (Murray), 2149-54, rejetée (pour et contre), 2156; 3^e l. (pour et contre), 2157; s.r., chap. 40 (2001), 2181

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2149

Bolduc, Roch, 1716

Carney, Pat, 1538-42, 2082-86

*Corbin, Eymard G., 1395-98, 1399, 1715-16, 1717, 2081-82, 2152-53

Finestone, Sheila, 2153

Kinsella, Noël A., 1398-99

Murray, Lowell, 1713-15, 1717, 2122-23, 2153

Nolin, Pierre Claude, 1398

Spivak, Mira, 1639-41, 2149-51, 2152

Taylor, Nicholas W., 2152

Échange sur les études canadiennes

Conférence de Yellowknife, neuf lois des Dénés, déc., 2652

Économie

Attaques terroristes contre les États-Unis, effet, q., 1303-04
 Déclaration d'un sénateur, 2433
 Dépréciation du dollar, effet, q., 1745
 Productivité des États-Unis et ses effets sur nos investissements, q., 1745-46

Édifices du Parlement, conseil consultatif, rap. (intitulé « La Colline : Passé, présent et futur »), dépôt, 780

Éditoriaux nationaux de la chaîne de journaux Southam, déc., 2185

Éducation. *Voir Échange sur les études canadiennes; Enseignement postsecondaire...*

Églises, Conseil œcuménique, célébration du christianisme en Arménie, déc., 2217

Eldorado Nucléaire Limitée, réorganisation et aliénation, et Participation publique au capital de Petro-Canada (m), Loi—C-3

1^{re} l., 748; 2^e l., 809-10, 839-41; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 841, rap. (4^e) sans am., 1026; 3^e l., 1049, 1106-07; s.r., chap. 18 (2001), 1193

Un sénateur déclare un conflit d'intérêts, 1071

Orateurs : les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 809-10, 1049

Eyton, J. Trevor, 839-40, 841

Taylor, Nicholas W., 840, 841, 1071

Élections, Directeur général, rap. annuel, *dépôt*, 892; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 926

Voir aussi Affaires juridiques et constitutionnelles, com.

Emploi. *Voir Discrimination dans l'emploi...*

Énergie, environnement et ressources naturelles, comité permanent

Aliments et drogues, Loi, mot. retirant le projet de loi du com. Affaires sociales, sciences et technologie et le renvoyant à ce com., avis de mot., 795

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 171, a., 240

Autorisation à permettre la diffusion de ses travaux, avis de mot., 171, a., 240

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 853, 2032, 2261, 2716

le 24 avril 2002, avis de mot., 2631, 2633, retirée, 2679

Refusée, 1008

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique—**C-4**, résolutions de ce com. et du com. Finances nationales, transmission aux Communes, avis de mot., 1134, débat, 1192-93, 2753-54

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 168

Voir Journaux du Sénat, p. 96-97

2^e, Autorisation de se déplacer et budget du comité, présentation, 497, a., 550

Voir Journaux du Sénat, p. 280-89

3^e, Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, sans am., 835

4^e, Eldorado nucléaire Limitée... **C-3**, sans am., 1026

5^e, Développement durable, Fondation... **C-4**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1026-27

Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 641

6^e (provisoire), Sécurité des réacteurs nucléaires, étude, dépôt, 1055

7^e, Budget et demande d'autorisation de se déplacer, présentation, 1089-90, a., 1156

Voir Journaux du Sénat, p. 717

8^e, Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, sans am., 1782

9^e, Budget du com., présentation, 1818, a., 1858

Voir annexe du rap. à la p. 1044 des Journaux du Sénat

10^e, Yukon—**C-39**, sans am., 2341

11^e, Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface—**C-33**, avec un am. et des observations annexées au rap., présentation, 2488, a., 2515-16

12^e, Budget du com. 2002-2003, présentation, 2723-24, a., 2745-46

Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1500-09

Sécurité des réacteurs nucléaires, autorisation à étudier les questions reliées à son mandat et à reprendre l'étude sur la sécurité des réacteurs nucléaires et à utiliser les mémoires reçus et les témoignages entendus durant la précédente session, avis de mot., 171, a., 240

Enfants

Journée internationale du livre pour enfants, déc., 2653, 2683

Journée nationale de l'enfant, déc., 1703-05

Journée nationale des enfants disparus, déc., 1025

Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien

Enseignantes et enseignants, Journée mondiale, déc., 1374

Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, avis d'interpellation, 29, débat, 394-96, 511-13, 581-82, 646-49, 920-22, 1019-23, 1037-38, 1074-76, débat terminé, 1156-60

Association canadienne du personnel administratif universitaire, 513, 581

Coût du projet, 395

Infrastructure en détérioration, 395

Infusion de fonds de rattrapage à court terme, 513

Investissements à long terme, 511, 512

Paiements de péréquation, 511

Recherche et développement, 511

Nouveau-Brunswick, 511, 512, 513

Santé et programmes sociaux, 511

Université de Île-du-Prince-Édouard, 582

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 920-22
 Atkins, Norman K., 1157-60
 Callbeck, Catherine S., 581-82
 DeWare, Mabel M., 511-13
 Gauthier, Jean-Robert, 1037-38
 Joyal, Serge, 1019-21, 1022, 1023
 Kinsella, Noël A., 1021, 1022, 1074, 1075-76
 Meighen, Michael A., 647-49
 *Moore, Wilfred P., 394-96, 1160

Voir aussi **Finances nationales, com.**

Entraide, lauréats du prix du Gouverneur général, visiteurs de marque, 665

Entreprises canadiennes et la bureaucratie gouvernementales, avis d'interpellation, 49, débat, 707-10

Orateurs : les honorables sénateurs

*Oliver, Donald H., 707-10

Environnement

Belize, barrage Fortis sur la rivière Macal, déc., 2563-64
 Budget, allocation de fonds pour la gestion du développement durable du bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent, q., 1928
 Canal régulateur de crue de Winnipeg, participation fédérale à son aménagement complémentaire, q., 614-15, 1173
Voir le texte de lettres (mentionnées dans la réponse) en annexe, p. 1195-97
 Combustibles de remplacement, programmes, allègements fiscaux, q., 1003
 Commissaire à l'environnement et au développement durable
 Initiatives du gouv., q., 1376-77
 Rap., dommages causés par les déchets agricoles, q., 1370
 Discours du Trône, mesures pour protéger la santé des enfants, q., 49-50, 319
 Eau, exportations massives, conformité à la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, q., 1028
 Émissions, reconnaissance de la réglementation américaine, q., 286
 États-Unis, programme énergétique du président, respect et application du traité sur la lutte contre la pollution atmosphérique, q., 1003
 Loi sur la protection de l'environnement, recommandation d'ajouter les sels de voirie, déc., 1846
 Ontario Power Generation Inc., émissions des centrales, réaction à la lettre des procureurs généraux des États de New York et du Connecticut, q., 286, 617-19
 Protocole de Kyoto
 Propos du ministre de l'Industrie, engagement du gouv., q., 1759-60
 Ratification, publication de l'analyse des effets et des règlements, q., 2242-43

Équateur. *Voir Conventions fiscales, 2001—S-31*

Équité

Campagne en faveur de l'équité lancée par le premier ministre de la N.-É., déc., 48
Voir Défense nationale—Intégration...

Esclavage, Journée internationale pour l'élimination, déc., 1844-45

Estey, décès de l'hon. juge Willard Zebedee, C.C., C.R., (vie et époque) avis d'interpellation, 2228

Estey, l'hon. Willard Zebedee, C.C., ancien juge de la Cour suprême, décès, hommage, 2185

Établissements postsecondaires. *Voir Enseignement postsecondaire...*

États-Unis

Attaques terroristes du 11 sept. 2001 (contre les États-Unis)

Réaction du gouv., déc., 1337, 1365

Réactions politiques aux actions du premier ministre à ce sujet, déc., 1299-1300; recours au Règlement, 1313

Voir aussi Affaires étrangères; Citoyenneté et Immigration; Défense nationale; Douanes et revenu, Agence...; Économie; Finances; Racisme; Relations canado-américaines; Transports

Éditorial de l'ancien journaliste Gordon Sinclair à l'appui des É.-U., déc., 1266-67

Rassemblement « Le Canada aime New York ». *Voir titre particulier*

Voir aussi Affaires étrangères; Canada-États-Unis, Groupe...; Commerce international; Défense antimissiles des États-Unis...; Environnement; Nations Unies; Sécurité nationale et défense, com.; Sénat

États-Unis, attaques terroristes du 11 septembre 2001, mot. de condoléances et d'appui, a., 1199-1224; mot. autorisant la transmission du texte de la résolution au Congrès, a., 1224

Observation d'une minute de silence, 1199

États-Unis, leçons à tirer de la tragédie des attentats terroristes perpétrés le 11 sept. 2001, avis d'interpellation, 1871, débat, 2026-28, 2205-07, débat terminé, 2597-98

Orateurs : les honorables sénateurs

*De Bané, Pierre, 2026-28

LaPierre, Laurier L., 2597-98

Prud'homme, Marcel, 2028

Roche, Douglas, 2205-07

Éthiopie, République fédérale démocratique, membres d'une mission d'étude au Canada, visiteurs de marque, 1871

Éthique en milieu de travail. Voir Dénonciation dans la fonction publique—S-6

Examen de la réglementation, comité mixte permanent

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations publiques par les médias d'information publiques, 2278

Avis de mot., 1924

Conseiller légiste du com. mixte, lettre publiée dans le *Hills Times*, q., 2269-70

Membres des Communes, 125-26, 1344

Membres du Sénat, 167

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), présentation, 315, a., 371

Voir Journaux du Sénat, p. 157-59

1^{er} (A) (présenté seulement au Sénat), Budget du comité pour 2000-2001, présentation, 496-97, a., 550

Texte de l'annexe figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 274-79

1^{er} (B) (présenté seulement au Sénat), Budget du comité pour 2001-2002, présentation, 590, a., 646

Texte de l'annexe figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 338-45

1^{er} (C) (présenté seulement au Sénat), Budget—voyage à Sydney (Australie), présentation, 1042, a., 1073-74

Texte de l'annexe figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 672-77

2^e, Règlement sur les fruits et les légumes, dépôt, 1043

3^e, Règlement de la Gendarmerie royale du Canada, Loi de 1988, dépôt, 1680

4^e, Règlement sur les rennes des Territoires du Nord-Ouest, dépôt, 1922

5^e, Règles de procédure de l'évaluateur de certaines législations, dépôt, 2228

Expansion des exportations, Loi (m)—C-31

1^{re} l., 1536-37; 2^e l., 1606-09, 1717-20; ren. au com. Banques et commerce, 1720, rap. (11^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1782; mot. de 3^e l., 1809, 1823-26; mot. d'am. (Oliver) et vote (pour et contre) différé, 1856; vote différé de nouveau, 1852; mot. d'am. rejetée (pour et contre), 1861; mot. de 3^e l., 1877-81, a., 1904-06; s.r., chap. 33 (2001), 2180

Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 1015-16

Orateurs : les honorables sénateurs

Angus, W. David, 1879-81

Oliver, Donald H., 1717-20, 1823-26

*Setlakwe, Raymond C., 1606-09, 1904-06

Tkachuk, David, 1877-79

Exportations alimentaires, augmentation, déc., 2277

Eyton, l'hon. John Trevor

Eldorado Nucléaire Limitée, réorganisation et aliénation, et Participation publique au capital de Petro-Canada—**C-3**, 839-40, 841
Letheren, Mme Carol Anne, membre de l'Association olympique internationale, décès, déc., 1335-36
Tribunal d'appel des transports du Canada—**C-34**, 1635-36

Facultés de médecine québécoises, féminisation de la profession, déc., 243

Faibish, M. Roy Abraham, ancien vice-président du CRTC, décès, hommages, 339-40

Fairbairn, l'hon. Joyce, C.P.

Agriculture et forêts, com. permanent

6^e rap., Cheval national du Canada—**S-22**, avec amendements, étude, 1688

Alberta

Lethbridge, décès de Jessica Koopmans, déc., 852

Alphabétisation

Journée d'action du Rassemblement canadien pour l'alphabétisation et de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, déc., 1473

Programmes de sensibilisation, déc., 1268

Buckwold, l'hon. Sidney L., sénateur retraité, décès, hommages, 1258

Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, interpellation, débat, 2560-61

Célèbres cinq et l'affaire « personne », déc., 1426

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2006

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1170

DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1170

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1295-06

Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2213-14

Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., sénateur retraité, décès, hommages, 313

Guay, l'hon. Joseph-Philippe, C.P., sénateur retraité, décès, hommages, 1256

Gzowski, Peter, C.C., champion de l'alphabétisation, décès, hommage, 2216

Hays, l'hon. Dan., félicitations l'occasion de son mariage avec Kathy Campbell, 997

Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2002

Cérémonie en l'honneur des athlètes, déc., 2577-78

Salt Lake City, succès des athlètes canadiens, félicitations, 2432

Justice

Délinquants sexuels pédophiles, registre, q., 881-82

Letheren, Mme Carol Anne, membre de l'Association olympique internationale, décès, hommage, 92

Livre au Canada, Journée, déc., 680, 2652

Loi antiterroriste—**C-36**, 2172-73, 2174

- Mahovlich, l'hon. Francis William, retrait du chandail n^o 27 des Maple Leafs de Toronto, hommages, 1373
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 199-201
- Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2262-63
- Patinage artistique, championnats mondiaux, félicitations aux champions des compétitions en couple, 440
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 21-22
- Projet de loi C-36, com. spécial
 Présentation du rap., 1922
- Service commémoratif des soldats du Princess Patricia's Canadian Light Infantry morts en Afghanistan, déc., 2733
- Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1229-30
- Teneur du projet de loi C-36, com. spécial
 Dépôt du rap., 1613; dépôt de la version française corrigée, 1617; étude du rap., 1671-73
- Travaux du Sénat, 1600
- Violence contre les femmes
 Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1882

Falardeau-Ramsay, Mme Michelle. *Voir Droits de la personne, Commission canadienne*

Femmes

- Conférence des femmes sur la réunification de la péninsule coréenne et sur les questions touchant la région de l'Asie-Pacifique, déc., 1300
- Conférence sur les femmes dans le système de justice pénale, déc., 1365
- Évolution des femmes au sein des Forces armées, déc., 998
- Journée internationale de la femme, déc., 2339-40, 2340, 2341
- Journée internationale pour l'élimination de la violence contre les femmes, déc., 1740
- Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1882
- Mois de l'histoire des femmes, déc., 1373-74
- Statut de la femme
 Conférence sur les femmes dans le système de justice pénale, propos de l'ex-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q., 1371
- Voir* **Défense nationale**—Intégration...; **Nations Unies**; **Violence**

Ferretti Barth, l'hon. Marisa

- Anciens combattants, Semaine, et Jour du Souvenir, déc., 1677
- Bénévole, Semaine nationale de l'action, déc., 2601
- Finances nationales, com. permanent
 2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 461-62
- Hymne national—**S-39**, 2292

Marconi, Guglielmo, 100^e anniversaire de la première communication transatlantique sans fil, déc., 585
Félicitations reçues pour l'obtention de la distinction honorifique de Commandeur de l'Ordre de la République d'Italie, 2029, 2471
Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1754
Verdi, Giuseppe, père de l'opéra lyrique et sénateur italien, centenaire de sa mort, déc., 1374
Volontaires, Année internationale, déc., 1335

Festival de Stratford, 50^e anniversaire, déc., 1315

Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance (le 15 août), avis, 1376, débat, 1497-99, 1597-98, 1729-31, 1835-37, 1938-39, 1974-78, 2124-26, 2127-30, mot. modifiée, a., tel que modifiée, et message aux Communes, 2130

Orateurs : les honorables sénateurs

Bryden, John G., 1939
Comeau, Gerald J., 1597-98, 1978
Corbin, Eymard G., 1976-78
Day, Joseph A., 2124-26
Kinsella, Noël A., 1499, 1835-37
LaPierre, Laurier L., 1974-76
Léger, Viola, 1729-31
*Losier-Cool, Rose-Marie, 1497-99, 2129-30
Prud'homme, Marcel, 2128-29
Robichaud, Fernand, 2127-28

Voir aussi **Journée de la fête nationale des... S-37**

Finances

Agence de consommation en matière financière du Canada, comparution éventuelle du ministre au sujet de projet de loi, q., 658
Assurance-emploi, diminution des cotisations, q., 1743-44
Baisse du dollar, q., 1601-03
Banques, fusion pour fins de concurrence mondiale, q., 2588-89
Budget
 À venir, présence d'un cadre budgétaire quinquennal, q., 1506
 Aide à l'autofinancement des petites sociétés de capitaux, q., 1926-27
 Prévisions concernant le taux de chômage, q., 2035-36
Budget fédéral, anniversaire du dernier, déc., 1434
Cartouches de cigarettes, imposition d'une taxe, incidence sur les boutiques hors taxes, q., 1134-35
Changements aux procédures budgétaires, q., 1368
Dépréciation du dollar, q., 1628-29
 Répercussions sur l'économie, q., 1661-62

-
- Dévaluation du dollar, q., 1708
 - Dollar canadien, dépréciation du dollar canadien, effet, q., 2820
 - Manufacturiers canadiens, q., 378-79
 - Incidence de la dépréciation, q., 1303
 - Valeur optimale, q., 401-03, 486
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, effets sur la situation économique, q., 1261
 - Excédent budgétaire du gouv.
 - Conséquences des récentes dépenses, q., 1463
 - Provenance, dépenses de projet, q., 881
 - Exposé économique, possibilité, q., 1391
 - Investissements, marché, modification de la limite imposée sur les placements étrangers, q., 2187, 2228-29
 - Organismes publics, obligation de rendre des comptes, q., 2635
 - Paielements de transfert aux provinces, versement excédentaire, q., 2278
 - Possibilité de la présentation d'un budget en réponse à la situation économique, q., 1368
 - Possibilité d'une mise à jour économique ou d'un budget, q., 1438-39
 - Propos du ministre, q., 1660
 - Rédacteur des discours du ministre, marché de fourniture de services, q., 1630, 2233-34
 - Vérificateur général, rap.
 - Frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, q., 1867-68
 - Manque de planification budgétaire concernant l'éventualité de complications résultant du vieillissement de la population, q., 77, 320-21
 - Zone de libre-échange nord-américaine, influence de la monnaie, q., 1662-63
 - Zones rurales, attribution de fonds, q., 2887-88

Finances nationales, comité permanent

- Autorisation à permettre la diffusion des délibérations par les médias électroniques, avis de mot., 315-16, a., 434
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1588-89, 2490
 (le 7 juin 2001), avis de mot., 1000, a., 1039
- Dénonciation dans la fonction publique, autorisation d'utiliser, pour l'étude du projet de loi actuel, les mémoires et les témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 170, a., 257
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique—**C-4**, résolutions du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et de ce com., transmission aux Communes, avis de mot., 1134, débat, 1192-93, 2753-54
- Enseignement postsecondaire, autorisation à étudier le rôle du gouv. vis-à-vis du financement de frais d'entretien différé dans ces établissements, avis de mot., 929, a., 1169
- Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, avis de mot., 1056, débat, 1122; mot. d'am. (Comeau), a., 1122; a., telle que modifiée, 1122-23
- Autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final
 Au 26 février 2002, avis de mot., 1947, a., 2028

-
- Au 22 mars 2002, avis de mot., 2239, a., 2295
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
Voir Journaux du Sénat, p. 90
- 2^e, Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, présentation, 417, a., 458-64
Analyse par le Sénat, en comité plénier, 459, 460
Arts et culture, 460-61, 464
Crédits autorisés mais non utilisés, 459
Écrasement du vol 111 de la Swissair, coût des opérations de recouvrement, 462
Équité salariale des employés de la fonction publique, 458-59
Mandats spéciaux du gouverneur général, 461, 463, 464
Péremption, 459
Protection des deniers publics, 458
Rôle des comités du Sénat, 459, 460
Voir Journaux du Sénat, p. 220-28
- 3^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, présentation, 418, a., 464-66
Voir Journaux du Sénat, p. 228-34
- 4^e, Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, avec amendements, présentation, 482, a., 511
- 5^e, Douanes—**S-23**, avec amendements, présentation, 892-95, étude, 978-80, a., 992
- 6^e, Budget de 1997 et Gestion des finances publiques—**C-17**, sans am., 1042
- 7^e, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces—**C-18**, sans am., 1088
- 8^e (intérimaire), Budget des dépenses 2001-2002, *dépôt*, 2088
- 9^e, Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, *dépôt*, 1501-02, étude, 1689-91, 1788, 2312-14, 2663-64, a., 2828-30
Voir aussi l'interpellation—Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien...
- 10^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2001-02, *dépôt*, 1847, étude, 1966-69, a., 2010-12
- 11^e, Budget des dépenses supplémentaire (B) de 2001-2002, présentation, 2409, étude, 2484, a., 2506-08
Voir Journaux du Sénat, p. 1297-1302
- 12^e (final), Budget des dépenses de 2001-2002, présentation, 2409, a., 2449-52
Voir Journaux du Sénat, p. 1303-05
- 13^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2002-2003, présentation, 2434-35, a., 2496-97
Voir Journaux du Sénat, p. 1316-19
- 14^e, Étude sur l'efficacité de la politique actuelle de péréquation, *dépôt*, 2487-88, étude, 2519-22, 2746-48
- 15^e, Budget de 2001, exécution—**C-49**, sans am., 2509
Réforme de la fonction publique, invitation à la Commission de la fonction publique de comparaître devant le com., q., 380

Finances publiques, gestion. Voir Budget de 1997, exécution, et Gestion... C-17

Finestone, l'hon. Sheila, C.P. (retraite du Sénat, le 28 janvier 2002)

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 333-35, 352
 - Armes nucléaires, 335
 - Culture canadienne, 333, 334
 - Mondialisation, 333, 334
 - Politique étrangère, 333, 334
- Afghanistan, décret obligeant les non-musulmans à porter un signe distinctif sur leurs vêtements, avis d'interpellation, 1001, débat, 1182-83
- Air Canada, participation publique au capital—**C-38**, 1763-65, 1811
- Armes biologiques et la guerre bactériologique, avis d'interpellation, 1627, 1739, 1754-56
- Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1619-20
- Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 367-70
 - Atteintes au droit à la vie privée, 370
 - Charte des droits et libertés, 369
 - Code génétique humain, 368
 - Déclaration des droits à la protection des renseignements personnels, 367
 - Droit de l'individu, 369
 - Maintien de l'ordre, 370
 - Ministre de la Justice, rôle, 370
 - Monde des affaires, 370
 - Ouverture de courrier, 368
 - Préséance de la charte, 370
- Charte sur les droits de la protection des renseignements personnels, avis d'interpellation, 1989, retiré, 2207
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1082-83
- Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 114, 812-14, 872, 956
- Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, 41
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 734, 735
- Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, avis d'interpellation, 1182, débat, 1361-63
- Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 2153
- Examen de la réglementation, com. mixte permanent
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), présentation, 315, a., 371
- Félicitations reçues pour la durée de son mandat de présidente du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, 1815
- Gouverneure générale
 - Lauréates du prix de l'affaire « personne », déc., 1426
- Juges—**C-12**, 728
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1349

-
- Mines antipersonnel, abolition, avis d'interpellation, 1705, débat, 1774-75
Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, interpellation, débat, 1979-80
Multiculturalisme, Loi, 30^e anniversaire, déc., 1475, 1555
Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, 1766
Patrimoine, Fête, déc., 117
Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, mot.,
débat, 993-94
Radiodiffusion—**S-7**, 56-59, 1036-37
 Attribution des frais, 57, 58, 59
 Câblodistribution, services, 57
 Consommateurs, groupes, 57
 CRTC, 57, 59
 Fonds, 57
 Frais des intervenants, 57
 Internet, 57
 Participation des citoyens, 57-58, 59
Radiodiffusion (révision de décisions)—**S-29**, 1580-81
Retraite du Sénat
 Discours d'adieu, 2065-67
 Hommages, 2208-15
Sénat
 Langues officielles, com., modification au Règlement ayant trait à ce com., mot., débat, 111
Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 290, 291
 Droits de la personne
 Obligations internationales, 290, 291
 Rôle du Canada, 290
Soirée des mille banquets, activité de financement pour éliminer les mines antipersonnel, déc.,
2135
Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 136
 Contenu de ces documents, 136
 Droit à la vie privée, 136
Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 907
Union interparlementaire, dépôt rap. du groupe canadien
 104^e conférence, tenue à Jakarta, en Indonésie, 315
 105^e conférence, tenue à La Havane, à Cuba, 1476
Volontaires, Année internationale, déc., 25-26

Finnerty, l'hon. Isobel

- Conseiller en éthique, modification de la méthode de sélection, mot, débat, 1076-77
Crédits n^o 3 pour 2000-2001—**C-20**, 467
Crédits n^o 1 pour 2001-2002—**C-21**, 467-68
Crédits n^o 2 pour 2001-2002—**C-29**, 1150-51
Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 1969-71, 2079

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 2032

Finances

Dollar, conséquences des propos du vice-premier ministre, q., 2414-15

Finances nationales, com. permanent

10^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A), dépôt, 1847

Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 1692-93

Gray, l'hon. Herbert Eser, C.P., parlementaire ayant la plus longue durée de service, félicitations, 1678

« Mariage », précision du sens—**S-9**, 2218, 2219

Ski de fond, championnat canadien, félicitations à l'équipe de Timmins, en Ontario, 529

Fitzpatrick, l'hon. D. Ross

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 406-08

Autochtones, 407

Autoroute de l'information, accessibilité, 407

Localités urbaines et rurales, 407

Recherche et développement, 407

Santé, programme de télésanté

Commerce international

États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre

Déclarations, 528, 566

Question, 533

Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 20-21

Transport aérien—**S-33**, 1346

Foi musulmane, déc., 2094-95

Fonction publique, Commission

Minorités visibles, description d'emploi sur le site Web, q., 175, 248-49

Semaine nationale de la fonction publique, déc., 1087

Vérificateur général, rap., pertinence du programme de recrutement postsecondaire, q., 79-80, 151-52

Voir aussi **Conseil du Trésor; Dénonciation dans la fonction publique—S-6; Finances nationales, com.—Réforme...**

Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable. *Voir Développement durable... C-4*

Football. *Voir Coupe Vanier*

Forces canadiennes. *Voir Femmes*

Forêts. *Voir Agriculture et forêts, com. permanent*

Forrestall, l'hon. J. Michael

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 299-302

Forces canadiennes, 299-302

Effectifs, 300

Flottes d'hélicoptères, 300-02

Affaires étrangères

Politique, possibilité d'un examen, q., 2858

Agence des douanes et du revenu du Canada

Détecteurs de radiations aux postes frontaliers et aux ports, q., 2491

Anciens combattants

Marine marchande, versements des indemnités, état du deuxième versement, q., 284

Semaine des anciens combattants et Jour du Souvenir, déc., 1675-76

Budget de 2001, réponses négatives relativement aux crédits destinés à la défense nationale, déc., 2030-31

Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1620

Conseil du Trésor

Canada atlantique, demande de renseignements sur le programme d'infrastructure, q., 284

Période de grâce pour les employés qui passent de la fonction publique au secteur privé, q., 484

Politique d'acquisition, paragraphe 9.1.1 des lignes directrices, déc., 166

Conseil privé, Bureau

Efforts déployés en vue d'accroître le niveau de sécurité et le renseignement, q., 1503, 1851

Croix-Rouge, journée internationale, déc., 792

Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 956-57

Défense nationale

Afghanistan

Breffage du premier ministre, q., 2239, 2240

Force opérationnelle interarmées 2, breffage du Cabinet sur l'incident entourant la capture de prisonniers, q., 2267, 2268

Guerre

Prestations pour anciens combattants, octroi aux militaires, décret sur la pension dans les zones de service spécial, q., 2435-36, 2639

Opération Harpon, demande de mise à jour, q., 2413-14

Opération Apollo, remplacement des moteurs des hélicoptères Sea King, q., 2414

Mort de quatre soldats, hommages, 2627

Navires dépêchés au Moyen-Orient, q., 1478

Remplacement des hélicoptères Sea King, achat des hélicoptères EH-101 Cormorant, q., 1436

Projet de mission de maintien de la paix, disponibilité des troupes, q., 1436

Soldats tués et blessés par un tir ami, état

-
- Aide aux familles, décret sur la pension dans les zones de service spécial, q., 2633-34
 - Demande de dernières nouvelles, q., 2633
 - Zones de service spécial, décret sur la pension, demande de nouvelles, q., 2657
 - Ancien ministre, circonstances entourant sa démission, q., 2860
 - Attaques terroristes, mises en garde contre, q., 1260
 - BFC Shearwater, possibilité de la vente d'une partie de la BFC, q., 683, 837, 1139
 - Budget
 - Caractère adéquat des fonds additionnels, q., 1948
 - Suffisance du montant supplémentaire, q., 1989
 - Possibilité d'un nouveau livre blanc, q., 1924-25
 - Compressions budgétaires, possibilité d'un nouveau livre blanc, q., 1989-90
 - Élimination de bataillons et d'une brigade d'infanterie, q., 1477, 1870
 - Équipe d'intervention en cas de catastrophe, état, q., 837, 990
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, possibilité de mesures de représailles
 - Contribution des forces armées, q., 1234, 1235, 1259-60
 - Débat sur la contribution des forces armées, q., 1260
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, possibilité de mesures de représailles, contribution des forces armées, q., 1234, 1235
 - Force opérationnelle interarmées 2
 - Autorisation des opérations antiterroristes, q., 2267, 2476
 - Proposition visant à la doubler, q., 1948
 - Guerre contre le terrorisme
 - Politique sur l'élargissement du conflit afin d'y inclure d'autres pays, responsabilité des navires de la marine dans la mer d'Oman, q., 2032
 - Responsabilité des navires de guerre dans la mer d'Oman, règles d'engagement, q., 2033
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Accès aux spécifications de la commande d'interface, q., 879, 1172
 - Analyse de risques avant la division du marché, q., 1002, 1263
 - Analyse de risque avant le dédoublement du projet, q., 500, 617
 - Appel d'offres
 - Compte rendu fait au leader du gouv., q., 879
 - Séance d'information donnée au leader du gouv., q., 931
 - Associations des industries aérospatiales du Canada, préoccupations, q., 401
 - Avis juridique indépendant concernant le différend entre la société EH Industries et le gouv., q., 659, 683, 796, 838
 - Budget à venir, affectation de crédits, q., 1627
 - Compte rendu fait au leader du gouv. au sujet de l'appel d'offres, q., 896, 1172
 - Cormorant, possibilité d'acheter ces hélicoptères, q., 2604-05, 2606
 - Cougar Mark II d'Eurocopter, caractère adéquat, q., 400, 401, 617
 - Coût de l'adaptation du Cougar d'Eurocopter à un usage maritime, q., 1027, 1263
 - Coûts de soutien logistique du nouvel appareil, q., 1663, 1664
 - Déclaration de sénateur, 681

-
- Énoncé des besoins
 Conformité du Cormorant, q., 1820
 Modifications, conséquences pour les sociétés admises à soumissionner, q., 1803
État de la mer et amerrissages forcés, exigences, q., 1092
Eurocopter, retrait de la compétition, q., 2435, 2474
Facilité de capotage de renversement du Cougar d'Eurocopter, capacité maritime, q., 1135
Incidence de la disposition de l'offre conforme la plus basse sur la concurrence, q., 342
Inquiétudes de l'Association des industries aérospatiales du Canada, q., 419, 661
Jugement de la Cour fédérale sur la procédure d'appel d'offres, q., 316-17, 751-52
Modification des spécifications concernant l'hélicoptère lui-même, q., 962, 963, 984, 985
 Effet sur la participation à des manœuvres multilatérales, q., 987
 Répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 963, 964, 1172
Observations du sous-ministre adjoint (Matériel), déc., 399
Ordre de donner suite au projet, q., 854, 1005
Participation du vice-premier ministre, déc., 340
Possibilité du désistement d'Eurocopter, q., 879, 1172
Possibilité de la modification des spécifications concernant l'appareil lui-même, répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 895-96, 930, 931, 932, 933
Programmes visant à prolonger la durée de vie des appareils, q., 1804, 1993
Société Ballard Power Systems, intervention de M. Pierre Lagueux et de M. Raymond Sturgeon, q., 484, 752
Source des décisions relatives au processus d'achat, q., 1056
Véhicules de base, modifications apportées aux besoins, q., 1091, 1270
Véhicules de base en matière de vol aux instruments, spécifications des besoins, q., 2414
Voir aussi Travaux publics et Services gouvernementaux
Hélicoptères Sea King, remplacement, processus d'acquisition
 Analyse des risques avant de décider de le scinder, rejet d'une demande de copie, q., 984, 1238
 Autorisation de passer outre aux lignes directrices du Conseil du Trésor, q., 171-72, 173, 345-46
Comité du Cabinet chargé de surveiller le processus d'achat, q., 317, 1046
 Participation du vice-premier ministre, q., 1056, 1057
 Rôle, q., 342
Conditions, q., 121
Décomposition, q., 1681
 Attribution de marchés aux entreprises canadiennes, q., 1627, 1628
 Calendrier de livraison, q., 1559
Division, q., 658-59, 796, 1004-05
Division du processus d'adjudication du marché, q., 148, 149, 345-46
Entrepreneur principal, q., 817
Information du leader du gouv., q., 1886
Liste des entreprises concernées à participation majoritaire canadienne, q., 817, 1238

-
- Modifications apportées, q., 594, 716-17
 - Ministres autorisés à recevoir des rapports sur les incidents importants, q., 2267
 - Nations Unies, embargo contre l'Iraq, navires de guerre dépêchés dans le golfe Persique, ordre de ne pas participer aux arraisonnements forcés, q., 612, 613
 - NCSM *Charlottetown*, situation
 - Déclaration, 1267-68
 - Et mission actuelles, q., 1301, 1394
 - Opération Apollo
 - Affectation des hélicoptères Sea King, capacité d'exécuter leur mission, q., 1886, 1887
 - Envoi d'hélicoptères Sea King, q., 1478
 - Fourniture de médicaments aux troupes en mission, q., 1466-67
 - Pelotons spécialisés en matières dangereuses, élimination dans les bataillons d'infanterie, q., 1436, 1477, 1746
 - Perte de l'article de documentation n° 3190-100-070, 121
 - Possibilité d'un examen, demande de dépôt d'un plan, q., 2857, 2858
 - Recherche et sauvetage, accident d'un hélicoptère Labrador, état de la flotte d'hélicoptères, q., 2371
 - Taux d'attrition chez les équipages du NCSM *Preserver* et du NCSM *Halifax*, q., 2657
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Aptitude au combat, q., 1867
 - Insuffisance de fonds, q., 1866
 - Recrutement et maintien du personnel, q., 2586-87
 - DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1130
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1209-11
 - Finances
 - Cartouches de cigarettes, imposition d'une taxe, incidence sur les boutiques hors taxes, q., 1135
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1518, 1519, 1530
 - Jour J, 57^e anniversaire, déc., 1025
 - Leader du gouv., retour, déc., 1801
 - Loi antiterroriste—**C-36**, mot. d'attribution de temps, 2161
 - MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, décès, hommages, 2369-70
 - Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, 942-45
 - Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1459
 - Premier ministre, cabinet
 - Attaques terroristes contre les États-Unis, réaction, situation du Canada, q., 1341
 - Conflits d'intérêts, demande de dépôt des lignes directrices, q., 568
 - Fonctions de conseiller principal de M. David Miller
 - Possibilité d'un conflit d'intérêts, q., 483-84, 499, 533, (r.) 596

-
- Rencontre avec les représentants du Bureau du conseiller en éthique, q., 568
Rôle dans le projet d'hélicoptère maritime, q., 568
Proclamation de la guerre contre le terrorisme, q., 1664, 1762
Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)r) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du
« Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la
sécurité nationale et de la défense », débat, 1296
Recours au Règlement, langage parlementaire accusation de la part du leader du gouv.,
commentaires, 968
Relations canado-américaines
Rencontre entre le premier ministre et le président, demande d'information, q., 1234
Sécurité et le renseignement
Plan de contre-terrorisme, q., 2490, 2491, 2658
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Courriel concernant des questions connexes, déc., 1862
Sécurité nationale et défense, com. permanent
États-Unis, projet de création d'un commandement du Nord, q., 2778
Étude des principales questions de défense et sécurité, rap., sécurité portuaire, q., 2473
5^e rap. (final), Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2593-
95
Sénat
Hélicoptère maritime, projet, réunion du Comité plénier à ce sujet, q., 1001
Hélicoptères maritimes, processus d'achat, et remplacement des hélicoptères Sea King,
audition de hauts fonctionnaires en comité plénier, mot., débat, 1484-86
Solliciteur général
Bande radio exclusive, attribution aux forces policières, q., 380, 536
GRC, traitement du gendarme Michael Ferguson, paiement des frais de justice, 2393
Transports—**S-19**, 703-04
Travaux publics et Services gouvernementaux
Avions Challenger, achat pour la flotte du gouv., q., 2604, 2735, 2736
Hélicoptères Sea King, remplacement, départ du sous-ministre, q., 659
36^e anniversaire de son élection à la Chambre des communes, déc., 1675
Forum interparlementaire des Amériques, rap.
1^{re} assemblée plénière, tenue à Mexico, au Mexique, du 13 au 16 mars 2002, 2756
Réunion inaugurale, 591
France
Élection présidentielle, déc., 2797-98, 2814
Voir aussi **Canada-France...**
Francophonie
Journée internationale, déc., 375-76, 2470-71, 2472

Voir aussi Réseau des francophonies canadiennes

- Francophonie, Assemblée parlementaire**, rap. de la section canadienne et le rap. financier
 Commission de la coopération et du développement, tenue au Val D'Aoste, en Italie, du 15 au 17 mars 2000, dépôt, 713
 Commission des affaires parlementaires, tenue au Luxembourg, du 26 au 28 mars 2001, dépôt, 713
 Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles
 Tenue à Phnom Penh, au Cambodge, les 2 et 3 avril 2001, dépôt, 984
 Tenue au Caire et à Alexandrie, en Égypte, du 10 au 13 févr. 2002, dépôt, 2410
 Commission politique
 Tenue à Paris, en France), du 25 au 27 janv. 2002, dépôt, 2303
 Tenue à Port-Louis, (île Maurice), du 10 au 12 mai 2001, dépôt, 1045
 Réunions du Bureau
 Tenue à Caen, en France, du 13 au 15 déc. 2000, dépôt, 148
 Tenue à Paris, en France, le 28 et 29 janvier 2002, dépôt, 2303
 Réunions tenues le 6 juillet 2001 et du 8 au 10 juillet 2001, dépôt, 1322

Fraser, l'hon. Joan Thorne

- Chaîne d'affaires publiques par câble, interpellation, débat, 1496, 1497
 Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, interpellation, débat, 1838-39
 Finestone, l'hon. Sheila, C.P.
 Félicitations pour la durée de son mandat de présidente du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, 1815
 Retraite du Sénat, hommages, 2211-12
Halifax Gazette, célébration de son 250^e anniversaire, mot., débat, 2672
 Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 677, 684-85
 Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1519-20, 1521
 Hymne national—**S-39**, 2724-25
 Journée internationale de la femme, déc., 2341
 Juges—**C-12**, 934
 Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire—**S-24**, 503-06, 857-59
 Assise territoriale provisoire, 504
 Code foncier, 504
 Droits
 Ancestraux et issus de traités, 505
 Femme autochtone, 505
 Jeunes, centre, 504
 Lois de Kanesatake et règlements d'Oka, 505
 Normes environnementales, 505

-
- Personnes âgées, centre d'accueil, 504
 - Ratification de l'entente, 505
 - Service policier, 503-04
 - Kyoto, protocole, interpellation, débat, 2730
 - Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1350-51
 - Langues officielles en Ontario, situation, interpellation, débat, 849
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 2050-51
 - Perry (Poirier), l'hon. Melvin, ancien sénateur, décès, hommages, 2226
 - Projet de loi C-20 (Clarté), com. spécial (session précédente)
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 208
 - Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
 - Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, mot., débat, 186
 - Radiodiffusion de langue française, interpellation, débat, 788
 - Rédiction de textes législatifs—**S-41**, 2354
 - Sénat
 - Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1421
 - Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1701
 - Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 2249
 - Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 2146

Furey, l'hon. George J., c.r.

- Compensation et règlement des paiements—**S-40**, 2349-51
- Loi antiterroriste—**C-36**, 2113-14, 2116-18
- Responsabilité en matière maritime—**S-2**, 39-40
 - « Personne à charge », définition, 40
 - Responsabilité des propriétaires de navires, 40
- Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, 177-79, 489-90
 - Centre d'analyse des opérations et déclarations financières (CANFIN), 177-78, 179, 489
 - Crime organisé, 178
 - Destruction de renseignements, 178, 490
 - Détection, 177
 - Divulgence de certains renseignements, 178, 489
 - Examen de la loi, 179
 - Période de consultation de 90 jours, 179
 - Secret professionnel, 178, 489
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - Budget du Sénat, pourcentage alloué aux travaux des comités, q., 2778

Garde côtière

- NAV Canada, suppression du service des rapports météorologiques pour l'aviation, déc., 2029-30, 2067-68

Gauthier, l'hon. Jean-Robert

- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 18^e rap., Budget—État du système de soins de santé, étude, 2766
 « Santé en français pour un meilleur accès à des services de santé en français », autorisation à étudier ce document, avis de mot., 1233, débat, 1776-78
- Archives nationales du Canada, déc., 529
- Capitale nationale, résolution du conseil municipal de la ville d'Ottawa sur son statut bilingue, déc., 833
- Chaîne d'affaires publiques par câble, avis d'interpellation, 211, débat, 887-88
- Charpentier, M. Fulgence, diplomate et journaliste franco-ontarien, décès, hommages, 74
- Code criminel, statut des deux langues officielles (F), 1343
- Comité de sélection
 2^e rap., liste de membres des comités particuliers, étude, 96, 97
- Comités particuliers, autorisation de se réunir pendant les ajournements, 99
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
 Chaîne d'affaires publiques par câble, décision, déc., 1659
 Décision refusant une licence d'exploitation permettant de desservir la population francophone en C.-B., déc., 1087-88
- Conseil du Trésor
 Fonction publique, Commission, rapport pour 2000-2001, q., 1409
 Possibilité de la transformation en ministère, q., 1464
- Fonction publique, réforme
 Éventualité d'une réforme, participation du Sénat, q., 245, 502-03
 Participation du Parlement, q., 534, 1046
 Rap. du groupe de travail, q., 1869
- Culture au Canada, rôle, avis d'interpellation, 1233, débat, 1799, 2318-19
- Déchets de combustible nucléaire—**C-27**, 2382-84
- Demande de réponse à une question inscrite au *Feuilleton*, 1263
- Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 1037-38
- Finances nationales, com. permanent
 Réforme de la fonction publique, invitation à la Commission de la fonction publique de comparaître devant le com., q., 380
- Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2214
- Francophonie, Journée internationale, déc., 375-76
- Hôpital Montfort d'Ottawa
 Décision de la Cour d'appel de l'Ontario, déc., 1921-22
 Victoire judiciaire, déc., 2184
- Justice
 Décision de la Cour fédérale, maintien des droits linguistiques
 Coûts encourus par le gouv, q., 2187-88, 2232, 2305, 2326
 Intention du gouv., q., 2240, 2241, 2344, 2415, 2438

-
- Droits linguistiques acquis, maintien, décision de la Cour fédérale, q., 501-02, 716
Langues officielles, poursuite en justice par le commissaire relativement au projet de loi 171 du Québec, intervention du gouv. fédéral, q., 897, 1320
- Langues officielles
- Aide aux minorités linguistiques, q., 1805
 - Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, q., 32, 214
 - Déclaration, 1780
 - Implications de la commissaire, déc., 891
 - Services offerts par Air Canada, point de presse au sujet du dépôt du rap. du com. mixte, déc., 2299
 - Sous-représentation des francophones dans la haute fonction publique, q., 444
 - Vérificatrice générale, rap., améliorations à apporter au programme d'appui aux communautés, déc., 1884
- Langues officielles, com. mixte
- 7^e rap., Services offerts par Air Canada, dépôt, 2278, étude, 2360-61
 - Transmission d'un message aux Communes pour exprimer notre opposition à la décision d'annexer unilatéralement une opinion dissidente, avis de mot., 2303, débat, 2334-36, 2424, 2425
 - 9^e, Crédit 35 du Conseil privé dans le Budget des dépenses 2002-2003, étude, 2828
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1347-49, 1350, 1351, 1728
- Langues officielles en Ontario, situation, avis d'interpellation (n^o 1), 49, débat, 788-90
- Langues officielles en Ontario, situation, avis d'interpellation (n^o 2), 795, débat, 847-49
- Langues officielles en Ontario, situation, avis d'interpellation (n^o 3), 1091
- Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 337
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2643
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 204
- Ontario, formation professionnelle pour les francophones, déc., 772
- Patrimoine canadien
- C.-B., diffusion de la programme française, décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, q., 1092, 1139-40
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 22-23
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Langues officielles, priorité accordé à la mot. visant à créer un com. sénatorial permanent, q., 174
- Questions au *Feuilleton*, demande de réponses, 1263
- Radiodiffusion—**S-7**, 88-90
- Attribution des coûts, 88, 89
 - Comités établis par le Conseil, 89
 - Groupes de consommateurs, 90
 - Remboursement des frais, critères, 89
 - Tarif des frais, 90

-
- Radiodiffusion (révision de décisions)—**S-29**, 1310-12, 1581-82
 - Radiodiffusion de langue française, avis d'interpellation, 29, débat, 514-15
 - Accès à toutes les chaînes françaises, 514
 - APTN, 515
 - CRTC, 514, 515
 - Réseau de télévision, 515
 - Recours au Règlement, 1680
 - Concernant les opérations de la Chambre, 34
 - Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - Entente de radiodiffusion entre le Sénat et CPAC, autorisation à examiner et faire rap., avis de mot., 1056, débat, 1615-16, 1617
 - 2^e rap., Prévisions budgétaires du Sénat pour 2001-2002, étude, 252
 - Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
 - Comité sénatorial permanent des langues officielles, ordre de renvoi portant sur la création, autorisation au com. de faire rapport, avis de mot., 2303
 - Réseau des francophonies canadiennes, avis d'interpellation, 969, retirée, 1402
 - Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 131
 - Rapport du vérificateur général, 131
 - Santé, services en français, déc., 1622-23
 - Sénat
 - Langues officielles, com., modification au Règlement ayant trait à ce com., avis de mot., 28, débat, 109-11
 - Radiodiffusion et télédiffusion de ses délibérations, autorisation de former un com. spécial, avis de mot., 1886, débat, 2462, 2851-52
 - Utilisation de la Chambre pour la réalisation d'entrevues par les médias, q., 34
 - Sénat, modification à l'art. 25 du *Règlement du Sénat*, avis de mot., 969, débat, 1038
 - Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 291, 322-23
 - La Francophonie, 291, 322-23
 - Sénat, modification à l'art. 90 du *Règlement du Sénat*, avis de mot., 283, débat, 888-89, 918-19
 - Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1230
 - Société Radio-Canada, réseau francophone national, déc., 1474
 - Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1097
 - Télévision éducative, réseau national, avis d'interpellation, 211
 - Transports
 - Air Canada
 - Services bilingues, sondage pour déterminer le niveau, q., 102, 176
 - Transports et communications, com. permanent
 - Radiodiffusion de langue française, étude des mesures d'encouragement à prendre, avis de mot., 1027, étude, 1252-54
 - Vérificateur général

Desautels, M. Denis, mot. tendant à le remercier de son excellent travail au service de son pays durant son mandat, avis de mot., 341, débat, 435; mot. visant à envoyer un message aux Communes, avis, 441, a., 493

Gauthier, M. Robert, décès, hommage, 583-84

Gendarmerie royale. Voir **Examen de la réglementation, com.**—3^e rap.

Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration

Déclarations de sénateurs, 610, 2683

Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, avis de mot., 442, 471, débat, 520-23, 564-65, 651-52, 845-46, 1160-68, 1692-93, 2294-95, 2731-32, 2849-50

(*Préambule imprimé en annexe, p. 524-25*)

Authenticité de l'événement historique, 564-65

Citations et extraits, 520, 521, 522

Désignation d'une date (le 24 avril), 522, 523

Historique des faits, 520

Empire ottoman, 520, 521

Position du Canada, 521

Turquie, 520, 521, 522, 523

Orateurs : les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 2294-95, 2732

Di Nino, Consiglio, 845-46

Finnerty, Isobel, 1692-93

Grafstein, Jerahmiel, 1163-68

Jaffer, Mobina, 2850

Joyal, Serge, 1160-63

Lynch-Staunton, John, 523

*Maheu, Shirley, 520-22, 523

Milne, Lorna, 810-12

Prud'homme, Marcel, 651-52, 1168

Setlakwe, Raymond, 522-23

Taylor, Nicholas W., 2850

Wilson, Lois M., 564-65

Ghana, République, représentants du Parlement, visiteurs de marque, 2734

Gill, l'hon. Aurélien

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 328-30, 331

Autochtones, 328-30

Droits des Premières nations, 329

Gouvernance, 329

Aéronautique—**C-44**, 1930, 1931, 2073
 Grande paix de Montréal, tricentenaire, déc., 793-94
 Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 547
 Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1459
 Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1753
 Tribunal d'appel des transports du Canada—**C-34**, 1605-06, 1807-08
 Yukon—**C-39**, 2536

Gladstone, l'hon. James (décédé en 1971) (premier autochtone nommé au Sénat), dévoilement du buste dans le foyer du Sénat et présence à la tribune de parents et amis, 1473

Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., (décédé le 8 mars 2001), sénateur retraité, hommages, 313-15

Gorley, M. Gil (décédé le 15 nov. 2001), employé du Sénat, hommage, 1705

Gouverneure générale du Canada, Son Excellence la très hon. Adrienne Clarkson

Commentaires de John Ralston Saul dans son récent livre, réponse du gouv., q., 2035
 Consentement royal, lecture de la déclaration, 1379
 Lauréates du prix de l'affaire « personne », déc., 1425, 1426
 Ouverture de la 1^{re} session, 37^e législature
 Communications du sous-secrétaire, 2
 Discours du Trône, lecture, 4-12
 Suppléante—la très hon. Beverley McLachlin, 2
 Sanction royale, 1193-94, 2180-81, 2497, 2575
 Avis, 503, 526, 839, 1181, 1478, 1604, 2180, 2235, 2408, 2572, 2733
 Suppléants :
 Arbour, l'hon. Louise, 1488
 Binnie, l'hon. Ian, 526, 850, 2575
 LeBel, l'hon. Louis, 27339-40
 Major, l'hon. John Charles, 1618, 2243

Grafstein, l'hon. Jerahmiel S.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., débat, 452
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1855-58, 1900
 Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 229-31, 2358-59, 2718, 2719, 2721, 2723, 2826
 « Aliments », inclusion des réseaux de distribution d'eau potable, 230
 Sources d'approvisionnement en eau saine, 229
 Aliments et drogues, Loi, mot. retirant le projet de loi du com. Affaires sociales, sciences et technologie et le renvoyant au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, avis de mot., 795, a., 849-50

-
- Brevets—**S-17**, 217, 634, 635
Coût des médicaments, 635
Médicaments génériques, 217
- Canada-États-Unis, Groupe interparlementaire, rap. de la délégation canadienne
42^e assemblée annuelle, tenue dans les Rocheuses, *dépôt*, 1371
Réunions de juin et juillet 2001, *dépôt*, 1435
- Canada-Europe, Association parlementaire
Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe
Réunion annuelle de l'Assemblée parlementaire
Tenue à Paris (France), du 6 au 10 juillet 2001, *dépôt*, 1462
Tenue à Vienne (Autriche), les 21 et 22 février 2002, *dépôt*, 2683
Réunion du comité permanent de l'Assemblée parlementaire, tenue à Vienne, en Autriche, le 22 et 23 février 2001, *dépôt*, 836
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1084
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 732-33
- Estey, décès de l'hon. juge Willard Zebedee, C.C., C.R., avis d'interpellation, 2228
- Faibish, M. Roy Abraham, décès, hommages, 339-40
- Félicitations reçues concernant la réussite de l'excursion « Le Canada aime New York », 1846
- Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2212
- Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 1163-68
- Gzowski, Peter, C.C., décès, hommage, 2226
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 539, 540, 543, 544, 546, 572, 573-75, 576, 577, 578, 579, 604, 605, 634, 674, 675, 677, 690-91
Accès à une législation fédérale, 575
Charte des droits et libertés, 546
Préambule du projet de loi, 539, 540, 543, 573, 574, 575, 577, 579
- Québec
Caractère « unique » de la société québécoise, 539
Code civil du Québec, 539, 544, 546, 604
Droit civil, 544, 604
Société distincte, 539, 574-75
Résolution du Sénat, 574
- Holocauste, commémoration, déc., 655-56, 681
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1289-92
- Journée Sir John Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier—**S-14**, 133
- Juges—**C-12**, 721-23, 724-26, 727-28
- Justice
Peine de mort, amendement aux dispositions de la Loi pour garantir une protection contre, déc., 119, 146
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1999, 2000, 2166
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1461

-
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 203-04
 Nations Unies, éjection des États-Unis de la Commission des droits de l'homme, déc., 834
 Parlement du Canada—**S-10**, 62, 2018, 2019
 Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements—**C-28**, 1109-11
 Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 23
 Question de privilège (sén. Carney) concernant l'inégalité de traitement des sénateurs, débat, 478, 479
 Rassemblement « Le Canada aime New York », avis d'interpellation, 1886, débat, 1981-83
 Reine Elizabeth II, Sa Majesté
 Possibilité de frapper une médaille en l'honneur du jubilé d'or, q., 2233, 2270
 Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 106-08, 131
 Copartenaire égal, 107
 Cour suprême, 106-07
 Examen par les comités de certains rapports, 131
 Sanction royale—**S-13**, 132-33, 760, 762
 Visibilité et crédibilité du rôle du Sénat, 133
 Sanction royale—**S-34**, 2393, 2415-17
 Sénat
 Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1418
 Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 754, 755
 Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 137
 Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1279
 Templeton, M. Charles Bradley, politicien, décès, hommage, 1133
 Terrorisme, condamnation, avis de mot., 1389-90, débat, 1443, 1445-47
 Waxman, M. Al, O.C., acteur canadien, décès, hommages, 46-47

Graham, l'hon. Bernard Alasdair, C.P.

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 296-97, 298-99
 Cap-Breton, 297
 Hymne national, 298-99
 Identité canadienne, 296-97
 Anciens combattants, Semaine, et Jour du Souvenir, déc., 1676
 Basket-ball
 Championnats de l'Union sportive universitaire, félicitations à l'Université St. Francis Xavier, 374
 Cause antiterroriste, déc., 1426
 Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1079-80
 Défense antimissile des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 115, 116
 DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1125-26

-
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 742, 743
- Enfant, Journée nationale, déc., 1704-05
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1202-03
- Félicitations à l'occasion de
- Élection de son fils, Daniel Graham, à la direction du Parti libéral de la N.-É., 2628
 - 30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations et remerciements, 2709-10
- Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2208
- Gray, le très hon. Herbert Eser, C.P., hommage, 2390
- Halifax Gazette*, célébration de son 250^e anniversaire, avis de mot., 2410, débat, 2462-65
- MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, décès, hommages, 2368-69
- Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2221-22
- Mahovlich, l'hon. Francis William, octroi d'un doctorat en droit *honoris causa* de l'Université St. Francis Xavier, félicitations, 2796-97
- Mines antipersonnel, abolition, interpellation, débat, 1775-76
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 1931-34, 2419-21, 2696-97, 2698, 2699
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 198-99
- Nouvelle-Écosse
- Cap-Breton, respect des normes de l'Organisation internationale de normalisation par la bande de Membertou, déc., 2183
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 19
- Squires, l'hon. Raymond G., retraite du Sénat, hommages, 14-15
- Terrorisme, condamnation, mot., débat, 1595-96, 1597
- Union sportive interuniversitaire canadienne, championnats de hockey, félicitations à l'Université du Québec à Trois-Rivières, 439
- Grande paix de Montréal**, tricentenaire, déc., 793-94
- Gray, l'hon. Herbert Eser, C.P.**
- Hommages, 2390, 2391
 - Parlementaire ayant la plus longue durée de service, félicitations, 1678
- Greater Toronto Airport Authority**, réaménagement de l'aéroport Pearson (F), 818
- Greffier du Sénat (M. Paul C. Bélisle)**
- Comptes annuels de 2000-2001, *dépôt*, 1501; ren. au com. Régie interne, budgets et administration, 1502
 - Déclaration des qualités requises, *dépôt* du rap., 441
 - Voir Journaux du Sénat*, p. 237

Groupe d'entraide Bois de Boulogne, Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient au Canada, groupe accompagné de la président, Mme Claude Ayas, visiteurs de marque, 2815

Groupe Leahy, hommage, 851

Groupes interparlementaires. *Voir* **Canada-États-Unis...**; **Canada-Japon...**

Guay, l'hon. Joseph-Philippe, C.P., (décédé le 30 juillet 2001), sénateur retraité, hommages, 1255-56

Guerre bactériologique. *Voir* **Armes biologiques et...**

Guides franco-canadiennes, déc., 145

Gustafson, l'hon. Leonard J.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 411-12, 413, 414, 415

Agriculture

Comparaison avec les États-Unis et l'Europe, 411, 412

Crise agricole, 411, 412

Nourrir la population, 413

Démunis, 413

Offices de commercialisation, 413

Région rurale, 415

Agriculture

Subventions gouv. aux céréaliculteurs, caractère suffisant, q., 52-53, 176

Agriculture et agroalimentaire

Administration du rétablissement agricole des Prairies sur la sécheresse dans provinces des Prairies, rap., q., 1378

Allocation budgétaire à l'intention des collectivités agricoles, q., 1927, 1928

Assurance-récolte, coût, q., 2589

Céréales et oléagineux, ralentissement de l'activité dans ces secteurs, q., 965, 1238-39

Répercussions des coûts d'intrants, q., 1003, 1004, 1138-39

Crise dans le secteur

Aides gouv., q., 615

Réponse du gouv., q., 1560, 1561

Faible prix des produits agricole, q., 124

Groupe de travail du Parti libéral sur les voies de l'avenir dans l'agriculture, réponse du premier ministre aux problèmes dans l'industrie, q., 2071, 2072

Problèmes du monde agricole, q., 1318, 1319

Protection du revenu agricole, nouvelle politique visant à améliorer les programmes, q., 2438

Ralentissement de l'activité dans le secteur, soutien du gouv., q., 2325, 2326

-
- Subventions gouv., niveau suffisant, q., 124
Travailleurs agricole, diminution du nombre, q., 2437-38
- Agriculture et forêts, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 170, débat, 239
 - Autorisation à permettre la diffusion de ses travaux, avis de mot., 170, a., 240
 - Autorisation siéger en même temps que le Sénat, 483, 1114, 1536, 1654
 - Le 20 nov. 2001, avis de mot., 1627, a., 1702
 - Le 29 nov. 2001, avis de mot., 1747-48, a., 1778
 - Le 5 déc. 2001, avis de mot., 1801, a., 1860
 - Le 11 déc. 2001, avis de mot., 1865, a., 1918
 - Forêts, étude de l'état actuel et futur, utilisation des documents et témoignages recueillis au cours de la dernière session, autorisation à déposer le rap. auprès du Greffier du Sénat, même si le Sénat ne siège pas, avis de mot., 1091, a., 1169
 - 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 166
 - 2^e, Agriculture et agroalimentaire, industrie, étude et demande d'autorisation de voyager et d'engager du personnel, présentation, 588-89, a., 646
 - 3^e, Société du crédit agricole—**C-25**, sans am., 1133
 - 4^e, Étude—État des forêts, *dépôt*, 1253
 - 5^e, Étude—Crise agricole au Manitoba et dans l'Ouest du Canada—recommandation qu'un comité plénier entende le ministre de l'Agriculture et de l'agroalimentaire, présentation, 1427, étude, 1582-83, 1588
 - 6^e, Cheval national du Canada—**S-22**, avec amendements, présentation, 1558
 - 7^e, Budget du com., présentation, 1847, a., 2022
 - 8^e, Étude de l'état international et national de l'agriculture et de l'industrie agroalimentaire, *dépôt*, 1848
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1085
- Commerce international
- Conférence de l'Organisation mondiale du commerce au Qatar, position sur les subventions agricoles, q., 1745
- Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, mot., débat, 1660, 1670
- Économie
- Dépréciation du dollar, effet, q., 1745
- Finances
- Dépréciation du dollar, répercussions sur l'économie, q., 1661, 1662
 - Zones rurales, attribution de fonds, q., 2887-88
- Grafstein, l'hon. Jeremiah S., félicitations concernant la réussite de l'excursion «Le Canada aime New York», 1846
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 207
- Société du crédit agricole—**C-25**, 1114
- Sparrow, l'hon. Herbert O., félicitations à l'occasion de son intronisation au Temple de la renommée en agriculture de la Saskatchewan, 584

Transports

Sécurité pour les transporteurs routiers, droit, q., 1991, 1992

Gzowski, Peter, C.C., champion de l'alphabétisation, décès, hommages, 2216, 2226

Halifax Gazette, célébration de son 250^e anniversaire, avis de mot., 2410, débat, 2462-65, 2669-72

Orateurs : les honorables sénateurs

Buchanan, John, 2465

Corbin, Eymard G., 2669-71, 2672

Fraser, Joan, 2672

*Graham, B. Alasdair, 2462-65

Kinsella, Noël A., 2465

Murray, Lowell, 2672

Harcèlement criminel, projet de loi d'ensemble prévoyant des modifications, déc., 118-19

Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1, Loi—S-4

Dépôt d'un document intitulé *Meech Lake : Conflicting View of the 1987 Constitutional Accord*, 682

1^{re} l., 27; 2^e l., 83-88; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles (lorsqu'il sera constitué), 88, rap. (2^e) sans am. mais avec une observation, 496; mot. de 3^e l., 537-49; mot. d'am. (Grafstein), 572-80, 603-05; mot. d'attribution de temps (conformément à l'art. 38), a., avec dissidence, 619-21; suite du débat sur la mot. d'am. (Grafstein), 628-33; mot. d'am. (Joyal), 633-34, 666-75; mot. d'am. (Moore), 676-78, 684-94, a., avec dissidence, de la mot. d'am. (Moore), 694-95; mot. d'am. (Joyal), rejetée, (pour et contre), 695-96; mot. d'am. (Grafstein), rejetée, (pour et contre), 696; 3^e l., telle que modifiée, a. (pour et contre), 697; message des Communes, sans am., 798; s.r., chap. 4 (2001), 850

Accès à une législation fédérale, 538, 542, 545, 575, 605

Autochtones, 547

Bijuridisme, 83, 84, 85, 86, 87, 537, 538, 604

Charte des droits et libertés, 546, 604

Constitution, 543, 545, 603

Déclaration de Calgary, 540-41, 547, 578

Interprétation des lois et règlements fédéraux, règles, 84

Préambule du projet de loi, 87, 537, 539, 540, 541, 542, 543, 544-45, 547, 549, 573, 573, 574, 575-79, 603

« Propriété et droits civils », 86, 544, 604, 605

Québec

Caractère « unique » de la société québécoise, 539, 540, 541, 547, 549

Code civil du Québec, 539, 540, 541, 543, 544, 546, 547, 548, 604, 605

Mariage, 84, 87

Société distincte, 83, 84, 86, 87, 537, 539, 540, 574-75, 578, 580

Résolution du Sénat, 574, 577

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 692-93

Bolduc, Roch, 689-90

Beaudoin, Gérard-A., 86-87, 540, 541-43, 544, 545, 546-48, 603-05, 692

Carstairs, Sharon, 578-79, 580, 692

Cools, Anne C., 575-76, 580, 687-89

Corbin, Eymard G., 674, 695

*De Bané, Pierre, 83-86, 537-38, 539, 540, 541

Fraser, Joan, 677, 684-85

Gill, Aurélien, 547

Grafstein, Jeremiah S., 539, 540, 543, 544, 546, 572, 573-75, 576, 577, 578, 579, 604, 605,
674, 675, 677, 690-91

Joyal, Serge, 87-88, 540-41, 543, 544, 547, 674, 675, 687, 693-94

Kinsella, Noël A., 538, 542, 546, 577, 580, 674

Milne, Lorna, 548-49, 676-77

Moore, Wilfred P., 674-76

Murray, Lowell, 544-45, 573, 575, 576, 577, 674, 678, 685-87

Nolin, Pierre Claude, 666-74, 675

Prud'homme, Marcel, 676, 693, 695

Robichaud, Fernand, 674

Watt, Charlie, 677-78

Harris, Billy « Hinky », décès, hommages, 1740

Hays, l'hon. Daniel Philip (nomination à la présidence du Sénat, le 26 janvier 2001)

Félicitations reçues à l'occasion de son mariage avec Kathy Campbell, 997

Présidence du Sénat, nomination, 1

Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommage, 202-03

Voir aussi **Président du Sénat**

Hélicoptères maritimes/Sea King

Dépôt de documents, 1679

Voir aussi **Défense nationale; Sénat; Travaux publics et Services gouv.**

Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en Comité plénier, présidence de l'hon. sén. Losier-Cool, 1509-30; mot. demandant permission de se réunir de nouveau, mise aux voix et rejetée, 1530; suite du débat, 1530-33; mot. demandant que la présidente quitte maintenant le fauteuil, mise aux voix et adoptée, 1533

Participants en comité plénier :

Billings, Mme Jane, sous-ministre adjointe, Direction générale du service des approvisionnements, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1509-10, 1512-15, 1517, 1518, 1519, 1521, 1522-23, 1524, 1526, 1527, 1528, 1529, 1531, 1532

Buchanan, John M., 1530, 1531

Carney, Pat, 1531, 1532

Carstairs, Sharon, 1525, 1533

Comeau, Gerald J., 1524, 1525

Cordy, Jane, 1528, 1529

Forrestall, J. Michael, 1518, 1519, 1530

Fraser, Joan, 1519-20, 1521

Kinsella, Noël A., 1521, 1522

Lynch-Staunton, John, 1515-16, 1520, 1532, 1533

Nolin, Pierre Claude, 1529, 1530

Moore, Wilfred P., 1522, 1523, 1524

Oliver, Donald H., 1526, 1527, 1528

Rompkey, William, 1517, 1518

Wiebe, John, 1525-26

Williams, M. Allan, sous-ministre adjoint, ministère de la Défense nationale, 1510-12, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528-29, 1531, 1532, 1533

Voir aussi Sénat—Hélicoptères...

Henderson, M. Paul, héros canadien, visiteur de marque, 2626

Hervieux-Payette, l'hon. Céline, C.P.

Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 596-600, 1005-08

Accès aux comptes bancaires, 599

Autorisation, mécanisme, 599

Coopératives de crédit et caisses populaires, 598

Concurrence, 599, 600

Consommateurs, protection, 599

Évolution du marché, marge de manœuvre voulue, 597

Fusion ou acquisition, 598

Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadiens, 597

Investissements, 597

Nouvelles banques, 598

Ombudsman, 599

Propriété, plafond, 597

Services de paiements, 598, 600

Système d'autorisation réglementaire, 599

Conventions fiscales, 2001, mise en œuvre—**S-31**, 1412-13

Examen de la réglementation, com. mixte permanent

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations publiques par les médias d'information publiques, 2278

Avis de mot., 1924

Conseiller légiste du com. mixte, lettre publiée dans le *Hills Times*, r. en tant que présidente du com., 2270

1^{er} (A), Budget du comité pour 2000-2001, présentation, 496-97, a., 550

1^{er} (B), Budget du comité pour 2001-2002, présentation, 590, a., 646

1^{er} (C) (présenté seulement au Sénat), Budget—voyage à Sydney (Australie), présentation, 1042, a., 1074

2^e, Règlement sur les fruits et les légumes, dépôt, 1043

3^e, Règlement de la Gendarmerie royale du Canada, Loi de 1988, dépôt, 1680

4^e, Règlement sur les rennes des Territoires du Nord-Ouest, dépôt, 1922

5^e, Règles de procédure de l'évaluateur de certaines législations, dépôt, 2228

Forum interparlementaire des Amériques, rap.

1^{re} assemblée plénière, tenue à Mexico, au Mexique, du 13 au 16 mars 2002, dépôt, 2756

Réunion inaugurale, dépôt, 591

Corporation commerciale canadienne—**C-41**, 1934-36

Sénat

Colombie, résolution exprimant son inquiétude à la suite des événements violents et des récentes menaces qui pèsent contre la démocratie, avis de mot., 2756-57, débat, 2787-88

(La) relève dans les arts, création d'un com. spécial sur le soutien, avis de mot., 1924, débat, 2526-27

Temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1701

Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 104-06

Communications électroniques dans les coopératives, 105

Droits des actionnaires, 104, 105

Rejet de propositions, 105

Transports

Industrie du transport aérien, incidence des attaques terroristes contre les États-Unis, aide gouv., déc., 1299

Hewes, Bettie, décès, hommage, 1677

Histoire des Noirs. Voir **Mois de l'histoire des Noirs...**

Hockey

Mahovlich, l'hon. Francis William, retrait du chandail n^o 27 des Maple Leafs de Toronto, hommages, 1373

Voir **Union sportive...**

Holocauste, commémoration, déc., 655-56, 681

Hommages et félicitations

Bailey, Garnet « Ace », décès, 1740

Basket-ball

Championnats de l'Union sportive universitaire, l'Université St. Francis Xavier, 374, 376

Béliveau, M. Jean et l'hon. E. Leo Kolber, doctorats décernés par l'Université Saint Mary's, 1425

Best, Dr Carrie, O.C., décès, 1259

Bolen, Janice, lauréate de la bourse d'étude en commémoration de l'« affaire personne », 75

Brewer, Carl, décès, 1740

Buckwold, l'hon. Sidney L., sénateur retraité, décès, 1256-58

Butts, l'hon. Peggy, obtention d'un diplôme honorifique décerné par l'Université Mount Saint Vincent, 1554

Camp, Dalton, O.C., décès, 2471

Chalifoux, l'hon. Thelma, nomination au titre de femme de vision de l'année de l'Alberta, 2471

Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, 1619-21

Charpentier, M. Fulgence, diplomate et journaliste franco-ontarien, décès, 74, 93

Cheema, M. Gulzar, victoire électorale, 890

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, 1078-87, 1170

Comeau, l'hon. Gérald J., récipiendaire de l'Ordre de la pléiade, 2486-87

Coombs, M. Ernie, décès, 1231

Coulter-Sand, Rheanna, lauréate de la bourse d'étude en commémoration de l'« affaire personne », 75

Coupe Vanier, victoire des Huskies de l'Université St. Mary's, 1845

Curling

N.-É., championnat du monde de curling féminin, équipe gagnante, 609

Darling, M. Stan, 834

Daviau, Mme Thérèse, décès, 2237

Défense nationale

Mort de quatre soldats canadiens en Afghanistan, minute de silence, 2627

DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, 1124-31, 1170

Estey, l'hon. Willard Zebedee, C.C., ancien juge de la Cour suprême, décès, 2185

Faibish, M. Roy Abraham, décès, 339-40

Ferretti Barth, l'hon. Marisa, obtention de la distinction honorifique de Commandeur de l'Ordre de la République d'Italie, 2029, 2471

Finestone, l'hon. Sheila, C.P.

Durée de son mandat de présidente du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, 1815

Retraite du Sénat, hommages, 2208-15

Gorley, M. Gil, employé du Sénat, décès, 1705

Groupe Leahy, 851

Grafstein, l'hon. Jerahmiel S., réussite de l'excursion « Le Canada aime New York », 1846

Graham, l'hon. B. Alasdair, C.P.

-
- Élection de son fils, Daniel Graham, à la direction du Parti libéral de la N.-É., 2628
30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, 2709
Gray, l'hon. Herbert Eser, C.P., 2390, 2391
Parlementaire ayant la plus longue durée de service, 1678
Guay, l'hon. Joseph-Philippe, C.P., sénateur retraité, décès, 1255-56
Gzowski, Peter, C.C., champion de l'alphabétisation, décès, 2216, 2226
Harris, Billy « Hinky », décès, 1740
Hays, l'hon. Dan, mariage avec Kathy Campbell, 997
Hewes, Bettie, décès, 1677
Hugo, Victor, bicentenaire de sa naissance, 2299
Île-du-Prince-Édouard
Bernard, Son Honneur le lieutenant-gouverneur Léonce, nomination, 851
Curling, championnat mondial junior, 438
Curling féminin, championnes nationales juniors, 2217
Iftody, M. David, ancien député, décès, 47, 73
Jeux mondiaux universitaires d'hiver 2001
Équipe Canada, 147
Jeux paralympiques d'hiver de 2002
Salt Lake City, succès des athlètes canadiens, 2432
Karsh, M. Malak, O.C., photographe renommé, décès, 1678
Koffman, M. Moe, O.C., artiste canadien, décès, 495-96
Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, 336-38
LeBlanc, le très hon. Roméo, nomination au poste de chancelier de l'Université de Moncton, 1863
Letheren, Mme Carol Anne, membre de l'Association olympique internationale, décès, 92, 1335-36
Lombardi, M. Johnny, C.O., O.Ont., fondateur de la station de radiodiffusion multiculturelle CHIN, décès, 2528
Losier-Cool, l'hon. Rose-Marie, récipiendaire de l'Ordre de la pléiade, 2486-87
MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, 2368-70
MacLaughlan, M. Harry, homme d'affaires et entrepreneur, décès, 2630
Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, 2221-25
Mahovlich, l'hon. Francis William
Octroi d'un doctorat en droit *honoris causa* de l'Université St. Francis Xavier, 2796-97
Retrait du chandail n^o 27 des Maple Leafs de Toronto, 1373
Mascoll, l'hon. Beverley, O.C., décès, 928
McClellan, Stéphanie, odyssée pancanadienne pour sensibiliser la population à la situation des personnes handicapées tout en recueillant des fonds afin de les aider, 1258-59
McElman, l'hon. Charles, sénateur retraité, décès, 43-45
McGibbon, l'hon. Pauline, 22^e lieutenant-gouverneur de l'Ontario, décès, 2215
McLaren, Mary, huissier du Bâton noir, départ du Sénat, 1230-31
McLeod, Alistair, écrivain, 1781

-
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, 1457-62
 Milne, Mme Jeanne, finaliste du prix ARC de la société Cadillac Fairview, 2217
 Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, 196-207
 Message du prince de Galles, 229
 Montréal, civisme des citoyens, 833
 Munroe, M. Al, décès, 1055
 Nouveaux sénateurs, 279-80, 1198-99, 2576-77
 Obonsawin, Émilie, prestation au Centre des Congrès, 2030
 Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, 2261-66
 Ouellet, M. Jean-Marc, décès, employé du Sénat, 1501
 Pages, départ du Sénat, 1187
 Patinage artistique, championnats mondiaux, champions des compétitions en couple, 440
 Perrault, l'hon. Raymond J., C.P., retraite du Sénat, 16-25
 Perry (Poirier), l'hon. Melvin, ancien sénateur, décès, 2225-26
 Princesse Margaret Rose, Son Altesse Royale, observation d'une minute de silence, 2235
 Prix Juno de 2002
 St. John's (Terre-Neuve), organisateurs, 2601-02
 Riopelle, M. Jean-Paul, artiste, décès, 2391-92
 Rogers, Kimberly, décès, 1231
 Rompkey, Mme Margaret, décès, 998-99
 Schindler, M. David, obtention du prix Gerhard-Herzberg, 1658-59, 1659-60
 Sénat
 Membres du personnel, 2135
 Setlakwe, l'hon. Raymond C., naissance de son premier arrière petit-fils, 747
 Sharp, l'hon. Mitchell, 90^e anniversaire, 832
 Sibbeston, l'hon. Nick G., réception du prix national d'excellence décerné aux autochtones pour ses contributions à la communauté autochtone, 480
 Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, 1226-30
 Ski de fond, championnat canadien, équipe de Timmins, en Ontario, 529
 Sparrow, l'hon. Herbert O., intronisation au Temple de la renommée en agriculture de la Saskatchewan, 584-85
 Spooner, Son Honneur Wilf, ancien maire de Timmins, en Ontario, décès, 146-47
 Squires, l'hon. Raymond G., retraite du Sénat, 14-16
 Templeton, M. Charles Bradley, politicien, décès, 1133
 Terre-Neuve, championnat mondial junior de curling, 438-39
 Tournoi des cœurs de Scott
 Colleen Jones et son équipe, 2340
 Équipe gagnante de la N.-É., 207
 Transports, personnel de l'industrie, 1364-65
 Union sportive interuniversitaire canadienne, championnats de hockey, Université du Québec à Trois-Rivières, 439

VisionTV, obtention du prix de l'employeur de l'année décerné par l'Association des femmes en communications, 2298

Waxman, M. Al, O.C., acteur canadien, décès, 46-47

Whitaker, O.C., Brigadier-général William Denis, décès, 1406

White, Mme Minnie, musicienne de Terre-Neuve et du Labrador, décès, 2266

Wilson, l'hon. Lois M., retraite du Sénat, 2467-69

Yukon Quest, 19^e, gagnant Hans Gatt, 2320

Voir aussi Sénat, temps alloué aux hommages...

Hongrie, République, délégation de hauts fonctionnaires du gouv., visiteurs de marque, 1762

Hôpital Montfort d'Ottawa

Décision de la Cour d'appel de l'Ontario, déc., 1919-20, 1920-21, 1921-22, 1944

Victoire judiciaire, déc., 2184

Hubley, l'hon. Elizabeth M. (Libbe) (nomination le 8 mars 2001 et présentation le 13 mars 2001)

Agriculture et forêts, com. permanent

6^e rap., Cheval national du Canada—S-22, avec amendements, étude, 1687-88

Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 1326-27, 1381-83

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1221

Île-du-Prince-Édouard

Bernard, Son Honneur le lieutenant-gouverneur Léonce, nomination, félicitations, 851

Curling, championnat mondial junior, félicitations aux champions, 438

Fédération de l'agriculture, déjeuner pour illustrer la politique des bas prix agricoles, déc., 1621-22

Scouts, 10^e Jamboree canadien, déc., 1474

MacLaughlan, M. Harry, homme d'affaires et entrepreneur, décès, hommage, 2630

Patrimoine, Fête, déc., 2236

Présentation et souhaits de bienvenue, 279-80

Société Radio-Canada

Île-du-Prince-Édouard, 25^e anniversaire de la radio, déc., 2433-34

Hugo, Victor, bicentenaire de sa naissance, hommage, 2299

Huissier du Bâton noir

McLaren, Mary, départ du Sénat, hommage, 1230-31

Humphrey, John Peters, contribution à la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies, déc., 1946

Husseini, M. Faisal (leader du peuple palestinien, décédé le 31 mai 2001), hommage, avis d'interpellation, 1045, débat, 1184-87, débat terminé, 1733

Orateurs : les honorables sénateurs

*De Bané, Pierre, 1184-87
 Prud'homme, Marcel, 1733

Hymne national, avis d'interpellation, 49, débat, 142-44, 652-54, 705-06, 846, 885, 994-95,
 1359-60, 1839-41, débat terminé, 2293

Femmes, 143, 144

Modification recommandée au texte anglais, 143

Mouvement des suffragettes/féministe, 143

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 705-06
 Chalifoux, Thelma J., 846
 Cools, Anne C., 1840, 2293
 Maheu, Shirley, 652-54
 Pearson, Landon, 994-95
 *Poy, Vivienne, 142-44
 Spivak, Mira, 1359-60
 Wilson, Lois M., 885

Hymne national, Loi (m)—S-39

Dépôt de lettres et documents, 2288

1^{re} l., 2238; mot. de 2^e l., 2285-92, 2311-12, 2518-19, 2646-49, 2724-25, 2757-58, 2802-03

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2311-12
 Beaudoin, Gérald A., 2290-91, 2292
 Comeau, Gerald, J. 2288
 Cools, Anne C., 2288-89, 2291, 2292, 2312
 Corbin, Eymard G., 2647-48
 Ferretti-Barth, Marisa, 2292
 Fraser, Joan, 2724-25
 Johnson, Janis G., 2518-19
 Kinsella, Noël A., 2648
 LaPierre, Laurier L., 2312, 2648-49
 Lapointe, Jean, 2802-03
 Mahovlich, Francis William, 2757-58
 *Poy, Vivienne, 2285-88, 2289
 Taylor, Nicholas W., 2646-47
 Tunney, Jim, 2803

Identité canadienne. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie*—6e rap.

Iftody, M. David, ancien député, décès, hommage, 47, 73

Île-du-Prince-Édouard

Bernard, Son Honneur le lieutenant-gouverneur Léonce, nomination, félicitations, 851
Curling, championnat mondial junior, félicitations aux champions, 438
Curling féminin, championnes nationales juniors, déc., 2217
Fédération de l'agriculture, déjeuner pour illustrer la politique des bas prix agricoles, déc., 1621-22
Parc d'éoliennes d'Energy Corporation, déc., 1266
Progrès de la technologie, déc., 1387
Récentes réalisations de citoyens, déc., 145-46
Scouts, 10^e Jamboree canadien, déc., 1474
Voir aussi Agriculture et agroalimentaire; Commerce international

Immigration et protection des réfugiés (projet de loi)

Explications au sujet de l'appui accordé, déc., 1600

Immigration et protection des réfugiés, Loi—C-11

1^{re} l., 1171; mot. de 2^e l., 1239-41, 1285-94, 1306-07; mot. d'attribution de temps, a., 1307-08; suite du débat en 2^e l., 1323-25; mot. tendant à renvoyer le projet de loi au com. Affaires sociales, sciences et technologie, débat et a., avec dissidence, 1325-26; mot. d'attribution de temps, a., avec dissidence, 1378; rap. (9^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1435; mot. de 3^e l., 1467-72, 1478-83, 1507-09, 1533-36; mot. d'am. (Andreychuk) proposant la 3^e l. dans *six mois*, 1536, 1562-76, rejetée (pour et contre), 1583-84; 3^e l. (pour et contre), 1584-85; s.r., chap. 27 (2001), 1618

Annexe au rapport imprimé en annexe aux Journaux du Sénat, p. 869-74

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1323-25, 1534-36, 1571-72
Beaudoin, Gérald-A., 1306-07, 1562-63
Bolduc, Roch, 1564, 1570-71
Carstairs, Sharon, 1326, 1470, 1566-69, 1570, 1571, 1572, 1573
*Cordy, Jane, 1239-41, 1467-69, 1470, 1471-72, 1481-82
Di Nino, Consiglio, 1241, 1285-89, 1326, 1469, 1471, 1472, 1479-81, 1482, 1483, 1563-64, 2569, 2570
Grafstein, Jerahmiel S., 1289-92
Kinsella, Noël A., 1470, 1482, 1483, 1533-34
Lawson, Edward M., 1565
LeBreton, Marjory, 1471
Nolin, Pierre Claude, 1469-70, 1471
Murray, Lowell, 1282, 1483
Nolin, Pierre Claude, 1482, 1483
Prud'homme, Marcel, 1293-94, 1573-76
Robichaud, Fernand, 1483
Roche, Douglas, 1292, 1470, 1507-09, 1572-73

Stratton, Terry, 1293

Wilson, Lois, 1565

Voir aussi **Questions de privilège; Sénat**

Immigration et sécurité au Canada

Émission Sixty Minutes, déc., 2733-34

Immigration et statut de réfugié du Canada, Commission, nominations

Déclaration d'un sénateur, 712

Demande de copie de l'examen administré aux candidats aux postes de commissaire, q., 880, 988-90

Question, 714, r., 857

Impôt sur le revenu. *Voir aussi* Taxe sur le tabac—C-26

Impôt sur le revenu, Loi de 2000—C-22

1^{re} l., 853; 2^e l., 908-11, 975-77; ren. au com. Banques et commerce, 977, rap. (9^e) sans am., 1041; mot. de 3^e l., 1067-68, a. avec dissidence, 1105-06; s.r., chap. 17 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

*Banks, Tommy, 908-11, 977, 1067-68

Bolduc, Roch, 976-77

Tkachuk, David, 1105-06

Impôts sur le revenu. *Voir* Conventions fiscales, 2001—S-31

Inde. *Voir* Affaires étrangères

Industrie

Bois d'œuvre, possibilité d'un conseil aux producteurs, q., 595-96

Comité du commerce intérieur, demande des rap. annuels 1999 et 2000, q., 77, 343

Construction navale, efforts du gouv. pour formuler une politique, q., 837, 1093

Génome Canada, entente ministérielle, q., 2606

Programme innovation et technologie, déc., 1387-88

Tabac. *Voir* **Tabac, protection des jeunes... S-15**

Information, Commissaire

Accueil en comité plénier, avis de mot., 1134, débat, 1739

Rap. annuel 2001-2001, dépôt, 1055

Innovation, Fondation canadienne, déc., 2297

Inspection des aliments, Agence canadienne

Efforts de recrutement pour accroître les effectifs, q., 103, 151

Voir aussi Agriculture et agroalimentaire

Institut canadien d'information sur la santé, rap. annuel, déc., 852

Institutions financières. *Voir Agence de la consommation... C-8*

Instituts de recherche en santé du Canada, déc., 680-81

Interpellations et motions. *Voir le titre particulier des sujets sous-mentionnés*

Agriculture, aspects—(*Tunney*)

Afghanistan, décret obligeant les non-musulmans à porter un signe distinctif sur leurs vêtements—(*Finestone*)

Aide juridique au Canada, situation—(*Callbeck*)

Aliénation de l'Ouest, points de vues des Britanno-Colombiens—(*Carney*)

Armes biologiques et la guerre bactériologique—(*Finestone*)

Budget de 2001, exposé du ministre des Finances—(*Lynch-Staunton*)

Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque—(*Atkins*)

Canada-Taiwan, Groupe d'amitié parlementaire—(*Milne*)

Chaîne d'affaires publiques par câble—(*Gauthier*)

Chambre des communes, redistribution des sièges, effet du recensement de 2001—(*Murray*)

Charte sur les droits de la protection des renseignements personnels—(*Finestone*), retiré, 2207

Citoyens honoraires, nomination (1^{re})—(*Prud'homme*)

Citoyens honoraires, nomination (2^e)—(*Prud'homme*)

Commission de la capitale nationale, proposition de vente de la ferme Moffatt—(*Cools*)

Culture au Canada, rôle—(*Gauthier*)

Défense nationale, qualité de vie des militaires—(*Cohen*)

Défense nationale, système de défense antimissiles et besoin de sécurité internationale—(*Roche*)

Défis en politique étrangère—(*De Bané*)

Discrimination dans l'emploi, répercussions du règlement Coca-Cola—(*Oliver*)

Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination—(*Poy*)

Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés—(*Finestone*)

Droits inviolables—(*Stratton*)

Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements—(*Moore*)

Entreprises canadiennes et la bureaucratie gouvernementales—(*Oliver*)

Estey, décès de l'hon. juge Willard Zebedee, C.C., C.R.—(*Grafstein*)

États-Unis, leçons à tirer de la tragédie des attentats terroristes perpétrés le 11 sept. 2001—(*De Bané*)

Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration (motion)—(*Maheu*)

Husseini, M. Faisal, hommage—(*De Bané*)

Hymne national—(*Poy*)

Kyoto, protocole—(*Taylor*)

Langues officielles en Ontario, situation—(1^{re}) (*Gauthier*)
 Langues officielles en Ontario, situation—(2^e) (*Gauthier*)
 Langues officielles en Ontario, situation—(3^e) (*Gauthier*)
 Mines antipersonnel, abolition—(*Finestone*)
 Mois de l'histoire des Noirs
 Allocution devant l'Association du Barreau canadien—(*Cools*)
 Apport de la communauté—(*Cools*)
 Importance historique de la désignation de février—(*Oliver*)
 Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence—(*De Bané*)
 OTAN, rapport du comité sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé «La nouvelle OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada »—(*Andreychuk*)
 Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance (motion)—(*Poy*)
 Radiodiffusion de langue française—(*Gauthier*)
 Rassemblement « Le Canada aime New York »—(*Grafstein*)
 Régions rurales du Canada, questions—(*Andreychuk*)
 Réseau des francophonies canadiennes—(*Gauthier*)
 Sénat, Colombie-Britannique, élection de sénateurs—(*Forrestall*)
 Sénat, temps alloué aux hommages—(*Lapointe*)
 Service canadien du renseignement de sécurité—(*Prud'homme*)
 Soins palliatifs, état—(*Kirby*)
 Territoires palestiniens, situation humanitaire—(*Prud'homme*)
 Télévision éducative, réseau national—(*Gauthier*)
 Tragédie du 11 sept. 2001, réponse des collectivités de Terre-Neuve—(*Cook*)
 Travaux publics et Services gouvernementaux, allégations publiées dans les journaux contre le ministre—(*De Bané, C.P.*)

Intimidation, déc., 2529

Iran. Voir **Affaires étrangères; Sénat**

Iraq

Phase II de la guerre contre le terrorisme, déc., 2321-22

Voir aussi **Affaires étrangères; Défense nationale—Nations Unies...; Nations Unies; Sénat**

Irlande du Nord, greffiers de l'Assemblée nationale, visiteurs de marque, 818

Islande

Bjarnson, M. Björn, ministre de la Culture et de l'Éducation, visiteur de marque, 400

Du Nord, greffiers de l'Assemblée nationale, 818

Gudnason, Son Excellence Eidur, consul général à Winnipeg, et son épouse, visiteurs de marque, 2821

Inauguration de l'ambassade, déc., 982

Israël, situation, déc., 2321

Jaffer, l'hon. Mobina S.B., Q.C. (nomination le 13 juin 2001 et présentation le 18 sept. 2001)

Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2619-20

Colombie-Britannique

Déclaration des principaux groupes religieux, déc., 1364

Premier forum provincial et première célébration d'Aïd Al-Adha à l'Assemblée législative, déc., 2298

Foi musulmane, déc., 2094-95

Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 2850

Immigration et protection des réfugiés, explications au sujet de l'appui accordé, déc., 1600

Loi antiterroriste—**C-36**, 2042-44

Patrimoine asiatique, déc., 2755

Présentation et souhaits de bienvenue, 1198-99

Webster, Aaron, mort tragique, déc., 1757

Japon. Voir Canada-Japon, Groupe interparlementaire

Jegyud, docteur Adalbert Th., médecin et aumônier catholique au Mount Sinai Hospital Centre, visiteur de marque, 2226

Jeunes

Compagnie des jeunes Canadiens, déc., 2434

Forum pour jeunes Canadiens, participants, visiteurs de marque, 340, 422, 684, 772, 2415, 2490, 2714, 2780

Voir aussi **Justice; Peuples autochtones, com.; Tabac, protection des... S-15**

Jeux de l'Acadie, déc., 1024

Jeux mondiaux universitaires d'hiver 2001

Équipe Canada, félicitations, 147

Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2002

Cérémonie en l'honneur des athlètes, déc., 2577-78

Salt Lake City, succès des athlètes canadiens, félicitations, 2432

Johnson, l'hon. Janis G.

Affaires indiennes et Nord canadien

Jeunes Autochtones, propos du secrétaire d'État, q., 2188

Autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, reconnaissance—**S-38**, 2726

Environnement

Belize, barrage Fortis sur la rivière Macal, déc., 2563-64

Hymne national—**S-39**, 2518-19

Islande, inauguration de l'ambassade, déc., 982

Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 205

Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, 1783-85, 2540-41

Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan)—**C-37**, 2096-97, 2271-73

Johnstone, l'hon. Archie, ancien sénateur, visiteur de marque, 2799

Jour du Souvenir

Anciens combattants, Semaine, et Jour du Souvenir, déc., 1675-77

Jour J, 57^e anniversaire, déc., 1024, 1025

Journée... *Voir aussi titres particuliers*

Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, Loi instituant—S-37

1^{re} l., 2032; 2^e l., 2255, 2573; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2573

Orateurs : les honorables sénateurs

*Comeau, Gerald J., 2255

Corbin, Eymard G., 2573, 2573

Losier-Cool, Rose-Marie, 2573

Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier, Loi—S-14

1^{re} l., 76; 2^e l., 133-34; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 134, rap. (4^e) sans am., 682; 3^e l., 728-29; message des Communes, sans am., 2270; s.r., chap. 2 (2002), 2497

Orateurs : les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 133

Grafstein, Jerahmiel S., 133

*Lynch-Staunton, John, 133, 134

Joyal, l'hon. Serge, C.P.

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1827-39

Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, recours au Règlement, 1012-13, 1014

Capitale nationale, résolution du conseil municipal de la ville d'Ottawa sur son statut bilingue, déc., 832-33

Certas direct, Compagnie d'assurance, présentation d'une pétition, 878

Certas direct, Compagnie d'Assurance—**S-28**, 954-55

Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1621

-
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2619, 2621-23
- Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, 1308-10
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2305-07, 2308, 2309, 2310, 2378-82
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 738, 739
- Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 1019-21, 1022, 1023
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1213-15
- Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 1160-63
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 87-88, 540-41, 543, 547, 628-33, 674, 675, 687, 693-94
- Bijuridisme, 87
- Constitution, 543
- Déclaration de Calgary, 540-41
- Préambule du projet de loi, 87
- Québec
- Caractère « unique » de la société québécoise, 540, 547
- Mariage, 87
- Société distincte, 87
- Hôpital Montfort d'Ottawa, décision de la Cour d'appel de l'Ontario, déc., 1920-21
- Juges—**C-12**, 726-27
- Justice
- Extradition de criminels passibles de la peine de mort dans le pays où le crime a été commis, déc., 280-81
- Peine de mort, amendement aux dispositions de la Loi pour garantir une protection contre, déc., 118
- Langues officielles, protection des droits linguistiques, déc., 2184
- L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, présentation d'une pétition, 878
- L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie—**S-27**, 954
- Monarchie, avenir, déc., 927-28
- Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements—**C-28**, 1108-09
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, mot., débat, 184-86
- Réédiction de textes législatifs—**S-41**, 2352-54
- Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 60-62, 782
- Régions et minorités, 61
- Statut égal à celui de la Chambre des communes, 60

Système parlementaire bicaméral, 60
 Sanction royale—**S-34**, 2439-41
 Sénat
 Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1418-20
 Sénateurs accusés d'infractions criminelles, possibilité d'une étude en vue d'élaborer une politique de suspension, q., 245
 Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, 2565-66, 2567-68
 Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1276-78

Juges. *Voir aussi Service administratif des tribunaux judiciaires—C-30*

Juges, Loi (m)—C-12

1^{re} l., 611; 2^e l., 721-28, 780, 802-08, 818-22; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 822, rap. (5^e) sans am., 895; 3^e l., avec dissidence, 934-42; s.r., chap. 7 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 807-08, 934-35
 Bolduc, Roch, 940
 Bryden, John G., 805-06
 Carney, Pat, 942
 Carstairs, Sharon, 940, 941, 942
 Cools, Anne C., 726, 728, 818-22, 935-38, 939, 940-41
 Finestone, Sheila, 728
 Fraser, Joan, 934
 *Grafstein, Jerahmiel S., 721-23, 724-26, 727-28
 Joyal, Serge, 726-27
 Kinsella, Noël A., 725, 727, 806-07, 939
 Lawson, Edward M., 939
 Murray, Lowell, 724, 725, 726, 727
 Nolin, Pierre Claude, 802-04, 805-06

Juifs. *Voir Violence*

Justice

« Activité terroriste », définition dans les lois et règlements, q., 1628
 Airbus, vente d'avions à Air Canada, état de l'enquête de la GRC (F), 933
 Antiracisme, poursuite judiciaire contre Johnson & Johnson, déc., 1740-41
 Armes à feu, enregistrement
 Coût, q., 285, 617
 Nombres à enregistrer, q., 285-86
 Blanchiment d'argent, rap. du département d'État américain, q., 2343-44
 Décision de la Cour fédérale, maintien des droits linguistiques

-
- Coûts encourus par le gouv, q., 2187-88, 2232, 2305, 2326-27
Intention du gouv., q., 2240-41, 2344, 2415, 2438
Délinquants sexuels pédophiles, registre, q., 881-82
Droits linguistiques acquis, maintien, décision de la Cour fédérale, q., 501-02, 716
Enfant, Charte des droits et libertés, déc., 1622
Retrait des propos offensants, 1665
Extradition de criminels passibles de la peine de mort dans le pays où le crime a été commis, déc., 280-81
Jeunes contrevenants, opposition du Québec au projet de loi, déc., 47
Langues officielles, poursuite en justice par le commissaire relativement au projet de loi 171 du Québec, intervention du gouv. fédéral, q., 897, 1320
Lutte contre le terrorisme, incarcération de personnes pour des motifs de sécurité, possibilité de rapports périodiques concernant le nombre de personnes détenues, q., 1761
Nunavut, problèmes d'enregistrement des armes à feu, impasse du régime d'enregistrement proposé, q., 2638-39
Peine de mort
Amendement aux dispositions de la Loi pour garantir une protection contre, déc., 118, 119, 146, 166
Extradition, pouvoir discrétionnaire du ministre, déc., 147
Serment d'allégeance, modification de la Constitution, q., 2654; demande de réponse, 2861; r., 2862
Voir aussi Sénat
Système de justice pénale pour les adolescents, projet de loi, amendements à la législation, q., 1631-32
Terre-Neuve et Labrador, modification constitutionnelle de 2001, tracé frontalier avec le Québec, q., 1706-07, 1870-71
Vérificatrice générale, rap., système de justice pénale, compilation et analyse des données, q., 2607-08

Justice pénal. Voir Système de justice pénale pour les adolescents—C-7

Kanesatake

- Conseil mohawk, membres, et le Grand chef James Gabriel, visiteurs de marque, 854
Délégation de Mohawks, visiteurs de marque, 495
Entente concernant l'exercice de pouvoirs gouv. par Kanasatake sur son assise territoriale provisoire, dépôt, 441

Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire, Loi—S-24

- 1^{re} l., 441; 2^e l., 503-06, 600-03; ren. au com. Peuples autochtones, 603, rap. (3^e) sans am., 834; 3^e l., 857-60; message des Communes, sans am., 1005; s.r., chap. 8 (2001), 1193
Code foncier, 504
Consultation entre les gouv., 601
Droits

Ancestraux et issus de traités, 505

Femme autochtone, 505

Jeunes, centre, 504

Lois de Kanesatake et règlements d'Oka, 505

Normes environnementales, 505

Personnes âgées, centre d'accueil, 504

Ratification de l'entente, 505, 602

Service policier, 503-04

Territoriale provisoire, 504, 602-03

Zonage agricole, exigences, 601

Orateurs : les honorables sénateurs

Bacon, Lise, 602-03

*Fraser, Joan, 503-06, 857-59

Rivest, Jean-Claude, 600-02, 603, 859

Karsh, M. Malak, O.C. (décédé le 8 nov. 2001), photographe renommé, hommage, 1678

Kelleher, l'hon. James Francis, C.P.

Accord de libre-échange Canada–Costa Rica—**C-32**, 1666-67

Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, 1294

Commerce international

Barrières commerciales interprovinciales, effet sur la capacité d'attirer des investissements étrangers, q., 77-78, 343-44

États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre, a., 2531

Taxe à l'exportation, q., 567

Organisation mondiale du commerce, bilan des gains et pertes du gouv. dans le règlement des différends, q., 567, 752-54

Industrie

Comité du commerce intérieur, demande des rap. annuels 1999 et 2000, q., 77, 343

Loi antiterroriste—**C-36**, 1998-99, 2000, 2001, 2002

Pont Blue Water, administration—**S-5**, 88

Pouvoir d'emprunt, 88

Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, 572

Teneur du projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), com. spécial, étude, 1750-51

Kelly, l'hon. Bill, visiteur de marque, 2037

Kenny, l'hon. Colin

Défense et sécurité, com. permanent

Autorisation à changer le nom, avis de mot., 930, débat, 995, 996

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 930, a., 995

Autorisation à mener une étude des principales questions de défense et de sécurité, avis de mot., 930, a., 995

-
- Autorisation à permettre la diffusion électronique de ses délibérations, avis de mot., 930, a., 995
- 1^{er} rap., Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 1041, a., 1073
- 2^e, Budget—Déblocage additionnel de fonds, présentation, 1269, débat, 1351-54, 1357, 1431, 1590
- Finances nationales, com. permanent
- 2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 460
- OTAN, Association parlementaire canadienne
- Réunions conjointes du Comité de la Défense et de la sécurité, du Comité économique et du Comité politique, tenue à Bruxelles et à Paris, dépôt, 441
- Politique canadienne antidrogues, examen, com. spécial, formation, mot. d'am., 232
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- États-Unis
- Commandement du Nord, projet de création, r. (en tant que Président du com.), 2777, 2778
- Conséquence pour le NORAD, r. (en tant que Président du com.), 2779
- Système de défense antimissiles, rap. du ministère de la Défense nationale sur la création, r. (en tant que Président du com.), 2778
- Étude des principales questions de défense et de sécurité, rap., motion visant à obtenir une réponse du gouv., avis, 2631, a., 2732
- Possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation au Moyen-Orient, r. en tant que président de ce com., 2636
- 3^e rap., Budget du com., présentation, 1816, a., 1858
- 6^e, Budget—Étude sur une politique nationale sur la sécurité, présentation, 2711-12, a., 2762
- Sénat, hommage aux membres du personnel, 2135
- Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 225-28, 863-66, 868-69
- États-Unis, exemple des mesures prises, 226-27, 228
- Lutte contre le tabagisme, financement, 226
- Maladies liée au tabac, 226
- Organisme indépendant, 227
- Prélèvement, 227
- Violence contre les juifs, déc., 2629

Kenya, délégation, visiteurs de marque, 997

Keon, l'hon. Wilbert Joseph

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 408-10
- Recherche et développement, 409
- Santé
- États-Unis, système privé, 410
- Instituts de recherche en santé du Canada, 409
- Rapatriement des médecins, 409

-
- Réforme et financement, 409
 - Santé de la population, 409-10
 - Système intégré d'information et indicateur unique, 410
 - Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 - 17^e rap. (provisoire), Étude sur l'état du système de soins de santé—document intitulé « Volume cinq, principes et recommandations en vue d'une réforme – Partie I », étude, 2763-65
 - Déchets de combustible nucléaire—**C-27**, 2476-78
 - Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, interpellation, débat, 1491-92
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 2044-45, 2111
 - Santé
 - Commission sur l'avenir des soins de santé, demande de la liste des questions à examiner, q., 591, 967
 - Journée mondiale de la santé 2001, déc., 585
 - Mois de sensibilisation aux maladies du cœur, déc., 2235
 - Protection de l'intégrité du système dans les initiatives de libéralisation du commerce, déc., 655
 - Tissus humains et cellules souches, recherche
 - État d'avancement du projet de loi, q., 2370
 - État des projets législatifs concernant cette recherche, q., 1806
 - Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 907-08

Kinsella, l'hon. Noël A., Chef adjoint de l'opposition

- Accession de la République populaire de Chine à l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce—**C-50**, 2843-44
- Accord de libre-échange Canada–Costa Rica—**C-32**, 1639
- Accord de libre-échange nord-américain
 - Accord sur le bois d'œuvre, accord sur le bois des Maritimes, déc., 480
- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 222, 223; mot. d'am., 293-95
 - Éducation postsecondaire, 222, 223
- Affaires étrangères
 - Arabie saoudite, situation du prisonnier canadien, démarches du gouv. pour obtenir sa libération, q., 1045
 - États-Unis, projet de système national de défense antimissile, politique du gouv., q., 30
 - Inde, aide aux victimes du tremblement de terre, q., 30
- Affaires étrangères, com. permanent
 - Relations étrangères, autorisation à étudier les questions reliées, débat, 237
 - Russie et Ukraine, mot. autorisant le com. à étudier les faits nouveaux et à utiliser les mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente, débat, 235
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, mot., débat, 138-94, 1395

-
- 9^e rap., Propositions en vue d'une loi corrective, étude, 1578
- 10^e, Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement, 1726; 1787, 1899, 1900, 1903
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- Système de soins de santé, état, rapports intérimaires, situation sur l'ordre du jour, q., 2186
- 18^e rap., Budget—État du système de soins de santé, étude, 2766
- Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 664-65, 678-79
- Agriculture et forêts, com. permanent
- Autorisation à engager du personnel et à voyager au Canada et à l'étranger, mot. d'am. (supprimant l'autorisation de voyager), débat, 307
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 559, 794-95
- 2^e rap., Agriculture et agroalimentaire, industrie, étude—autorisation de voyager et d'engager du personnel, présentation, 589
- 9^e, Budget—Étude sur l'industrie agricole et agroalimentaire, étude, 2762
- Air Canada, participation publique au capital—**C-38**, 1952
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 475
- Salubrité de l'eau, 475
- Amnistie internationale, 40^e anniversaire, déc., 1025-26
- Animaux d'élevage, administration d'antibiotiques (F), 2218
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 991-92
- Banques et commerce, com. permanent
- Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal, rap. de la Chambre des Communes sur ce projet de loi, q., 2684-85
- 2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, sans am., 418; rappel au Règlement, 418, 422-24
- 15^e rap., Budget—Étude du régime financier canadien et international, étude, 2835
- 16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, étude, 2804, 2805
- Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2460, 2482, 2483-84, 2545, 2547-49
- Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, interpellation, débat, 2560
- Canada-Europe, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne
- Conseil de l'Europe, réunion de l'Assemblée parlementaire, du 24 au 28 sept. 2001, tenue à Strasbourg, en France, 1626
- Canada-Japon, Groupe interparlementaire, rap. de la délégation canadienne
- Réunion du Forum parlementaire Asie-Pacifique, tenue à Valparaiso, au Chili, rap., dépôt, 148
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, recours au Règlement, 1013, 2792, 2794
- Chambre des communes
- Élections fédérales, résultats, leurs effets sur le nombre de députés de sexe féminin et de députés appartenant aux minorités visibles, q., 104
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2620-21

-
- Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 372, 391-92, 507, 508, 2019, 2202, 2203
 - Charte des droits et libertés, 392
 - Constitution, modification, 508
 - Déclaration universelle des droits de l'homme, 391
 - Pacte international relatif aux droits civils et politiques, 391-92, 507
 - Circonscriptions électorales, modification de certaines—**C-441**, 2847-48
 - Citoyenneté canadienne, code,
 - Citoyenneté et Immigration
 - Visas spéciaux, privilèges des députés et sénateurs, q., 899, 1343
 - Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2004
 - Code de la citoyenneté canadienne—**S-36**, 2283-85
 - Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1079
 - Commerce international
 - Chine, mission commerciale, demande des noms des personnes accompagnant le premier ministre, q., 76, 247, texte de la r. en annexe, 258-78
 - États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre
 - Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 485-86, 501
 - Commission de la capitale nationale, proposition de vente de la ferme Moffatt, interpellation, débat, 2832-33
 - Conférence des Mennonites du Canada—**S-25**, 581
 - Conseil du Trésor
 - Fonction publique, représentation des minorités visibles, q., 445
 - Rap. de la vérificatrice générale, utilisation du crédit 5 pour éventualités, 2585-86
 - Conseiller en éthique, modification de la méthode de sélection, mot, débat, 2219-20
 - Coopération internationale
 - Afghanistan
 - Politique à l'égard du régime des talibans, q., 1392
 - Politique à l'égard d'un régime après-taliban, q., 1392-93
 - Crédits n° 3 pour 2001-2002—**C-45**, 1966, 2039, 2075, 2076, 2115, 2137, 2140
 - Défense nationale
 - Afghanistan
 - Propositions d'envoyer des troupes, q., 1707, 1708
 - Stratégie de retrait des troupes, q., 1393
 - Afghanistan, guerre
 - Assurance que les prisonniers transférés aux É.-U. ne seront pas condamnés à la peine capitale, q., 2186-87, 2228, 2344-45, 2493
 - Possibilité du jugement des prisonniers selon les lois de leur pays d'origine, q., 2187, 2564
 - Hélicoptères, projet d'acquisition, engagement d'un conseiller juridique, q., 817, 1005
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Modification des spécifications concernant l'hélicoptère lui-même, q., 964

-
- Possibilité de la modification des spécifications concernant l'appareil lui-même, répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 896
Siège des activités commerciale d'Eurocopter, q., 896, 1172
Sous-marin acheté au Royaume-Uni, indemnisation pour l'enfoncement constaté dans la coque, q., 2684
Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 115, 872, 873
Défense et sécurité, com. permanent
Autorisation à changer le nom du com., mot., débat, 996; mot. d'am. tendant à renvoyer la question au com. Privilèges, Règlement et procédure, adoption, 996
2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1648-49
Recours au Règlement, 1646, 1647
Défense nationale, qualité de vie des militaires, interpellation, débat, 877
Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, 41, 1119, 1442
Recours au Règlement, commentaires, 42
Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 1951, 1103
Recours au Règlement, 1062-63
DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1125
Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, déc., 399, 2485-86
Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2800
Droits de la personne
Convention interaméricaine des droits de l'homme, ratification, q., 214, 617
Droits de la personne, Commission canadienne
Audition de la présidente en comité plénier, avis de mot., 170-71, a., 241; étude en com. plénier, 735, 736
Racisme sur Internet, insuffisance de ressources destinées à le combattre, q., 749-50, 1029, 1058
Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, interpellation, débat, 1452-53
Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1398-99
Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 853
Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 1021, 1022, 1074, 1075-76
Esclavage, Journée internationale pour l'élimination, déc., 1844-45
États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1204-05
Examen de la réglementation, com. mixte
Conseiller légiste du com. mixte, lettre publiée dans le *Hills Times*, q., 2269-70
Félicitations reçues à titre de chef adjoint de l'opposition, 1

-
- Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 1499, 1835-37
- Finances
- Baisse du dollar, q., 1602
 - Dépréciation du dollar, répercussions sur l'économie, q., 1662
 - Zone de libre-échange nord-américaine, influence de la monnaie, q., 1662-63
- Finances nationales, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1588, 1589
 - 9^e rap., Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 2830
 - 12^e (final), Budget des dépenses de 2001-2002, étude, 2450
- Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2208-09
- Halifax Gazette*, célébration de son 250^e anniversaire, mot., débat, 2465
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 538, 542, 546, 577, 580, 674
- Accès à une législation fédérale, 538, 542
 - Autochtones, 547
 - Charte des droits et libertés, 546
 - Préambule, 577
 - Recours au Règlement, 540
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1521, 1522
- Hymne national—**S-39**, 2648
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1470, 1482, 1483, 1533-34
- Industrie
- Bois d'œuvre, possibilité d'un conseil aux producteurs, q., 595-96
- Information, Commissaire, accueil en comité plénier, avis de mot., 1134, débat, 1739
- Juges—**C-12**, 725, 727, 806-07, 939
- Justice
- Enfant, Charte des droits et libertés, retrait des propos offensants par le sén. LaPierre, 1665
 - Lutte contre le terrorisme, incarcération de personnes pour des motifs de sécurité, possibilité de rapports périodiques concernant le nombre de personnes détenues, q., 1761
- Langues officielles
- Communautés minoritaires de langue officielle, mention faite dans le discours du Trône, q., 32
- Loi antiterroriste, projet de loi C-36, com. spécial, rap., 1922
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1957, 1958, 2008-10, 2051, 2054, 2118-19, 2121-22, 2169, 2174, 2177
- Mot. d'attribution de temps, 2158-59
- Loi corrective de 2001—**C-40**, 1686, 1710
- Mandela, M. Nelson, citoyen honoraire du Canada, déclaration, mot., débat, 1188-89
- « Mariage », précision du sens—**S-9**, 2743

-
- McElman, l'hon. Charles, sénateur retraité, décès, hommages, 43-44
- Médicaments, mise en réserve (F), 2327
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2643, 2644; 2700-01; 2704
Mot. d'attribution de temps, 2691-92
- Mois de l'histoire des Noirs, importance historique de la désignation de février, interpellation, débat, 846-47
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 199
- Mondialisation, normes en matière de droits de la personne dans l'hémisphère, déc., 772
- Multiculturalisme
Prince George, en C.-B., propos d'un ministre, q., 418-19
- Secrétaire d'État
Projet de loi antiterroriste, plan du gouv. en réponse aux groupes minoritaires, q., 1819, 1993
Titre de docteur en médecine de la ministre, q., 1819
- Nations Unies
Droits de l'homme, 53^e anniversaire de la déclaration universelle, déc., 1919
États-Unis, éjection de la Commission des droits de l'homme, q., 837, 987-88
- Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, mot. visant à déclarer les délibérations nulles et non avenues, 1711, 1713, 1747
- Parlement du Canada—**S-10**, 108-09
- Patrimoine
Cérémonies d'État, conflits entre les horaires des parlementaires et les horaires des dignitaires en visite, q., 657
Concentration de la propriété des médias, q., 318
- Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, mot., débat, 1598-99
- Peuples autochtones, com. permanent
7^e rap., Budget—Étude sur les jeunes autochtones des villes, étude, 2744
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 163, 165, 179-80
- Questions de privilège
(sén. Carney) concernant l'inégalité de traitement des sénateurs, débat, 478-79
(sén. Cools) concernant le calendrier des réunions de comités, débat, 139
(sén. Cools) concernant son privilège de prendre la parole au Sénat, débat, 1736-37
- Radiodiffusion—**S-7**, 59-60, 1052
- Radiodiffusion de langue française, interpellation, débat, 788, 886-87
- Recours au Règlement, 1680
Concernant la présentation d'un rap. d'un com. spécial, 1928-29
Concernant le projet de loi C-36, 2092-93
Concernant les opérations de la Chambre, commentaires, 34
- Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, 215-16
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières, 216

- Secret professionnel, 216
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - Budget du Sénat
 - Pourcentage alloué au com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 2779
 - Pourcentage alloué aux travaux des comités, q., 2778
- Responsabilité en matière maritime—**S-2**, 40-41
- Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 128-30, 131
 - Cabinet du premier ministre, 129
 - Comités du Sénat, 130
 - Contrôle parlementaire, 130
 - Période des questions, 130
 - Projets de loi excluant le Sénat, 129
 - Surveillance, 129
- Sanction royale—**S-13**, mot. donnant la parole à un autre sénateur (conformément à l'art. 33 du Règlement), 763
- Santé
 - Anthrax, achat d'un médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, tests de sécurité, q., 1427, 1428-29
 - Maladie du charbon (anthrax), médicament contre cette maladie
 - Achat de médicaments génériques contre cette maladie, processus d'acquisition, tests de sécurité, q., 1437, 1746
 - Achat du médicament contre cette maladie, processus d'acquisition, q., 1466, 1476
 - Achat du médicament d'Apotex contre cette maladie, q., 1503
 - Approbation du Cipro comme médicament contre cette maladie, q., 1502
 - Constitution de stocks de médicaments anti-charbon, q., 1502, 1503
 - Programme national, possibilité d'une étude, rôle du Comité des affaires sociales, sciences et technologie, q., 534, 535, 967
- Sécurité et renseignement
 - Liste des terroristes et des groupes terroristes, q., 1561, 1562, 1664, 1683, 1807
 - Légalité de l'établissement d'une liste, q., 1562
 - Textes de la loi autorisant la détention pour cause d'activités terroristes, nombre de personnes détenues depuis les attentats du 11 sept. (2001) aux É.-U., q., 1819
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - 4^e rap., Examen des soins de santé offerts aux anciens combattants, étude, 2292
- Sécurité publique, projet de loi (C-42)
 - Possibilité d'un erreur concernant le trafic de personnes sur le parchemin, q., 1758
- Sénat
 - Comité Affaires juridiques et constitutionnelles, comparution du gouvernement du Québec au sujet du projet de loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, q., 1408, 1409
 - Concentration de la propriété des médias

-
- Possibilité d'un com. spécial, q., 318
Possibilité d'une étude pour mettre à jour le rapport, q., 244
Discours du Trône, état de la Chambre, félicitations au personnel, 27
Enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité), possibilité d'une étude préalable du projet de loi, q., 1262
Hélicoptères maritimes, processus d'achat, et remplacement des hélicoptères Sea King, audition de hauts fonctionnaires en comité plénier, mot., débat, 1486-87
Leader du gouv., communication au Cabinet des opinions exprimées à la Chambre, q., 29, 30
Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1415-18
Sénat, modification à l'art. 25 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 1038-39
Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 346-47; mot. d'am., 347
Sénat, modification à l'art. 90 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 919
Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1096, 1097
Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 137
Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1150, 1252, 1965, 2106
Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 868
Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 913
Transports
Effet de la décharge d'une arme à feu à bord d'un avion en vol, q., 1803, 2590
Sécurité pour les transporteurs routiers, surtaxe, critères d'application, q., 1992
Travaux du Sénat, 239, 518, 519, 554, 878, 984, 1533, 1562, 1993, 2073, 2562, 2708, 2828
Droit de réplique, art. 35 du *Règlement*, 1693, 1694
Permission de revenir à un article, 1400
Vœux de Noël, 2181
Travaux publics et services gouv.
Vérificatrice générale, vérification des programmes de visibilité et de commandites, responsabilité du ministre, q., 2839
Universités, Conférence internationale, déc., 1386
Vérificateur général
Desautels, M. Denis, mot. tendant à le remercier de son excellent travail au service de son pays durant son mandat, mot. visant à envoyer un message aux Communes, débat., 494
Gestion des fonds publics, principes de la responsabilité fiduciaire, politique du gouv., q., 103-04, 247
Vérificatrice générale
Attaques des députés libéraux contre sa compétence, q., 2838, 2839
Vieillesse, plan d'action international, déc., 2651
Wilson, l'hon. Lois M., retraite du Sénat, hommages, 2467-68
Yukon—**C-39**, 2496, 2501, 2504, 2536, 2564-65

Kirby, l'hon. Michael

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

-
- Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2694
 (le 13 juin 2001), avis de mot., 1056, a., 1123
- Caractère distinct de la société canadienne, autorisation à examiner l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion, avis de mot., 499, étude, 607-08
- Président de ce com., allégations de conflit d'intérêts dans l'étude sur l'état du système de santé
 Déclaration, 1779-80
Dépôt de l'avis du Conseiller en éthique, 1815
- Protection des renseignements personnels et des documents électroniques, autorisation à étudier les faits nouveaux survenus dans ce domaine, autorisation de reporter la date de présentation de son rap. définitifs, avis de mot., 879, a., 1187
- 2^e (intérimaire) rap., Étude du système de soins de santé—intitulé «La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume un : Le chemin parcouru», *dépôt*, 481, étude, 508-10
- 3^e, Budget—Étude de l'état du système de soins de santé, présentation, 611
- 4^e, Journée Sir John A. Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier—**S-14**, sans am., 682
- 6^e, Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel—étude de l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada, présentation, 878
- 7^e, Budget—étude du système de soins de santé, présentation, 1088
- 8^e (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé—document intitulé «La santé des Canadiens – Le rôle du gouvernement fédéral, Volume quatre : Questions et options», *dépôt*, 1300
- 9^e, Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1435
- 15^e (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé—document intitulé «Volume deux : Tendances actuelles et défis futurs», *dépôt*, 2185
- 16^e (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé—document intitulé «Volume trois : Les systèmes de soins de santé dans d'autres pays», *dépôt*, 2186
- 17^e (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé—document intitulé «Volume cinq principes et recommandations en vue d'une réforme – Partie I», *dépôt* (auprès du Greffier), 2630, 2631, étude, 2727-
- 18^e, Budget—État du système de soins de santé, présentation, 2724, a., 2765-66
- Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, autorisation de reporter la date du rap. final au 6 juin 2002, avis de mot., 2584, a., 2732
- Système de soins de santé, état
 Étude, autorisation de reporter la date de présentation de son rap., avis de mot., 1818, a., 1984
- Rapports intérimaires, situation sur l'ordre du jour, r. (en tant que président du com.), 2186
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2615-18
- Santé, ministre et ministre responsable des soins palliatifs

Dépôt d'une lettre de mise à jour sur les activités fédérales en matière de soins palliatifs, 2185

Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 755, 1094-97, 1098, 1099

Soins palliatifs, état, avis d'interpellation, 2186

Transports—**S-19**, 362-63, 364

Air Canada et Lignes aérienne Canadien International, fusion, 362

Commissaire aux plaintes, 362

Concurrence, 363

États-Unis, transporteurs aériens, 363

Industrie du transport aérien, 362

Information aux consommateurs, 362-63

Règlements, 364

Service, 363, 364

Travaux du Sénat, 2799

Koffman, M. Moe, O.C., artiste canadien de renommée internationale, décès, hommage, 495-96

Kolber, l'hon. Leo E.

Banques et commerce, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1865, 1988, 2683, 2684

Avis de mot., 2603-04, a., 2679

Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal, rap. de la Chambre des Communes sur ce projet de loi, r. en tant que président du com., 2685

2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, sans am. (présenté par le sén. Wiebe en son nom), 418

4^e, Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, avec am., étude, 642

5^e, Budget et autorisation d'engager du personnel—Étude concernant le régime financier canadien international, présentation, 929, a., 1017

6^e, Agence de consommation en matière financière du Canada—**C-8**, sans amendement mais avec des observations et une lettre annexées au rap., 982

7^e, Taxes de vente et d'accise—**C-13**, sans am., 1040

8^e, Taxe sur le tabac—**C-26**, sans am., 1041

9^e, Impôt sur le revenu—**C-22**, sans am., 1041

10^e, Conventions fiscales, 2001—**S-31**, sans am., 1476

11^e, Expansion des exportations—**C-31**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1782

12^e, Budget du com., présentation, 1864, a., 2025

14^e, Compensation et règlement des paiements—**S-40**, sans am., 2409

15^e, Budget—Étude du régime financier canadien et international, présentation, 2734, étude, 2771, a., 2834, 2835

16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, avec un am. et des observations annexées au rap., présentation, 2776-77, étude, 2804, 2805

Situation du régime financier canadien et international, autorisation de reporter la date de présentation de son rap. final au 27 mars 2003, avis de mot., 2267, a., 2334
 Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2214
 Kolber, l'hon. E. Leo et M. Jean Béliveau, doctorats décernés par l'Université Saint Mary's, félicitations, 1425
 Travaux du Sénat, 2828

Kroft, l'hon. Richard H.

Chaîne d'affaires publiques par câble, interpellation, débat, 1360, 1495-97
 Conférence des Mennonites du Canada, présentation d'une pétition, 483
 Conférence des Mennonites du Canada—**S-25**, 580-81
 Défense et sécurité, com. permanent
 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1652, 1653
 DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1127
 Droits de la personne, com. permanent
 3^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, étude, 2807-08
 Gorley, M. Gil, employé du Sénat, décès, hommages, 1705
 Ouellet, M. Jean-Marc, employé du Sénat, décès, hommages, 1501
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 Accès des parlementaires à la colline du Parlement, r. (en tant que Président du com.), 1887-88
 Budget de dépenses supplémentaire, possibilité, r. (en tant que Président du com.), 2780
 Budget du Sénat
 Pourcentage alloué au com. Affaires sociales, sciences et technologie, r. (en tant que Président du com.), 2779
 Pourcentage alloué aux travaux des comités, r. (en tant que Président du com.), 2778
 Cité parlementaire, modifications aux services de sécurité, r. (en tant que Président du com.), 2779-80
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
 2^e, Prévisions budgétaires du Sénat pour 2001-2002, a., 251-52
 3^e, Système de 64 points de déplacement, présentation, 498, 554
 4^e, Budgets de certains comités, présentation, 589, a., 645
 5^e, Budgets de certains comités—législation, présentation, 836, a., 871
 6^e, Échelle salariale des employés non représentés et congé parental, présentation, 836, a., 871
 7^e, Budget du com. Peuples autochtones—législation, présentation, 1042, a., 1073
 8^e, Crédits supplémentaires pour 2001-2002, présentation, 1375, a., 1381
 9^e, Déblocage de fonds de certains com., présentation, 1818, a., 1858
 10^e, Prévisions budgétaires du Sénat, présentation, 1922, a., 1971

11^e, Crédits supplémentaires pour 2001-2002—conforme aux dispositions du projet de loi C-28, présentation, 2227, retrait du rap., 2256

12^e, Budget de certains comités, présentation, 2488-89

13^e, Augmentation de salaire pour les employés non représentés, présentation, 2489, a., 2522

14^e, Traitement pour le Groupe de direction du Sénat (SEG), présentation, 2712, a., 2765

Sénat

Enregistrement de certains segments de ses délibérations dans le but de réaliser un vidéo éducatif, mot., débat, 1923, 1924

Enregistrement sur bande vidéo de la cérémonie de la sanction royale, mot., a., 2238

Stationnement dans l'enceinte parlementaire, r. (en tant que président du com. Régie interne, budgets et administration, 1377, 1378

Sharp, l'hon. Mitchell, 90^e anniversaire, félicitations, 832

Kyoto, protocole, avis d'interpellation, 2516, débat, 2598-2600, 2729-31

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks, Tommy, 2729-31

Fraser, Joan, 2730

*Taylor, Nicholas W., 2598-2600, 2731

Landry, l'hon. Joseph, et M. Victor Cormier, de Cap-Pelé, en Acadie, visiteurs de marque, 549

Langues officielles

Aide aux minorités linguistiques, q., 1805

Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, q., 31-32, 53-54, 214

Déclaration d'un sénateur, 1780

Implications de la commissaire, déc., 891

Postes Canada, non respect des droits linguistiques dans les provinces de l'Atlantique, q., 2437, 2609

Protection des droits linguistiques, déc., 2184

Rapport annuel 2000-2001 du commissaire, *dépôt*, 1268

Sous-représentation des francophones dans la haute fonction publique, q., 444

Vérificatrice générale, rap., améliorations à apporter au programme d'appui aux communautés, déc., 1884

Voir aussi **Justice; Radiodiffusion de langue française**

Langues officielles, comité mixte permanent

Autorisation à siéger pendant les séances du Sénat, avis de mot., 316, a., 373

Membres des Communes, 125, 1343

Membres du Sénat, 167

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), présentation, 315, a., 371

Voir Journaux du Sénat, p. 161

- 2^e, « La diffusion et la disponibilité des débats et travaux du Parlement dans les deux langues officielles », présentation, 748, a., 883-84
Dépôt de la réponse du gouv. à ce rap., 1337
Voir Journaux du Sénat, p. 426-94
- 3^e, Crédits budgétaires du Commissariat aux langues officielles, *dépôt*, 983
- 4^e, Opportunité d'augmenter le financement du Commissariat aux langues officielles, *dépôt*, 983
- 5^e, Services bilingues offerts par Air Canada, *dépôt*, 1089
Dépôt de la réponse du gouv. à ce rap., 1742
- 5^e (A), Budget du comité et permission d'engager du personnel, présentation, 1089, a., 1156
Voir Journaux du Sénat, p. 719-15
- 6^e, Contribution financière au Nouveau-Brunswick pour la traduction des règlements municipaux, *dépôt*, 2227
- 7^e, Services offerts par Air Canada, intitulé « Les bonnes intentions ne suffisent pas », *dépôt*, 2278, étude, 2360-61, 2422-23, a., 2662-63
 Transmission d'un message aux Communes pour exprimer notre opposition à la décision d'annexer unilatéralement une opinion dissidente, avis de mot., 2303, débat, 2334-36, 2423-25
- 8^e, « Les communautés de langue officielle en situation minoritaire nous ont dit... », *dépôt*, 2630, a., 2658
- 9^e, Crédit 35 du Conseil privé dans le Budget des dépenses 2002-2003, présentation, 2711, étude, 2827-28
- 10^e, Financement du Commissariat aux langues officielles, *dépôt*, 2711
- 11^e, Campagne de sensibilisation concernant la *Loi sur les langues officielles*, *dépôt*, 2711
Voir Sénat—Règlement du Sénat

Langues officielles (promotion du français et de l'anglais), Loi (m)—S-32

- 1^{re} l., 1232; 2^e l., 1347-51, 1400, 1400-02, 1728; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1729

Orateurs : les honorables sénateurs

- Beaudoin, Gérald-A., 1400, 1728
 Comeau, Gérald J., 1400-02
 Corbin, Eymard G., 1351, 1728
 Finestone, Sheila, 1349
 Fraser, Joan, 1350
 *Gauthier, Jean-Robert, 1347-49, 1350, 1351, 1728
 Lapointe, Jean, 1350, 1728
 Murray, Lowell, 1349-50
 Poulin, Marie-P., 1728
 Robichaud, Fernand, 1350

Langues officielles en Ontario, situation, avis d'interpellation, 49, débat terminé, 788-91

Orateurs : les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 790-91

*Gauthier, Jean-Robert, 788-90

Langues officielles en Ontario, situation, avis d'interpellation, 795, débat, 847-49, débat terminé, 1017

Orateurs : les honorables sénateurs

Fraser, Joan, 849

*Gauthier, Jean-Robert, 847-49

Prud'homme, Marcel, 849

Langues officielles en Ontario, situation, avis d'interpellation, 1091

LaPierre, l'hon. Laurier L., O.C. (nomination le 13 juin 2001 et présentation le 18 sept. 2001)

Aéronautique—**C-44**, 1931

Affaires étrangères

Relations avec les États-Unis, q., 2412

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

18^e rap., Budget—État du système de soins de santé, étude, 2766

Arts en scène, prix du Gouverneur général, déc., 1659

Bibliothèque du Parlement

Projet de rénovation, cérémonie de lancement, déc., 2227

Camp, Dalton, O.C., décès, hommage, 2471

Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, interpellation, débat, 2559-60

Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 2593

Cité parlementaire

Constructions provisoires, q., 2343

Commerce international

États-Unis, accord sur le bois d'œuvre, renouvellement, déc., 2530

Culture au Canada, rôle, interpellation, débat, 2396-97

Défense nationale

Afghanistan

Capture de prisonniers, séances d'information données au ministre, déc., 2322

Soldats tués et blessés par un tir ami, conduite de l'enquête, q., 2635

Ancien ministre, circonstances entourant sa démission, q., 2859-60

Service commémoratif des soldats du Bataillon canadien d'infanterie légère de la Princesse Patricia tués en Afghanistan, services d'interprétation, q., 2737

Défense et sécurité, com. permanent

2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1357, 1649

Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, interpellation, débat, 2130-31

Échange sur les études canadiennes

Conférence de Yellowknife, neuf lois des Dénés, déc., 2652

-
- Éditoriaux nationaux de la chaîne de journaux Southam, déc., 2185
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001
- Mot. de condoléances et d'appui, débat, 1220-21
- Réactions politiques aux actions du premier ministre à ce sujet, déc., 1299-1300; recours au Règlement, 1313
- États-Unis, leçons à tirer de la tragédie des attentats terroristes perpétrés le 11 sept. 2001, interpellation, débat, 2597-98
- Festival de Stratford, 50^e anniversaire, déc., 1315
- Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 1974-76
- Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2214
- Halifax Gazette*, célébration de son 250^e anniversaire, mot., débat, 2672
- Hymne national—**S-39**, 2312, 2648-49
- Immigration et sécurité au Canada
- Émission *Sixty Minutes*, déc., 2733-34
- Justice, Charte des droits et libertés de l'enfant, déc., 1622
- Retrait des propos offensants, 1665-66
- Liberté, déc., 1986-87
- Loi antiterroriste—**C-36**, 2047-49, 2111, 2165-66
- Mot. d'attribution de temps, 2160
- Louis Riel—**S-35**, 2022, 2402-03
- « Mariage », précision du sens—**S-9**, 2331-33, 2401
- McLeod, Alistair, écrivain, hommage, 1781
- Mesures antiterroristes, déc., 1845-46
- Milne, Mme Jeanne, finaliste du prix ARC de la société Cadillac Fairview, félicitations, 2217
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2708
- Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, interpellation, débat, 2365
- Patrimoine canadien
- Projection, en présence de la ministre, d'un documentaire sur la réaction du Canada lors des événements du 11 sept. 2001, déc., 2299
- Présentation et souhaits de bienvenue, 1198-99
- (La) Presse, éditoriaux de propriétaires de journaux, déc., 2136
- Quatre gars et un balai* et *Tagged : The Jonathan Wamback Story*, questions culturelles, déc., 2390
- Question de privilège
- (Cools), certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, débat, 2429-30
- Racisme contre les musulmans par suite des attaques terroristes contre les États-Unis, déc., 1266
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Entente de radiodiffusion entre le Sénat et CPAC, autorisation à examiner et faire rap., mot., débat, 1692

Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
11^e rap., Moderniser le Sénat de l'intérieur : Actualisation de la structure des comités sénatoriaux, étude, 2649-50
Reine Elizabeth II, Sa Majesté, condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, mot., débat, 2584
Sanction royale—**S-34**, 2346
Sénat, projet de loi S-12, adoption, q., 1992
Société Radio-Canada, déc., 2340
Solliciteur général
Gendarmerie royale du Canada, question posée aux nouvelles recrues concernant leur orientation sexuelle, q., 1850, 1851
Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 2142m 2144
Transports
Sécurité aux aéroports, actions d'une journaliste menant une enquête, q., 1684
Transports et communications, com. permanent
Radiodiffusion de langue française, étude des mesures d'encouragement à prendre, mot., étude, 1859-60
Travaux du Sénat, 1695, 2572
Travaux publics et services gouv.
Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, q., 2820
Yukon—**C-39**, 2537

Lapointe, l'hon. Jean, O.C. (nomination le 13 juin 2001 et présentation le 18 sept. 2001)

Culture au Canada, rôle, interpellation, débat, 2771-72
Hymne national—**S-39**, 2802-03
Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1350, 1728
Présentation et souhaits de bienvenue, 1198-99
Question de privilège
(Cools), certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, débat, 2430, 2431
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
Temps alloué aux hommages, autorisation de faire étude, avis de mot., 1742, a., 1860
Sécurité nationale et défense, com. permanent
5^e rap., (final), Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2595, 2795
Sénat, temps alloué aux hommages, avis d'interpellation, 1627, débat, 1701, 1754
Travaux publics et services gouv.
Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, q., 2820
Université de Montréal, faculté de médecine vétérinaire, déc., 2837

Laurier, Sir Wilfrid. Voir Journée Sir John A. Macdonald et Journée... S-14

Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat (le 12 mars 2001), hommages, 336-38

Lavigne, l'hon. Raymond (nomination le 26 mars 2002 et présentation le 16 avril 2002)

Présentation et souhaits de bienvenue, 2576-77

Serment d'allégeance prononcé par le sénateur Lavigne, déc., 1628

Lawson, l'hon. Edward M.

Alliance canadienne, procès intenté contre, déc., 480, 481, 495

Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2460-61

Colombie-Britannique

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, annonces faites par le Secrétaire d'État, déc., 1132-33

Premier congrès provincial, déc., 2322-23

Crédits n° 2 pour 2001-2002—**C-29**, 1180

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 1144-45

Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1565

Juges—**C-12**, 939

Justice

Blanchiment d'argent, rap. du département d'État américain, q., 2343

Remerciements pour les vœux de prompt rétablissement, 1501

Revenu national

Vérificatrice générale, rap., frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, q., 1868, 2191

Sénat

Projet de loi (C-12) sur les hausses salariales des juges, retard dans l'adoption de la mesure législative, q., 774-75

Propos du sén. Taylor, q., 403

Leader adjoint du Gouvernement

l'hon. Fernand Robichaud, C.P.

Leader du Gouvernement

l'hon. Sharon Carstairs, C.P.

LeBel, l'hon. Louis, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale, 2739-40

Lebel, M. Denis, maire de Roberval, visiteur de marque, 2843

LeBlanc, le très hon. Roméo, nomination au poste de chancelier de l'Université de Moncton, félicitations, 1863

LeBreton, l'hon. Marjory

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., débat, 449-51, 452, 453

Conseiller en éthique, nomination, 450

-
- Honnêteté et intégrité, 449, 452
Normes à respecter dans la vie publique, 449
Premier ministre, rendement de compte, 450, 452
 Affaire de l'Auberge Grand-Mère, 453
Protection des dénonciateurs, 449
Réforme parlementaire, 449
Responsabilité ministérielle, 450-51, 452
- Affaires étrangères
 Russie, enquête sur l'accident d'automobile impliquant un diplomate
 Déclaration, 610
 Question, 613
- Affaires étrangères, com. permanent
 6^e rap., Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel—étude de l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada, a., 1156
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 169, a., 237
 Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 169, a., 237
 Autorisation à siéger en même temps que le Sénat
 (le 22 mai 2002; le 5 juin 2002 et le 12 juin 2002), avis de mot., 2816
 Protection des renseignements personnels et des documents électroniques, autorisation à étudier les faits nouveaux survenus dans ce domaine, avis de mot., 170, a., 238, 239
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
- 5^e, Assurance-emploi...—**C-2**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 773-74
 Voir les observations annexées au rap. en annexe aux Journaux du Sénat, 504
- 7^e, Budget et demande d'autorisation de se déplacer—étude du système de soins de santé, a., 1156
- 10^e, Budget—étude sur l'état du système de soins de santé, présentation, 1946, a., 2123
- 11^e, Budget—étude de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada, présentation, 1947, a., 2123
- 12^e, Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2068
- 13^e, Charte du droit à la vie privée—**S-21**, *dépôt*, 2069
- 14^e, Étude sur les développements survenus dans le domaine de la protection des renseignements personnels et des documents électroniques, *dépôt*, 2069
- Système de soins de santé, autorisation à étudier l'état et à se servir des témoignages entendus et des mémoires reçus au cours de la session précédente, avis de mot., 169, a., 238
- APEC, demande des montants et des détails relatifs aux coûts reliés à l'enquête (F), 1782

-
- Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, 1994-96; étude en com. plénier, 2003, 2006
 - Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1085
 - Conseil du Trésor
 - Déficit en tant que pourcentage du produit national brut, pratiques comptables de calcul, q., 1744
 - Défense nationale
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, admission des chefs de l'opposition du Cabinet, q., 1260
 - Discours du Trône
 - Promesse concernant l'initiative pour le développement de la petite enfance, q., 1948-49
 - Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1471
 - Immigration et statut de réfugié, Commission, nominations
 - Déclaration, 712
 - Demande de copie de l'examen administré aux candidats aux postes de commissaire, q., 880, 988-90
 - Question., 714, r., 857
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 2170-71
 - Mothers Against Drunk Driving, déc., 1336
 - Premier ministre
 - Propos concernant la nomination de nouveaux ministres, q., 2858, 2859
 - Premier ministre, Cabinet
 - Conseiller en éthique
 - Indépendant, q., 2858
 - Mode de nomination, q., 30-31
 - Santé
 - Agence de surveillance des médicaments, projet, q., 2437, 2609-10
 - Programme national, étude, mandat du commissaire, q., 570
 - Solliciteur général
 - Fouille de la résidence de l'ancien président de la Banque de développement du Canada, q., 2069, 2070
 - Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Appareils Challenger, achat pour la flotte du gouv., q., 2736
 - Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne
 - Festival des tulipes d'Ottawa, financement, rôle des députés locaux, q., 2816, 2817
 - Utilisation par l'ancien ministre d'un manoir du président du Groupe Everest, q., 2859
 - Vérificatrice générale
 - Attaques des députés libéraux contre sa compétence, q., 2840
 - Violence contre les femmes
 - Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1882-83

Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 1729-31

Journée mondiale de la poésie, déc., 2487

Journée mondiale du théâtre, déc., 2563

Léger, Sergent Marc, funérailles, déc., 2710

Présentation et souhaits de bienvenue, 1198-99

Léger, Sergent Marc (soldat mort en Afghanistan), funérailles, déc., 2710

Letheren, Mme Carol Anne, membre de l'Association olympique internationale, décès, hommage, 92, 1335-36

Liberté, déc., 1986-87

L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, Loi—S-27 (projet de loi privé)

Présentation d'une pétition, 878

1^{re} l., 895; 2^e l., 952-54; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 954; mot. visant à suspendre l'application de l'art. 115 du Règlement, a., 980; rap. (6^e) sans am., 983; 3^e l., 992; message des Communes, sans am., 1058; s.r., chap. 43 (2001), 1194

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 954

*Joyal, Serge, 952-54

Livre au Canada, Journée, déc., 680, 2652

Livre pour enfants, Journée internationale, déc., 2653, 2683

Loi antiterroriste

Courrier exprimant l'opposition contre le projet de loi, déc., 1863

Manque de rigueur de la loi, déc., 1781

Opinion contraire, déc., 1985-86

Projet de loi (C-36) (questions)

Capacité des policiers de manier des pouvoirs supplémentaires, q., 1888-89

Élargissement de la portée de la disposition de caducité dans le projet de loi, q., 2034

Mise en œuvre (F), 2843

Voir aussi **Sénat**—Projet de loi C-36...; **Projet de loi C-36, com. spécial; Teneur du projet de loi C-36**

Loi antiterroriste—C-36

1^{re} l., 1817; 2^e l., 1830-34; ren. au Comité spécial chargé de se pencher sur ce projet de loi, 1835, rap. (2^e), sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1922; mot. tendant à 3^e l. demain, a. avec dissidence, 1922; mot. de 3^e l., 1952-559, 1996-98; mot. d'am. (Lynch-Staunton), 1998-2002, 2008-10, 2039-40, 2041-52; mot.

02-05-30

d'ajournement, rejetée (pour et contre), 2052-53; suite du débat, 2053-56; mot. d'ajournement, rejetée (pour et contre), 2056-57; suite du débat, 2057-59; mot. d'ajournement, rejetée (pour et contre), 2059; suite du débat, 2060-62; mot. d'ajournement, rejetée (pour et contre), 2062; suite du débat sur la mot. d'am., 2063-64, report du vote, 2089-90; recours au Règlement, décision réservée par la présidence, 2092-93; mot. d'attribution de temps, avis, 2095; décision rendue par le Président, 2098-99; rejet (pour et contre) de la mot. d'am. (Lynch-Staunton), 2102; mot. d'am. (Murray), 2107-08, 2109-14, 2116-19, 2121-22; a. (pour et contre) de la mot. d'attribution de temps, 2157-64; suite du débat en 3^e l., 2164; mot. d'am. (Beaudoin), report du vote, 2164-65; suite du débat sur la mot. d'am. (Murray), 2165-68; mot. d'am. (Andreychuk), report du vote, 2168-77, rejetée (pour et contre), 2178; rejet (pour et contre) de la mot. d'am. (Beaudoin), 2178; rejet (pour et contre) de la mot. d'am. (Murray), 2179; 3^e l. (pour et contre), 2179; s.r., chap. 41 (2001), 2181

Observations (de la majorité libérale et des sénateurs progressistes-conservateurs) au rapport sont imprimées à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1103-05

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1956-57, 1958-59, 2009, 2054-56, 2166-69
 Beaudoin, Gérald A., 1959, 2040, 2042, 2164-65
 Bolduc, Roch, 2111
 Bryden, John G., 2001, 2111-12, 2113
 *Carstairs, Sharon, 1830-33, 1952-55, 1956, 1957, 1958, 1959
 Di Nino, Consiglio, 1999, 2010, 2046-47
 Fairbairn, Joyce, 2172-73, 2174
 Fraser, Joan, 2050-51, 2052
 Furey, George, 2113-14, 2116-18
 Grafstein, Jerahmiel S., 1999, 2000, 2166
 Jaffer, Mobina, 2042-44
 Kelleher, James F., 1998-99, 2000, 2001, 2002
 Keon, Wilbert Joseph, 2044-45, 2111
 Kinsella, Noël A., 1957, 1958, 2008-10, 2051, 2054, 2118-19, 2121-22, 2169, 2174, 2177
 LaPierre, Laurier L., 2047-49, 2111, 2165-66
 LeBreton, Marjory, 2170-71
 Lynch-Staunton, John, 1833-34, 1996-98, 2051-52, 2176-77
 Murray, Lowell, 2000, 2062, 2063-64, 2089-90, 2107-08, 2109-10, 2111, 2112
 Nolin, Pierre Claude, 1956, 2052, 2057-59
 Prud'homme, Marcel, 1998, 2002, 2048, 2053, 2174-76
 Roche, Douglas, 2049-50
 Tkachuk, David, 2060-62, 2169-70
 Wilson, Lois, 2045-46

Loi corrective, propositions, dépôt du rap., 962, ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, avis de mot., 983, a., 1012

Voir aussi Affaires juridiques et constitutionnelles, com.—9^e rap.

Loi corrective de 2001—C-40

1^{re} l., 1626; 2^e l., 1686, 1710; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1710, rap. (13^e) sans am., 1885; 3^e l., 1931; s.r., chap. 34 (2001), 2181

Orateurs : les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 1686, 1710

*Robichaud, Fernand, 1686

Loi électorale. *Voir aussi Affaires juridiques et constitutionnelles, com.*

Loi électorale du Canada et Révision des limites des circonscriptions électorales, Loi (m)—C-9

1^{re} l., 748; 2^e l., 808-09, 822-23; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 823, rap. (8^e) sans am. mais avec des observations, 1043-44; 3^e l., 1070-71, 1141-42; s.r., chap. 21 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

*Moore, Wilfred P., 808-09

Oliver, Donald H., 822-23, 1141-42

Lombardi, M. Johnny, C.O., O.Ont. (décédé le 18 mars 2002), fondateur de la station de radiodiffusion multiculturelle CHIN, hommages, 2528

Losier-Cool, l'hon. Rose-Marie

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., débat, 453

Centre nationale de formation en santé, 453

Dualité linguistique, 453

Éducation en français, 453

Forums de gens d'affaires francophones, 453

Langues officielles, 453

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1080-81

DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1126

Enseignantes et enseignants, Journée mondiale, déc., 1374

Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, avis, 1376, débat, 1497-99, 2129-30

Francophonie, Assemblée parlementaire, rap. de la section canadienne et le rap. financier

Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles

Tenue à Phnom Penh, au Cambodge, les 2 et 3 avril 2001, dépôt, 984

Tenue au Caire et à Alexandrie, en Égypte, du 10 au 13 févr. 2002, dépôt, 2410

Commission des affaires parlementaires, tenue au Luxembourg, du 26 au 28 mars 2001, dépôt, 713

Commission politique, tenue à Port-Louis, (île Maurice), du 10 au 12 mai 2001, dépôt, 1045

Réunions tenues le 6 juillet 2001 et du 8 au 10 juillet 2001, dépôt, 1322

Francophonie, Journée internationale, déc., 375, 2470-71
 Jeux de l'Acadie, déc., 1024
 Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes—**S-37**, 2573
 Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 202
 Radiodiffusion de langue française, interpellation, débat, 1052-53
 Récipiendaire de l'Ordre de la pléiade, félicitations reçues, 2486-87
 Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1228-29
 Transports et communications, com. permanent
 Radiodiffusion de langue française, étude des mesures d'encouragement à prendre, mot.,
 étude, 1358-59
*Voir aussi **Président intérimaire (pro tempore)***

Louis Riel, Loi—S-35

1^{re} l., 1848-49; 2^e l., 2019-22, 2252-55, 2402-04, 2845-47

Orateurs : les honorables sénateurs

*Chalifoux, Thelma J., 2019-21, 2022

Cordy, Jane, 2254

LaPierre, Laurier L., 2022, 2402-04

St. Germain, Gerry, 2021, 2252-54, 2255, 2846-47

Stratton, Terry, 2021-22, 2845-46, 2847

Lutte contre le terrorisme. Voir Terrorisme

Lynch-Staunton, l'hon. John, Chef de l'opposition

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 126-28

Agriculture, 127

Économie, 127

Enseignement postsecondaire, 128

Pêcheries, 127

Aéronautique—**C-44**, 1930-31

Affaires étrangères

Passeports, augmentation du coût, q., 2071

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation de se réunir à huis clos, mot., débat, 1405

2^e rap., Budget—étude spéciale sur la Russie et l'Ukraine, étude, 765, 766, 767

Russie et Ukraine, mot. autorisant le com. à étudier les faits nouveaux et à utiliser les
 mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente, débat,
 235

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement, 1725,
 1726

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

-
- Caractère distinct de la société canadienne, autorisation à examiner l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion, mot., étude, 607-08, 646
- Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 665
- Air Canada, participation publique au capital—**C-38**, 1765
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 975
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1865, 1988, 2683, 2684
 - 2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, rappel au Règlement, débat, 424
 - 15^e, Budget—Étude du régime financier canadien et international, étude, 2834
 - 16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, étude, 2804, 2805
- Brevets—**S-17**, 217, 218, 250, 718-19
- Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, 250
 - Coût des médicaments, 250
 - Industrie pharmaceutique, 718-19
 - Médicaments génériques, 217, 719
- Budget de 2001, exposé du ministre des Finances, avis d'interpellation, 1819, débat, 2256
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 493
- Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1619
- Citoyenneté et immigration, q., 1366, 1367
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, note de service du président concernant le projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, q., 1390, 1408, 1427
 - Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, propos de la ministre, q., 1301, 1302-03, 1316
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1078
- Commerce internationale
- États-Unis, reconduction de l'Accord sur le bois d'œuvre
 - Propos du ministre, q., 2817
 - Taxe à l'exportation, q., 568
- Conventions fiscales, 2001, mise en œuvre—**S-31**, 1412, 1604-05
- Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 1970, 1971, 2074-75, 2076, 2077-78, 2079, 2138-39
- Crédits n^o 4 pour 2001-2002—**C-51**, 2538
- Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 956
- Défense nationale
- Afghanistan, mort de soldats, enquêtes menées par les États-Unis et le Canada, q., 2655
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Modification des spécifications concernant l'hélicoptère lui-même, répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 964
 - Processus d'acquisition, analyse des risques avant de décider de le scinder, rejet d'une demande de copie, 984
 - Séance d'information à l'intention du comité plénier du Sénat, q., 987

-
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 1050, 1951, 1052, 1103, 1146-49
 - Recours au Règlement, 1059-62, 1064
 - Résolutions du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et du com. Finances nationales, transmission aux Communes, mot., débat, 1192, 1193
 - DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1124
 - Diefenbaker, le très hon. John, déc., 1473
 - Droits de la personne, com. permanent
 - 3^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, étude, 2806-07
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1201-02
 - Félicitations reçues à titre de chef de l'opposition, 1
 - Finances
 - Baisse du dollar, q., 1601, 1602
 - Finances nationales, com. permanent
 - 3^e rap. (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, étude, 465
 - 10^e, Budget supplémentaire des dépenses (A), étude, 1967-68, 1969
 - 11^e, Budget des dépenses supplémentaire (B) de 2001-2002, étude, 2506-08
 - Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2038, 2039
 - Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 523
 - Désignation d'une date (le 24 avril), 523
 - Graham, l'hon. B. Alasdair, C.P., félicitations
 - Élection de son fils, Daniel Graham, à la direction du Parti libéral de la N.-É., 2628
 - 30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, 2709
 - Greater Toronto Airport Authority, réaménagement de l'aéroport Pearson (F), 818
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1515-16, 1520, 1532, 1533
 - Journée Sir John Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier—**S-14**, 133, 134, 728-29
 - Justice
 - Enfant, Charte des droits et libertés, retrait des propos offensants par le sén. LaPierre, 1665
 - Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 336
 - Livre au Canada, Journée, déc., 680, 2652
 - Loi antiterroriste, mise en œuvre (F), 2843
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 1833-34, 1996-98, 2051-52, 2176-77
 - MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, décès, hommages, 2368
 - Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2221
 - Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2644; 2699-2700, 2705-06
 - Mot. d'attribution de temps, 2689-90
 - Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 197-98

-
- Nouveaux sénateurs, présentation, félicitations, 280, 1199, 1386, 2182, 2576
- Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, mot. visant à déclarer les délibérations nulles et non avenues, 1712
- Patrimoine canadien
- Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (F), 661
 - Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers (F), 797
- Premier ministre, Cabinet
- Invitation adressée au très hon. Brian Mulroney à l'occasion de l'investiture de Nelson Mandela en qualité de citoyen honoraire, q., 1705-06, 1849, 1890, 1890
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 165, 348-49
- Procureur général, affaire Brian Mulroney (F), 1343
- Question de privilège
- Citoyenneté et Immigration, propos de la ministre (au sujet du projet de loi C-11 concernant l'immigration), avis, 1314, débat, 1327-30, 1333
 - Dépôt* de la transcription d'une interview radiodiffusée, 1327
 - (sén. Carney) Déclarations faites par un sénateur, le 22 novembre 2001, qui ont été diffusées dans certains journaux nationaux cherchant un lien entre le Sénat et le débat sur le projet de loi S-9 (Mariage), et le meurtre d'un homosexuel à Vancouver, débat, 1841, 1842
- Recours au Règlement
- Activités du com. Transports et communications dans le cadre de son étude du projet de C-44 (Aéronautique), 1949-50
 - Disponibilité de copies d'un rap., 1679, 1680
 - Langage parlementaire accusation de la part du leader du gouv., 968
- Reine Elizabeth II, Sa Majesté, condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, mot., débat, 2581
- Sanction royale—**S-13**, 132, 763
- Projet de loi d'urgence, 132
- Sanction royale—**S-34**, 1380, 2375-76
- Santé
- Anthrax, achat d'un médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, tests de sécurité, q., 1428, 1429
 - Maladie du charbon (anthrax)
 - Achat du médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, q., 1477
 - Approbation du comprimé Cipro comme médicament contre cette maladie, q., 1466, 1762
 - Hépatite C, indemnisation aux victimes (F), 404
 - Programme national, possibilité d'une étude, rôle du Comité des affaires sociales, sciences et technologie, q., 570
- Sécurité nationale et défense, com. permanent

-
- États-Unis, projet de création d'un commandement du Nord, q., 2777
 6^e rap., Budget—Étude sur une politique nationale sur la sécurité, étude, 2762
- Sénat
- Hélicoptère maritime, projet, annonce d'une réunion du Comité plénier à ce sujet, q., 1001
 Hélicoptères maritimes, processus d'achat, et remplacement des hélicoptères Sea King, audition de hauts fonctionnaires en comité plénier, mot., débat, 1441, 1442, 1486
 Projet de loi modifiant la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, sanction royale, q., 2713, 2714
 Projet de loi sur le terrorisme, possibilité, q., 1368
 Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (C-11)
 Hâte à le faire examiner par le com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 1338, 1339
 Possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, q., 1339
 Projet de loi sur la sécurité publique, possibilité d'entreprendre une étude préliminaire, q., 1758
 Serment d'allégeance prononcé par le sénateur Lavigne, déc., 1628
 Sénat, modification à l'art. 90 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 889, 918, 920
 Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1226
 Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1097
 Solliciteur général
 Agents de correction fédéraux et agents de la GRC, mesures prises en milieu de travail et la parité des taux de salaire (F), 1005
 Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 2247
 Transports
 Armes à feu, Loi, projet de dérogation à la Loi pour autoriser l'entrée en territoire canadien d'agents de sécurité armés à bord d'aéronefs des États-Unis, q., 1802-03
 Industrie du transport aérien, état, politique des transports, q., 1682
 Travaux du Sénat, 2799
 Compte rendu, clarification, 769, recours au Règlement, 770
 Projet de loi sur la sanction royale (S-13), mot. de retrait, 1337-38
- MacDonald, l'hon. Finlay** (décédé le 2 mars 2002), ancien sénateur, hommages, 2368-70
- Macdonald, Sir John A.** *Voir Journée Sir John A. Macdonald et Journée... S-14*
- MacLaughlan, M. Harry**, homme d'affaires et entrepreneur, décès, hommage, 2630
- Macquarrie, l'hon. Heath** (décédé le 2 janv. 2002), ancien sénateur, hommages, 2221-25
- Maheu, l'hon. Shirley**
 Arménie, poème de Charles Aznavour, déc., 2682-83

-
- Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, avis de mot., 442, 471, débat, 520-22, 523
Citations et extraits, 520, 521
Désignation d'une date (le 24 avril), 522, 523
Historique des faits, 520
Empire ottoman, 520, 521
Position du Canada, 521
Turquie, 520, 521
- Génocide du peuple arménien, déc., 610
- Hymne national, interpellation, débat, 652-54
- Langues officielles, com. mixte permanent
- Autorisation à siéger pendant les séances du Sénat, avis de mot., 316, a., 373
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), présentation, 167, a., 371
- 2^e, « La diffusion et la disponibilité des débats et travaux du Parlement dans les deux langues officielles », présentation, 748, a., 883-84
- 3^e, Crédits budgétaires du Commissariat aux langues officielles, *dépôt*, 983
- 4^e, Opportunité d'augmenter le financement du Commissariat aux langues officielles, *dépôt*, 983
- 5^e, Services bilingues offerts par Air Canada, *dépôt*, 1089
- 5^e (A), Budget du com. et demande d'autorisation d'engager du personnel, présentation, 1089, a., 1156
- 6^e, Contribution financière au N.-B. pour la traduction des règlements municipaux, *dépôt*, 2227
- 7^e, Services offerts par Air Canada, intitulé « Les bonnes intentions ne suffisent pas », étude, 2422-23
- Transmission d'un message aux Communes pour exprimer notre opposition à la décision d'annexer unilatéralement une opinion dissidente, mot., débat, 2423-25
- 8^e, « Les communautés de langue officielle en situation minoritaire nous ont dit... », *dépôt*, 2630, a., 2658
- 9^e, Crédit 35 du Conseil privé dans le Budget des dépenses 2002-2003, présentation, 2711, étude, 2827-28
- 10^e, Financement du Commissariat aux langues officielles, *dépôt*, 2711
- 11^e, Campagne de sensibilisation concernant la *Loi sur les langues officielles*, *dépôt*, 2711
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1460
- OTAN, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne
- Comité de la défense et de la sécurité, tenue à Washington, D.C. et à Tampa, réunions, *dépôt*, 2392
- Réunion de la Sous-commission sur l'avenir et la sécurité et des capacités de défense
- Tenue en Roumanie et en Bulgarie, du 9 au 13 déc. 2001, *dépôt*, 2186
- Tenue en Slovénie et en Slovaquie, du 5 au 8 mars 2002, *dépôt*, 2603

Réunion des Commissions de la défense et de la sécurité politique, des sciences et technologies, tenue à Kiev, en Ukraine, dépôt, 1865

Réunion des Commissions de la défense et de la sécurité, de l'économie et de la sécurité, et de la politique, tenue à Bruxelles, Belgique, et à Paris, France, dépôt, 2489

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., débat, 2405

Transports—**S-19**, 363

Travaux du Sénat, recours au Règlement, 519

Mahovlich, l'hon. Francis William

Bailey, Garnet « Ace », décès, hommages, 1740

Brewer, Carl, décès, hommages, 1740

Crédits n° 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2080

Harris, Billy « Hinky », décès, hommages, 1740

Hymne national—**S-39**, 2757-58

Lombardi, M. Johnny, C.O., O.Ont., fondateur de la station de radiodiffusion multiculturelle CHIN, décès, hommages, 2528

McGibbon, l'hon. Pauline M., 22^e lieutenant-gouverneur de l'Ontario, décès, hommage, 2215

McPherson, Donald, décès, hommages, 1863

Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 207

Octroi d'un doctorat en droit *honoris causa* de l'Université St. Francis Xavier, félicitations, 2796-97

Pêches, com. permanent

3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches (*L'aquaculture dans les régions canadiennes de l'Atlantique et du Pacifique*), étude, 2361-62

Spooner, Son Honneur Wilf, ancien maire de Timmins, en Ontario, décès, hommage, 146-47

Sport, lutte antidopage dans le monde du sport, déc., 2815

Retrait du chandail n° 27 des Maple Leafs de Toronto, hommages, 1373

Transports—**S-19**, 364

Whitaker, O.C., Brigadier-général William Denis, décès, hommages, 1406

Major, l'hon. John Charles, juge puîné de la Cour suprême du Canada

Sanction royale, 1618, 2243

Maladie du charbon (anthrax). Voir Santé

Mandela, M. Nelson (ancien président sud-africain)

Citoyen honoraire du Canada, déclaration, avis de mot., 1091, a., 1187-91

Orateurs : les honorables sénateurs

*Cools, Anne C., 1187-88, 1191

Kinsella, Noël A., 1188-89

Poy, Vivienne, 1191

Prud'homme, Marcel, 1189-91

Refus de lui décerner la citoyenneté honoraire, déc., 1040

Manitoba. *Voir Travaux public*

Marconi, Guglielmo, 100^e anniversaire de la première communication transatlantique sans fil, déc., 585

« **Mariage** », **précision du sens.** *Voir aussi Compte rendu officiel*

« **Mariage** », **précision du sens, Loi—S-9**

1^{re} l., 28; 2^e l., 645, 1073, 1151-56, 1421-23, 1751-52, 2218-29, 2328-34, 2399-2402, 2741-44

Orateurs : les honorables sénateurs

*Cools, Anne C., 645, 1073, 1151-56, 2218, 2219, 2333, 2334, 2401, 2743-44

Finnerty, Isobel, 2218, 2219

Kinsella, Noël A., 2743

LaPierre, Laurier, 2331-33, 2401

Nolin, Pierre Claude, 2743

St. Germain, Gerry, 2741-43

Wiebe, Jack, 1156, 1421-23

Wilson, Lois M., 2399-2401, 2402

Marine marchande. *Voir aussi Anciens combattants*

Marine marchande du Canada, Loi de 2001—C-14

1^{re} l., 852-53; 2^e l., 915-17, 942-45, 969-71; ren. au com. Transports et communications, 971, rap. (6^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap, 1427; 3^e l., 1483-84, 1579-80; s.r., chap. 26 (2001), 1618

Voir les observations annexées au rap. dans les Journaux du Sénat, p. 853-55

Orateurs : les honorables sénateurs

Angus, W. David, 969-71

*Callbeck, Catherine, 915-17, 1483-84

Oliver, Donald H., 1579-80

Forrestall, J. Michael, 942-45

Taylor, Nicholas W., 917

Maritime, matière. *Voir Responsabilité en matière maritime—S-2*

Mascoll, l'hon. Beverley, O.C. (décédée le 16 mai 2001), hommage, 928

McClellan, Stéphanie, odyssee pancanadienne pour sensibiliser la population à la situation des personnes handicapées tout en recueillant des fonds afin de les aider, félicitations, 1258-59

McElman, l'hon. Charles, (décédé le 31 déc. 2000), sénateur retraité, hommages, 43-45

McGibbon, l'hon. Pauline M., 22^e lieutenant-gouverneur de l'Ontario, décès, hommage, 2215

McLachlin, la très hon. Beverley Marian, juge en chef de la Cour suprême du Canada

Lecture de la commission, 2

Ouverture de la 1^{re} session de la 37^e législature, 2

McLaren, Mary, huissier du Bâton noir, départ du Sénat, hommage, 1230-31

McLellan, l'hon. Anne, ministre de la Justice et procureur général du Canada :

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, présence en com. plénier, 2002-08

McLeod, Alistair, écrivain, hommage, 1781

McPherson, Donald, patineur artistique et champion du monde, décès, hommages, 1863

Médias, concentration de la propriété. *Voir Patrimoine canadien; Sénat*

Projet de loi C-36, com. spécial, rap., 1922

Médicaments, mise en réserve (F), 2327

Médicaments brevetés. *Voir Droits de propriété intellectuelle...*

Meighen, l'hon. Michael Arthur

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 223; mot. d'am., débat, 454-55

Anciens combattants, 454, 455

Enseignement postsecondaire, 223

Forces armées, situation actuelle, 454

Guerre du Golf, maladies affectant ces vétérans, 454

Hélicoptères, 454-55

Soldats participant à des missions de paix, 454

Agence des douanes et du revenu du Canada

Agents de douanes, formation, q., 2413

Sécurité dans les ports, possibilité d'une enquête, q., 2736-37

Anciens combattants

Retrait des associations d'anciens combattants des comités consultatifs du ministère des Anciens combattants, déc., 1987

Bataille de la crête de Vimy, 85^e anniversaire, déc., 2478

Corporation commerciale canadienne—**C-41**, 2088-89, 2282

Défense et sécurité, com. permanent

Demande de la date de la réunion d'organisation, q., 684

Soins de santé offerts aux anciens combattants, examen, et autorisation à utiliser les mémoires et témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 1366, a., 1383

Défense nationale

- Afghanistan, remise par les États-Unis aux soldats de la médaille Bronze Star, possibilité d'une médaille de l'opération Apollo, q., 2657
- Conférence des associations de défense, rap., nécessité d'accroître les dépenses en matière de défense, q., 1369, 1370
- Opération Apollo, décret plaçant les troupes en service actif, q., 1463, 1709
- Remplacement des hélicoptères Sea King, achat des hélicoptères Cormorant EH-101, q., 1429, 1430

Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, interpellation, débat, 647-49

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1206-08

Nations Unies

Droits de l'homme, 53^e anniversaire de la déclaration universelle, déc., 1920

Premier ministre

Son absence lors des funérailles de l'ex-roi Hussein de Jordanie, q., 593, 594

Santé

Commission sur l'avenir des soins de santé, mandat du commissaire, q., 593

Sécurité nationale et défense, com. permanent

Autorisation au sous-com. Anciens combattants de siéger en même temps que le Sénat, 1865, 2703

Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., débat, 2405, 2406, 2407

4^e rap., Examen des soins de santé offerts aux anciens combattants, présentation, 2277, étude, 2292, 2293

5^e rap., Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2660-62

Soins de santé offerts aux anciens combattants, examen, autorisation à reporter la date du rap. final du sous com., avis de mot., 2735, a., 2773

Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1098

Mercier, l'hon. Léonce (retraite du Sénat, le 11 août 2001)

Comité de sélection

1^{er} rap., Désignation de l'hon. Losier-Cool à titre de Président intérimaire, présentation, 75, a., 106

2^e, liste de membres des comités particuliers, présentation, 93-94

3^e, liste de membres des comités mixtes permanents, présentation, 167, 168, a., 218

4^e, liste de membres de certains comités, présentation, 498, a., 554

Retraite du Sénat, hommages, 1457-62

Mesures antiterroristes, déc., 1845-46

Militaires. *Voir Défense nationale, qualité de vie...*

Milne, l'hon. Lorna

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 211, a., 257

Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 211, a., 257

Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1233, 1558, 1866, 1988, 2688

Les jeudis 16, 23 et 30 octobre 2001, avis de mot., 1390, a., 1394, 1395

Dispositions exigeant l'examen de la loi, autorisation à étudier l'exécution, avis de mot., 2435, a., 2527

Élections, Directeur général, autorisations

Étude de son rap. sur la 37^e élection générale, avis de mot., 498-99, a., 564

Examen du règlement référendaire proposé par le directeur, avis de mot., 1601, a., 1656-57

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167

2^e, Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, ff 1—**S-4**, sans am. mais avec une observation, 496

3^e, Conférence des Mennonites au Canada—**S-25**, avec un am., présentation, 682-83, étude, 729

4^e, Directeur général des élections, étude du rap. sur la 37^e élection générale, *dépôt*, 895

5^e, Juges—**C-12**, sans am., 895

6^e, L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie—**S-27**, sans am., 983

7^e, Certas direct, compagnie d'assurance—**S-28**, sans am., 983

8^e, Loi électorale du Canada et Révision des... **C-9**, sans am. mais avec des observations, 1043-44

9^e, Propositions en vue d'une loi corrective, présentation, 1555-57, a., 1576-79

10^e, Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1679; avec modifications, présentation, 1684-86, étude, 1722-24, 1725

11^e, Projet de règlement adaptant la Loi électorale du Canada en vue d'un référendum, *dépôt*, 1816

12^e, Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1847

13^e, Loi corrective de 2001—**C-40**, sans am., 1885

14^e, Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, présentation, 2237-38, étude, 2272-73, 2274

15^e, Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, sans am., 2488

16^e, Budget—Étude sur l'exécution des dispositions exigeant l'examen de la loi, a., 2808-09

17^e, Droit criminel—**C-15A** (au sujet du message des Communes), avec observations annexées au rap., présentation, 2838, a., 2844

Agriculture, aspects, interpellation, débat, 1791-93

Agriculture et agroalimentaire

Chanvre, décision de la Drug Enforcement Agency des É.-U. d'interdire l'importation de certains de ces produits, déc., 1388

Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 2316-27, 2318

-
- Alliance canadienne, vente aux enchères d'un bulletin de vote dans la campagne à la direction, déc., 2322
- Canada-Europe, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne
Commission des affaires économiques et du développement, tenue à Londres, en Angleterre, du 17 au 18 janv. 2002 et la session de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg, en France, du 21 au 25 janvier 2002, dépôt, 2489
Conseil de l'Europe, réunion de l'Assemblée parlementaire
Du 25 au 29 sept. 2000, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 48
Du 20 au 27 janv. 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 315
Débat de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, du 16 au 20 janv. 2001, tenue à Londres, en Angleterre, dépôt, 315
- Canada-Taiwan, Groupe d'amitié parlementaire, avis d'interpellation, 1172, débat, 1454-56
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2624-26
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 741
- Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 810-12
- Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., sénateur retraité, décès, hommages, 314
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 548-49, 676-77
« Caractère unique de la société québécoise », 549
Code civil du Québec, 548
Préambule, 549
- Intimidation, déc., 2529
- L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie—**S-27** et Certas direct, Compagnie d'Assurance—**S-28**, mot. visant à suspendre l'application de l'art. 115 du Règlement, a., 980
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 205-06
- Pont Blue Water, administration—**S-5**, 55-56, 249-50
Améliorations à ses immobilisations, 56
Circulation, 249
Pouvoir d'emprunt, 56, 249
- Recensements, accès aux données, présentation de pétitions, 121, 341, 499, 612, 713-14, 795, 930, 1338, 1407, 1435-36, 1627, 1989, 2490, 2654
- Sénat
Comité Affaires juridiques et constitutionnelles, comparution du gouvernement du Québec au sujet du projet de loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, r. en tant que présidente du com., 1408-09
- Société du crédit agricole—**C-25**, 1113
- Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 134-35, 136-37, 474-75, 2243-47, 2248, 2249, 2357, 2358, 2516-17
Confidentialité, 135, 136
Conservation des documents, 135
Données historiques, 474

Droit à la vie privée, 137
 Processus d'opposition, 135
 92 années civiles après la tenue du recensement, 135
 Recensement agricole, 136
 Transfert de documents aux Archives nationales, 135

Milne, Mme Jeanne, finaliste du prix ARC de la société Cadillac Fairview, félicitations, 2217

Mines antipersonnel *Voir aussi Soirée des mille banquets...*

Mines antipersonnel, abolition, avis d'interpellation, 1705, débat terminé, 1774-76

Orateurs : les honorables sénateurs

*Finestone, Sheila, 1774-75
 Graham, B. Alasdair, 1775-76
 Prud'homme, Marcel, 1776

Missions étrangères et organisations internationales, Loi (m)—C-35

1^{re} l., 1865; 2^e l., 1931-34, 2087-89; ren. au com. Affaires étrangères, 2088, rap. (11^e) sans am., 2392; mot. 3^e l., 2419-22, 2611-12; mot. d'am. (Stratton), report du vote, 2612-13, rejetée (pour et contre), 2634-35; suite du débat en 3^e l., 2640-43; mot. d'am. (Andreychuk), report du vote, 2643-45, rejetée, 2679-80; mot. d'attribution de temps, avis, 2680, a. (pour et contre), 2689-94; suite du débat en 3^e l., 2695; mot. d'am. (Di Nino), 2695-2705; mot. d'am. (Bolduc), 2705-06; mot. d'am. (Lynch-Staunton), 2706-08; report des votes, 2708; mot. d'am. (Lynch-Staunton), rejetée (pour et contre), 2719-20; ; mot. d'am. (Bolduc), rejetée (pour et contre), 2720; mot. d'am. (Di Nino), rejetée (pour et contre), 2720; 3^e l., avec dissidence, 2721; s.r., chap. 12 (2002), 2740

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2640-43, 2701-02, 2703
 Bolduc, Roch, 2703-04, 2705
 Corbin, Eymard G., 2421-22, 2703-04, 2705
 Di Nino, Consiglio, 2695-96, 2699, 2700, 2701
 *Graham, B. Alasdair, 1931-34, 2419-21, 2696-97, 2698, 2699
 Kinsella, Noël A., 2700-01
 Lynch-Staunton, John, 2699-2700, 2705, 2706
 Stratton, Terry, 2087-88, 2422, 2611-12, 2698-99

Mois de l'histoire des Noirs, déc., 74-75, 2183

Mois de l'histoire des Noirs, allocution devant l'Association du Barreau canadien, avis d'interpellation, 120, débat, 308-12, 606-07, 1169, 1695-96

Report du débat, 434

Canadiens d'origine africaine, contribution à l'histoire et au patrimoine de l'Alberta, 607

Discrimination, 607

Racisme, 312

Sénateur de race noire, 310

Ancienneté, 311

Orateurs : les honorables sénateurs

Chalifoux, Thelma J., 607

*Cools, Anne C., 308-12, 1169, 1695, 1696

Prud'homme, 1169

Mois de l'histoire des Noirs, apport de la communauté, avis d'interpellation, 120

Mois de l'histoire des Noirs, importance historique de la désignation de février, avis d'interpellation, 49, débat, 140-42, 846-47, 1297-98

Minorités visibles, représentation dans la fonction publique du Canada, 141

Prise de la Bastille, en France, allusion, 142

Racisme, 140-41

Sensibilisation des Blancs à la communauté noire, 141-42

Orateurs : les honorables sénateurs

Kinsella, Noël A., 846-47

*Oliver, Donald H., 140-42

Stratton, Terry, 1297-98

Molgat, l'hon. Gildas L. (décédé le 28 février 2001)

Annonce de sa maladie (le Sénat s'ajourne), 194

Décès

Annonce et observation d'une minute de silence (le Sénat s'ajourne), 195; hommages, 196-207

Lecture des mots de condoléances transmis par le premier ministre, 202

Message du prince de Galles, hommages, 229

Décoration de Commandeur de l'Ordre de Léopold, octroi à titre posthume, déc., 1299

Monarchie, avenir, déc., 927-28

Mondialisation, normes en matière de droits de la personne dans l'hémisphère, déc., 772

Moore, l'hon. Wilfred P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 220-23

Bourses d'études canadiennes du millénaire, 222

Droits de scolarité, hausse, 223

Éducation postsecondaire, 220-22

Mesures prises par le gouv. fédéral, 222

Universités

Coûts d'entretien, 221

-
- Financement, 222
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1854-55, 1902
- Béliveau, M. Jean et l'hon. E. Leo Kolber, doctorats décernés par l'Université Saint Mary's, félicitations, 1425
- Bluenose, déc., 2529
- Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, 1241-45, 1872-74
- Coupe Vanier, félicitations aux Huskies de l'Université St. Mary's pour leur victoire, 1845
- Curling
- N.-É., championnat du monde de curling féminin, félicitations à l'équipe gagnante, 609
- Enseignement postsecondaire au Canada, report des dépenses d'entretien dans les établissements, avis d'interpellation, 29, débat, 394-96, 1160
- Finances nationales, com. permanent
- Enseignement postsecondaire, autorisation à étudier le rôle du gouv. vis-à-vis du financement de frais d'entretien différé dans ces établissements, avis de mot., 929, a., 1169
- Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, mot., débat, 1123
- 9^e rap., Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 1689-91
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 675-76
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1522, 1523, 1524
- Jeux mondiaux universitaires d'hiver 2001
- Équipe Canada, félicitations, 147
- Loi électorale du Canada et Révision des limites des circonscriptions électorales—**C-9**, 808-09, 1070-71
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1461
- Nouvelle-Écosse
- Bluenose*, 80^e anniversaire, déc., 439
- Greenwood, fermeture du 434^e escadron Bluenose, déc., 2499-2500
- Incendie criminel de l'Église St. John's à Lunenburg, déc., 1622
- Visite à Ottawa du club commémoratif de l'école secondaire de Maple Grove et Yarmouth, de la N.-É., déc., 815-16
- Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 131-32
- Égalité des deux Chambres, 132
- Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1964
- Tournoi des cœurs de Scott, félicitations
- Colleen Jones et son équipe, 2340
- Équipe gagnante de la N.-É., 207
- Travaux du Sénat, 239

Morin, l'hon. Yves, MD, O.C. (nomination le 8 mars 2001 et présentation le 13 mars 2001)

- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
« Santé en français pour un meilleur accès à des services de santé en français », autorisation à étudier ce document, mot., 1233, débat, 1914-15
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2716-18, 2719, 2721
- Amiante chrysotile, avantages, déc., 1373
- Budget de 1997, exécution, et Gestion des finances publiques—**C-17**, 911-12, 1068-69
- Cancer, mois de sensibilisation, déc., 2862
- Cœur, Journée internationale, déc., 1314
- Cœur, maladies, mois de sensibilisation, déc., 2266-67
- Droits de propriété intellectuelle sur les médicaments brevetés, interpellation, débat, 2314-15, 2316
- Finances nationales, com. permanent
9^e rap., Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 2663-64
- Hôpital Montfort d'Ottawa, décision de la Cour d'appel de l'Ontario, déc., 1919-20
- Innovation, Fondation canadienne, déc., 2297
- Nutrition, mois, déc., 2432-33
- Parkinson, Mois de sensibilisation à la maladie, déc., 2710
- Présentation et souhaits de bienvenue, 279-80
- Rein, mois, déc., 2408
- Santé
Institut canadien d'information sur la santé, rap. annuel, déc., 852
Instituts de recherche en santé du Canada, déc., 680-81
Journée mondiale de la santé, déc., 2602
Semaine de la santé mentale, déc., 2797
- Soins infirmiers, semaine nationale, déc., 815, 2814-15
- Soins palliatifs, état, interpellation, débat, 2750-51
- Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 1066-67
- Tuberculose, Journée mondiale, déc., 2499

Mothers Against Drunk Driving, déc., 1336

Motomarines, Loi—S-26

- Présentation de pétitions, 1376
1^{re} l., 748; 2^e l., 825-28; ren. au com. Transports et communications, 1017

Orateurs : les honorables sénateurs

- Banks, Tommy, 827
Bolduc, Roch, 828
Rompkey, Bill, 827
*Spivak, Mira, 825-28

Montréal, civisme des citoyens, hommage, 833

Moyen-Orient. *Voir aussi Affaires étrangères; Nations Unies*

Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, avis d'interpellation, 1601, débat, 1696-1701, 1979-80, 2362-65, 2385-87

Orateurs : les honorables sénateurs

*De Bané, Pierre, 1696-1700, 1701

Finestone, Sheila, 1979-80

LaPierre, Laurier L., 2365

Nolin, Pierre Claude, 2364, 2365

Prud'homme, Marcel, 1700, 2362-65

Taylor, Nicholas W., 1700, 2385-87

Multiculturalisme

Conférence américaine du sud de la Californie préparatoire à la Conférence mondiale contre le racisme, liste des participants, q., 715-16, 1029-30

Loi sur le multiculturalisme, 30^e anniversaire, déc., 1475, 1555

Propos de la ministre, q., 571, 594

Preuves à l'appui, q., 530

Prince George, en C.-B., propos d'un ministre, q., 418-19

Secrétaire d'État

Projet de loi antiterroriste, plan du gouv. en réponse aux groupes minoritaires, q., 1819, 1993

Titre de docteur en médecine de la ministre, q., 1819

Munroe, M. Al, décès, hommage, 1055

Murray, l'hon. Lowell, C.P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 218-20

Enfants, lignes directrices sur les pensions alimentaires, 218-19

Santé, renseignements personnel, 219

Société de développement du Cap-Breton, 219-20

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

17^e rap. (provisoire), Étude de l'état du système de soins de santé, 2630, 2631

Agriculture et forêts, com. permanent

6^e rap., Cheval national du Canada—**S-22**, avec amendements, étude, 1654-56

9^e rap., Budget—Étude sur l'industrie agricole et agroalimentaire, étude, 2763

Air Canada, participation publique au capital—**C-38**, 1765

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 863

Assurance-emploi, Loi, et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)—**C-2**, 623-25, 626-28, 798-800

Commission Forget, allusions, 627-28

Pauvreté, 623

Règle de l'intensité, 623

Surplus, cumulatif, 624-25

-
- Tableau historique, 626
- Banques et commerce, com. permanent
16^e rap., Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, avec un am. et des observations annexées au rap., étude, 2825
- Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2543-45
- Cap-Breton, Société de développement, fermeture, déc., 890
- Camp, regretté Dalton, O.C., vie et époque, interpellation, débat, 2559
- Chambre des communes, redistribution des sièges, effet du recensement de 2001, avis d'interpellation, 2341, débat 2387-89
- Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 508
- Cheval national du Canada—**S-22**, 870-71, 1071-73
- Citoyenneté et immigration, q., 1367
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1080
- Commerce international
États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 2412
- Conseil du Trésor
Fonction publique, Commission, rapport pour 2000-2001, q., 1409
- Crédits n^o 2 pour 2001-2002—**C-29**, 1173-74, 1175-78, 1179-80
- Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 1966, 2075, 2076, 2077, 2080, 2139
- Crédits n^o 4 pour 2001-2002—**C-51**, 2512
- Défense et sécurité, com. permanent
2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1354-56, 1357, 1651
- Dénonciation dans la fonction publique, autorisation d'utiliser, pour l'étude du projet de loi actuel, les mémoires et les témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 170, a., 257
- Développement des ressources humaines
Assurance-emploi, Loi, décision concernant la violation de la Charte des droits et libertés, q., 615, 797, 1057-58
- DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1126-27
- Douanes—**S-23**, 1031-33
Élections, Directeur général, autorisation d'examiner le règlement référendaire proposé par le directeur, mot., débat, 1657
- Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1713-15, 1717, 2122-23, 2153
- Faibish, M. Roy Abraham, décès, hommages, 340
- Finances
Dévaluation du dollar canadien, effet, valeur optimale, q., 402
- Finances nationales, com. permanent
Autorisation à permettre la diffusion des délibérations par les médias électroniques, avis de mot., 315-16, a., 434
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 2490
(le 7 juin 2001), avis de mot., 1000, a., 1039

-
- Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, autorisation à reporter la date de présentation de son rap. final
 Au 26 février 2002, avis de mot., 1947, a., 2028
 Au 22 mars 2002, avis de mot., 2239, a., 2294
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
 2^e, Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, présentation, 417, étude, 464
 3^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, présentation, 418, étude, 464-65
 4^e, Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, avec amendements, présentation, 482, a., 511
 5^e, Douanes—**S-23**, avec amendements, présentation, 892-95
 6^e, Budget de 1997 et Gestion des finances publiques—**C-17**, sans am., 1042
 7^e, Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces—**C-18**, sans am., 1088
 8^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, *dépôt*, 2088
 9^e, Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, *dépôt*, 1501-02, a., 2828-30
 10^e, Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2001-02, étude, 1966-67, 1968-69
 11^e, Budget des dépenses supplémentaire (B) de 2001-2002, présentation, 2409
 12^e (final), Budget des dépenses de 2001-2002, présentation, 2409, a., 2449-51, 2452
 13^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2002-2003, présentation, 2434, a., 2496
 14^e, Étude sur l'efficacité de la politique actuelle de péréquation, *dépôt*, 2487, étude, 2519-22
 15^e, Budget de 2001, exécution—**C-49**, sans am., 2509
 Réforme de la fonction publique, invitation à la Commission de la fonction publique de comparaître devant le com., r. en tant que président du com., 380
 Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2210
 Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., sénateur retraité, décès, hommages, 314
Halifax Gazette, célébration de son 250^e anniversaire, mot., débat, 2672
 Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 544-45, 573, 575, 576, 577, 674, 678, 685-87
 Préambule, 544-45, 576, 577
 Résolution, 577
 Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1292, 1483
 Juges—**C-12**, 724, 725, 726, 727
 Justice
 Serment d'allégeance, modification de la Constitution, q., 2654; demande de r., 2861; r., 2862
 Langues officielles, com. permanent
 9^e rap., Crédit 35 du Conseil privé dans le Budget des dépenses 2002-2003, étude, 2828
 Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1349-50
 Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 336-37
 Loi antiterroriste—**C-36**, 2000, 2062, 2063-64, 2089-90, 2107-08, 2109-10, 2111, 2112
 MacDonald, l'hon. Finlay, ancien sénateur, décès, hommages, 2369

-
- Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2222-23
- Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 201-02
- Parlement du Canada—**S-10**, 2018-19
- Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements—**C-28**, 1110
- Patrimoine canadien
- Société Radio-Canada, grève des techniciens, q., 2070
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 22
- Premier ministre, Cabinet
- Solidarité ministérielle, demande d'une déclaration concernant la convention, q., 933, 1092-93
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 164, 181-83
 - 4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)*r* du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », débat, 1296
- Questions de privilège
- Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, avis, 2601, retirée, 2628
 - (Cools), certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, débat, 2428-29
 - (Lynch-Staunton)—propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1333, 1334
- Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, 179
- Réédiction de textes législatifs—**S-41**, 2354
- Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 433, 434, 781
- Votes, 433, 434
- Santé
- Commission sur l'avenir des soins de santé
 - Mandat, q., 591, 967
 - Texte du décret à l'annexe, p. 981*
 - Rôle du Com. sénatorial permanent des affaires sociales, sciences et technologie, q., 592 - N.-B., financement des services d'avortement, q., 52, 80, 101, 214-15
 - Soins palliatifs, absence de coordination des politiques, réponse aux recommandations du com. sénatorial spécial, q., 287
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., débat, 2405
- Sénat
- Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, q., 2586
 - Par le sénateur Lavigne, déc., 1628 - Vérificatrice générale, motion de confiance à l'égard de son intégrité et de sa compétence, q., 2840

Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, 2348, 2346, 240
 Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1228
 Société Radio-Canada
 Possibilité d'un partenariat avec le *Toronto Star*, q., 898, 1030
 Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 471-73, 474, 2249-50, 2355-57, 2358, 2518
 Comparaisons internationales, 473
 Données historiques, 472
 Droit à la vie privée, 474
 Généalogie, 471-72
 Protection des renseignements personnels, 473
 Rétroactivité, 472-73, 474
 Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 869
 Transports
 Industrie du transport aérien, incidence des attaques terroristes contre les États-Unis, aide
 gouv., q., 1262
 Travaux du Sénat, 785, 1233
 Vérificateur général
 Desautels, M. Denis, mot. tendant à le remercier de son excellent travail au service de son
 pays durant son mandat, mot., débat, 435-36

Musée de la guerre, ouverture de l'exposition d'une sculpture faite d'armes à feu, déc., 682

Musique de la côte est, Prix, déc., 93

Nations Unies

Convention relative aux droits de l'enfant, une loi de mise en œuvre, q., 2841
 Droits de l'homme, 53^e anniversaire de la déclaration universelle, déc., 1919, 1920, 1944
 États-Unis, éjection de la Commission des droits de l'homme
 Déclaration d'un sénateur, 834
 Question, 837, r., 987-88
 Et secrétaire général Kofi Annan, lauréats du prix Nobel de paix, déc., 1387
 Femmes, paix et sécurité, résolution n^o 1325, déc., 1554
 Humphrey, John Peters, contribution à la Déclaration universelle des droits de l'homme,
 déc., 1946
 Iraq, réouverture des frontières pour déterminer le respect des résolutions, q., 2241
 Moyen-Orient, situation, vote sur la résolution, q., 2606
Voir aussi **Défense nationale**

Navigation. *Voir* **Marine marchande du Canada—C-14**

Noirs. *Voir* **Mois de l'histoire des Noirs...**

Nolin, l'hon. Pierre Claude

- Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 351, 352, 358-60
 - Communautés minoritaires de langue officielle viables, 358-59
 - Dualité linguistique, 358, 360
 - Francophones hors Québec, 358, 360
 - Programmes d'appui de langues officielles, 359, 360
 - « Viable », emploi du terme, 358
- Affaires étrangères
 - Armes chimiques, Organisation pour l'interdiction des, destitution du directeur général, q., 2655-56
 - États-Unis, projet de système national de défense antimissiles, observations du ministre, q., 214, 381
 - Iraq, déclarations du premier ministre, q., 2269
 - Israël, conflit, q., 2588
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 - 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1786, 1811-14, 1902
 - 14^e, Droit criminel, 2001—**C-15A**, avec modifications, étude, 2274, 2275, 2276
 - 17^e, Droit criminel—**C-15A** (au sujet du message des Communes), avec observations annexées au rap., étude, 2844-45
- Bioterrorisme
 - Réponse du gouv. aux rap. déposés par le Com. spécial du Sénat sur la sécurité et les services de renseignement, q., 1465
- Charte canadienne des droits et libertés, mot. visant à souligner le 20^e anniversaire, débat, 2623-24
- Citoyenneté et immigration
 - Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, possibilité d'un renvoi à la Cour suprême pour s'assurer de son respect de la Charte canadienne des droits et libertés, q., 1464
- Citoyens honoraires, nomination, interpellation, débat, 2754
- Code criminel (crime organisé et application de la loi)—**C-24**, 1245-46, 1874, 1875, 1877
- Coopération internationale
 - Afghanistan, aide, q., 1392
- Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 1971, 2039
- Défense nationale
 - États-Unis
 - Révision de la politique en matière d'exportation d'équipement et de technologie militaires, révision de la politique, q., 2268
 - Forces armées, conséquences du sous-financement, q., 2268
 - Ministres admissibles à des séances d'information sur l'Afghanistan, 2239
- Drogues illicites, com. spécial
 - Autorisation à reporter la date du rap. final, au 13 sept. 2002, avis de mot., 2815, a., 2852
 - Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, avis de mot., 1027, a., 1053, 1054

-
- 1^{er} rap., Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 835, 836, a., 883
- 2^e, Budget—déblocage additionnel de fonds, présentation, 1090, a., 1181
- 3^e, Budget du com., présentation, 1817, a., 1858
- 4^e, Budget du com., présentation, 2723, a., 2745
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, 1632-34, 2282; étude du message des Communes, 2738-39
- Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1398
- Enfant, Journée nationale, déc., 1704
- Finances nationales, com. permanent
- 10^e rap., Budget supplémentaire des dépenses (A), étude, 1969
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 620, 633, 666-74, 675
- Dépôt d'un document intitulé *Meech Lake : Conflicting View of the 1987 Constitutional Accord*, 682
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1529, 1530
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1469-70, 1471, 1482, 1483
- Juges—**C-12**, 802-04, 805-06
- Justice
- Terre-Neuve et Labrador, modification constitutionnelle de 2001, tracé frontalier avec le Québec, q., 1706-07, 1870-71
- Vérificatrice générale, rap., système de justice pénale, compilation et analyse des données, q., 2607
- Langues officielles
- Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, q., 31-32, 214
- Postes Canada, non respect des droits linguistiques dans les provinces de l'Atlantique, q., 2437, 2609
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1956, 2052, 2057-59
- « Mariage », précision du sens—**S-9**, 2743
- Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1459
- Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, interpellation, débat, 2364, 2365
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
- Assemblée de chefs d'État, déclaration du secrétaire général sur le conflit en Macédoine, q., 1136-37
- Demande du message livré par le premier ministre aux chefs d'État des pays membres du Conseil, q., 1136, 1321-22
- Modernisation de l'équipement des forces armées pour s'acquitter de ses obligations, q., 2268, 2438-39
- OTAN, Association parlementaire canadienne, rap. de la délégation canadienne
- Commission de l'économie et de la sécurité, tenue à Washington et Boston, du 11 au 15 juin 2001, dépôt, 1462

-
- Commission permanente et des secrétaires des délégations nationales, tenue Rome (Italie),
dépôt, 1000
47^e assemblée parlementaire, tenue à Ottawa, du 5 au 9 oct. 2001, dépôt .1705
Session du printemps, tenue à Vilnius, en Lituanie, dépôt, 1285
Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense
Du 6 au 11 mai 2001, tenue en Belgique et aux Pays-Bas, dépôt, 1285
Du 25 au 29 juin 2001, tenue en Allemagne, dépôt, 1462
- Patrimoine canadien
Attribution des subventions
Rôle de la ministre, q., 51, 52
Vérificateur général, rap., processus, q., 51
Demande de précisions sur le plan d'action, q., 79
Vérificateur général, rap. processus d'attribution des subventions, rôle de la ministre dans
l'attribution des subventions, q., 78-79, 446
- Pêches, com. permanent
3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, étude, 1449, 1450
- Politique canadienne antidrogues, com. spécial (session précédente)
Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 315
- Politique canadienne antidrogues, examen, com. spécial, formation, avis de mot., 28-29, débat,
68-71, 72
Autochtones, 70
Autres pays, 70, 71
Cannabis, 70, 71-72
Conventions et traités internationaux, 71
Coopération policière, 70
Criminalité, 70
Défis : juridique, économique, social, individuel, international, 69
Détenus des prisons et pénitenciers, 70
Droits des personne, 70
Études antérieures, allusions, 69-70
Prévention et éducation, 70
Recherche, 71
Transmission du virus du VIH-sida, 70
- Premier ministre, cabinet
Défense et sécurité, comité du Cabinet, q., 2239
Entretiens du premier ministre avec les dirigeants d'États étrangers, notes d'information, q.,
2239
- Question de privilège
(Lynch-Staunton)—propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1332
- Radiodiffusion—S-7, 90
Recours au Règlement, commentaires, 2610
Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent

8^e rap., Modifications au Règlement—sénateur reconnu coupable d’une infraction et passible d’une peine, étude, 1907, 1972

Santé

Maladie du charbon, achat de médicaments génériques contre cette maladie, processus d’acquisition, tests de sécurité, q., 1438

Sénat

Bilan de la législation

Déclaration, 2135-36

Question, 2136, 2137

Projet de loi (C-45) de crédits n^o 3, 2001-2002, demande de renseignements, q., 2095

Utilisation de la Chambre pour la réalisation d’entrevues par les médias, r. en tant que vice-président du com. Régie interne, r., 34, 35

Service administratif des tribunaux judiciaires—**C-30**, 2349

Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1096

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1271-75, 2014-16, 2090-91, 2145, 2148

Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 228-29

États-Unis, exemple des mesures prises, 229

Financement, 229

Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 913, 914, 1105

Terrorisme, condamnation, mot., débat, 1445

Transports—**S-19**, 364

Travaux publics et services gouv.

Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, q., 2816, 2818

Norvège

Stalsett, M. Gunnar Johan, évêque d’Oslo et vice-président du Comité Nobel norvégien, visiteur de marque, 1600

Nouveau-Brunswick

Hackett, M. Wim, et étudiants du collège Rothesay de Netherwood, visiteurs de marque, 1555

Voir aussi Santé; Transports

Nouvelle-Écosse

Bluenose

Déclaration de sénateur, 2529

80^e anniversaire, déc., 439

Cap-Breton, respect des normes de l’Organisation internationale de normalisation par la bande de Membertou, déc., 2183

Catastrophe à la mine de charbon Westray, 10^e anniversaire, déc., 2636

Chorale Men of the Deeps, déc., 2629

Financement des petites entreprises, programme de la Banque de Montréal, déc., 2216-17

Graham, l’hon. B. Alasdair, félicitations à l’occasion de l’élection de son fils, Daniel Graham, à la direction du Parti libéral de la N.-É., 2628

Greenwood, fermeture du 434^e escadron Bluenose, déc., 2499-2500
Halifax, chaire de recherche sur l'autisme à l'Université Dalhousie, déc., 1433
Halifax Gazette, célébration de son 250^e anniversaire. *Voir titre particulier*
Incendie criminel de l'Église St. John's à Lunenburg, déc., 1622
Programme « Youth Speaks Up », déc., 1171
Sackville, célébration du patrimoine à l'école Cavalier, déc., 711-12
Visite à Ottawa du club commémoratif e de l'école secondaire de Maple Grove et Yarmouth, de la N.-É., déc., 815-16
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien; Équité; Tournoi des cœurs de Scott

Nucléaire. Voir Déchets de combustible nucléaire—C-27

Nunavut

Cérémonie célébrant les armoiries (au Sénat), 1170-71
O'Brien, l'hon. Kevin, Président de l'Assemblée législative, visiteur de marque, 1171

Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi—C-33

1^{re} l., 1626; mot. visant à déclarer les *délibérations nulles et non avenues*, avis, 1710-13, débat, 1746-47, mot. d'am. demandant qu'un message soit envoyé aux Communes, a., 1747; a. de la mot., telle que modifiée, 1747; message des Communes, sans am., 2611; s.r., chap. 10 (2002), 2739
Réimprimé et réintroduit—1^{re} l., 1758; 2^e l., 1765-66, 1783-85; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 1785, rap. (11^e) avec un am. et des observations annexées au rap., présentation, 2488, a., 2515-16; 3^e l., 2539-41

Orateurs : les honorables sénateurs

*Adams, Willie, 1765-66
Finestone, Sheila, 1766
Johnson, Janis G., 1783-85, 2540-41
Taylor, Nicholas W., 1785
Watt, Charlie, 2539-40

Nutrition, mois, déc., 2432-33

Obonsawin, Émilie, prestation au Centre des Congrès, félicitations, 2030

Oliver, l'hon. Donald H.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., débat, 455-57
Crime organisé, 455-56
Jeunes contrevenants, 456-57
Minorités visibles, 455
Pornographie juvénile, 457
Affaires étrangères

-
- Centre de recherches pour le développement international, retrait de l'aide à l'Afrique du Sud, q., 442, 443, 777
 - Attaques terroristes contre les États-Unis, conséquences pour les Afghans, approbation par le Parlement d'une augmentation de l'aide humanitaire, q., 1342
 - Soudan, guerre civile, société Talisman Energy Inc., q., 419-20, 776-77
 - Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 638-41
 - Agence des douanes et du revenu du Canada
 - Conduite des enquêteurs dans une poursuite contre un contribuable, déc., 374-75
 - Question inscrites au *Feuilleton*, 797
 - Agriculture et agroalimentaire
 - Île-du-Prince-Édouard, aide à l'intention des exploitations agricoles frappées par la sécheresse, q., 1560
 - Aide juridique au Canada, situation, interpellation, débat, 2772-73
 - Anciens combattants
 - Marine marchande, exclusion des marins des Antilles britanniques du programme d'indemnisation, q., 483, 751
 - Antiracisme, poursuite judiciaire contre Johnson & Johnson, déc., 1740-41
 - Banques et commerce, com. permanent
 - 4^e rap., Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, avec am., étude, 642-45
 - 16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, avec un am. et des observations annexées au rap., étude, 2822-25
 - Best, Dr Carrie, O.C., décès, hommage, 1259
 - Campagne en faveur de l'équité lancée par le premier ministre de la N.-É., déc., 48
 - Canada-Royaume-Uni, Association interparlementaire
 - Visite à Londres, Édimbourg et Cardiff (Royaume-Uni), réunion du 10 au 16 févr. 2002, dépôt du rap. de la délégation canadienne, 2584
 - Citoyenneté et Immigration
 - États-Unis, attaques terroristes, projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, effet des dispositions du projet de loi, q., 1236
 - Commerce international
 - États-Unis
 - Échanges commerciaux, amélioration grâce à un périmètre de sécurité, politique du gouv., q., 1821
 - Postes frontaliers, possibilité de coordination pour améliorer les services, q., 1822
 - Renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 1660
 - Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, 2198-2201
 - Conseil du Trésor
 - Égalité et diversité, rapports des ministères évaluant le programme, demande de dépôt, q., 1742, 1743, 2714
 - Dépôt de la réponse. *Voir Journaux du Sénat*, p. 1455
 - Équité en matière d'emploi
 - Et minorités visibles (F), 571

-
- Rap. du Secrétariat (F), 572
- Conseiller en éthique, modification de la méthode de sélection, avis de mot, 376, débat, 562-63
Code de conduite, 562-63
Jurisconsulte, 563
Reddition de compte, 562
- Défense nationale
Intégration des femmes et équité en matière d'emploi, rap. du Com. consultatif ministériel, q., 376-77
- Développement international, Agence canadienne
Répercussions du règlement à l'amiable d'un procès intenté par un employé sur l'avenir du recrutement de membres des minorités visibles, q., 1804, 1805
- Discrimination dans l'emploi, répercussions du règlement Coca-Cola, avis d'interpellation, 49, débat, 252-55
Afro-américains, 253, 254
Historique des faits sur l'affaire Coca-Cola, 253-54
Programme de stage, 254
Racisme au Canada, 253, 254, 255
- Discrimination raciale
Effets de la Loi antiterroriste, déc., 2297-98
Dans les grandes sociétés nord-américaines, déc., 92-93
- Douanes et revenu, Agence canadienne
États-Unis, attaques terroristes, répercussions sur les contrôles frontaliers, q., 1236
- Droits inviolables, interpellation, débat, 1940-41
- Entreprises canadiennes et la bureaucratie gouv., avis d'interpellation, 49
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1212-13
- Expansion des exportations—**C-31**, 1717-20, 1823-26
- Finances
Banques, fusion pour fins de concurrence mondiale, q., 2588
Cartouches de cigarettes, imposition d'une taxe, incidence sur les boutiques hors taxes, q., 1134, 1135
Dépréciation du dollar, q., 1628, 1629
- Fonction publique, Commission
Minorités visibles, description d'emploi sur le site Web, q., 175, 248-49
Vérificateur général, rap., pertinence du programme de recrutement postsecondaire, q., 79, 80, 151-52
- Harcèlement criminel, projet de loi d'ensemble prévoyant des modifications, déc., 118-19
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1526, 1527, 1528
- Industrie
Construction navale, efforts du gouv. pour formuler une politique, q., 837, 1093

-
- Génome Canada, entente ministérielle, q., 2606
 - Programme innovation et technologie, déc., 1387-88
 - Loi électorale du Canada et Révision des limites des circonscriptions électorales—**C-9**, 822-23, 1141-42
 - Mandela, M. Nelson, refus de lui décerner la citoyenneté honoraire, déc., 1040
 - Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, 1579-80
 - Mois de l'histoire des Noirs, déc., 74-75, 2183
 - Mois de l'histoire des Noirs, importance historique de la désignation de février, avis d'interpellation, 49, débat, 140-42
 - Minorités visibles, représentation dans la fonction publique du Canada, 141
 - Prise de la Bastille, en France, allusion, 142
 - Racisme, 140-41
 - Sensibilisation des Blancs à la communauté noire, 141-42
 - Multiculturalisme
 - Conférence américaine du sud de la Californie préparatoire à la Conférence mondiale contre le racisme, liste des participants, q., 715-16, 1029-30
 - Preuves à l'appui des propos de la ministre, q., 530
 - Nouvelle-Écosse
 - Financement des petites entreprises, programme de la Banque de Montréal, déc., 2216-17
 - Halifax, chaire de recherche sur l'autisme à l'Université Dalhousie, déc., 1433
 - Parlement
 - Code officiel de déontologie pour les députés et les sénateurs, q., 150
 - Parsons, Richard D., nomination au poste de président-directeur général de la société AOL Time Warner, déc., 1985
 - Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, mot., débat, 1120-22
 - Pêches et océans
 - Canso, N.-É., transfert des quotas de prises de sébaste, effets sur l'usine locale, q., 2303-04
 - Premier ministre, cabinet, et bureau du Conseil privé (F), 797
 - Nominations par décret, sous-représentation des minorités visibles, r. à une q. inscrite au *Feuilleton*, 816-17
 - Prix Nobel
 - Centenaire, appui des lauréats à la déclaration concernant la situation des pauvres et des démunis au monde, déc., 2226
 - Santé
 - Ministère, plainte de discrimination raciale (F), 404
 - Vérificateur général, rap.
 - Bureau des produits biologiques, programme de recrutement, q., 102, 215
 - Normes, établissement, future rôle du ministère, q., 101, 102, 215
 - Sénat
 - Réforme, demande de constitution d'un com. spécial chargé d'apporter des changements, q., 122

-
- Snowbirds, déc., 1945-46
Société anti-esclavagiste du Canada, 150^e anniversaire de sa fondation, déc., 242
Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 754, 1095
Taxe sur le tabac, effet sur l'industrie du commerce hors taxes, déc., 2094
Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 1104-05
Transport aérien—**S-33**, 1399
Transports
 Aéroports, sécurité, efficacité du matériel de détection d'explosifs proposé, q., 2341, 2342, 2821
 Air Canada
 Possibilité d'une aide financière, effet sur la concurrence, q., 1504
 Discussions avec les pilotes de Canadien International sur l'ancienneté, effets sur la sécurité, q., 444, 716
 Aviation commerciale
 Aide gouv. pour compenser le fléchissement actuel, q., 1391-92
 Systèmes perfectionnés de détection des explosifs dans les bagages, q., 1391
 Budget, droit pour la sécurité des voyageurs aériens, q., 1949
 Industrie du transport aérien, ouverture de l'espace aérien et le cabotage, q., 2095
 Sécurité pour les transporteurs routiers, droit, q., 1990
 Transport de banlieue, politique de soutien, mandat du Groupe de travail du Cabinet sur les questions urbaines, q., 1438
Transports et communications, com. permanent
 12^e rap., Budget—Étude concernant l'industrie du transport interurbain par autocar, étude, 2765
Vérificateur général
 Sociétés d'État
 Comités de vérification, efficacité, q., 50
 Conseil d'administration, efficacité du processus de nomination, proposition visant à élaborer des profils de compétences, politique du gouv., q., 50
- Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P.** (décédé le 14 février 2002), ancien sénateur, décès, hommages, 2262-66
- Oman**
 Ambassadeur, Son Excellence Mohammed Alia Thani Al-Khusaiby, visiteur de marque, 2850
- Ontario**
 Capitale nationale, résolution du conseil municipal de la ville d'Ottawa sur son statut bilingue, déc., 832-33
 Drapeau franco-ontarien, déploiement, déc., 1267
 Francophones, formation professionnelle, déc., 772
 Greater Toronto Airport Authority, réaménagement de l'aéroport Pearson (F), 818

Hôpital Montfort d'Ottawa, décision de la Cour d'appel de l'Ontario, déc., 1919-20, 1920-21, 1921-22, 1944

Young, l'hon. David, procureur général, visiteur de marque, 1592

Voir aussi Langues officielles en...

Organisation des États américains

Participants au Collège interaméricain de défense, visiteurs de marque, 768

Organisation mondiale du commerce. Voir Accession de la République populaire de Chine à...—C-50

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

Assemblée de chefs d'État, déclaration du secrétaire général sur le conflit en Macédoine, q., 1136-37

Demande du message livré par le premier ministre aux chefs d'État des pays membres du Conseil, q., 1136, 1321-22

Modernisation de l'équipement des forces armées pour s'acquitter de ses obligations, q., 2268, 2438-39

Voir aussi OTAN...

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, délégation, visiteurs de marque, 1078

OTAN, Association parlementaire canadienne, rap. de la délégation canadienne

Comité de la défense et de la sécurité

Tenue à Washington, D.C. et à Colorado Springs, réunion, dépôt, 283

Tenue à Washington, D.C. et à Tampa, réunions, dépôt, 2392

Commission de l'économie et de la sécurité, tenue à Washington et Boston, du 11 au 15 juin 2001, dépôt, 1462

Commission permanente et des secrétaires des délégations nationales, tenue Rome (Italie), dépôt, 1000

Réunion de la Sous-commission sur l'avenir et la sécurité et des capacités de défense

Tenue en Roumanie et en Bulgarie, du 9 au 13 déc. 2001, dépôt, 2186

Tenue en Slovénie et en Slovaquie, du 5 au 8 mars 2002, dépôt, 2603

Réunion des Commissions de la défense et de la sécurité politique, des sciences et technologies, tenue à Kiev, en Ukraine, dépôt, 1865

Réunion des Commissions de la défense et de la sécurité, de l'économie et de la sécurité, et de la politique, tenue à Bruxelles, Belgique, et à Paris, France, dépôt, 2489

Réunions conjointes du Comité de la Défense et de la sécurité, du Comité économique et du Comité politique, tenue à Bruxelles et à Paris, dépôt, 441

47^e assemblée parlementaire, tenue à Ottawa, du 5 au 9 oct. 2001, dépôt, 1705

Session du printemps, tenue à Vilnius, en Lituanie, dépôt, 1285

Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense

Du 6 au 11 mai 2001, tenue en Belgique et aux Pays-Bas, dépôt, 1285

Du 25 au 29 juin 2001, tenue en Allemagne, dépôt, 1462

OTAN, rapport du comité sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé « La nouvelle OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada », avis d'interpellation, 171, débat, 550-53, 649-51, 1182

Interventions militaires, 552

Kosovo, 550, 551, 553

Rôle du Parlement, 552, 553

Sécurité humaine, 551-52

Orateurs : les honorables sénateurs

*Andreychuk, A. Raynell, 550-52, 553

Roche, Douglas, 649-51

Taylor, Nicholas W., 553

Ouverture de la 1^{re} session, 37^e législature

Communications du sous-secrétaire de la Gouverneure générale, 2

Discours du Trône lu par la Gouverneure générale, 4-12

Président du Sénat

Informe le Président de la Chambre des communes que Son Excellence la Gouverneure générale accorde et saura reconnaître ses privilèges constitutionnels, 4

Informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 13

Ouellet, M. Jean-Marc (décédé le 26 oct. 2001), employé du Sénat, hommages, 1501

Pages. *Voir Sénat*

Paix, Journée mondiale, message de Jean-Paul II, déc., 2029

Pakistan. *Voir Affaires étrangères*

Palestine

Invasion des territoires de l'autorité palestinienne, déc., 2628-29

Voir aussi Territoires palestiniens...

Parcs nationaux. *Voir Patrimoine; Peuples autochtones, com.*

Parkinson, Mois de sensibilisation à la maladie, déc., 2710

Parlement

Code officiel de déontologie pour les députés et les sénateurs, q., 150

Vérificatrice générale, rap.

Surveillance des organismes publics, réponse du gouv. aux préoccupations concernant l'obligation de rendre des comptes, q., 2608-09

Surveillance des programmes gouv., q., 1869-70

Voir aussi **Édifices du Parlement**

Parlement du Canada (poète officiel du Parlement), Loi (m)—S-10

1^{re} l., 28; 2^e l., 62, 108-09; 3^e l., 109; message des Communes, avec un am., 1979; a. de l'am. des Communes, 2018-19; s.r., chap. 36 (2001), 2181

Désignation d'un poète officiel du Parlement, 62, 108

Nomination faite par les Présidents du Parlement, 62

Orateurs : les honorables sénateurs

*Grafstein, Jerahmiel S., 62, 2018, 2019

Kinsella, Noël A., 108-09

Murray, Lowell, 2018-29

Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements, Loi (m)—C-28

1^{re} l., 1055-56; 2^e l., 1107-11; 3^e l., avec dissidence, 1141; s.r., chap. 20 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

Banks Tommy, 1141

Cools, Anne C., 1140-41

*Carstairs, Sharon, 1107-08

Grafstein, Jerahmiel S., 1109-11

Joyal, Serge, 1108-09

Murray, Lowell, 1110

Parsons, Richard D., nomination au poste de président-directeur général de la société AOL Time Warner, déc., 1985

Partenariat technologique Canada, rapports annuels, dépôt, 1774

Patinage artistique, championnats mondiaux, félicitations aux champions des compétitions en couple, 440

Patrimoine

Asiatique, déc., 2755, 2756

Fête, déc., 117, 2236

Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, avis de mot., 853, débat, 949-61, 993-94, 1120-22, 1598-99, 1614-15, 1673-74, a., 1915-16

Report du débat, 1937

Orateurs : les honorables sénateurs

Carney, Pat, 960-61

Finestone, Sheila, 993-94

Kinsella, Noël A., 1598-99

LaPierre, Laurier L., 1673-74
Oliver, Donald H., 1120-22
*Poy, Vivienne, 959-60, 1915-16

Patrimoine canadien

Attribution des subventions
Rôle de la ministre, q., 51-52
Vérificateur général, rap., processus, q., 51
Bibliothèque nationale, destruction de documents archivés en raison d'installations inadéquates
Déclaration d'un sén., 2320
Questions, 2036-37, 2190, 2324-25
Cérémonies d'État, conflits entre les horaires des parlementaires et les horaires des dignitaires en visite, q., 657-58
C.-B., diffusion de la programme française, décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, q., 1092, 1139-40
Concentration de la propriété des médias, q., 318
Demande de précisions sur le plan d'action, q., 79
Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (F), 661
Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers (F), 797
Musée canadien des civilisations, décision d'annuler l'exposition de la communauté arabe, q., 1319-20
Parc national Gros Morne, plan de gestion, q., 149, 288
Parcs nationaux, financement des plans de gestion, q., 149, 288
Projection, en présence de la ministre, d'un documentaire sur la réaction du Canada lors des événements du 11 sept. 2001, déc., 2299
Quatre gars et un balai et *Tagged : The Jonathan Wamback Story*, questions culturelles, déc., 2390
Société Radio-Canada, grève des techniciens, q., 2070
Vérificateur général, rap. processus d'attribution des subventions, rôle de la ministre dans l'attribution des subventions, q., 78-79, 446

Pearson, l'hon. Landon

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 428-30
Enfants et familles
Autochtones, aide préscolaire, 429
Congés de maternité et parentaux, 429
Développement de la petite enfance, 429
Engagements internationaux, 430
Familles à faible revenu, 428
Mesures de protection, 430
Prestation nationale pour l'enfant, 428
Recherche, centre d'excellence, 430
Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1766-70
 Droit criminel, 2001—**C-15A**, 1609-13, 2279-81
 Enfant, Journée nationale, déc., 1703-04
 États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1219-20
 Femmes dans le système de justice pénale, Conférence, déc., 1365
 Hymne national, interpellation, débat, 994-95
 Livre pour enfants, Journée internationale, déc., 2653, 2683
 Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1008-12, 1281-83, 1959-63

Pêche. Voir Assurance-emploi... C-2; Textes législatifs et Soutien des prix des produits de la pêche—C-43

Pêches, comité permanent

Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 209, a., 312
 Autorisation à retenir des services, avis de mot., 243, a., 312
 Industrie de la pêche, autorisation à étudier les questions relatives, avis de mot., 210, a., 312
 Océans et pêches, autorisant à étudier ces questions, avis de mot., 2410, débat, 2466, 2526, mot. d'am. changeant la date du dépôt du rap., a., 2526; a. de la mot., telle que modifiée, 2526
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 208
Voir Journaux du Sénat, p. 116
 2^e, Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 835, a., 871
Voir Journaux du Sénat, p. 532-41
 3^e (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie de la pêche (*L'aquaculture dans les régions canadiennes de l'Atlantique et du Pacifique*), *dépôt*, 1232, étude, 1447-50, 1972-74, 2204-05, 2234, débat terminé, 2361-62
 4^e, Budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 1848, a., 2022
Voir texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 1062
 5^e (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêche (*Thèmes choisis sur les pêches en eau douce et les pêches du Nord*), *dépôt*, 2238, étude, 2664-68, 2770-71, 2809-11

Pêches et océans

Burnt Church (au N.-B.), différend concernant les pêches, propos de l'ancien ministre, q., 2231, 2279
 Canso, N.-É., transfert des quotas de prises de sébaste, effets sur l'usine locale, q., 2303-04
 Colombie-Britannique, crise de la pêche au merlu, q., 775, 839
 Côte Est
 Proposition visant à diviser les zones de pêche en des secteurs autochtones et non autochtones, q., 212, 536
 Vente de permis aux peuples autochtones, q., 212-13

Pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, Organisation, surveillance et inspection, q., 2656
Provinces atlantiques, coopération entre les pêcheurs locaux et autochtones, q., 774
Réunion de niveau ministériel à Stockholm, en Suède, propos du ministre sur la gestion structurée des stocks de poisson dans les eaux internationales, q., 1137, 1270
Saumon atlantique, industrie de l'élevage, concurrence du saumon chilien aux États-Unis, q., 1927, 2190, 2243, 2344
Surpêche étrangère, intervention du gouv. pour protéger nos stocks de poissons de fond, q., 2687

Pensions du Canada. Voir Impôt sur le revenu... C-22

Pépin, l'hon. Lucie

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1083-84
Daviau, Mme Thérèse, décès, hommage, 2237
Défense nationale, qualité de vie des militaires, interpellation, débat, 561-62, 875-77
Droits de la personne, Commission canadienne
 Parité salariale, rap. spécial, déc., 281
Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 736, 737
Évolution des femmes au sein des Forces armées, déc., 998
Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2210-11
Francophonie, Journée internationale, déc., 2472
Guide franco-canadiennes, déc., 145
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc., 2529-30
Journée mondiale contre le sida, déc., 1862
Journée nationale des enfants disparus, déc., 1025
Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1458
Mois de l'histoire des femmes, déc., 1373-74
Polices et agents de la paix, Journée commémorative nationale, déc., 1315
Proche-Orient, situation, déc., 2681, 2814
Québec, obtention du droit de vote des québécoises, contribution d'Adélarde Godbout, déc., 583
Riopelle, M. Jean-Paul, artiste, décès, hommages, 2391-92
Santé, techniques de reproduction, déc., 439-40
Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 321-22
 Défense, droit des femmes et la qualité de vie, 322
Société Radio-Canada, conflit de travail, déc., 2774
Soins infirmiers, semaine nationale, déc., 792-93
Violence contre les femmes
 Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1883

Péréquation, politique actuelle. Voir Finances nationales, com.

Période des questions (Feuilleton)

- Agence des douanes et du revenu du Canada, 797
 - Boutiques hors taxe, règles et restrictions, 1322
- Animaux d'élevage, administration d'antibiotiques, 2218
- APEC, demande des montants et des détails relatifs aux coûts reliés à l'enquête, 1782
- Code criminel, statut des langues officielles, 1343
- Conseil du Trésor
 - Équité en matière d'emploi
 - Et minorités visibles, 571
 - Rap. du Secrétariat, 572
- Greater Toronto Airport Authority, réaménagement de l'aéroport Pearson, 818
- Justice
 - Airbus, vente d'avions à Air Canada, état de l'enquête de la GRC, 933
- Loi antiterroriste, mise en œuvre, 2843
- Médicaments, mise en réserve, 2327
- Patrimoine canadien
 - Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, 661
 - Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers, 797
- Premier ministre, cabinet, et bureau du Conseil privé, 797
- Procureur général, affaire Brian Mulroney, 1343
- Santé
 - Aliments et drogues, règlement, 818
 - Hépatite C, indemnisation aux victimes, 404
 - Ministère, plainte de discrimination raciale, 404
- Solliciteur général
 - Agents de correction fédéraux et agents de la GRC, mesures prises en milieu de travail et la parité des taux de salaire, 1005
- Transports
 - Sécurité pour les transporteurs routiers, Code canadien, 404

Période des questions et réponses (LES RENVOIS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS À L'INTÉRIEUR DE CETTE RUBRIQUE)

- Affaires étrangères
 - Afghanistan
 - Aide, 1759
 - Aide aux réfugiés, 1631, 1681-82
 - Aide aux réfugiés afghans au Pakistan et en Iran, 1505-06
 - Déclaration officielle condamnant le traitement réservé aux femmes, 1393, 1506-07
 (*Le texte des déclarations figure en appendice, p. 1543-53*)
 - Demande d'un arrêt des bombardements pour permettre l'acheminement de l'aide aux réfugiés, 1465-66, 1504-05
 - Initiatives pour instaurer les conditions de la paix, 1889-90
 - Modification au règlement concernant les relations avec ce pays, 1304-05, 1467

-
- Participation du Canada à une stratégie de rétablissement d'après-guerre, 1393
- Afrique, voie diplomatique face aux événements dans les pays d', 2371-72
- Agence canadienne de développement international, aide au développement social, 1709, 2072
- Aide publique au développement accordée aux pays étrangers, 380-81, 660-61
- Arabie saoudite, situation du prisonnier canadien
- Demande d'actualisation, 985
 - Démarches du gouv. pour obtenir sa libération, 1045-46
- Armes chimiques, Organisation pour l'interdiction des, destitution du directeur général, 2655-56
- Attaques terroristes contre les États-Unis
- Conséquences pour les Afghans, approbation par le Parlement d'une augmentation de l'aide humanitaire, 1342
 - Incidence sur les Afghans, aide d'organisations non gouv., 1302
- Budget
- Aide aux pays en développement, 1991
 - Fonds pour l'Afrique, 1991
 - Montant affecté au Fonds pour l'Afrique, 1991
- Centre de recherches pour le développement international, retrait de l'aide à l'Afrique du Sud, 442-43, 777
- Chine, droits de la personne
- Bilan, efficacité de la politique du gouv., 379
 - Possibilité d'un appui du gouv. aux résolutions, 379-80
- États-Unis
- Allégation concernant le débarquement de forces en Iraq, 2269, 2278
 - Armes dans l'espace, 2342-43
 - Attentats terroristes, effets sur la population de l'Afghanistan, 1237-38, 1439-41
 - Déploiement des armes nucléaires, révision de la doctrine, 2372-73, 2493
 - Extension à l'Iraq de la campagne qui se déroule actuellement en Afghanistan, politique du gouv., 1806
 - Relations avec les États-Unis, 2410-12
 - Retrait du Traité sur les missiles antimissiles balistiques, réponse du gouv., 2036
 - Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, 1806
- États-Unis, bouclier antimissile
- Coût pour le Canada, 1138
 - Réponse du gouv., 750
 - Voir aussi* Sénat
- États-Unis, système national de défense antimissiles
- Accès aux documents d'information décrivant la proposition, 897, 966, 1047
 - Commentaires du ministre des Affaires étrangères à la réunion ministérielle de l'OTAN, 966

-
- Consultation des organisations internationales et d'autres pays, 897, 1047
 - Consultations en cours, 898, 1057
 - Coûts pour le Canada, 897-98, 1047
 - Disponibilité des documents d'information décrivant la proposition, demande de réponse, 1028
 - Observations du ministre, 214, 381
 - Politique du gouv., 30
 - Possibilité d'aborder la question au Sommet G-8, 420
 - Processus de consultation, 898, 1057
 - Traité sur les missiles antimissiles, avenir, observations de l'ambassadeur du Canada, 1137-38
 - Fonction publique, recrutement des fonctionnaires, 1992
 - Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), Conférence des pays membres, politique sur le traitement réservé au Falun Gong, 1411
 - Inde
 - Aide aux victimes du tremblement de terre, 30
 - Et Pakistan, état des sanctions contre, 1302, 1684
 - Reprise de relations diplomatiques normales, 420
 - Iraq
 - Déclarations du premier ministre, 2269
 - Démarches du gouv. visant la réouverture du pays aux inspecteurs de l'ONU, 2269
 - Voir aussi États-Unis sous cette rubrique*
 - Iraq, Iran et Corée du Nord
 - Expansion de la guerre contre le terrorisme, consultations auprès du Conseil de sécurité des Nations Unies préalablement à l'adoption de mesures, 2241
 - Voir aussi Sénat*
 - Israël
 - Conflit, 2072, 2588
 - Rappel de l'ambassadeur, 2373
 - Mandat du com. spécial du Cabinet chargé de la réaction aux menaces des terroristes, 1368-69
 - Moyen-Orient, propos d'un journaliste sur la politique concernant le Moyen-Orient lors de la cérémonie à laquelle assistait la Gouverneure générale, 1261-62
 - Nations Unies, réunion sur le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, respect des engagements pris en 2000, 2373
 - Pakistan, reprise de relations diplomatiques normales, 420-21
 - Passeports, augmentation du coût, 2070-71
 - Politique, possibilité d'un examen, 2858
 - Russie
 - Affaire du diplomate russe accusé d'avoir causé la mort au volant d'une automobile alors qu'il était en état d'ébriété, demande de mise à jour, 2241
 - Enquête sur l'accident d'automobile mettant en cause un diplomate, 173-74, 613

-
- Services à l'ambassade de Moscou, 422, 661
 - Soudan, guerre civile, société Talisman Energy Inc., 419-20
 - Participation de la société, 484-85, 776-77
 - Rôle, processus de paix, 443-44, 776-77
 - Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, 1821
 - Zimbabwe
 - Élections générales, position du premier ministre, 2371
 - Violations des droits de la personne, accueil réservé au président par la France et la Belgique, 421-22, 536-37
 - Affaires étrangères et Défense nationale
 - Examen de la politique étrangère et de la politique de défense, 2685-86
 - Affaires indiennes et Nord canadien
 - Davis Inlet, programme de traitement des enfants autochtones, 284-85, 777-79
 - Discours du Trône, engagement à résoudre les questions autochtones, dissolution du ministère, 32-33
 - Jeunes Autochtones, propos du secrétaire d'État, 2188
 - N.-É., proposition de diviser la province entre groupes autochtones et groupes non autochtones, 212
 - Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 - Système de soins de santé, état, rapports intérimaires, situation sur l'ordre du jour, 2186
 - Agence de promotion économique du Canada atlantique
 - Rap. de la vérificatrice générale
 - Octroi de fonds aux sociétés non viables, 1850
 - Présentation à la population de rapports sur le portefeuille des contributions remboursables, 1850
 - Agence des douanes et du revenu du Canada (F), 797
 - Agents de douanes, formation, 2412-13
 - Boutiques hors taxe, règles et restrictions (F), 1322
 - Détecteurs de radiations aux postes frontaliers et aux ports, 2491
 - Équipement et formation du personnel pour faire face à des matières dangereuses, 1464-65, 2190-91
 - États-Unis, attaques terroristes, répercussions sur les contrôles frontaliers, 1236-37
 - Rencontre entre le ministre et des représentants des États-Unis, changements aux pratiques et aux procédures, 1319
 - Sécurité dans les ports, possibilité d'une enquête, 2736-37
 - Agriculture
 - Subventions gouv. aux céréaliculteurs, caractère suffisant, 52-53, 176
 - Agriculture et agroalimentaire
 - Administration du rétablissement agricole des Prairies sur la sécheresse dans provinces des Prairies, rap., 1378
 - Agence canadienne d'inspection des aliments

-
- Lignes directrices sur le dépistage de l'encéphalopathie bovine spongiforme, surveillance et application, 123, 248
 - Problèmes de surveillance et d'application, 149-50, 344-45
 - Voir aussi* Inspection des aliments, Agence canadienne
 - Aide du gouv. à l'agriculture, 966
 - Allocation budgétaire à l'intention des collectivités agricoles, 1927-28
 - Assurance-récolte, coût, 2589
 - Céréales et oléagineux, ralentissement de l'activité dans ces secteurs, 965-66, 1238-39
 - Répercussions des coûts d'intrants, 1003-04, 1138-39
 - Crise dans le secteur
 - Aides gouv., 615
 - Réponse du gouv., 1560-61
 - Faible prix des produits agricole, 124
 - Groupe de travail du Parti libéral sur les voies de l'avenir dans l'agriculture, réponse du premier ministre aux problèmes dans l'industrie, 2071-72
 - Île-du-Prince-Édouard, aide à l'intention des exploitations agricoles frappées par la sécheresse, 1560
 - Prêts sans intérêt pour l'achat de semences, d'engrais et de bouillie de pulvérisation, octroi par le gouv., 1004, 1138-39
 - Problèmes du monde agricole, 1318-19
 - Protection du revenu agricole, nouvelle politique visant à améliorer les programmes, 2438
 - Ralentissement de l'activité dans le secteur, soutien du gouv., 2325-26
 - Subventions gouv., niveau suffisant, 124
 - Travailleurs agricole, diminution du nombre, 2437-38
 - Utilisation de la strychnine concentrée dans la lutte contre les rats des sables, levée de l'interdiction, 1822, 2037
 - Anciens combattants
 - Jugement de la Cour fédérale accordant le statut d'ancien combattant à un habitant de l'Île-du-Prince-Édouard, 2242, 2374
 - Marine marchande
 - Exclusion des marins des Antilles britanniques du programme d'indemnisation, 483, 751
 - Versements des indemnités, état du deuxième versement, 284
 - Animaux d'élevage, administration d'antibiotiques (F), 2218
 - APEC, demande des montants et des détails relatifs aux coûts reliés à l'enquête (F), 1782
 - Banques et commerce, com. permanent
 - Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal, rap. de la Chambre des Communes sur ce projet de loi, 2684-85
 - Blé, Commission canadienne
 - Processus de réglementation du blé transgénique, 595, 717
 - Bioterrorisme
 - Réponse du gouv. aux rap. déposés par le Com. spécial du Sénat sur la sécurité et les services de renseignement, 1465

Cabinet

- Manitoba, responsabilités politiques du leader du gouv., 121-22
- Responsabilité des ministres concernant leurs déclarations, 594-95

Cap-Breton, Société de développement

- Réouverture de la mine Donkin, négociations, demande d'une mise à jour, 2687, 2757

Vente

- Demande de mise à jour, 797, 1047
- Demande de renseignements sur l'état d'avancement, 285, 596

Chambre des communes

- Élections fédérales, résultats, leurs effets sur le nombre de députés de sexe féminin et de députés appartenant aux minorités visibles, 104

Cité parlementaire

- Constructions provisoires, 2343

Citoyenneté et Immigration, 1366-67

- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, note de service du président concernant le projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, 1390-91, 1408, 1427

Entrée des activistes au Canada pendant le Sommet des Amériques, 535

Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (C-11)

Attaques terroristes contre les États-Unis

- Effet des dispositions du projet de loi, 1236
- Incidence sur les dispositions du projet de loi, 1237

Possibilité d'un renvoi à la Cour suprême pour s'assurer de son respect de la Charte canadienne des droits et libertés, 1464

Propos de la ministre, 1301-02, 1302-03, 1316

Recommandation du com. Affaires sociales, sciences et technologie d'étudier le système d'immigration et de protection des réfugiés, 1439

Visas spéciaux, privilèges des députés et sénateurs, 899, 1343

Code criminel, statut des langues officielles (F), 1343

Commerce international

Barrières commerciales interprovinciales, effet sur la capacité d'attirer des investissements étrangers, 77-78, 343-44

Bois d'œuvre. Voir États-Unis, reconduction de l'accord... *sous cette rubrique*

Chine, mission commerciale, demande des noms des personnes accompagnant le premier ministre, 76, 247, texte de la r. en annexe, 258-78

Construction navale, industrie, répercussions de l'Accord de libre-échange européen, 2231-32, 2374

États-Unis

- Échanges commerciaux, amélioration grâce à un périmètre de sécurité, politique du gouv., 1821-22

Postes frontaliers, possibilité de coordination pour améliorer les services, 1822

-
- États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre, 533, 2189-90, 2412, 1500-01, 2531-32, 2798-99, 2817, 2861-62
 - Billes brutes, exportation et importation, 533, 568, 857
 - Différence d'approche entre les industries de la côte ouest et celles des Maritimes, 775-76
 - Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, 485-86, 501, 502, 531-33
 - Propos du ministre, 2817
 - Rupture des pourparlers avec les États-Unis, 2229-30
 - Taxe à l'exportation, 567-68
 - Droits des compensateurs, 486-87
 - États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, 1603-04, 1629, 1660-61, 1708, 1744, 1760-61, 2532-33, 2589-90
 - Île-du-Prince-Édouard, différend concernant la pomme de terre, 658
 - Israël, accord de libre-échange, demande de suspension, 2587-88
 - Organisation mondiale du commerce
 - Bilan des gains et pertes du gouv. dans le règlement des différends, 567, 752-54
 - Conférence au Qatar, position sur les subventions agricoles, 1745
 - Négociations multilatérales, participation du Sénat, 1630, 1812
 - Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer du caractère équitable des dispositions sur la société civile, 659-60
 - Communauté de l'Église
 - Aide financière pour le règlement des poursuites judiciaires intentées par d'anciens élèves des pensionnats, 2324
 - Communautés chrétiennes
 - Poursuites engagées par d'anciens élève de pensionnats, aide financière pour le règlement, politique du gouv., 33-34
 - Soutien financier pour régler à l'amiable les procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, 213, 319-20
 - Possibilité de discuter avec les groupes intéressés, compensation financière, 245-46
 - Conseil du Trésor
 - Canada atlantique, demande de renseignements sur le programme d'infrastructure, 284
 - Classification au sein de la fonction publique, norme générale, 2860-61
 - Déficit en tant que pourcentage du produit national brut, pratiques comptables de calcul, 1744-45
 - Égalité et diversité, rapports des ministères évaluant le programme, demande de dépôt, 1742-43, 2714
 - Dépôt de la réponse. *Voir Journaux du Sénat, p. 1455*
 - Équité en matière d'emploi
 - Et minorités visibles (F), 571
 - Rap. du Secrétariat (F), 572
 - Et Justice, composition du Groupe de travail sur la révision de l'accès à l'information, 1136, 1306
 - Fonction publique

-
- Minorités visibles, représentation, 445
 - Période de grâce pour les employés qui passent de la fonction publique au secteur privé, 484, 751
 - Fonction publique, Commission, rap. annuel pour 2000-2001, 1409
 - Possibilité de la transformation en ministère, 1464
 - Fonction publique, réforme
 - Éventualité d'une réforme, participation du Sénat, 245, 502-03
 - Participation du Parlement, 534, 1046
 - Rap. du groupe de travail, 1869
 - Mandats du Gouverneur général destinés aux paiements en matière d'équité salariale, 150-51
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Attribution de contrats de services professionnels à des fournisseurs exclusifs, 1890
 - Dépenses de fin d'exercice, 2034
 - Utilisation du crédit 5 pour éventualités, 2585-86
 - Conseil privé, Bureau
 - Efforts déployés en vue d'accroître le niveau de sécurité et le renseignement, 1503, 1851
 - Coopération internationale
 - Afghanistan
 - Aide, 1392
 - Politique à l'égard du régime des talibans, 1392
 - Politique à l'égard d'un régime après-taliban, 1392-93
 - Défense et sécurité, com. permanent
 - Demande de la date de la réunion d'organisation, 684
 - Défense nationale
 - Afghanistan
 - Breffage du premier ministre, 2239-40
 - Déploiement des troupes pour protéger les convois d'aide alimentaire, 1759
 - Force opérationnelle interarmées 2, breffage du Cabinet sur l'incident entourant la capture de prisonniers, 2267-68
 - Ministres admissibles à des séances d'information, 2239
 - Navires dépêchés au Moyen-Orient, 1393, 1411, 1478
 - Capacité des hélicoptères Sea King de se défendre contre des missiles, 1760
 - Remplacement des hélicoptères Sea King, achat des hélicoptères EH-101 Cormorant, 1436-37
 - Propositions d'envoyer des troupes, 1707-08
 - Projet de mission de maintien de la paix, disponibilité des troupes, 1436
 - Remise par les États-Unis aux soldats de la médaille Bronze Star, possibilité d'une médaille de l'opération Apollo, 2657
 - Soldats tués et blessés par un tir ami, état
 - Aide aux familles, décret sur la pension dans les zones de service spécial, 2633-34
 - Conduite de l'enquête, 2635
 - Demande de dernières nouvelles, 2633

-
- Stratégie de retrait des troupes, 1393
 - Zones de service spécial, décret sur la pension, demande de nouvelles, 2657
 - Afghanistan, guerre
 - Assurance que les prisonniers transférés aux É.-U. ne seront pas condamnés à la peine capitale, 2186-87, 2228, 2344-45, 2493
 - Force opérationnelle interarmées 2, capture de prisonniers, 2233
 - Opération Harpon, demande de mise à jour, 2413-14
 - Opération Apollo, remplacement des moteurs des hélicoptères Sea King, 2414
 - Possibilité du jugement des prisonniers selon les lois de leur pays d'origine, 2187, 2564
 - Prestations pour anciens combattants, octroi aux militaires, décret sur la pension dans les zones de service spécial, 2435-36, 2639
 - Prestations pour anciens combattants, octroi par décret aux militaires, demande du texte de la politique applicable, 2392-93
 - Afghanistan, mort de soldats
 - Enquêtes menées par les États-Unis et le Canada, 2655
 - Fourniture de dispositifs d'identification air-sol, 2654-55
 - Ancien ministre, circonstances entourant sa démission, 2859-60
 - Anciens hauts gradés militaires, observations du secrétaire parlementaire à ce sujet, 854-55
 - Attaques terroristes, mises en garde contre, 1260
 - BFC Shearwater, possibilité de la vente d'une partie de la BFC, 683, 837, 1139
 - Budget
 - Caractère adéquat des fonds additionnels, 1948
 - Suffisance du montant supplémentaire, 1989
 - Possibilité d'un nouveau livre blanc, 1924-25
 - Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence, projet de création, demande de renseignements, 80-81, 247
 - Bureau de l'Ombudsman, rap. annuel, 1001
 - Conférence des associations de défense, rap., nécessité d'accroître les dépenses en matière de défense, 1369-70
 - Compressions budgétaires, possibilité d'un nouveau livre blanc, 1989-90
 - Élimination de bataillons et d'une brigade d'infanterie, 1477, 1870
 - Équipe d'intervention en cas de catastrophe, état, 837, 990
 - Équipement militaire, état, 2841-42
 - États-Unis
 - Commandement du Nord, projet de création, 2819
 - Voir aussi* Sécurité nationale et défense, com.
 - Exportation d'équipement et de technologie militaires, révision de la politique, 2268-69
 - Structure de commandement militaire nord-américain de défense terrestre, établissement proposé, 2636-37
 - Système de défense antimissiles, propos du secrétaire à la Défense sur la militarisation de l'espace, 818
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001

-
- Admission des chefs de l'opposition du Cabinet, 1260
 - Possibilité de créer un tribunal international, 1260-61
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, possibilité de mesures de représailles
 - Contribution des forces armées, 1234-35, 1259-60
 - Débat sur la contribution des forces armées, 1260
 - Force opérationnelle interarmées 2
 - Autorisation des opérations antiterroristes, 2267, 2476
 - Proposition visant à la doubler, 1948
 - Forces armées, conséquences du sous-financement, 2268
 - Guerre contre le terrorisme
 - Politique sur l'élargissement du conflit afin d'y inclure d'autres pays, responsabilité des navires de la marine dans la mer d'Oman, 2032-33
 - Responsabilité des navires de guerre dans la mer d'Oman, règles d'engagement, 2033
 - Hélicoptères, projet d'acquisition, engagement d'un conseiller juridique, 817, 1005
 - Hélicoptères Sea King, remplacement
 - Accès aux spécifications de la commande d'interface, 879, 1172
 - Analyse de risques avant la division du marché, 1002, 1263
 - Analyse de risques avant le dédoublement du projet, 500, 617
 - Appel d'offres
 - Compte rendu fait au leader du gouv., 879-80
 - Séance d'information donnée au leader du gouv., 931
 - Associations des industries aérospatiales du Canada, préoccupations, 401
 - Avis juridique indépendant concernant le différend entre la société EH Industries et le gouv., 659, 683, 796, 838
 - Budget à venir, affectation de crédits, 1627
 - Compte rendu fait au leader du gouv. au sujet de l'appel d'offres, 896, 1172
 - Contraintes d'opération et d'amerrissage forcé selon l'état de mer, 1002-03, 1263
 - Cormorant, possibilité d'acheter ces hélicoptères, 2604-06
 - Cormorant EH-101, achat de ces hélicoptères, 1429-30
 - Cougar Mark II d'Eurocopter, caractère adéquat, 400-01, 616-17
 - Coût de l'adaptation du Cougar d'Eurocopter à un usage maritime, 1027, 1263
 - Coûts de soutien logistique du nouvel appareil, 1663-64
 - Énoncé des besoins
 - Conformité du Cormorant, 1820
 - Modifications, conséquences pour les sociétés admises à soumissionner, 1803-04
 - État de la mer et amerrissages forcés, exigences, 1092
 - Eurocopter, retrait de la compétition, 2435, 2474
 - Facilité de capotage de renversement du Cougar d'Eurocopter, capacité maritime, 1135
 - Incidence de la disposition de l'offre conforme la plus basse sur la concurrence, 342-43
 - Inquiétudes de l'Association des industries aérospatiales du Canada, 419, 661
 - Jugement de la Cour fédérale sur la procédure d'appel d'offres, 316-17, 751-52

-
- Modification des spécifications concernant l'hélicoptère lui-même, 962-63, 964-65, 984-85, 986, r., 1306
 - Effet sur la participation à des manœuvres multilatérales, 986-87
 - Possibilité, répercussions sur la participation d'Eurocopter, 895-96, 896, 930-31, 931-33
 - Répercussions sur la participation d'Eurocopter, 963-64, 1172
 - Ordre de donner suite au projet, 854, 1005
 - Possibilité du désistement d'Eurocopter, 879, 1172
 - Programmes visant à prolonger la durée de vie des appareils, 1804, 1993
 - Séance d'information à l'intention du comité plénier du Sénat, 987
 - Siège des activités commerciale d'Eurocopter, 896, 1172
 - Société Ballard Power Systems, intervention de M. Pierre Lagueux et de M. Raymond Sturgeon, 484, 752
 - Source des décisions relatives au processus d'achat, 1056
 - Véhicules de base, modifications apportées aux besoins, 1091-92, 1270
 - Véhicules de base en matière de vol aux instruments, spécifications des besoins, 2414
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, processus d'acquisition
 - Analyse des risques avant de décider de le scinder, rejet d'une demande de copie, 984, 1238
 - Autorisation de passer outre aux lignes directrices du Conseil du Trésor, 171-73, 345-46
 - Comité du Cabinet chargé de surveiller le processus d'achat, 317, 1046
 - Participation du vice-premier ministre, 1056-57
 - Rôle, 342
 - Conditions, 121
 - Décomposition, 1681
 - Attribution de marchés aux entreprises canadiennes, 1559-60, 1627-28
 - Calendrier de livraison, 1559
 - Division, 658-59, 796, 1004-05
 - Division du processus d'adjudication du marché, 148-49, 345-46
 - Entrepreneur principal, 817
 - Information du leader du gouv., 1886
 - Liste des entreprises concernées à participation majoritaire canadienne, 817, 1238
 - Modifications apportées, 594, 616
 - Dépôt* d'un document intitulé « Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat », 594
 - Intégration des femmes et équité en matière d'emploi, rap. du Com. consultatif ministériel, 376-77
 - Ministres autorisés à recevoir des rapports sur les incidents importants, 2267
 - Nations Unies, embargo contre l'Iraq, navires de guerre dépêchés dans le golfe Persique, ordre de ne pas participer aux arraisonnements forcés, 612-13
 - NCSM *Charlottetown*, situation et mission actuelles, 1301, 1394
 - Opération Apollo
 - Affectation des hélicoptères Sea King, capacité d'exécuter leur mission, 1886-87

-
- Chasseurs CF-18, capacité d'exécuter leur mission, 1887
 - Décret plaçant les troupes en service actif, 1463, 1709
 - Envoi d'hélicoptères Sea King, 1478
 - Fourniture de médicaments aux troupes en mission, 1466-67
 - Pelotons spécialisés en matières dangereuses, élimination dans les bataillons d'infanterie, 1436, 1477, 1746
 - Perte de l'article de documentation n° 3190-100-070, 121
 - Possibilité d'un examen, demande de dépôt d'un plan, 2857-58
 - Recherche et sauvetage, accident d'un hélicoptère Labrador, état de la flotte d'hélicoptères, 2371
 - Sécurité nationale et défense, rap., financement du ministère, 2637-38
 - Service commémoratif des soldats du Bataillon canadien d'infanterie légère de la Princesse Patricia tués en Afghanistan, services d'interprétation, 2737
 - Sous-marin acheté au Royaume-Uni
 - Indemnisation pour l'enfoncement constaté dans la coque, 2684
 - Rôle des lobbyistes, 2842-43
 - Taux d'attrition chez les équipages du NCSM *Preserver* et du NCSM *Halifax*, 2657
 - Vérificatrice générale, rap.
 - Aptitude au combat, 1867
 - Insuffisance de fonds, 1866
 - Recrutement et maintien du personnel, 2586-87
 - Développement des ressources humaine s
 - Assurance-emploi, caisse, divulgation par la Commission d'assurance-emploi des critères de fixation des taux de cotisation, 50-51
 - Assurance-emploi, cotisations au compte, rap. de la vérificatrice générale, 1849-50
 - Assurance-emploi, Loi, décision concernant la violation de la Charte des droits et libertés, 615, 797, 1057-58
 - Numéros d'assurance sociale, utilisation frauduleuse, 2886
 - Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique
 - Rap. de la vérificatrice générale sur les comptes publics, commentaires concernant le processus de création de la fondation, 1376
 - Développement international, Agence canadienne
 - Répercussions du règlement à l'amiable d'un procès intenté par un employé sur l'avenir du recrutement de membres des minorités visibles, 1804-05
 - Discours du Trône
 - Promesse concernant l'initiative pour le développement de la petite enfance, 1948-49
 - Douanes et revenu, Agence canadienne. *Voir* Agence des douanes et du revenu du Canada
 - Droits de la personne
 - Commission canadienne, racisme sur Internet, insuffisance des ressources destinées à le combattre, 749-50, 1029, 1058
 - Convention interaméricaine des droits de l'homme, ratification, 214, 617

-
- Loi canadienne, modifications pour inclure la condition sociale comme motif de distinction
 illicite, politique du gouv., 124, 287-88
 - Eaux limitrophes internationales, Loi du traité
 - Conseil des Canadiens, prélèvement d'eau en grande quantité, position du gouv., 2492
 - Économie
 - Attaques terroristes contre les États-Unis, effet, 1303-04
 - Dépréciation du dollar, effet, 1745
 - Productivité des États-Unis et ses effets sur nos investissements, 1745-46
 - Voir aussi* Finances
 - Environnement
 - Budget, allocation de fonds pour la gestion du développement durable du bassin des Grands
 Lacs et du Saint-Laurent, 1928
 - Canal régulateur de crue de Winnipeg, participation fédérale à son aménagement
 complémentaire, 614-15, 1173
 - Voir le texte des lettres (mentionnées dans la réponse) en annexe, p. 1195-97*
 - Combustibles de remplacement, programmes, allègements fiscaux, 1003
 - Commissaire à l'environnement et au développement durable
 - Initiatives du gouv., 1376-77
 - Rap., dommages causés par les déchets agricoles, 1370
 - Discours du Trône, mesures pour protéger la santé des enfants, 49-50, 319
 - Eau, exportations massives, conformité à la Loi du traité des eaux limitrophes
 internationales, 1028
 - Émissions, reconnaissance de la réglementation américaine, 286
 - États-Unis, programme énergétique du président, respect et application du traité sur la lutte
 contre la pollution atmosphérique, 1003
 - Ontario Power Generation Inc., émissions des centrales, réaction à la lettre des procureurs
 généraux des États de New York et du Connecticut, 286, 617-19
 - Protocole de Kyoto
 - Propos du ministre de l'Industrie, engagement du gouv., 1759-60
 - Ratification, publication de l'analyse des effets et des règlements, 2242-43
 - Examen de la réglementation, com. mixte
 - Conseiller légiste du com. mixte, lettre publiée dans le *Hills Times*, 2269-70
 - Femme, statut
 - Propos de l'ex-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme
 - Conférence sur les femmes dans le système de justice pénale, 1371
 - Répercussions de ses propos concernant les États-Unis, 1409-11
 - Finances
 - Agence de consommation en matière financière du Canada, comparution éventuelle du
 ministre au sujet de projet de loi, 658
 - Assurance-emploi, diminution des cotisations, 1743-44
 - Baisse du dollar, 1601-03
 - Banques, fusion pour fins de concurrence mondiale, 2588-89

-
- Budget
- À venir, présence d'un cadre budgétaire quinquennal, 1506
 - Aide à l'autofinancement des petites sociétés de capitaux, 1926-27
 - Prévisions concernant le taux de chômage, 2035-36
- Cartouches de cigarettes, imposition d'une taxe, incidence sur les boutiques hors taxes, 1134-35
- Changements aux procédures budgétaires, 1368
- Dépréciation du dollar, 1628-29
- Effet, 2820
 - Répercussions sur l'économie, 1661-62
- Dévaluation du dollar, 1708
- Dollar, conséquences des propos du vice-premier ministre, 2414-15
- Dollar canadien, dépréciation, effet
- Manufacturiers canadiens, 378-79
 - Incidence de la dépréciation, 1303
 - Valeur optimale, 401-03, 486
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, effets sur la situation économique, 1261
- Excédent budgétaire du gouv.
- Conséquences des récentes dépenses, 1463
 - Provenance, dépenses de projet, 881
- Exposé économique, possibilité, 1391
- Investissements, marché, modification de la limite imposée sur les placements étrangers, 2187, 2228-29
- Organismes publics, obligation de rendre des comptes, 2635
- Paiements de transfert aux provinces, versement excédentaire, 2278
- Possibilité de la présentation d'un budget en réponse à la situation économique, 1368
- Possibilité d'une mise à jour économique ou d'un budget, 1438-39
- Propos du ministre, 1660
- Rédacteur des discours du ministre, marché de fourniture de services, 1630, 2233-34
- Vérificateur général, rap.
- Frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, 1867-68
 - Manque de planification budgétaire concernant l'éventualité de complications résultant du vieillissement de la population, 77, 320
- Zone de libre-échange nord-américaine, influence de la monnaie, 1662-63
- Zones rurales, attribution de fonds, 2887-88
- Voir aussi* Économie
- Finances nationales
- Réforme de la fonction publique, invitation à la Commission de la fonction publique de comparaître devant le com., 380
- Fonction publique, Commission
- Minorités visibles, description d'emploi sur le site Web, 175, 248-49

-
- Vérificateur général, rap., pertinence du programme de recrutement postsecondaire, 79-80, 151-52
- Gouverneure générale, commentaires de John Ralston Saul dans son récent livre, réponse du gouv., 2035
- Greater Toronto Airport Authority, réaménagement de l'aéroport Pearson (F), 818
- Immigration et statut de réfugié, Commission, nominations, 714, 856
- Demande de copie de l'examen administré aux candidats aux postes de commissaire, 880, 988-90
- Délinquants sexuels pédophiles, registre, 881-82
- Industrie
- Bois d'œuvre, possibilité d'un conseil aux producteurs, 595-96
- Comité du commerce intérieur, demande des rap. annuels 1999 et 2000, 77, 343
- Construction navale, efforts du gouv. pour formuler une politique, 837, 1093
- Génome Canada, entente ministérielle, 2606
- Inspection des aliments, Agence canadienne
- Efforts de recrutement pour accroître les effectifs, 103, 151
- Voir aussi* Agriculture et agroalimentaire
- Justice
- « Activité terroriste », définition dans les lois et règlements, 1628
- Airbus, vente d'avions à Air Canada, état de l'enquête de la GRC (F), 933
- Armes à feu, enregistrement
- Coût, 285, 617
- Nombres à enregistrer, 285-86
- Blanchiment d'argent, rap. du département d'État américain, 2343-44
- Décision de la Cour fédérale, maintien des droits linguistiques
- Coûts encourus par le gouv., 2187-88, 2232, 2305, 2326
- Intention du gouv., 2240-41, 2344, 2415, 2438
- Délinquants sexuels pédophiles, registre, 881-82
- Droits linguistiques acquis, maintien, décision de la Cour fédérale, 501-02, 716
- Langues officielles, poursuite en justice par le commissaire relativement au projet de loi 171 du Québec, intervention du gouv. fédéral, 897, 1320
- Lutte contre le terrorisme, incarcération de personnes pour des motifs de sécurité, possibilité de rapports périodiques concernant le nombre de personnes détenues, 1761
- Nunavut, problèmes d'enregistrement des armes à feu, impasse du régime d'enregistrement proposé, 2638-39
- Serment d'allégeance, modification de la Constitution, 2654; demande de réponse, 2861; r., 2862
- Système de justice pénale pour les adolescents, projet de loi, amendements à la législation, 1631-32
- Terre-Neuve et Labrador, modification constitutionnelle de 2001, tracé frontalier avec le Québec, 1706-07, 1870-71

-
- Vérificatrice générale, rap., système de justice pénale, compilation et analyse des données, 2607-08
Voir aussi Conseil du Trésor
- Langues officielles
Aide aux minorités linguistiques, 1805
Communautés minoritaires de langue officielle, mention dans le discours du Trône, 31-32, 53-54, 214
Postes Canada, non respect des droits linguistiques dans les provinces de l'Atlantique, 2437, 2609
Sous-représentation des francophones dans la haute fonction publique, 444
- Loi antiterroriste (projet de loi C-36)
Capacité des policiers de manier des pouvoirs supplémentaires, 1888-89
Élargissement de la portée de la disposition de caducité dans le projet de loi, 2034
Mise en œuvre (F), 2843
- Médicaments, mise en réserve (F), 2327
- Multiculturalisme
Conférence américaine du sud de la Californie préparatoire à la Conférence mondiale contre le racisme, liste des participants, 715-16, 1029-30
Propos de la ministre, 571, 594
Preuves à l'appui, 530
Prince George, en C.-B., propos d'un ministre, 418-19
Secrétaire d'État
Projet de loi antiterroriste, plan du gouv. en réponse aux groupes minoritaires, 1819, 1993
Titre de docteur en médecine de la ministre, 1819
- Nations Unies
Convention relative aux droits de l'enfant, une loi de mise en œuvre, 2841
États-Unis, éjection de la Commission des droits de l'homme, 837, 987-88
Iraq, réouverture des frontières pour déterminer le respect des résolutions, 2241
Moyen-Orient, situation, vote sur la résolution, 2606
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
Assemblée de chefs d'État, déclaration du secrétaire général sur le conflit en Macédoine, 1136-37
Demande du message livré par le premier ministre aux chefs d'État des pays membres du Conseil, 1136, 1321-22
Modernisation de l'équipement des forces armées pour s'acquitter de ses obligations, 2268, 2438-39
- Parlement
Code officiel de déontologie pour les députés et les sénateurs, 150
Vérificatrice générale, rap.
Surveillance des organismes publics, réponse du gouv. aux préoccupations concernant l'obligation de rendre des comptes, 2608-09
Surveillance des programmes gouv., 1869-70

Patrimoine canadien

Attribution des subventions

Rôle de la ministre, 51-52

Vérificateur général, rap., processus, 51

Bibliothèque nationale, destruction de documents archivés en raison d'installations inadéquates, 2036-37, 2190, 2324-25

Cérémonies d'État, conflits entre les horaires des parlementaires et les horaires des dignitaires en visite, 657-58

C.-B., diffusion de la programme française, décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1092, 1139-40

Concentration de la propriété des médias, 318

Demande de précisions sur le plan d'action, 79

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (F), 661

Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers (F), 797

Musée canadien des civilisations, décision d'annuler l'exposition de la communauté arabe, 1319-20

Parc national Gros Morne, plan de gestion, 149, 288

Parcs nationaux, financement des plans de gestion, 149, 288

Société Radio-Canada, grève des techniciens, 2070

Vérificateur général, rap. processus d'attribution des subventions, rôle de la ministre dans l'attribution des subventions, 78-79, 446

Pêches et océans

Burnt Church (au N.-B.), différend concernant les pêches, propos de l'ancien ministre, 2231, 2279

Canso, N.-É., transfert des quotas de prises de sébaste, effets sur l'usine locale, 2303-04

Colombie-Britannique, crise de la pêche au merlu, 775, 839

Côte Est

Proposition visant à diviser les zones de pêche en des secteurs autochtones et non autochtones, 212, 421, 536

Vente de permis aux peuples autochtones, 212-13

Pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, Organisation, surveillance et inspection, 2656-57

Provinces atlantiques, coopération entre les pêcheurs locaux et autochtones, 774

Réunion de niveau ministériel à Stockholm, en Suède, propos du ministre sur la gestion structurée des stocks de poisson dans les eaux internationales, 1137, 1270

Saumon atlantique, industrie de l'élevage, concurrence du saumon chilien aux États-Unis, 1927, 2190, 2243, 2344

Surpêche étrangère, intervention du gouv. pour protéger nos stocks de poissons de fond, 2687

Premier ministre

Propos concernant la nomination de nouveaux ministres, 2858-59

Son absence lors des funérailles de l'ex-roi Hussein de Jordanie, 593-94

Premier ministre, Cabinet

-
- Attaques terroristes contre les États-Unis, réaction, 1369
 Situation du Canada, 1341-42
Conflits d'intérêts, demande de dépôt des lignes directrices, 568
Conseiller en éthique
 Indépendant, 2858
 Mode de nomination, 30-31
Défense et sécurité, comité du Cabinet, 2239
Entretiens du premier ministre avec les dirigeants d'États étrangers, notes d'information, 2239
Et bureau du Conseil privé (F), 797
 Nominations par décret, sous-représentation des minorités visibles, r. à une q. inscrite au *Feuilleton*, 816-17
Fonctions de conseiller principal de M. David Miller
 Possibilité d'un conflit d'intérêts, 483-84, 499-500, 533-34, r., 596
 Rencontre avec les représentants du Bureau du conseiller en éthique, 568
 Rôle dans le projet d'hélicoptère maritime, 568
Invitation adressée au très hon. Brian Mulroney à l'occasion de l'investiture de Nelson Mandela en qualité de citoyen honoraire, 1705-06, 1849, 1890
Lobbyistes, enregistrement, 2861
Nominations, critères, 714-15, 899-905
Proclamation de la guerre contre le terrorisme, 1664
Solidarité ministérielle, demande d'une déclaration concernant la convention, 933, 1092-93
Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
 Langues officielles, priorité accordé à la mot. visant à créer un com. sénatorial permanent, 174-75, 175-76
Procureur général, affaire Brian Mulroney (F), 1343
Question au *Feuilleton*, demande de réponses, 1263
Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 Accès des parlementaires à la colline du Parlement, 1887-88
 Possibilité d'une réunion avec les groupes de sécurité, 1889
Budget de dépenses supplémentaire, possibilité, 2780
Budget du Sénat
 Pourcentage alloué au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2779
 Pourcentage alloué aux travaux des comités, 2778
Cité parlementaire, modifications aux services de sécurité, 2779-80
Reine Elizabeth II, Sa Majesté
 Possibilité de frapper une médaille en l'honneur du jubilé d'or, 2233, 2270
Relations canado-américaines
 États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, limitation des éventuelles mesures de représailles, 1235
Rencontre entre le premier ministre et le président, demande d'information, 1234

-
- Réponses différées à des questions orales, 151-52, 176, 214-15, 247-49, 287-88, 319-21, 343-46, 381, 445-46, 502-03, 536-37, 596, 616-19, 660-61, 716-17, 751-54, 776-79, 838-39, 856-57, 882-83, 899-905, 933, 966-68, 987-90, 1004-05, 1029-30, 1046-47, 1057-58, 1092-93, 1138-40, 1172-73, 1238-39, 1263, 1270, 1306, 1320-22, 1343, 1939, 1439-41, 1467, 1506-07, 1664, 1684, 1709, 1746, 1761-62, 1807, 1822-23, 1851, 1870-71, 1890, 1993, 2037, 2072, 2190-91, 2233-34, 2243, 2270, 2279, 2305, 2344-45, 2374, 2415, 2438-39, 2375-76, 2493, 2533, 2564, 2590, 2609-10, 2639, 2657-58, 2714, 2757, 2820-21, 2862
- Revenu national
- Frais de chauffage, allocation aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique de compensation, 2436-37
 - Vérificatrice générale, rap., frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, 1868, 2191
 - Surveillance exercée par le Parlement, 1868
- Santé
- Agence de surveillance des médicaments, projet, 2437, 2609-10
 - Aliments et drogues, règlement (F), 818
 - Animaux d'élevage, administration d'antibiotiques (F), 2218
 - Antibiotiques, utilisation en médecine vétérinaire, 377-78
 - Antibiotiques administrés au bétail, sécurité, 1430, 1709
 - Anthrax, achat d'un médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, tests de sécurité, 1427-29
 - Autochtones, budget des soins de santé, possibilité d'exposer le problème à la Commission sur les soins de santé, 2304-05
 - Caféine, ajout aux boissons, décision, demande de consultation du public, 78
 - Commission sur l'avenir des soins de santé
 - Consultation des experts médicaux, 592
 - Demande de la liste des questions à examiner, 591, 967
 - Mandat, 591, 967
 - Texte du décret à l'annexe, p. 981*
 - Mandat du commissaire, 592-93, 967-68
 - Texte du décret à l'annexe, p. 981*
 - Rôle du Com. sénatorial permanent des affaires sociales, sciences et technologie, 592
 - Hépatite C, indemnisation aux victimes (F), 404
 - Maladie du charbon (anthrax), médicament contre cette maladie
 - Achat de médicaments génériques contre cette maladie
 - Infraction à la Loi sur les brevets, 1477
 - Processus d'acquisition, tests de sécurité, 1437-38, 1746
 - Achat du médicament contre la maladie du charbon, processus d'acquisition, 1466, 1476
 - Achat du médicament d'Apotex contre cette maladie, 1503
 - Approbation du comprimé Cipro comme médicament contre cette maladie, 1466, 1476-77, 1502, 1762

-
- Constitution de stocks de médicaments anti-charbon, 1502-03
- Marijuana destinée à des fins thérapeutiques, qualité de la première récolte, C.-B., région productrice, 2841
- Médicaments, mise en réserve (F), 2327
- Ministère, plainte de discrimination raciale (F), 404
- N.-B., financement des services d'avortement, 52, 80, 101, 214-15
- Programme national
- Étude, mandat du commissaire, 570-71, 967
 - Texte du décret à l'annexe, p. 981*
 - Possibilité d'une étude, rôle du Comité des affaires sociales, sciences et technologie, 534-35, 569-70, 967
- Soins palliatifs
- Absence de coordination des politiques, réponse aux recommandations du com. sénatorial spécial, 286-87
 - Financement, 287
 - Ministre responsable, nomination du leader du gouv. à ce poste, plan d'action, 317-18
- Tissus animaux à risque élevé, utilisation dans la chaîne alimentaire, 500-01, 882-83
- Tissus humains et cellules souches, recherche
- État d'avancement du projet de loi, 2370-71
 - État des projets législatifs concernant cette recherche, 1806
- Vérificateur général, rap.
- Bureau des produits biologiques, programme de recrutement, 102, 215
 - Normes, établissement, futur rôle du ministère, 101-02, 215
- Sécurité et le renseignement
- Cibles terroristes potentielles, 1503-04
 - Liste de terroristes
 - Et de groupes terroristes, 1561-62, 1562, 1664, 1683-84, 1807
 - Légalité de l'établissement d'une liste, 1562
 - Plan de contre-terrorisme, 2490-91, 2658
 - Présence de terroristes dans la région de la capitale nationale, 1504
 - Textes de la loi autorisant la détention pour cause d'activités terroristes, nombre de personnes détenues depuis les attentats du 11 sept. (2001) aux É.-U., 1819-20
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- États-Unis
 - Commandement du Nord, projet de création, 2777-78
 - Conséquence pour le NORAD, 2779
 - Voir aussi* Défense nationale
 - Système de défense antimissiles, rap. du ministère de la Défense nationale sur la création, 2778
 - Étude des principales questions de défense et sécurité, sécurité portuaire, 2325, 2372, 2373-74, 2473, 2533
 - Étude préliminaire, 2323-24, 2342

- Réponse du gouv., 2473
- Voir aussi* Défense nationale; Sénat
- Sécurité publique, projet de loi (C-42)
 - Possibilité d'un erreur concernant le trafic de personnes sur le parchemin, 1758-59
 - Voir aussi* Sénat
- Sénat
 - Affaires étrangères, com. permanent
 - Moyen-Orient, possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation, 2606-07
 - Affaires sociales, sciences et technologie, com., réponse du gouv. au rap. « Des soins de fin de vie de qualité : chaque Canadien et Canadienne y a droit », 31
 - Bilan de la législation, 2136-37
 - Calendrier des séances, 124-25
 - Comités
 - Affaires juridiques et constitutionnelles, comparution du gouvernement du Québec au sujet du projet de loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, 1408-09
 - Banques et commerce, refus du gouverneur de la Banque du Canada de comparaître devant le com., 1391
 - Commissaire à l'information, possibilité de l'entendre en com. plénier, 855-56
 - Concentration de la propriété des médias
 - Possibilité d'un com. spécial, 318
 - Possibilité d'une étude pour mettre à jour le rapport, 244-45
 - Enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité), possibilité d'une étude préalable du projet de loi, 1262
 - États-Unis
 - Bouclier antimissile, possibilité de faire comparaître les ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale devant le Comité permanent des Affaires étrangères, 750-51
 - Système national de défense antimissiles
 - État de la mot. recommandant que le gouv. n'appuie pas son développement, 2232-33
 - Procédure permettant de saisir un com. de la question, 776
 - Renvoi possible à un com. du sujet de l'interpellation sur le système national, 2036
 - Hélicoptère maritime, projet
 - Annonce d'une réunion du Comité plénier à ce sujet, 1001
 - Réunion du Comité plénier à ce sujet, 1001
 - Iraq, Iran et Corée du Nord
 - Expansion de la guerre contre le terrorisme, possibilité d'une étude par le com. Affaires étrangères, 2241-42
 - Leader du gouv.
 - Absence, 1270, 2757
 - Possibilité d'un préavis, 2780
 - Communication au Cabinet des opinions exprimées à la Chambre, 29-30
 - Nomination faites par le gouv., possibilité d'examen par un com., 749

-
- Participation au processus parlementaire, 592
Projet de loi sur le terrorisme, possibilité, 1367-68
Projet de loi (C-6) modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, dépôt du Règlement accompagnant ce projet de loi, 1806-07
Projet de loi (C-12) sur les hausses salariales des juges, retard dans l'adoption de la mesure législative, 774-75
Projet de loi (C-11) sur l'immigration et la protection des réfugiés
Hâte à le faire examiner par le com. Affaires sociales, sciences et technologie, 1338-39, 1367
Possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1339-41
Projet de loi (C-35) modifiant la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, la sanction royale, 2712-14
Projet de loi (C-45) de crédits n^o 3, 2001-2002, demande de renseignements, 2095
Projet de loi S-12 (Statistiques et Archives nationales du Canada), adoption, 1992
Propos du sén. Taylor, 403-04
Réforme, demande de constitution d'un com. spécial chargé d'apporter des changements, 122
Sécurité publique, possibilité d'entreprendre une étude préliminaire du projet de loi (C-42), 1758
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation au Moyen-Orient, 2636
Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, 2586
Sénateurs accusés d'infractions criminelles, possibilité d'une étude en vue d'élaborer une politique de suspension, 245
Stationnement dans l'enceinte parlementaire, 1377-78
Utilisation de la Chambre pour la réalisation d'entrevues par les médias, 34-35
Vérificatrice générale
Audition en comité plénier, 2839-40
Motion de confiance à l'égard de son intégrité et de sa compétence, 2840-41
Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer de l'équité des clauses sur la société civile, 613-14
Société Radio-Canada
Financement et mandat, couverture des élections provinciales en Alberta, 316, 445
Possibilité d'un partenariat avec le *Toronto Star*, 898, 1030
Solliciteur général
Agents de correction fédéraux et agents de la GRC, mesures prises en milieu de travail et la parité des taux de salaire (F), 1005
Bande radio exclusive, attribution aux forces policières, 380, 536
Divulgarion, par les universités, de renseignements personnels sur les étudiants à des corps policiers et organismes gouv., 1319, 1394
Fouille de la résidence de l'ancien président de la Banque de développement du Canada, 2069-70

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Question posée aux nouvelles recrues concernant leur orientation sexuelle, 1850-51

Traitement du gendarme Michael Ferguson, paiement des frais de justice, 2393, 2639

Sommet des Amériques

Forces policières, règles d'engagement, emploi de balles de plastique, 535

Recours au gaz poivré par les services de police, possibilité d'une violation des droits de la personne, 244

Sommet des Amériques

Couverture médiatique de l'événement par Radio-Canada, 616

Groupe de travail nord-américain sur l'énergie, création, demande de renseignements, 615-16, 838-39

Statistique Canada

Questionnaire de recensement

Dualité linguistique, 715, 933

Omission des Acadiens comme groupe culturel, 715, 774, 838

Terrorisme

Initiatives visant à prévenir les attaques, 1316-17

Transports

Aéroports

De Moncton, privatisation, 123-24, 288, 442, 660

Sécurité, 1682

Actions d'une journaliste menant une enquête, 1684

Efficacité du matériel de détection d'explosifs proposé, 2341-42, 2821

Demande d'une meilleure formation, 1317

Air Canada

Discussions avec les pilotes de Canadien International sur l'ancienneté, effets sur la sécurité, 444, 716

Possibilité d'une aide financière, effet sur la concurrence, 1504

Services bilingues, sondage pour déterminer le niveau, 102, 176

Armes à feu, Loi

Agents de sécurité armés

À bord d'aéronefs des États-Unis, projet de dérogation à la Loi pour autoriser l'entrée en territoire canadien, 1802-03

À bord d'un avion en provenance de l'étranger, 1803, 2590

Avion en vol, effet de la décharge d'une arme à feu à bord, 1803, 2590

Aviation commerciale

Aide gouv. pour compenser le fléchissement actuel, 1391-92

Systèmes perfectionnés de détection des explosifs dans les bagages, 1391

Budget, droit pour la sécurité des voyageurs aériens, 1949

Camionneurs de longue distance, règlement augmentant le nombre d'heures au volant, 2735

Industrie du camionnage de long parcours, règlement sur les heures de travail, 1318

Industrie du transport aérien

-
- État, politique des transports, 1682-83
 - Incidence des attaques terroristes contre les États-Unis, aide gouv., 1235-36, 1262-63
 - Ouverture de l'espace aérien et le cabotage, 2095
 - Sécurité de la route transcanadienne n^o 185 de Rivière-du-Loup jusqu'à la frontière du N.-B., possibilité d'aménager quatre voies, 2532
 - Sécurité des voyageurs aériens, droit, 1990, 1991-92, 2033-34
 - Critères d'application, 1992
 - Sécurité pour les transporteurs routiers, code (F), 404
 - Transport de banlieue, politique de soutien, mandat du Groupe de travail du Cabinet sur les questions urbaines, 1438
 - Travaux du Sénat, discours pendant la période de questions, 986
 - Travaux publics
 - Manitoba
 - Achèvement du canal de dérivation, 101
 - Prolongement du canal évacuateur de Winnipeg, 122
 - Travaux publics et Services gouvernementaux
 - Avions Challenger, achat pour la flotte du gouv., 2604, 2735-36
 - Fonds de commandite, 2474-75
 - Programme de commandite, agences de communication, représentant en C.-B., 2491-92
 - Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, 2816, 2818-19, 2820
 - Festival des tulipes d'Ottawa, financement, rôle des députés locaux, 2816-17
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, départ du sous-ministre, 659
 - Utilisation par l'ancien ministre d'un manoir du président du Groupe Everest, 2859
 - Vérificatrice générale
 - Rap., adjudication de marchés sans appel d'offres, 2737-38
 - Vérification des programmes de visibilité et de commandites
 - Enquête publique, 2839
 - Responsabilité du ministre, 2839
 - Vérificateur général
 - Gestion des fonds publics, principes de la responsabilité fiduciaire, politique du gouv., 103-04, 247
 - Nomination, processus, 796-97, 990
 - Sociétés d'État
 - Comités de vérification, efficacité, 50
 - Conseil d'administration, efficacité du processus de nomination, proposition visant à élaborer des profils de compétences, politique du gouv., 50
 - Vérificatrice générale
 - Attaques des députés libéraux contre sa compétence, 2838-39, 2840
 - Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P.** (retraite du Sénat le 6 févr. 2001), hommages et remerciements, 16-25
 - Perry (Poirier), l'hon. Melvin** (le 25 janv. 2002), ancien sénateur, décès, hommages, 2225-26
- 02-05-30

Personne, Journée, déc., 1424-25

Personnes âgées italo-canadiennes, Conseil régional

Présidents de clubs de l'âge d'or, visiteurs de marque, 1192

Personnes handicapées

Journée internationale des personnes handicapées, déc., 1844

Voir aussi McClellan, Stéphanie...

Pétitions. Voir

Certas Direct Compagnie d'Assurance

Conférence des Mennonites du Canada

L'Impériale Compagnie d'Assurance-Vie

Recensements, accès...

Petro-Canada. Voir Eldorado Nucléaire Limitée... C-3

Peuples autochtones, comité permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 283, a., 397

Autorisation à permettre la diffusion de ses délibérations, avis de mot., 283, a., 397

Étude sur le développement économique des parcs nationaux dans le Nord et utilisation des mémoires reçus et témoignages entendus au cours de la session précédente, avis de mot., 170, a., 256-57

Jeunes autochtones des villes, examen des problèmes les touchant, avis de mot., 1301-02, a., 1334

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 243

Voir Journaux du Sénat, p. 133-34

2^e, Parcs nationaux—étude—budget et demande d'autorisation d'engager du personnel et de se déplacer, présentation, 590, a., 606

Texte de l'annexe figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 346-53

3^e, Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire—**S-24**, sans am., 834

4^e, Étude du développement économique des parcs nationaux du Nord, *dépôt*, 1315-16, débat terminé, 1688-89

5^e, Budget du com., 1816, présentation, 1816, a., 1858

Voir annexe au rap. à la p. 1036-41 des Journaux du Sénat

6^e, Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan—**C-37**, sans am., 2238

7^e, Budget—Étude sur les jeunes autochtones des villes, présentation, 2712, a., 2744-45

Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1482-91

Peuple métis. Voir Louis Riel—S-35

Phalen, l'hon. Gerard A. (nomination le 4 oct. 2001 et présentation le 16 oct. 2001)

Butts, l'hon. Peggy, obtention d'un diplôme honorifique décerné par l'Université Mount Saint Vincent, félicitations, 1554
Chorale Men of the Deeps, déc., 2629
Présentation et souhaits de bienvenue, 1385-86

Phares patrimoniaux, protection, Loi—S-43

1^{re} l., 2777

Poésie, Journée mondiale, déc., 2487

Polices et agents de la paix, Journée commémorative nationale, déc., 1315

Politique canadienne antidrogues, examen, comité spécial (session précédente)

Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 315
Voir Journaux du Sénat, p. 160

Politique canadienne antidrogues, examen, comité spécial, formation, avis de mot., 28-29, débat, 68-72, 231-32; mot. d'am., 232, a., 371-72; a. de la mot. modifiée, 372 (*Voir Drogues illicites, comité spécial*)

Autochtones, 70

Autres pays, 70, 71

Cannabis, 70, 71-72

Conventions et traités internationaux, 71

Coopération policière, 70

Criminalité, 70

Défis : juridique, économique, social, individuel, international, 69

Détenus des prisons et pénitenciers, 70

Droits des personnes, 70

Études antérieures, allusions, 69-70

Prévention et éducation, 70

Recherche, 71

Transmission du virus du VIH-sida, 70

Orateurs : les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 71

Kenny, Colin, 232

*Nolin, Pierre Claude, 68-71, 72

Taylor, Nicholas W., 232

Pont Blue Water, administration, Loi (m)—S-5

1^{re} l., 27; 2^e l., 55-56, 88; ren. au com. Transports et communications (lorsqu'il sera constitué), 88, rap. (2^e) sans am., 207-08; 3^e l., 249-50; message des Communes, sans am., 798; s.r., chap. 3 (2001), 850

Améliorations à ses immobilisations, 56

Circulation, 249

Pouvoir d'emprunt, 56, 88, 249

Orateurs : les honorables sénateurs

Kelleher, James F., 88

*Milne, Lorna, 55-56, 249-50

Postes, Société canadienne. *Voir Société canadienne des postes—S-42*

Postes de haut niveau de l'autorité publique. *Voir Candidatures de compétence fédérale—S-20*

Poulin (Charette), l'hon. Marie-Paule

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 306-07

Jeunes, 307

Responsabilités internationales, 307

Situation sociale, 306

Agriculture, aspects, interpellation, débat, 925

Banques et commerce, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 559

Canada-Japon, Groupe interparlementaire, rap. de la délégation canadienne

11^e réunion annuelle, tenue à Ottawa et à Montréal, dépôt, 1091

22^e Assemblée générale, Bangkok, tenue à Bangkok, Thaïlande, dépôt, 2409

Visite annuelle du Président aux membres de la Diète, à Tokyo, dépôt, 2409

Charpentier, M. Fulgence, diplomate et journaliste franco-ontarien, décès, hommages, 93

Circonscriptions électorales, modification de certaines—**C-441**, 2761

Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, 2196-98

Conventions fiscales, 2001, mise en œuvre—**S-31**, 1283-85, 1537-38

Drapeau franco-ontarien, déploiement, déc., 1267

Fonction publique, Semaine nationale, déc., 1087

Francophonie, Journée internationale, déc., 2471

Gauthier, M. Robert, décès, hommage, 583-84

Gray, le très hon. Herbert Eser, C.P., hommage, 2391

Hôpital Montfort d'Ottawa, décision de la Cour d'appel de l'Ontario, déc., 1944

Loi corrective de 2001—**C-40**, 1728

Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1460

Montréal, civisme des citoyens, hommage, 833

Obonsawin, Émilie, prestation au Centre des Congrès, félicitations, 2030

Ouellet, M. Jean-Marc, décès, hommages, 1501

Sénat

Utilisation de la Chambre pour la réalisation d'entrevues par les médias, q., 35

Transports—**S-19**, 917-18

Transports routiers—**S-3**, 54-55, 841

Accidents, 54-55

Autocar, 54
Code canadien de sécurité, 55
Sécurité, 54, 55
Norme d'évaluation de la sécurité, 55

Poy, l'hon. Vivienne

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1082
Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, avis d'interpellation, 2435, débat, 2555-57
Droits de la personne, com. permanent
2^e rap., Étude sur les obligations du Canada en matière de droits de la personne, étude, 2748-50
Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 745, 746
Droits de propriété intellectuelle qui protègent les médicaments brevetés, interpellation, débat, 1450-52
Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2210
Gouverneure générale
Lauréates du prix de l'affaire « personne », déc., 1425
Hymne national, avis d'interpellation, 49, débat, 142-44
Femmes, 143, 144
Modification recommandée au texte anglais, 143
Mouvement des suffragettes/féministe, 143
Hymne national—**S-39**, 2285-88, 2289
Mandela, M. Nelson, citoyen honoraire du Canada, déclaration, mot., débat, 1191
Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1460
Patrimoine asiatique, déc., 2756
Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, avis de mot., 853, débat, 959-60, 1915-16
Santé mentale, problèmes, déc., 1433-34
Setlakwe, l'hon. Raymond C., naissance de son premier arrière petit-fils, félicitations, 747
Violence contre les femmes
Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1883-84
YWCA du Canada, semaine sans violence, déc., 1407

Premier ministre

Propos concernant la nomination de nouveaux ministres, q., 2858-59
Son absence lors des funérailles de l'ex-roi Hussein de Jordanie, q., 593-94

Premier ministre, Cabinet

Attaques terroristes contre les États-Unis, réaction, q., 1369
Situation du Canada, q., 1341-42

Conflits d'intérêts, demande de dépôt des lignes directrices, q., 568
 Conseiller en éthique
 Indépendant, q., 2858
 Mode de nomination, q., 30-31
 Défense et sécurité, comité du Cabinet, q., 2239
 Entretiens du premier ministre avec les dirigeants d'États étrangers, notes d'information, q., 2239
 Et bureau du Conseil privé (F), 797
 Nominations par décret, sous-représentation des minorités visibles, r. à une q. inscrite au *Feuilleton*, q., 816-17
 Fonctions de conseiller principal de M. David Miller
 Possibilité d'un conflit d'intérêts, q., 483-84, 499-500, 533-34, (r.) 596
 Rencontre avec les représentants du Bureau du conseiller en éthique, q., 568
 Rôle dans le projet d'hélicoptère maritime, q., 568
 Invitation adressée au très hon. Brian Mulroney à l'occasion de l'investiture de Nelson Mandela en qualité de citoyen honoraire, q., 1705-06, 1849, 1890, 1945
 Lobbyistes, enregistrement, q., 2861
 Nominations, critères, q., 714-15, 899-905
 Proclamation de la guerre contre le terrorisme, q., 1664, 1762
 Solidarité ministérielle, demande d'une déclaration concernant la convention, q., 933, 1092-93

Premières nations

Du Yukon, représentants, visiteurs de marque, 2439
Voir aussi **Autonomie gouvernementale des... S-38; Règlement de revendications... C-37**

Président du Sénat (l'hon. Dan Hays)

Absence, 526, 528, 655, 1255, 2297, 2320, 2339, 2368
 Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1722; recours au Règlement, commentaires, 1725, décision réservée, 1727, rendue, 1748-49
 Banques et commerce, com. permanent
 2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, recevabilité du rap., décision réservée, 424, rendue, 487-89
 Budget, discours, places pour les sénateurs à la tribune des Communes, 1882
 Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, recours au Règlement
 Décision réservée, 1014; déclaration, 1181; report du débat, 2802; rendue, 1488-91
 Décision réservée, 2792, 2793, 2794, rendue, 2803-04
 Charte du droit à la vie privée—**S-21**, question d'ajourner ou de le rayer de l'ordre du jour, 2202-03
 Cheval national du Canada—**S-22**, message des Communes, 2688
 Comités mixtes permanents, composition, message des Communes, 1343-44
 Conversations dans la salle du Sénat, 73, 82
 Conventions fiscales, 2001, mise en œuvre—**S-31**, message des Communes, 1852

-
- Déclarations de sénateurs, décision rendue, 1986
- Défense nationale
- Mort de quatre soldats canadiens en Afghanistan, minute de silence, 2627
- Demande le silence à cause des conversations entre certains sénateurs, 1032, 1034, 2094
- Dépôt de documents
- Droits de la personne, Commission canadienne
 - Rap. annuel 2001 et rap. sur l'équité en matière d'emploi 2001, 2487
 - Rap. spécial (sur la parité salariale), 119
 - Greffier du Sénat, comptes annuels, 1501
 - Information, Commissaire, rap. annuel 2001-2001, 1055
 - Langues officielles, Commissaire, rap. annuel 2000-2001, 1268
 - Protection de la vie privée, Commissaire, rap. annuel, 2031
 - Vérificateur général, rap conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, pour 2000-2001, 1040
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, recours au Règlement, décision réservée, 1064, rendue, 1099-1101
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, message des Communes n'agréant pas à un des amendements, 2689
- Élections, Directeur général, rap. annuel, *dépôt*, 892; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 926
- Forrestall, l'hon. J. Michael, 36^e anniversaire de son élection à la Chambre des communes, déc., 1675
- Gladstone, l'hon. James, dévoilement du buste dans le foyer du Sénat et présence à la tribune de parents et amis, 1473
- Justice
- Enfant, Charte des droits et libertés, retrait des propos offensants par le sén. LaPierre, décision, 1665-66
- Lecture de la commission nommant l'hon. Dan Hays à la présidence du Sénat, 1
- Loi antiterroriste—**C-36**, commentaires, 2112, 2168
- McLaren, Mary, huissier du Bâton noir, départ du Sénat, hommage, 1230-31
- Messages des Communes (projets de loi)
- Brevets—**S-17**, sans am., 1058
 - Certas direct, compagnie d'assurance—**S-28**, sans am., 1059
 - Conférence des Mennonites du Canada—**S-25**, sans am., 1005
 - Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, sans am., 798
 - Journée Sir John Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier—**S-14**, sans am., 2270
 - Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire—**S-24**, sans am., 1005
 - L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie—**S-27**, sans am., 1058
 - Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, a. de l'am. du Sénat, 2611
 - Pont Blue Water, administration—**S-5**, sans am., 798
 - Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, sans am., 1076

-
- Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, avec des am., 1059
 - Transports routiers—**S-3**, sans am., 1093
 - Mise au point, 2805-06
 - Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, observations, 2613, 2643-44, 2645
 - Molgat, l'hon. Gildas L.
 - Annonce de sa maladie, 194
 - Décès
 - Annonce et observation d'une minute de silence, 195; hommages, 202-03
 - Lecture des mots de condoléances transmis par le premier ministre, 202
 - Message du prince de Galles, hommages, 229
 - Nouveaux sénateurs, présentation, 279, 1198, 2182
 - Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, mot. visant à déclarer les délibérations nulles et non avenues, commentaires, 1711-13
 - Observation au sujet du droit de parole de 45 minutes d'un sén., 867
 - Observation d'une minute de silence, 195, 1199
 - Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2263
 - Ouverture de la 1^{re} session, 37^e législature, 1
 - Communications du sous-secrétaire de la Gouverneure générale, 2
 - Informe le Président de la Chambre des communes que Son Excellence la Gouverneure générale accorde et saura reconnaître ses privilèges constitutionnels, 4
 - Informe le Sénat qu'un exemplaire du discours du Trône est entre ses mains, 13
 - Pages
 - Départ du Sénat, hommages, 1187
 - Présentation, 1305, 1322-23
 - Programme d'échange avec la Chambre des communes, 374, 481, 610, 717, 892, 933, 968, 1047, 1664, 1709, 1762, 1788, 2610, 2688, 2761, 2821, 2843
 - Période des questions
 - Conduite des sénateurs, citation de l'art. 51 du Règlement (propos choquants), 403, 404
 - Princesse Margaret Rose, Son Altesse Royale, observation d'une minute de silence, 2235
 - Projet de loi C-36, décision réservée par la présidence, 2093, décision rendue, 2098-99
 - Projet de loi S-4, inscrit sur une liste le nom des sénateurs qui se sont abstenus lors d'un vote avec dissidence, 695
 - Questions de privilège
 - (sén. Carney), inégalité de traitement des sénateurs, avis, 438, décision réservée, 479
 - (sén. Cools), calendrier des réunions de comités, débat et retrait de la question, 138, 139
 - (sén. Cools), certaines actions et certains termes eu égard au débat du 27 sept. 2001 concernant certains propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, avis, 1335, retirée, 1360
 - (sén. Cools), certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, décision réservée, 2431, rendue, 2461-62
 - (sén. Cools), déclarations faites par un sénateur, le 22 novembre 2001, qui ont été diffusées dans certains journaux nationaux cherchant un lien entre le Sénat et le débat sur

-
- le projet de loi S-9 (Mariage), et le meurtre d'un homosexuel à Vancouver, débat, 1798; le Président entendra d'autres arguments, 1799, retirée, 1841, 1842 (sén. Lynch-Staunton), propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, décision réservée, 1334, rendue, 1344-45
- (sén. St. Germain), droit d'accéder à la charge de chef de l'Opposition officielle au Sénat, 67, décision réservée, 68, rendue, appelée et maintenue, avec dissidence, 152-55, 156, 157
- Rappels à l'ordre, 173, 402, 2041
- Recours au Règlement, 1306, 1313, 2610
- Activités du com. Transports et communications dans le cadre de son étude du projet de C-44 (Aéronautique), décision réservée, 1952, rendue, 2201-02
- Concernant les opérations de la Chambre, 34
- Disponibilité de copies d'un rap., 1680
- Leader du gouv., langage parlementaire et une accusation, observation, 968
- Projet de loi C-36, com. spécial
- Présentation du rap., décision réservée, 1929, décision rendue, 1937-38
- Régions rurales du Canada, questions, interpellation, mise au point, 1298
- Sanction royale, avis, 503, 1181, 1478, 1604, 2180, 2235, 2408, 2733
- Sanction royale—**S-13**, recours au règlement, décisions rendues, 761, 762
- Sénat
- (La) Relève dans les arts, création d'un com. spécial sur le soutien, mot., correction de la traduction anglaise, 2134
- Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, message des Communes, 2191
- Travaux du Sénat, 48, 519, 520, 1925, 2029, 2040, 2719
- Compte rendu
- Clarification, 769, recours au Règlement, décision rendue, 770, mise au point, 771
- Modification, 984
- Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 230, 474, 960, 1074, 1112-13, 1163, 1223, 1297, 1650, 1734, 2023
- Ordre du jour, 2095-96
- Droit de réplique, art. 35 du *Règlement*, 1693-94, 1695
- Entente, 878
- Séance du soir
- Minuit, 2064
- 20 h, 2056, 2119
- Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 336, 340, 400, 422, 495, 609, 684, 768, 771, 772, 794, 854, 882, 892, 927, 929, 997, 1044, 1078, 1085, 1124, 1171, 1191-92, 1305, 1326, 1502, 1555, 1592, 1600, 1658, 1703, 1762, 1871, 1987, 2037, 2226, 2277, 2283, 2415, 2439, 2448, 2470, 2490, 2613, 2685, 2714, 2734, 2798, 2799, 2815, 2821, 2843, 2850
- Voir aussi* **Hays, l'hon. Dan**

Au fauteuil, 526, 528, 655, 815, 1255, 1314, 1373, 1385, 1424, 2297, 2320, 2339, 2368, 2576
 Dépôt du rap. du Tribunal canadien des droits de la personne
 Pour 2000, 530
 Pour 2001, 2579
 Horloge, permission de ne pas voir l'heure, 558
 Nomination, 75
 Nouveaux sénateurs, présentation, 2576
 Pages, programme d'échange avec la Chambre des communes, 529-30, 816, 2375
 Parlement du Canada—**S-10**, message des Communes, avec un am., 1979
 Période des questions, demande permission de la prolonger, 535
 Projet de loi C-36, décision réservée par la présidence, 2092-93
 Rappel à l'ordre, 2289
 Reine Elizabeth II, Sa Majesté, condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth,
 Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, message des Communes, 2580
 Responsabilité en matière maritime—**S-2**, message des Communes, 839
 Question de privilège, avis, 1314
 Sanction royale, avis, 526, 839, 2572
 Nouveaux sénateurs, présentation, 1385
 Travaux du Sénat
 Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 1977, 2514
 Visiteurs de marque à la tribune, présentation, 549, 665, 818, 832, 1424, 1426, 1820, 2368,
 2626, 2780

(La) Presse, éditoriaux de propriétaires de journaux, déc., 2136

Preuve au Canada. *Voir Loi antiterroriste—C-36*

Prince de Galles, Son Altesse Royale

Molgat, l'hon. Gildas L., décès, message du prince de Galles, hommages, 229
 Sa visite au Yukon, déc., 747

Princesse Margaret Rose, Son Altesse Royale, (décédée le 9 février 2002), observation d'une
 minute de silence, 2235

Privilèges, Règlement et procédure, comité permanent (maintenant connu sous le nom de
 Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement)

Comité de la défense et de la sécurité, autorisation à changer le nom du com. (par «Comité
 sénatorial de la sécurité nationale et de la défense»), mot. d'am. tendant à
 renvoyer la question à ce com., adoption, 996

Langues officielles, priorité accordé à la mot. visant à créer un com. sénatorial permanent, q.,
 174-75, 175-76

Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude,
 avis de mot., 119, débat, 162-65, 179-80; mot. d'am. (Kinsella), 280; mot.

- d'ajournement du débat, rejetée (pour et contre), 181; suite du débat, 181-83; sous-am. (Murray), 183-86, annulation de l'ordre, et retrait du sous-am., de la mot. d'am. et de la mot. principale, 348-49
- Assiduité, 163
- Charge de travail et ordre de priorité, 164, 165
- Chevauchement des comités, 163, 165
- Comités mixtes, 163-64
- Mot. de créer un Com. permanent des langues officielles, allusions, 180-86
- Réduction du nombre de sièges pour certains comités, 163
- Semaine de travail de 5 jours, 164, 165
- 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 171
Voir Journaux du Sénat, p. 97-99
- 2^e, Réimpression du *Règlement du Sénat*, *dépôt*, 208
- 3^e, Budget et demande d'autorisation de voyager, présentation, 892, a., 1017
Voir Journaux du Sénat, p. 591-96
- 4^e, Modification à l'alinéa 86(1)r) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », présentation, 1231-32, débat, 1295-97, 1592; mot. tendant à ajourner le débat, rejetée (pour et contre), 1592-93; a. du rap., 1593-94
- 5^e, Modification à l'alinéa 86(1)f) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité des privilèges, du Règlement et de la procédure » à « Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement », présentation, 1232, a., 1297
- Sénat, reconnaissance officielle d'un troisième parti, mot. tendant à renvoyer la question à ce com., avis de mot., 341, débat, 397-98, a., 434
- Chefs des autres partis d'opposition, 397
- Leader du gouv. au Sénat, 397
- Opposition officielle, 397
- Parti reconnu dans cette enceinte, 398
- Statut du parti, 398
- Structure des comités du Sénat, instruction au com. de faire étude, a., 348

Prix Juno de 2002

St. John's (Terre-Neuve), félicitations aux organisateurs, 2601-02

Prix Nobel

Centenaire, appui des lauréats à la déclaration concernant la situation des pauvres et des démunis au monde, déc., 2226

Proche-Orient, situation, déc., 2681, 2814

Procureur général

Affaire Brian Mulroney (F), 1343

Produits de la criminalité. *Voir Recyclage des produits... S-16*

Projet de loi C-20 (Clarté), comité spécial (session précédente)

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 208
Voir Journaux du Sénat, p. 115

Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), com. spécial (anciennement le Comité spécial sur la teneur du projet de loi C-36)

2^e rap., présentation, 1922

Observations (de la majorité libérale et des sénateurs progressistes-conservateurs) au rapport sont imprimées à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1103-05

Recours au Règlement. *Voir titre particulier*

Projets de loi du Gouvernement (Sénat). *Voir aussi les titres particuliers*

S-2—Responsabilité en matière maritime

S-3—Transports routiers (m)

S-4—Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1

S-5—Pont Blue Water, administration (m)

S-11—Sociétés par actions et Coopératives (m)

S-16—Recyclage des produits de la criminalité (m)

S-17—Brevets (m)

S-23—Douanes (m)

S-24—Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire

S-33—Transport aérien (m)

S-34—Sanction royale

S-40—Compensation et règlement des paiements (m)

S-41—Réédiction de textes législatifs

Projets de loi privés des sénateurs. *Voir aussi les titres particuliers*

S-25—Conférence des Mennonites au Canada

S-27—L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie

S-28—Certas direct, Compagnie d'assurance

Projets de loi publics des sénateurs. *Voir aussi les titres particuliers*

S-6—Dénonciation dans la fonction publique

S-7—Radiodiffusion (m)

S-8—Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui définissent

S-9—« Mariage », précision du sens

S-10—Parlement du Canada (poète officiel du Parlement) (m)

S-12—Statistique et Archives nationales du Canada (documents de recensement) (m)

S-13—Sanction royale

S-14—Journée Sir John Macdonald et Journée Sir Wilfrid Laurier

-
- S-15—Tabac, protection des jeunes contre
 - S-18—Aliments et drogues (eau potable saine) (m)
 - S-19—Transports au Canada (m)
 - S-20—Candidatures de compétence fédérale
 - S-21—Charte du droit à la vie privée
 - S-22—Cheval national du Canada
 - S-26—Motomarines
 - S-29—Radiodiffusion (révision de décisions) (m)
 - S-30—Corporations canadiennes (corporations simples) (m)
 - S-31—Conventions fiscales, 2001, mise en œuvre
 - S-32—Langues officielles (promotion du français et de l'anglais) (m)
 - S-35—Louis Riel
 - S-36—Code de la citoyenneté canadienne (m)
 - S-37—Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes
 - S-38—Autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, reconnaissance
 - S-39—Hymne national (m)
 - S-42—Société canadienne des postes (m)
 - S-43—Phares patrimoniaux, protection

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste alphabétique). *Voir aussi les titres particuliers*

- Accession de la République populaire de Chine à l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce—C-50
- Accord de libre-échange Canada—Costa Rica—C-32
- Aéronautique (m)—C-44
- Agence de la consommation en matière financière du Canada—C-8
- Air Canada, participation publique au capital—C-38
- Aires marines nationales de conservation du Canada—C-10
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (m)—C-18
- Assurance-emploi et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche) (m)—C-2
- Budget de 1997, exécution, et Gestion des finances publiques (m)—C-17
- Budget de 2001, exécution—C-49
- Code criminel (crime organisé et application de la loi) (m)—C-24
- Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre) (m)—C-46
- Concurrence et Tribunal de la concurrence (m)—C-23
- Corporation commerciale canadienne (m)—C-41
- Crédits n^o 3 pour 2000-2001—C-20
- Crédits n^o 1 pour 2001-2002—C-21
- Crédits n^o 2 pour 2001-2002—C-29
- Crédits n^o 3 pour 2001-2002—C-45
- Crédits n^o 4 pour 2001-2002—C-51
- Crédits n^o 1 pour 2002-2003—C-52
- Déchets de combustible nucléaire—C-27

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—C-4
 Droit criminel, 2001 (m)—C-15A
 Eaux limitrophes internationales, traité (m)—C-6
 Eldorado Nucléaire Limitée, réorganisation et aliénation, et Participation publique au capital de Petro-Canada (m)—C-3
 Expansion des exportations (m)—C-31
 Immigration et protection des réfugiés—C-11
 Impôt sur le revenu, 2000 (m)—C-22
 Juges (m)—C-12
 Loi corrective de 2001—C-40
 Loi électorale du Canada et Révision des limites des circonscriptions électorales (m)—C-9
 Marine marchande du Canada, 2001—C-14
 Missions étrangères et organisations internationales—C-35
 Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—C-33 (*projet de loi retiré, réimprimé et réintroduit*)
 Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements (m)—C-28
 Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan), mise en œuvre de mesures—C-37
 Service administratif des tribunaux judiciaires—C-30
 Société du crédit agricole (m)—C-25
 Système de justice pénale pour les adolescents—C-7
 Taxe sur le tabac, 2001 (m)—C-26
 Taxes de vente et d'accise, 2001 (m)—C-13
 Textes législatifs et Soutien des prix des produits de la pêche (m)—C-43
 Tribunal d'appel des transports du Canada—C-34
 Yukon—C-39

Projets de loi publics du Gouvernement (Chambre des communes) (liste numérique). Voir aussi les titres particuliers

C-2—Assurance-emploi et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche) (m)
 C-3—Eldorado Nucléaire Limitée, réorganisation et aliénation, et Participation publique au capital de Petro-Canada (m)
 C-4—Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique
 C-6—Eaux limitrophes internationales, traité (m)
 C-7—Système de justice pénale pour les adolescents
 C-8—Agence de la consommation en matière financière du Canada
 C-9—Loi électorale du Canada et Révision des limites des circonscriptions électorales (m)
 C-10—Aires marines nationales de conservation du Canada
 C-11—Immigration et protection des réfugiés
 C-12—Juges (m)
 C-13—Taxes de vente et d'accise, 2001 (m)
 C-14—Marine marchande du Canada, 2001 (m)
 C-15A—Droit criminel, 2001 (m)
 C-17—Budget de 1997, exécution, et Gestion des finances publiques (m)

-
- C-18—Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (m)
 - C-20—Crédits n^o 3 pour 2000-2001
 - C-21—Crédits n^o 1 pour 2001-2002
 - C-22—Impôt sur le revenu, 2000 (m)
 - C-23—Concurrence et Tribunal de la concurrence (m)
 - C-24—Code criminel (crime organisé et application de la loi) (m)
 - C-25—Société du crédit agricole (m)
 - C-26—Taxe sur le tabac, 2001 (m)
 - C-27—Déchets de combustible nucléaire
 - C-28—Parlement du Canada, Allocations de retraite des parlementaires et Traitements (m)
 - C-29—Crédits n^o 2 pour 2001-2002
 - C-30—Service administratif des tribunaux judiciaires
 - C-31—Expansion des exportations (m)
 - C-32—Accord de libre-échange Canada–Costa Rica
 - C-33—Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut (*projet de loi retiré, réimprimé et réintroduit*)
 - C-34—Tribunal d’appel des transports du Canada
 - C-35—Missions étrangères et organisations internationales
 - C-37—Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan), mise en œuvre de mesures
 - C-38—Air Canada, participation publique au capital
 - C-39—Yukon
 - C-40—Loi corrective de 2001
 - C-41—Corporation commerciale canadienne (m)
 - C-43—Textes législatifs et Soutien des prix des produits de la pêche (m)
 - C-44—Aéronautique (m)
 - C-45—Crédits n^o 3 pour 2001-2002
 - C-46—Code criminel (programme d’utilisation d’antidémarrateurs avec éthylomètre) (m)
 - C-49—Budget de 2001, exécution
 - C-50—Accession de la République populaire de Chine à l’Accord sur l’Organisation mondiale du commerce
 - C-51—Crédits n^o 3 pour 2001-2002
 - C-52—Crédits n^o 1 pour 2002-2003

Projets de loi émanant d’un député. *Voir aussi les titres particuliers*

- C-441—Circonscriptions électorales, modification de certaines

Protection civile, Semaine, déc., 815

Protection de la vie privée, Commissaire, rap. annuel, dépôt, 2031

Protection des jeunes contre le tabac. *Voir Tabac, protection... S-15*

Protection des renseignements et documents électroniques. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.*

Protocole de Kyoto. *Voir Environnement; Kyoto, protocole...*

Pruden, M. conseiller juridique, Section de la politique en matière de droit pénal, Secteur des politiques, ministère de la Justice

Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, présence en com. plénier, 2002-08

Prud'homme, l'hon. Marcel, C.P.

Affaires étrangères

Aide aux réfugiés afghans au Pakistan et en Iran, q., 1505

Arabie saoudite, situation du prisonnier canadien, demande d'actualisation, q., 985

Israël

Conflit, q., 2072

Rappel de l'ambassadeur, q., 2373

Moyen-Orient, propos d'un journaliste sur la politique concernant le Moyen-Orient lors de la cérémonie à laquelle assistait la Gouverneure générale, q., 1261-62

Pakistan, reprise de relations diplomatiques normales, q., 420-21

Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, q., 1821

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1903

Afghanistan, décret obligeant les non-musulmans à porter un signe distinctif sur leurs vêtements, interpellation, débat, 1183, 1732-33

Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 679

Banques et commerce, com. permanent

16^e rap., Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, étude, 2805

Canada-Russie, Groupe interparlementaire, rencontre des parlementaires, déc., 927

Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 1016

Circonscriptions électorales, modification de certaines—**C-441**, 2848

Citoyenneté et immigration

États-Unis, attaques terroristes, projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, incidence sur les dispositions du projet de loi, q., 1237

Citoyens honoraires, nomination, avis d'interpellation, 1172, débat, 1738, 2134, 2294

Report du débat, 2731

Citoyens honoraires, nomination, avis d'interpellation, 2757

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1085

Colline parlementaire, services de sécurité, déc., 2755

Comité de sélection

2^e rap., liste de membres des comités particuliers, étude, 97-99

Commerce international

-
- Israël, accord de libre-échange, demande de suspension, q., 2587-88
Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, recours au Règlement, 2115, 2116
Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 872-73, 874, 1732
Défense nationale
 Sous-marins britanniques, achat, rôle des lobbyistes, q., 2842-43
DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1129-30
Discrimination raciale, Journée internationale pour l'élimination, interpellation, débat, 2753
Droits de la personne, com. permanent
 2^e rap., Étude sur les obligations du Canada en matière de droits de la personne, étude, 2750
Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 744-45
États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1223-24; mot. autorisant la transmission du texte de la résolution au Congrès, 1224
États-Unis, leçons à tirer de la tragédie des attentats terroristes perpétrés le 11 sept. 2001, interpellation, débat, 2028
Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 2128-29
Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, déc., 2683
Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 651-52, 1168
Gouverneure générale, commentaires de John Ralston Saul dans son récent livre, réponse du gouv., q., 2035
Graham, l'hon. B. Alasdair, C.P., 30^e anniversaire de sa nomination au Sénat, félicitations, 2709
Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 620, 633, 634, 676, 693, 695
Husseini, M. Faisal, hommage, interpellation, débat, 1733
Hymne national—**S-39**, 2289
Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1293-94, 1573-76
Iraq, phase II de la guerre contre le terrorisme, déc., 2321-22
Justice
 Enfant, Charte des droits et libertés, retrait des propos offensants par le sén. LaPierre, 1665
Langues officielles en Ontario, situation, interpellation, débat, 849
Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 338
Loi antiterroriste—**C-36**, 1817, 1998, 2002, 2048, 2053, 2174-76
 Mot. d'attribution de temps, 2159, 2162-63
Macquarrie, l'hon. Heath, ancien sénateur, décès, hommages, 2223-24
Mandela, M. Nelson, citoyen honoraire du Canada, déclaration, mot., débat, 1189-91
Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1461-62
Mines antipersonnel, abolition, interpellation, débat, 1775
Mois de l'histoire des Noirs, allocution devant l'Association du Barreau canadien, interpellation, débat, 1169
Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 206

-
- Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, interpellation, débat, 1700, 2362-65
- Nations Unies
- Moyen-Orient, situation, vote sur la résolution, q., 2606
- Nouveaux sénateurs, présentation, félicitations, 1199, 2576-77
- Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2264-65
- Palestine, invasion des territoires de l'autorité palestinienne, déc., 2628-29
- Voir aussi* Territoires de l'autorité... *sous cette rubrique*
- Patrimoine
- Musée canadien des civilisations, décision d'annuler l'exposition de la communauté arabe, r., 1319-20
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- 4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)r) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », débat, 1594
- Question de privilège (sén. St. Germain), droit d'accéder à la charge de chef de l'Opposition officielle au Sénat, débat, 67, 68
- Recours au Règlement, commentaires, 1680, 2610
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Accès des parlementaires à la colline du Parlement, possibilité d'une réunion avec les groupes de sécurité, q., 1889
- Cité parlementaire, modifications aux services de sécurité, q., 2779
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 7^e rap., Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, étude, 1774
- 8^e, Modifications au Règlement—sénateur reconnu coupable d'une infraction et passible d'une peine, étude, 1907-08
- Reine Elizabeth II, Sa Majesté, condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, mot., débat, 2582
- Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, préservation des principes qui le définissent—**S-8**, 781, 828-29
- Sanction royale—**S-34**, 2346
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- 5^e rap., Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2301
- Sénat
- Affaires étrangères, com. permanent
- Moyen-Orient, possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation, q., 2606-07
- Commissaire à l'information, possibilité de l'entendre en com. plénier, q., 855
- États-Unis, bouclier antimissile, possibilité de faire comparaître les ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale devant le Comité permanent des Affaires étrangères, q., 750-51
- Iraq, Iran et Corée du Nord
- Expansion de la guerre contre le terrorisme, possibilité d'une étude par le com. Affaires étrangères, q., 2241-42

-
- Premiers ministres d'Israël, commentaires à ce sujet, déc., 2136
Sécurité nationale et défense, com. permanent
 Possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation au Moyen-Orient, q., 2636
Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, q., 2586
Vérificatrice générale, audition en comité plénier, q., 2839-40
Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1701
Service canadien du renseignement de sécurité, avis d'interpellation, 1171, débat, 1737-38
Sfeir, Son Éminence le cardinal Mar Nasrallah Boutros, patriarche maronite, déc., 339
Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 1993, 1095, 1098
Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1280-81, 2107, 2119-20, 2143-44, 214.,
 2147, 2148
Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 867-68
Téléthon de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, déc., 2370
Territoires palestiniens, situation humanitaire, avis d'interpellation, 2604
Terrorisme, condamnation, mot., débat, 1596-97
Transports
 Agents de sécurité armés à bord d'un avion en provenance de l'étranger, q., 1803, 2590
Travaux du Sénat, 1636, 2120, 2180
 Compte rendu, clarification, 768, recours au Règlement, 769-70
 Demande d'éclaircissements, 645
 Demande de reporter tous les articles à l'ordre du jour inscrits à son nom soient remis à la
 prochaine séance du Sénat, 1233
 Vœux de Noël, 2181

Qualité de vie des militaires. Voir Défense nationale...

Québec

- Cyclistes des mineurs de l'amiante de Thetford Mines et d'Asbestos, visiteurs de marque, 1326
Grande paix de Montréal, tricentenaire, déc., 793-94
Montréal, civisme des citoyens, hommage, 833
Obtention du droit de vote des québécoises, contribution d'Adélar Godbout, déc., 583
Université de Montréal, faculté de médecine vétérinaire, déc., 2837
Voir aussi **Facultés de médecine québécoises...; Harmonisation du droit fédéral avec le
droit civil... S-4**

Questions de privilège

- Carney, l'hon. Pat
 Inégalité de traitement des sénateurs, avis, 438, débat, 475-79, décision réservée par le
 Président, 479, décision rendue, 490-91
Cools, l'hon. Anne C.
 Comités sénatoriaux—calendrier des réunions de comités, avis, 118, débat et retrait de la
 question, 138-39

-
- Certaines actions et certains termes eu égard au débat du 27 sept. 2001 concernant certains propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, avis, 1335, retirée, 1360
 - Certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, avis, 2408, décision réservée, 2431, rendue, 2461-62
 - Déclarations faites par un sénateur, le 22 novembre 2001, qui ont été diffusées dans certains journaux nationaux cherchant un lien entre le Sénat et le débat sur le projet de loi S-9 (Mariage), et le meurtre d'un homosexuel à Vancouver, avis 1779, débat, 1795-99; le Président entendra d'autres arguments, 1799; question retirée, 1841-42
 - Privilège de prendre la parole au Sénat, avis, 1703, débat, 1734, question retirée, 1735-37
 - Lynch-Staunton, l'hon. John
 - Citoyenneté et Immigration, propos de la ministre (au sujet du projet de loi C-11 concernant l'immigration), avis, 1314, débat, 1327-34, décision réservée par le Président, 334, décision rendue, 1344-45
 - Dépôt* de la transcription d'une interview radiodiffusée, 1327
 - Murray, l'hon. Lowell
 - Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, avis, 2601, retirée, 2628
 - St. Germain, l'hon. Gerry
 - Opposition officielle au Sénat—droit d'accéder à la charge de chef, avis, 45-46, débat, 63-68; décision réservée par le Président, 68, décision rendue, appelée et maintenue (suggérant qu'une mot. soit proposé tendant à renvoyer la question au com. Privilèges, Règlement et procédure), avec dissidence, 152-57
 - Citations de certains ouvrages, 63, 64, 66
 - Désignation de l'opposition officielle, 67
 - Droits et privilèges du sén., 66
 - Traditions et précédents, 64-66

Racisme

- Contre les musulmans par suite des attaques terroristes contre les États-Unis, déc., 1266

Radio-Canada, Société. Voir Société Radio-Canada

Radiodiffusion. Voir aussi Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes; Régie interne, budgets et administration, com.—Entente...; Sénat; Transports et communications, com.

Radiodiffusion, Loi (m)—S-7

- 1^{re} l., 28; 2^e l., 56-60, 88-90; ren. au com. Transports et communications (lorsqu'il sera constitué), 90, rap. (4^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1000; 3^e l., 1036-37, 1052

Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 631

- Attribution des frais, 57, 58, 59, 88, 89

Câblodistribution, services, 57
Consommateurs, groupes, 5790
CRTC, 57, 59
Comités établis par le Conseil, 89
Pouvoirs, 89

Fonds, 57
Frais des intervenants, 57
Internet, 57
Participation des citoyens, 57-58, 59
Tarif des frais, 90

Orateurs : les honorables sénateurs
*Finestone, Sheila, 56-59, 1036-37
Gauthier, Jean-Robert, 88-90
Kinsella, Noël A., 59-60, 1052
Nolin, Pierre Claude, 90

Radiodiffusion (révision de décisions), Loi (m)—S-29

1^{re} l., 1056; 2^e l., 1310-12, 1580-92; ren. au com. Transports et communications, 1582

Orateurs : les honorables sénateurs
Finestone, Sheila, 1580-81
*Gauthier, Jean-Robert, 1310-12, 1581-82

Radiodiffusion de langue française, avis d'interpellation, 29, débat 514-15, 786-88, 885-87,
débat terminé, 1052-53

Accès à toutes les chaînes françaises, 514
APTN, 515
CRTC, 514, 515
Réseau de télévision, 515

Orateurs : les honorables sénateurs
Corbin, Eymard G., 786-87, 788
Fraser, Joan, 788
*Gauthier, Jean-Robert, 514-15
Kinsella, Noël A., 788, 886-87
Losier-Cool, Rose-Marie, 1052-53

Radiotélédiffusion. *Voir Chaîne d'affaires publiques par câble...*

Rapport du comité sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé « La nouvelle OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada ».
Voir OTAN, rapport du comité...

Rapport Romanow. *Voir Santé*—Soins de santé, Commission...

Rassemblement « Le Canada aime New York », avis d'interpellation, 1886, débat, 1981-83

Orateurs : les honorables sénateurs

*Grafstein, Jerahmiel S., 1981-83

Réacteurs nucléaires. *Voir* **Énergie, environnement et ressources naturelles, com.**

Recensements

Accès aux données, présentation de pétitions, 121, 341, 499, 612, 713-14, 795, 930, 1338, 1407, 1435-36, 1627, 1989, 2490, 2654

Voir aussi **Statistique et Archives nationales... S-12**

Recherche et sauvetage

Coordination entre les services dans le but d'améliorer les méthodes, déc., 2579

Voir aussi **Défense nationale**

Recours au Règlement du Sénat

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, décision réservée par le Président, 1725-27

Banques et commerce, com. permanent

2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, décision réservée par le Président, 422-24

Déclarations de sénateurs, droit de parole, 2610

Candidatures de compétence fédérale—**S-20**

Décision réservée par le Président, 2791-94

Recevabilité du projet de loi, décision réservée par le Président, 1012-14

Défense et sécurité, com. permanent

2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, 1646-47

Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, mot. tendant à renvoyer le projet de loi à un com., 42

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 1062-63

Langage antiparlementaire, 1306

Leader du gouv., langage parlementaire accusation, 968

Opérations de la Chambre, 34

Projet de loi C-36, décision réservée par la présidence, 2092-93, décision rendue par le Président, 2098-99

Projet de loi C-36, com. spécial

Présentation du rap., décision réservée par le Président, 1928-29, décision rendue, 1937-38

Propos vifs, offensants ou accusateurs, 2073

Transports et communications, com. permanent

Activités du com. dans le cadre de son étude du projet de C-44 (Aéronautique), décision réservée par le Président, 1949-52, décision rendue, 2201-02

Travaux du Sénat

Compte rendu, clarification, 769-70, décision rendue, 770

Recyclage des produits de la criminalité. Voir aussi Loi antiterroriste—C-36

Recyclage des produits de la criminalité, Loi (m)—S-16

1^{re} l., 120; 2^e l., 177-79, 215-16; ren. au com. Banques et commerce, 216, rap. (2^e) sans am., 418; recours au Règlement, 422-24, décision réservée par le Président, 424, décision rendue, 487-89; 3^e l., 489-90, 572; message des Communes, sans am., 1076; s.r., chap. 12 (2001), 1193

Report du débat, 466

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières (CANFIN), 177-78, 179, 216, 489

Crime organisé, 178

Destruction de renseignements, 178, 490

Détection, 177

Divulgence de certains renseignements, 178, 489

Examen de la loi, 179

Période de consultation de 90 jours, 179

Secret professionnel, 178, 216, 489

Orateurs : les honorables sénateurs

*Furey, George J., 177-79, 489-90

Kelleher, James F., 572

Kinsella, Noël A., 215-16

Murray, Lowell, 179

Rédaction de textes législatifs, Loi—S-41

1^{re} l., 2302; 2^e l., 2352-54, 2447-48, 2480-82; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2482

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérard-A., 2447-48

Fraser, Joan, 2354

*Joyal, Serge, 2352-54

Murray, Lowell, 2354

Rivest, Jean-Claude, 2480-82

Réfugiés. Voir Immigration et protection... C-11

Régie interne, budgets et administration, comité permanent

Accès des parlementaires à la colline du Parlement, q., 1887-88

Possibilité d'une réunion avec les groupes de sécurité, q., 1889

Budget de dépenses supplémentaire, possibilité, q., 2780

Budget du Sénat

Pourcentage alloué au com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 2779

Pourcentage alloué aux travaux des comités, q., 2778

-
- Cité parlementaire, modifications aux services de sécurité, q., 2779-80
 Comptes annuels du Greffier du Sénat, ren. à ce com., 1502
 Entente de radiodiffusion entre le Sénat et CPAC, autorisation à examiner et faire rap., avis de mot., 1056, report du débat, 1599; débat, 1615-17, a., 1691-92
 1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
Voir Journaux du Sénat, p. 93
 2^e, Prévisions budgétaires du Sénat pour 2001-2002, présentation, 208, a., 251-52
 Négociations avec le CPAC (Chaîne d'affaires publiques par câble), 252
 Sous-titrage codé pour malentendants, 252
 Télédiffusion des délibérations des comités du Sénat, 252
Voir le résumé du budget imprimé dans les Journaux du Sénat, p. 130
 3^e, Système de 64 points de déplacement, présentation, 498, a., 554
 4^e, Budgets de certains comités, présentation, 589, a., 645
Texte de l'annexe figure à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 327-28
 5^e, Budgets de certains comités—législation, présentation, 836, a., 871
 6^e, Échelle salariale des employés non représentés et congé parental, présentation, 836, a., 871
 7^e, Budget du com. Peuples autochtones—législation, présentation, 1042, a., 1073
 8^e, Crédits supplémentaires pour 2001-2002, présentation, 1375, a., 1381
 9^e, Déblocage de fonds pour certains com.—législation, présentation, 1818, a., 1858
 10^e, Prévisions budgétaires du Sénat, présentation, 1922, a., 1971
 11^e, Crédits supplémentaires pour 2001-2002—conforme aux dispositions du projet de loi C-28, présentation, 2227, retrait du rap., 2256
 12^e, Budget de certains comités, présentation, 2488-89, a., 2522
 13^e, Augmentation de salaire pour les employés non représentés, présentation, 2489, a., 2522
 14^e, Traitement pour le Groupe de direction du Sénat (SEG), présentation, 2712, a., 2765

Régime de pensions du Canada. Voir Impôt sur le revenu... C-22

Régions rurales du Canada, questions, avis d'interpellation, 171, débat, 847, 1298, 1793-95, 2365

Orateurs : les honorables sénateurs

*Andreychuk, A. Raynell, 847, 1298, 2811-13

Stratton, Terry, 1793-95, 2365

Tunney, Jim, 2813

Règlement, procédure et droits du Parlement, comité permanent (auparavant connu sous le nom de Comité permanent des privilèges, du Règlement et de la procédure)

Comité sénatorial permanent des langues officielles, ordre de renvoi portant sur la création, autorisation au com. de faire rapport, avis de mot., 2303

5^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)*f*) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité des privilèges, du Règlement et de la procédure » à « Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement », présentation, 1232, a., 1297

- 6^e, Structure des comités du Sénat—report du dépôt, présentation, 1375, étude, mot. d'am. et a. du rap. modifié, 1431
- 7^e, Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, présentation, 1624-26, étude, 1772-74, 2022-25, a., 2204
- 8^e, Modifications au Règlement—sénateur reconnu coupable d'une infraction et passible d'une peine, présentation, 1864, étude, 1906-08, 1971-72, a., avec dissidence, 2092
Report du débat, 1938
Voir le texte de l'annexe dans les Journaux du Sénat, p. 1071-76
- 9^e, *Règlement du Sénat*, version révisée, dépôt, 2267
- 10^e, Sanction royale—**S-34**, avec amendements, objections et une lettre annexées au rap., présentation, 2300, a., 2328-31
Voir le texte des annexes dans les Journaux du Sénat, p. 1254-57
- 11^e, intitulé « Moderniser le Sénat de l'intérieur : Actualisation de la structure des comités sénatoriaux », présentation, 1472, étude, 2553-55, 2649-50
Voir le texte du rapport dans les Journaux du Sénat, p. 1328-54
- 12^e, Amendement au Règlement—reconnaissance d'un troisième parti, avec recommandations, présentation, 2530-31, étude, 2593
- 13^e, Temps alloué aux hommages au Sénat—modification à l'art. 22 du *Règlement du Sénat*, présentation, 2775-76
- Temps alloué aux hommages, autorisation de faire étude, avis de mot., 1742, a., 1860
Autorisation de reporter la date du rap. final, avis de mot., 2473, a., 2561-62

Règlement de paiements. *Voir Compensation et... S-40*

Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan), Loi de mise en œuvre de mesures—C-37

- 1^{re} l., 1848; 2^e l., 1936-37, 2096-97; ren. au com. Peuples autochtones, 2097, rap. (6^e) sans am., 2238; 3^e l., 2270-72; s.r., chap. 3 (2002), 2497

Orateurs : les honorables sénateurs

Johnson, Janis G., 2096-97, 2271-72

*Wiebe, Jack, 1936-37, 2270-71

Règlement du Sénat

Art. 5(1)a), heures de séances, 1626

Art. 6(1), ajournement de minuit, 2064

Art. 11, absence du Président du Sénat, 526, 528, 655, 832, 1255, 1385, 2297

Art. 21, participation d'un ministre au débat, 2002

Art. 19(3), conversations dans la salle du Sénat, 73, 82

Art. 25, questions écrites. *Voir Sénat, modification à l'article 25 du Règlement...*

Art. 28(3), dépôt de documents émanant du gouv., 441

Art 30

Motion modifiée, 237, 2130

Art. 33, motion donnant la parole à un autre sénateur, 763

-
- Art. 35, droit de dernière réplique, 1693-95
 - Art. 36, clôture du débat, 1693-95
 - Art. 38, attribution de temps sur entente, 619, 2126
 - Art. 43(7), question de privilège, avis, 2408
 - Art. 51, propos choquants, 2073
 - Art. 52, propos choquants, 403
 - Art. 57(1)*e*), avis de deux jours, 2723
 - Art. 58(1)*a*), suspension en tout ou en partie d'une règle, 483
 - Art. 66(3), timbre d'appel pour certains votes, 830
 - Art. 86, comités permanents
 - Voir* **Privilèges, Règlement et procédure, com.**—4^e et 5^e rap.
 - Voir* **Sénat, modification à...**
 - Art. 90, pouvoirs des comités. *Voir* **Sénat, modification à...**
 - Art. 97(3), rap. déposé à titre d'information, 2711
 - Art. 115, délai avant étude en comité—
 - Suspension, 980
 - Art. 135, 519
 - Art. 136, nouvelle déclaration des qualités requises, 441
 - Réimpression. *Voir* **Privilèges, Règlement et procédure, com.**—2^e rap.
 - Version révisée, *dépôt*, 2267
 - Voir aussi* **Questions de privilèges**—(sén. Carney); **Sénat**

Rein, mois, déc., 2408

Reine Elizabeth II, Sa Majesté

Condoléances à l'occasion du décès de la Reine Elizabeth, Reine-Mère, message du Sénat et des Communes, a. de la mot., 2580-84

Orateurs : les honorables sénateurs

- Buchanan, John, 2582-84
- Carstairs, Sharon, 2580-81
- Cools, Anne C., 2582
- LaPierre, Laurier L., 2584
- Lynch-Staunton, John, 2581
- Prud'homme, Marcel, 2582

Jubilé d'or, déc., 2215

Possibilité de frapper une médaille en l'honneur du jubilé d'or, q., 2233, 2270

Relations canado-américaines

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, limitation des éventuelles mesures de représailles, q., 1235

Rencontre entre le premier ministre et le président, demande d'information, q., 1234

Relations extérieures. *Voir* **Affaires étrangères, com. permanent**

Renseignement et sécurité. *Voir Sécurité et renseignement*

Réponses différées aux questions orales, 151-52, 176, 214-15, 247-49, 287-88, 319-21, 343-46, 381, 445-46, 502-03, 536-37, 596, 616-19, 660-61, 716-17, 751-54, 776-79, 838-39, 856-57, 882-83, 899-905, 933, 966-68, 987-90, 1004-05, 1029-30, 1046-47, 1057-58, 1092-93, 1138-40, 1172-73, 1238-39, 1263, 1270, 1306, 1320-22, 1343, 1394, 1439-41, 1467, 1506-07, 1664, 1684, 1709, 1746, 1761-62, 1807, 1822-23, 1851, 1870-71, 1890, 1993, 2037, 2072, 2190-91, 2233-34, 2243, 2270, 2279, 2305, 2344-45, 2374, 2415, 2438-39, 2475-76, 2493, 2533, 2564, 2590, 2609-10, 2639, 2657-58, 2714, 2757, 2820-21, 2862

Au *Feuilleton*, dépôt, 404, 571-72, 661, 797, 818, 933, 1005, 1322, 1343, 1782, 2218, 2327, 2843

Demande de réponses, 1263

En annexe aux *Débats du Sénat*, 258-78, 981

Réponses du gouvernement. *Voir Sénat, modification à l'article 25...*

Réseau des francophonies canadiennes, avis d'interpellation, 969, retirée, 1402

Responsabilité en matière maritime, Loi—S-2

1^{re} l., 27; 2^e l., 39-41; 3^e l., 41; message des Communes, 839; s.r., chap. 6 (2001), 850

« Personne à charge », définition, 40

Responsabilité des propriétaires de navires, 40

Orateurs : les honorables sénateurs

*Furey, George J., 39-20

Kinsella, Noël A., 40-41

Retraite des parlementaires. *Voir Parlement du Canada, Allocations... C-28*

Revendications. *Voir Règlement de revendications... C-37*

Revenu national

Frais de chauffage, allocation aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique de compensation, q., 2436-37

Vérificatrice générale, rap., frais de chauffage, octroi aux bénéficiaires du crédit pour TPS d'une allocation unique pour compenser, q., 1868, 2191

Surveillance exercée par le Parlement, q., 1868

Révision des limites des circonscriptions électorales. *Voir Loi électorale du Canada... C-9*

Riel, Louis. *Voir Louis Riel—S-35*

Riopelle, M. Jean-Paul

Artiste, décès, hommage, 2391-92

Oeuvre, déc., 2434

Rivest, l'hon. Jean-Claude

Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1619

Commerce international

États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 1760-61

Justice

Jeunes contrevenants, opposition du Québec au projet de loi, déc., 47

Système de justice pénale pour les adolescents, projet de loi, amendements à la législation, q., 1631, 1632

Kanesatake, gouvernement du territoire provisoire—**S-24**, 600-02, 603, 859

Consultation entre les gouv., 601

Zonage agricole, exigences, 601

Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse, démission du Sénat, hommages, 338

Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1457-58

Rédiction de textes législatifs—**S-41**, 2480-82

Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1753

Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1229

Société Radio-Canada

Conflit de travail, déc., 2652-53

Sommet des Amériques, participation des provinces et des territoires, déc., 480

Statistique Canada

Questionnaire de recensement, dualité linguistique, q., 715, 933

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1963-64

Robertson, l'hon. Brenda M.

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 1116-18

Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1081-82

Commerce international

Construction navale, industrie, répercussions de l'Accord de libre-échange européen, q., 2231, 2232, 2374

États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre

Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 502, 532

DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1128-29

Finances

Vérificateur général, rap., manque de planification budgétaire concernant l'éventualité de complications résultant du vieillissement de la population, q., 77, 320-21

Pêches, com. permanent

3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches (*L'aquaculture dans les régions canadiennes de l'Atlantique et du Pacifique*), étude, 2204-05

Pêches et océans

Burnt Church (au N.-B.), différend concernant les pêches, propos de l'ancien ministre, q., 2231, 2279

Saumon atlantique, industrie de l'élevage, concurrence du saumon chilien aux États-Unis, q.,
2190, 2243, 2344

Santé

Programme national, étude, mandat du commissaire, q., 570, 967

Texte du décret à l'annexe, p. 981

Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, décès, hommages, 1227

Transports

Aéroport de Moncton, privatisation, q., 123, 288, 442, 660

Robichaud, l'hon. Fernand, C.P., Leader adjoint du gouvernement

Adresse en réponse au discours du Trône

Mot. d'adoption, mot. d'am., débat, 457-58

Mot. fin du débat le 8^e jour de séance, avis de mot., 147

Affaires étrangères

Russie, services à l'ambassade à Moscou, r., 661

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement, 1726;
1769, 1770, 1771

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1114-15

Protection des renseignements personnels et des documents électroniques, autorisation à
étudier les faits nouveaux survenus dans ce domaine, débat, 238

Agriculture et forêts, com. permanent

Autorisation à engager du personnel, débat, 239

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 794

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 973, 974, 975

Banques et commerce, com. permanent

2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, rappel au Règlement, débat, 423

Situation actuelle du régime financier canadien international, autorisation à faire étude, mot.,
étude, 397

Budget de 2001, dépôt de documents, 1946

Budget des dépenses 2000-2001

Supplémentaire (A), *dépôt*, 207; ren. au com. Finances nationales, 209

Crédit 25a du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, 209

Budget des dépenses 2001-2002

Principal, *dépôt*, 207; ren. au com. Finances nationales, 209

Crédit 10 du Parlement, ren. au com. mixte Bibliothèque du Parlement, 209

Crédit 25 du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, 209

Supplémentaire (A), *dépôt*, 1600; ren. au com. Finances nationales, avis de mot., 1601, a.,
1643

Supplémentaire (B), *dépôt*, 2300; ren. au com. Finances nationales à l'exception du crédit
10b (Parlement) et du crédit 25b (Conseil privé), avis de mot., 2301, a., 2327

-
- Crédit 10b du Parlement, ren. au com. mixte Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 2302, a., 2327
- Crédit 25b du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, avis de mot., 2301, a., 2327
- Budget des dépenses 2002-2003
- Principal, *dépôt*, 2300; ren. au com. Finances nationales à l'exception du crédit 10 (Parlement) et du crédit 35 (Conseil privé), avis de mot., 2301, a., 2327
- Crédit 10 du Parlement, ren. au com. mixte Bibliothèque du Parlement, avis de mot., 2302, a., 2327
- Crédit 35 du Conseil privé, ren. au com. mixte Langues officielles, avis de mot., 2302, a., 2372-28
- Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 702-03; renvoi de la teneur à un com., 703; 2202
- Comité de sélection
- Nomination des membres, 13
- Comités particuliers, autorisation de se réunir pendant les ajournements, 99
- Conseil du Trésor, rap. annuel de 2001, *dépôt*, 1884
- Crédits n° 3 pour 2001-2002—**C-45**, 1965-66, 2076, 2140
- Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 956
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**
- Recours au Règlement, 1062
- Résolutions du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et du com. Finances nationales, transmission aux Communes, mot., débat, 1733, 2293-94
- Défense et sécurité, com. permanent
- 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, recours au Règlement, 1646, 1647
- Discours du Trône, mot. tendant à l'étude, 13
- Douanes—**S-23**, 1031
- Drogues illicites, com. spécial
- 4^e rap., Budget du com. 2002-2003, étude, 2745
- Droits de la personne, com. permanent
- Adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, mot., étude, 2295
- 3^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, étude, 2807
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, date fixée pour cette audition est le 1^{er} mai 2001, 619
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
- Sécurité des réacteurs nucléaires, autorisation à étudier les questions reliées à son mandat et à reprendre l'étude sur la sécurité des réacteurs nucléaires et à utiliser les

-
- mémoires reçus et les témoignages entendus durant la précédente session, débat, 240
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. autorisant la transmission du texte de la résolution au Congrès, 1224
- Expansion des exportations—**C-31**, mot. visant à différer le vote par appel nominal, 1852
- Félicitations reçues à titre de leader adjoint du gouv., 1
- Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, mot. dédiant une journée de reconnaissance, débat, 2127-28
- Finances nationales, com. permanent
- 9^e rap., Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 2830
- Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 633-34, 674
- Mot. d'attribution de temps, 619, 620
- Recours au Règlement, commentaires, 540
- Hélicoptères Sea King, remplacement, dépôt de documents, 1679
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1483
- Motions d'attribution de temps, 1307, 1378
- Recours au Règlement, 1293
- Kanesatake, entente concernant l'exercice de pouvoirs gouv. par Kanesatake sur son assise territoriale provisoire, dépôt, 441
- Langues officielles, com. mixte permanent
- 7^e rap., Services offerts par Air Canada, intitulé «Les bonnes intentions ne suffisent pas », étude, 2662-63
- Réponse du gouv. au 2^e rap. du com., *dépôt*, 1337
- Réponse du gouv. au 5^e rap. du com., *dépôt*, 1742
- Langues officielles (promotion du français et de l'anglais)—**S-32**, 1350
- Loi antiterroriste—**C-36**, 1817, 2168, 2169
- Mot. d'attribution de temps, 2095, 2157
- Loi corrective, propositions, dépôt du rap., 962, ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, avis de mot., 983, a., 1012
- Loi corrective de 2001—**C-40**, 1686
- Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2704, 2707, 2708
- Mot. d'attribution de temps, avis, 2680, étude, 2689, 2690, 2691; 2689, 2690, 2691
- Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, mot. visant à déclarer les délibérations nulles et non avenues, avis, 1710, 1711, 1712, a., 1746-47
- Partenariat technologique Canada, rapports annuels, dépôt, 1774
- Peuples autochtones, com. permanent
- Étude des possibilités d'accroître le développement économique des parcs nationaux dans le Nord et d'utiliser les mémoires reçus et témoignages entendus au cours de la session précédente, mot., débat, 256
- Premier ministre, Cabinet

-
- Invitation adressée au très hon. Brian Mulroney à l'occasion de l'investiture de Nelson Mandela en qualité de citoyen honoraire, r., 1890
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, avis de mot., 119, débat, 162-63, 164, 165; ordre annulé et le sous-am. la mot. d'am. et la mot. sont retirés, 348
- 4^e rap., Modification à l'alinéa 86(1)r) du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du « Comité sénatorial de la défense et de la sécurité » à « Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense », débat, 1594
- Structure des comités du Sénat, instruction au com. de faire étude, a., 348
- Question de privilège
- (sén. Carney) concernant l'inégalité de traitement des sénateurs, débat, 478
- (sén. St. Germain), droit d'accéder à la charge de chef de l'Opposition officielle au Sénat, débat, 66-67
- Recours au Règlement
- Commentaires, 1680, 1929
- Concernant le projet de loi C-36, 2093
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- Comptes annuels du Greffier du Sénat, ren. à ce com., 1502
- Régions rurales du Canada, questions, interpellation, débat, 1298
- Réponses différées à des questions orales, 151-52, 176, 214-15, 247-49, 287-88, 319-21, 343-46, 381, 445-46, 502-03, 536-37, 596, 616-19, 660-61, 716-17, 751-54, 776-79, 838-39, 856-57, 882-83, 899-905, 933, 966-68, 987-90, 1004-05, 1029-30, 1046-47, 1057-58, 1092-93, 1138-40, 1172-73, 1238-39, 1263, 1270, 1306, 1320-22, 1343, 1394, 1439-41, 1467, 1506-007, 1558, 1618, 1664, 1684, 1709, 1746, 1761-62, 1807, 1822-23, 1851, 1870-71, 1890, 1993, 2037, 2072, 2190-91, 2233-34, 2243, 2270, 2279, 2305, 2344-45, 2374, 2415, 2431, 2438-39, 2475-76, 2493, 2533, 2564, 2590, 2609-10, 2639, 2657-58, 2714, 2757, 2820-21, 2862
- Dépôt de réponses inscrites au *Feuilleton*, 404, 571-72, 661, 797, 818, 933, 1005, 1322, 1343, 1782, 2218, 2327, 2843
- Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, le très hon. Tony Blair, premier ministre, allocution prononcée devant les deux Chambres et discours de présentation, 166, texte en annexe, 187-93
- Sanction royale, cérémonie, diffusion en Chambre, avis de mot., 2409, a., 2449
- Santé
- Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, dépôt du rap. d'étape, 2219
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, mot., débat, 2596
- Sénat
- Discours du Trône, état de la Chambre, félicitations au personnel, 27

-
- Hélicoptères maritimes, processus d'achat, et remplacement des hélicoptères Sea King, audition de hauts fonctionnaires en comité plénier, avis de mot., 1232, débat, 1295, 1381
- Leader du gouv., absence, r., 1270, 2757
- Possibilité d'un préavis, 2780
- Serment d'allégeance prononcé par le sénateur Lavigne, déc., 1628
- Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, avis de mot., 119-20, débat, 288-89, 291, 292
- Système de justice pénale pour les adolescents—C-7, 1150, 1964, 1965, 2106, 2147
- Tourisme, Commission canadienne
- Rapport de transition pour la période de neuf mois se terminant le 31 déc., 2000, dépôt, 1435
- Rapport pour 1999-2000, dépôt, 773
- Transports, rap. du commissaire des plaintes, dépôt, 496
- Transports et communications, com. permanent
- 12^e rap., Budget—Étude concernant l'industrie du transport interurbain par autocar, étude, 2765
- Travaux du Sénat, 81, 100, 518, 554, 905, 2137, 2148, 2382, 2679
- Ajournements, 3, 42, 116, 186, 241, 282-83, 373, 376, 437, 441, 482, 523, 530, 567, 608, 611, 657, 710, 713, 748, 791, 794, 816, 850, 852, 878, 926, 929, 962, 996, 1000, 1027, 1054, 1090, 1133, 1193, 1225, 1232, 1265, 1269, 1300, 1334, 1337, 1366, 1384, 1407, 1432, 1435, 1462, 1500, 1502, 1702, 1778, 1843, 1918, 2119, 2120, 2121, 2180, 2234, 2296, 2367, 2498, 2562, 2575, 2650, 2732, 2795, 2852
- Décès d'un sénateur, 195
- Maladie d'un sénateur, 194
- Calendrier législatif, 2073
- Comités, autorisations de siéger en même temps que le Sénat, 742, 1233, 2618
- Compte rendu, clarification, 768, 769
- Entente, conformément à l'art. 38 du *Règlement*, mot. d'attribution de temps concernant les projets de loi C-45, C-7 et C-6, a. (pour et contre), 2126
- Feuilleton* des avis, 1842, 1843
- Horloge, permission de ne pas voir l'heure, 742
- Ordre du jour, 346, 621, 661, 684, 839, 1030, 1140, 1507, 1542, 1576, 1632, 1762, 1823, 1872, 1890, 1929, 1993, 1994, 2010, 2037, 2096, 2375, 2449, 2476, 2501, 2564, 2590, 2689, 2714
- Permission de reporter les articles inscrits au *Feuilleton*, 165, 186, 416, 582, 679, 746, 770, 831, 980, 1225, 1423, 1472, 1656, 1674, 1756, 1881, 2092, 2180, 2276, 2484, 2626, 2708
- Permission de siéger à 13 h 30 le mercredi et le jeudi pour le reste de la session, 1626
- Retrait d'une interpellation, 2207
- Vœux de Noël, 2181
- Vérificateur général

Desautels, M. Denis, mot. tendant à le remercier de son excellent travail au service de son pays durant son mandat, mot. visant à envoyer un message aux Communes, débat., 494

Vérificatrice générale, rapport annuel

De 2001, dépôt, 1863

De 2002, dépôt, 2603

Yukon

Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du programme des Affaires du Nord, dépôt, 1501

Entente sur les revendications territoriales, examen annuel 1999-2000, dépôt, 2579

Yukon—**C-39**, 2535, 2536

Roche, l'hon. Douglas James, O.C.

Accession de la République populaire de Chine à l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce—**C-50**, 2786, 2787

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., débat, 224-25; mot. d'am., débat, 335

Alberta, 224

Armes nucléaires, 335

Pauvreté, 224-25

Valeurs, 226

Affaires étrangères

Afghanistan

Aide, q., 1759

Aide aux réfugiés, q., 1631, 1681

Demande d'un arrêt des bombardements pour permettre l'acheminement de l'aide aux réfugiés, q., 1465, 1466, 1504, 1505

Participation du Canada à une stratégie de rétablissement d'après-guerre, q., 1393

Aide publique au développement accordée aux pays étrangers, q., 380-81, 660-61

Agence canadienne de développement international, aide au développement social, q., 1709, 2072

Budget

Aide aux pays en développement, q., 1991

Fonds pour l'Afrique, q., 1991

États-Unis

Armes dans l'espace, q., 2342

Déploiement des armes nucléaires, révision de la doctrine, q., 2372-73, 2493

Extension à l'Iraq de la campagne qui se déroule actuellement en Afghanistan, politique du gouv., q., 1806

Retrait du Traité sur les missiles antimissiles balistiques, réponse du gouv., q., 2036

Terrorisme, politique du gouv. sur la promotion du dialogue avec certains pays à ce sujet, q., 1806

États-Unis, bouclier antimissile

Coût pour le Canada, q., 1138

-
- Réponse du gouv., q., 750
- États-Unis, système national de défense antimissiles
- Accès aux documents d'information décrivant la proposition, q., 897, 966, 1047
 - Commentaires du ministre des Affaires étrangères à la réunion ministérielle de l'OTAN, q., 966
 - Consultation des organisations internationales et d'autres pays, q., 897, 1047
 - Coûts pour le Canada, q., 897, 898, 1047
 - Disponibilité des documents d'information décrivant la proposition, demande de réponse, q., 1028
 - Possibilité d'aborder la question au Sommet G-8, q., 420
 - Traité sur les missiles antimissiles, avenir, observations de l'ambassadeur du Canada, q., 1137-38
- Inde, reprise de relations diplomatiques normales, q., 420
- Initiatives pour instaurer les conditions de la paix, q., 1889-90
- Iraq, Iran et Corée du Nord
- Expansion de la guerre contre le terrorisme, consultations auprès du Conseil de sécurité des Nations Unies préalablement à l'adoption de mesures, q., 2241
- Israël, conflit, q., 2072
- Nations Unies, réunion sur le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, respect des engagements pris en 2000, q., 2373
- Affaires étrangères et Défense nationale
- Examen de la politique étrangère et de la politique de défense, q., 2685
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
- 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1902, 1903
- Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2459
- Citoyenneté et immigration
- Recommandation du com. Affaires sociales, sciences et technologie d'étudier le système d'immigration et de protection des réfugiés, q., 1439
- Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2005-06
- Commerce international
- Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer du caractère équitable des dispositions sur la société civile, q., 659-60
- Communauté de l'Église
- Aide financière pour le règlement des poursuites judiciaires intentées par d'anciens élèves des pensionnats, q., 2324
- Communautés chrétiennes
- Soutien financier pour régler à l'amiable les procès intentés par d'anciens élèves des pensionnats, q., 213, 319-20
 - Possibilité de discuter avec les groupes intéressés, compensation financière, q., 245-46
- Déchets de combustible nucléaire—**C-27**, 2478-79

-
- Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, avis de mot., 49, débat, 112-15, 116, 2132-33
 - Armement nucléaire, 112
 - OTAN, 113, 115
 - Traité de non-prolifération, 112, 114
 - Défense et sécurité, com. permanent
 - Autorisation à changer le nom du com., mot., débat, 995, 996
 - Défense nationale
 - Afghanistan, déploiement des troupes pour protéger les convois d'aide alimentaire, q., 1759
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, possibilité de créer un tribunal international, q., 1260
 - États-Unis, système de défense antimissiles, propos du secrétaire à la Défense sur la militarisation de l'espace, q., 818
 - Défense nationale, système de défense antimissiles et besoin de sécurité internationale, avis d'interpellation, 1259, débat, 1403-04
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1208-09
 - États-Unis, leçons à tirer de la tragédie des attentats terroristes perpétrés le 11 sept. 2001, débat, 2205-07
 - Finestone, l'hon. Sheila, C.P., retraite du Sénat, hommages, 2214
 - Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1292, 1470, 1507-09, 1572-73
 - Loi antiterroriste—**C-36**, 2049-50
 - Musée de la guerre, ouverture de l'exposition d'une sculpture faite d'armes à feu, déc., 682
 - Nations Unies
 - Et secrétaire général Kofi Annan, lauréats du prix Nobel de paix, déc., 1387
 - Iraq, réouverture des frontières pour déterminer le respect des résolutions, q., 2241
 - OTAN, rap. du com. sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé « La nouvelle OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada », interpellation, débat, 649-51
 - Paix, Journée mondiale, message de Jean-Paul II, déc., 2029
 - Relations canado-américaines
 - États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, limitation des éventuelles mesures de représailles, q., 1235
 - Santé
 - Commission sur l'avenir des soins de santé, rôle du Com. sénatorial permanent des affaires sociales, sciences et technologie, q., 592
 - Programme national, possibilité d'une étude, rôle du Comité des affaires sociales, sciences et technologie, q., 569
 - Sécurité nationale et défense, com. permanent
 - États-Unis
 - Commandement du Nord, projet de création, q., 2778

Système de défense antimissiles, rap. du ministère de la Défense nationale sur la création, q., 2778
5^e rap., Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2462, 2658-60

Sénat

États-Unis, Système national de défense antimissiles
État de la mot. recommandant que le gouv. n'appuie pas son développement, q., 2232-33
Procédure permettant de saisir un com. de la question, q., 776
Renvoi possible à un com. du sujet de l'interpellation sur le système national, q., 2036
Modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 322
Participation au processus parlementaire, q., 592
Projet de loi sur le terrorisme, possibilité, q., 1367
Projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, hâte à le faire examiner par le com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 1367
Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer de l'équité des clauses sur la société civile, q., 613-14
Terrorisme, condamnation, mot., débat, 1493-94
Travaux du Sénat, 2120
Wilson, l'hon. Lois M., retraite du Sénat, hommages, 2468-69

Rogers, Kimberly, décédé le 9 août 2001 (victime des failles de nos systèmes de justice sociale et pénale), hommage, 1231

Rôle du Sénat tel qu'il a été établi par la Constitution du Canada, Loi visant à préserver les principes qui définissent le—S-8

1^{re} l., 28; mot. de 2^e l., 60-62, 90-91, 106-08, 128-32, 431-34, 606, 780-82, a., 828-29; ren. au com. Privilèges, Règlement et procédure, 830
Abolition du Sénat, 431
Cabinet du premier ministre, 129
Comités du Sénat, 130
Contrôle parlementaire, 130
Copartenaire égal, 107
Cour suprême, 106-07
Égalité des deux Chambres, 60, 132, 433
Examen de divers rapports, 129, 131
Motions de blâme, 433
Omission du Sénat dans la loi, 606
Période des questions, 130
Projets de loi excluant le Sénat, 129, 432
Régions et minorités, 61
Surveillance, 129, 131
Système parlementaire bicaméral, 60, 91
Vérificateur général, dépôt d'un rap., 131

Vote de blâme (non confiance), 433, 434

Vote de confiance, 432, 433

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 90-91

Carstairs, Sharon, 780-

Christensen, Ione, 606

Cools, Anne C., 131, 431-34

Gauthier, Jean-Robert, 131

Grafstein, Jerahmiel S., 106-08, 131

*Joyal, Serge, 60-62, 782

Kinsella, Noël A., 128-30, 131

Moore, Wilfred P., 131-32

Murray, Lowell, 433, 434, 781

Prud'homme, Marcel, 781, 828-29

Rompkey, l'hon. William H. (Bill), C.P. (Whip du gouvernement)

Affaires indiennes et Nord canadien

Davis Inlet, programme de traitement des enfants autochtones, q., 284, 777-79

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 860-63, 1115

Chalifoux, l'hon. Thelma, nomination au titre de femme de vision de l'année de l'Alberta, félicitations, 2471

Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, mot., débat, 1668-70

DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1129

Édifices du Parlement, conseil consultatif, rap. (intitulé « La Colline : Passé, présent et futur »), dépôt, 780

Ferretti Barth, l'hon. Marisa, nomination au titre de Commandeur de l'Ordre du Mérite de la République d'Italie, félicitations, 2471

Finances nationales, com. permanent

Politique actuelle de péréquation, autorisation à étudier l'efficacité, avis de mot., 1056, débat, 1122

14^e rap., Étude sur l'efficacité de la politique actuelle de péréquation, étude, 2746-48

Gray, l'hon. Herbert Eser, C.P., parlementaire ayant la plus longue durée de service, félicitations, 1678

Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1517, 1518

Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1459

Motomarines—**S-26**, 827

OTAN, Association parlementaire, rap. de la délégation canadienne

Comité de la défense et de la sécurité, tenue à Washington, D.C. et à Colorado Springs, réunion, dépôt, 283

Pêches, com. permanent

5^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêche (*Thèmes choisis sur les pêches en eau douce et les pêches du Nord*), étude, 2668

Question de privilège

(Lynch-Staunton)—propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1333

Sénat

Mission en Arabie Saoudite et au Qatar, du 18 au 25 janv. 2001, rap., dépôt, 1055

Remerciements au personnel, 1194

Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 291-92

Défense, sous-financée, 292

Sénat, temps alloué aux hommages, interpellation, débat, 1753

Société canadienne des postes—**S-42**, 2726

Squires, l'hon. Raymond G., retraite du Sénat, hommages, 15

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 1279, 2106

Taxes de vente et d'accise—**C-13**, 697-700, 1064-65

Rompkey, Mme Margaret (mère du sénateur Bill Rompkey), décès, hommage, 998-99

Ross, l'hon. James, ancien sénateur, et M. Alexander, visiteurs de marque, 2815

Rossiter, l'hon. Eileen

Perry (Poirier), l'hon. Melvin, ancien sénateur, décès, hommages, 2225

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord

Blair, le très hon. Tony, premier ministre, allocution prononcée devant les deux Chambres et discours de présentation, 166, texte en annexe, 187-93

Parlement de Westminster, représentants, visiteurs de marque, 2686

Participants au colloque canadien sur la coopération parlementaire, visiteurs de marque, 1305

Russie

Juges du tribunal constitutionnel, délégation, visiteurs de marque, 929

Membres de la Douma d'État de la Fédération russe, visiteurs de marque, 794, 927, 2613

Voir aussi **Affaires étrangères; Affaires étrangères, com. permanent; Canada-Russie, Groupe...**

St. Germain, l'hon. Gerry, C.P.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 352-54, 355

Agriculture, 353

Peuples autochtones, 353-54

Jeunes, 354

Revendications territoriales, 354

Réforme parlementaire

Vote électronique, 353

Affaires étrangères

-
- Afrique, voie diplomatique face aux événements dans les pays d', q., 2371, 2372
 - Zimbabwe, position du premier ministre sur les élections générales, q., 2371
 - Affaires indiennes et Nord canadien
 - Discours du Trône, engagement à résoudre les questions autochtones, dissolution du ministère, q., 32-33
 - Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 - 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1894
 - Aires marines nationales de conservation du Canada—**C-10**, 2195, 2196
 - Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2826-27
 - Autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, reconnaissance—**S-38**, 2250-52
 - Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 951-52
 - Comité de sélection
 - 2^e rap., liste de membres des comités particuliers, étude, 95, 96
 - Commerce international
 - États-Unis, reconduction de l'accord sur le bois d'œuvre
 - Déclaration de sénateur, 25000
 - Billes brutes, exportation et importation, q., 533, 568, 857
 - Maritimes, accord sur le bois d'œuvre, q., 533
 - Questions, 2189, 2190, 2500-01, 2532, 2798
 - Rupture des pourparlers avec les États-Unis, q., 2229-30
 - États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 1629, 1708, 1744, 2589
 - Défense nationale
 - Afghanistan, mort de soldats, fourniture de dispositifs d'identification air-sol, q., 2654, 2655
 - Ancien ministre, circonstances entourant sa démission, q., 2859
 - Hélicoptères Sea King, remplacement, possibilité d'acheter ces hélicoptères Cormorant, q., 2605
 - Opération Apollo, capacité des chasseurs CF-18 d'exécuter leur mission, q., 1887
 - Vérificatrice générale, rap., aptitude au combat, q., 1867
 - DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1129
 - Économie, déc., 2433
 - États-Unis
 - Éditorial de l'ancien journaliste Gordon Sinclair à l'appui des É.-U., déc., 1266-67
 - Femme, statut
 - Propos de l'ex-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme
 - Conférence sur les femmes dans le système de justice pénale, q., 1371
 - Répercussions de ses propos concernant les États-Unis, q., 1409-10
 - Finances
 - Dépréciation du dollar, effet, q., 2820
 - Dollar canadien, dévaluation, q., 1708
 - Effet, valeur optimale, q., 402, 403, 486
 - Incidence, q., 1303

- Gouverneure générale, commentaires de John Ralston Saul dans son récent livre, réponse du
gouv., q., 2035
- Loi antiterroriste
Courrier exprimant l'opposition contre le projet de loi, déc., 1863
Manque de rigueur de la loi, déc., 1781
- Louis Riel—**S-35**, 2021, 2252-54, 2255, 2846-47
- « Mariage », précision du sens—**S-9**, 2741-43
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 19-20
- Question de privilège, droit d'accéder à la charge de chef de l'Opposition officielle au Sénat,
avis, 45-46, débat, 63-66, suite à la décision du Président, 155, 156, 157
- Recherche et sauvetage
Coordination entre les services dans le but d'améliorer les méthodes, déc., 2579
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
7^e rap., Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, étude, 2022, 2023-25
- Sénat
Leader du gouv., absence, q., 1270
Possibilité d'un préavis, q., 2780
Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
Reconnaissance officielle d'un troisième parti, mot. de renvoi à ce com., avis de mot., 341,
débat, 397-98
Réforme démocratique, sénateurs élus, déc., 2216
- Solliciteur général
GRC, traitement du gendarme Michael Ferguson, paiement des frais de justice, q., 2393,
2639
- Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 2249
- Travaux publics et Services gouvernementaux
Appareils Challenger, achat pour la flotte du gouv., q., 2735
Vérificatrice générale, vérification des programmes de visibilité et de commandites, enquête
publique, q., 2839
- Saint-Siège**
Ventura, Son Excellence Monseigneur Luigi, nonce apostolique, ambassadeur du Saint-Siège
au Canada, visiteur de marque, 1987
- Sanction royale**, 526, 850, 1193-94, 1488, 1618, 2180-81, 2243, 2497, 2575, 2739-40
Avis, 503, 526, 839, 1181, 1478, 1604, 2180, 2235, 2572, 2733, 2733
Cérémonie, diffusion en Chambre, avis de mot., 2409, a., 2449
Son Excellence la très hon. Gouverneure générale, 1193-94, 2180-81, 2497
Suppléants :
Arbour, l'hon. Louise, 1488
Binnie, l'hon. Ian, 526, 850, 2575
Major, l'hon. John Charles, 1618, 2243

Sanction royale, Loi—S-13

1^{re} l., 76; motion de 2^e l., 132-33, 757-61; recours au Règlement et décision du Président, 761; suite du débat en 2^e l., 761-62; recours au Règlement et décision du Président, 762; motion donnant la parole à un autre sénateur (conformément à l'art. 33 du Règlement), a. avec dissidence, 763; a. mot. de 2^e l., avec dissidence, 763; mot. tendant à renvoyer le projet de loi au com. Privilèges, Règlement et procédure, a. avec dissidence, 763; mot. de retrait, a. et *projet de loi retiré*, 1337-38

Visibilité et crédibilité du rôle du Sénat, 133

Orateurs : les honorables sénateurs

Cools, Anne C., 757-59, 760-62

Grafstein, Jeremiah S., 132-33, 760, 762

*Lynch-Staunton, John, 132, 763

Sanction royale, Loi—S-34

1^{re} l., 1338; mot. de 2^e l., (*lecture du consentement royal*), 1379-80; ren. au com., Règlement, procédure et droits du Parlement, 1380, rap. (10^e), avec amendements, objections et une lettre annexées au rap., présentation, 2300, a., 2328-31; mot. de 3^e l., 2345-46, 2375-76, 2393; mot. d'am. (Grafstein), 2393, 2415-17, a., 2439-41; 3^e l., tel que modifié, 2441-43

Voir le texte des annexes dans les Journaux du Sénat, p. 1254-57

Orateurs : les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1379-80, 2345-46

Cools, Anne C., 2441-43

Grafstein, Jeremiah S., 2393, 2415-17

Joyal, Serge, 2439-41

LaPierre, Laurier L., 2346

Lynch-Staunton, John, 1380, 2375-76

Prud'homme, Marcel, 2346

Santé

Agence de surveillance des médicaments, projet, q., 2437, 2609-10

Aliments et drogues, règlement (F), 818

Animaux d'élevage, administration d'antibiotiques (F), 2218

Antibiotiques, utilisation en médecine vétérinaire, q., 377-78

Antibiotiques administrés au bétail, sécurité, q., 1430, 1709

Anthrax (maladie du charbon), achat d'un médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, tests de sécurité, q., 1427-29

Autochtones, budget des soins de santé, possibilité d'exposer le problème à la Commission sur les soins de santé, q., 2304-05

Caféine, ajout aux boissons, décision, demande de consultation du public, q., 78

Cœur, Journée internationale, déc., 1314

Cœur, maladies, mois de sensibilisation, déc., 2266-67

Commission sur l'avenir des soins de santé (M. Roy J. Romanow, commissaire)

-
- Consultation des experts médicaux, q., 592
Demande de la liste des questions à examiner, q., 591, 967
Dépôt du rap. d'étape (rap. Romanow), 2219
Mandat, q., 591, 967
 Texte du décret à l'annexe, p. 981
Mandat du commissaire, q., 592-93, 967-68
 Texte du décret à l'annexe, p. 981
Rôle du Com. sénatorial permanent des affaires sociales, sciences et technologie, q., 592
Dons d'organes. *Voir titre particulier*
Hépatite C, indemnisation aux victimes (F), 404
Institut canadien d'information sur la santé, rap. annuel, déc., 852
Instituts de recherche en santé du Canada, déc., 680-81
Journée mondiale de la santé, déc., 585, 2602
Maladie du charbon (anthrax), médicament contre cette maladie
 Achat de médicaments génériques contre cette maladie
 Infraction à la Loi sur les brevets, q., 1477
 Processus d'acquisition, tests de sécurité, q., 1437-38, 1746
 Achat du médicament contre la maladie du charbon, processus d'acquisition, q., 1466, 1476
 Achat du médicament d'Apotex contre cette maladie, q., 1503
 Approbation du comprimé Cipro comme médicament contre cette maladie, q., 1466, 1476-77, 1502, 1762
 Constitution de stocks de médicaments anti-charbon, q., 1502-03
Marijuana destinée à des fins thérapeutiques, qualité de la première récolte, C.-B., région productrice, q., 2841
Médicaments
 Coût, déc., 2391
 Mise en réserve (F), 2327
Mentale, semaine, déc., 2797
Ministère, plainte de discrimination raciale (F), 404
Mois de la nutrition, déc., 2432-33
Mois de sensibilisation aux maladies du cœur, déc., 2235
Mois du rein, déc., 2408
N.-B., financement des services d'avortement, q., 52, 80, 101, 214-15
Parkinson, Mois de sensibilisation à la maladie, déc., 2710
Programme national
 Étude, mandat du commissaire, q., 570-71, 967
 Texte du décret à l'annexe, p. 981
 Possibilité d'une étude, rôle du Comité des affaires sociales, sciences et technologie, q., 534-35, 569-70, 967
Protection de l'intégrité du système dans les initiatives de libéralisation du commerce, déc., 655
Santé mentale, problèmes, déc., 1433-34

Services en français, déc., 1622-23

Soins palliatifs

Absence de coordination des politiques, réponse aux recommandations du com. sénatorial spécial, q., 286-87

Financement, q., 287

Ministre de la Santé, ministre et ministre responsable des soins palliatifs, *dépôt* d'une lettre de mise à jour sur les activités fédérales en matière de soins palliatifs, 2185

Ministre responsable, nomination du leader du gouv. à ce poste, plan d'action, q., 317-18

Système de soins de santé, état. *Voir Affaires sociales, sciences et technologie, com.*

Techniques de reproduction, déc., 439-40

Téléthon de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, déc., 2370

Tissus animaux à risque élevé, utilisation dans la chaîne alimentaire, q., 500-01, 882-83

Tissus humains et cellules souches, recherche

État d'avancement du projet de loi, q., 2370-71

État des projets législatifs concernant cette recherche, q., 1806

Vérificateur général, rap.

Bureau des produits biologiques, programme de recrutement, q., 102, 215

Normes, établissement, futur rôle du ministère, q., 101-02, 215

Voir aussi Affaires sociales, sciences et technologie, com; Défense et sécurité, com.—Soins de santé...; **Facultés de médecine québécoises...**

Sciences humaines et sociales, Fédération canadienne, déc., 1658

Schindler, M. David, obtention du prix Gerhard-Herzberg, félicitations, 1658-59, 1659-60

Secrets officiels. *Voir Loi antiterroriste—C-36*

Sécurité et renseignement

Cibles terroristes potentielles, q., 1503-04

Liste des terroristes

Et des groupes terroristes, q., 1561-62, 1562, 1664, 1683-84, 1807

Légalité de l'établissement d'une liste, q., 1562

Plan de contre-terrorisme, q., 2490-91, 2658

Présence de terroristes dans la région de la capitale nationale, q., 1504

Textes de la loi autorisant la détention pour cause d'activités terroristes, nombre de personnes détenues depuis les attentats du 11 sept. (2001) aux É.-U., q., 1819-20

Sécurité nationale et défense, comité permanent (auparavant connu sous le nom de Comité sénatorial de la défense et de la sécurité)

Autorisation au sous-com. Anciens combattants de siéger en même temps que le Sénat, 1865, 2703

Courriel concernant des questions connexes, déc., 1862

États-Unis

-
- Commandement du Nord, projet de création, q., 2777-78
Conséquence pour le NORAD, q., 2779
Voir aussi **Défense nationale**
Système de défense antimissiles, rap. du ministère de la Défense nationale sur la création, q., 2778
- Étude des principales questions de défense et de sécurité, rap.
Motion visant à obtenir une réponse du gouv., avis, 2631, a., 2732
Sécurité portuaire, q., 2325, 2372, 2373-74, 2473, 2533
Étude préliminaire, q., 2323-24, 2342
Réponse du gouv., q., 2473
- Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, étude, avis de mot., 2303, débat, 2336-38, 2405; mot. d'am. tendant à changer la date, a., 2405-007, suite du débat sur la mot. modifiée, 2407, a., 2595-96
- 3^e rap., Budget du com., présentation, 1816, a., 1858
Voir annexe au rap. à la p. 1042 des Journaux du Sénat
- 4^e, Examen des soins de santé offerts aux anciens combattants, présentation, 2277-78, a., 2292-93
Voir texte du rap. à la p. 1239-44 des Journaux du Sénat
- 5^e (final), Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, *dépôt*, 2300-01, étude, 2462, 2593-95, 2658-62, 2767-70, 2794-95
- Orateurs** : les honorables sénateurs
Angus, W. David, 2767-60
Banks, Tommy, 2300, 2301
Forrestall, J. Michael, 2593-95
Lapointe, Jean, 2795
Meighen, Michael A., 2660-62
Roche, Douglas, 2462, 2658-60
Stratton, Terry, 2300, 2301
- 6^e, Budget—Étude sur une politique nationale sur la sécurité, présentation, 2711-12, étude, 2744, a., 2762
Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1470-81
- Soins de santé offerts aux anciens combattants, examen, autorisation à reporter la date du rap. final du sous com., avis de mot., 2735, a., 2773
Voir aussi **Défense nationale; Sénat**
- Sécurité nautique, Semaine nationale**, déc., 928-29
- Sécurité publique, projet de loi (C-42)**
Possibilité d'un erreur concernant le trafic de personnes sur le parchemin, q., 1758-59
Voir aussi **Sénat**
- Séminaire de coopération parlementaire**, participants à la séance du printemps 2002, visiteurs de marque, 2821

Sénat

Affaires étrangères, com. permanent

Moyen-Orient, possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation, q., 2606-07

Affaires sociales, sciences et technologie, com., réponse du gouv. au rap. intitulé «Des soins de fin de vie de qualité : chaque Canadien et Canadienne y a droit», q., 31

Ajournement du Sénat suite à l'annonce de la maladie d'un sénateur, 194

Bilan de la législation

Déclaration d'un sénateur, 2135-36

Question, 2136-37

Calendrier des séances, q., 124-25

Colline parlementaire, services de sécurité, déc., 2755

Colombie, résolution exprimant son inquiétude à la suite des événements violents et des récentes menaces qui pèsent contre la démocratie, avis de mot., 2756-57, débat, 2787-88; mot. d'am., 2788-89

Comités

Affaires juridiques et constitutionnelles, comparution du gouvernement du Québec au sujet du projet de loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, q., 1408-09

Banques et commerce, refus du gouverneur de la Banque du Canada de comparaître devant le com., q., 1391

Commissaire à l'information, possibilité de l'entendre en com. plénier, q., 855-56

Concentration de la propriété des médias

Possibilité d'un com. spécial, q., 318

Possibilité d'une étude pour mettre à jour le rapport, q., 244-45

Criminalité et violence, com. spécial, mot. visant la constitution, avis, 1988

Voir aussi titre particulier

Décès d'un employé, hommages—

Gorley, M. Gil, 1705

Ouellet, M. Jean-Marc, 1501

Déclarations des qualités requises, 441

Voir Journaux du Sénat, p. 237

Discours du Trône, état de la Chambre, félicitations au personnel, 27

Enregistrement de certains segments de ses délibérations dans le but de réaliser un vidéo éducatif, mot., a., 1923-24

Enregistrement des organismes de bienfaisance (renseignements de sécurité), possibilité d'une étude préalable du projet de loi, q., 1262

Enregistrement sur bande vidéo de la cérémonie de la sanction royale, mot., a., 2238

Entente de radiotélédiffusion entre le Sénat et CPAC. ***Voir Chaîne d'affaires publiques par câble...***

États-Unis

- Bouclier antimissile, possibilité de faire comparaître les ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale devant le Comité permanent des Affaires étrangères, q., 750-51
- Système national de défense antimissiles
État de la mot. recommandant que le gouv. n'appuie pas son développement, q., 2232-33
Procédure permettant de saisir un com. de la question, q., 776
Renvoi possible à un com. du sujet de l'interpellation sur le système national, q., 2036
Voir aussi Affaires étrangères
- Hélicoptère maritime, projet
Annonce d'une réunion du Comité plénier à ce sujet, q., 1001
Réunion du Comité plénier à ce sujet, q., 1001
- Hélicoptères maritimes, processus d'achat, et remplacement des hélicoptères Sea King, audition de hauts fonctionnaires en comité plénier, avis de mot., 1232, débat, 1295, 1381, 1430; mot. d'am. (Carstairs) reportant la date de présentation de son rap., débat, 1430-31, a., 1441-42; mot. d'am. (Lynch-Staunton), débat, 1442, rejetée, avec dissidence, 1484-86; mot. d'am. (Kinsella), adoption, 1486-87; a. de la mot. principale, telle que modifiée, 1487
Étude en comité plénier. *Voir Hélicoptères Sea King, remplacement...*
- Hommage aux membres du personnel, 2135
- Huissier du Bâton noir
McLaren, Mary, départ du Sénat, hommage, 1230-31
- Iraq, Iran et Corée du Nord
Expansion de la guerre contre le terrorisme, possibilité d'une étude par le com. Affaires étrangères, q., 2241-42
Voir aussi Affaires étrangères
- Journée de partenariat du Sénat, participants, visiteurs de marque, 1502
- Leader du gouv.
Absence, 1270, 2757
Possibilité d'un préavis, q., 2780
Communication au Cabinet des opinions exprimées à la Chambre, q., 29-30
- Mission en Arabie Saoudite et au Qatar, du 18 au 25 janv. 2001, rap., dépôt, 1055
- Nominations faites par le gouv., possibilité d'examen par un com., q., 749
- Nunavut, cérémonie célébrant les armoiries, déc., 1170-71
- Observation d'une minute de silence, 195, 1199, 2235, 2627
- Pages
Départ du Sénat, hommages, 1187
Présentation, 1305, 1322-23
Programme d'échange avec la Chambre des communes, 374, 481, 529-30, 610, 717, 892, 933, 968, 1047, 1664, 1709, 1762, 1788, 2375, 2610, 2688, 2761, 2821, 2843
- Participation au processus parlementaire, q., 592
- Personnel administratif, remerciements, déc., 1170
- Premiers ministres d'Israël

-
- Commentaires à ce sujet, déc., 2136
- Dissociation des remarques d'un sénateur à propos des premiers ministres d'Israël, déc., 2135
- Prévisions budgétaires pour 2001-2002. *Voir* **Régie interne, budgets et administration, com.**—2^e rap.
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- Reconnaissance officielle d'un troisième parti, mot. de renvoi à ce com., avis de mot., 341, étude, 397-98, a., 434
- Projet de loi (C-6) modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, dépôt du Règlement accompagnant ce projet de loi, q., 1806-07
- Projet de loi sur le terrorisme, possibilité, q., 1367-68
- Projet de loi (C-12) sur les hausses salariales des juges, retard dans l'adoption de la mesure législative, q., 774-75
- Projet de loi (C-11) sur l'immigration et la protection des réfugiés
- Hâte à le faire examiner par le com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 1338-39, 1367
- Possibilité de le renvoyer au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, q., 1339-41
- Projet de loi (C-35) modifiant la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, la sanction royale, q., 2712-14
- Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, avis de mot., 1388-89, débat, 1413-18, mot. d'am. (Kinsella), a., 1418; a., avec dissidence, de la mot. telle que modifiée, 1418-21
- Voir aussi* **Teneur du projet de loi C-36**
- Projet de loi (C-45) de crédits n^o 3, 2001-2002, demande de renseignements, q., 2095
- Projet de loi S-12 (Statistiques et Archives nationales du Canada), adoption, q., 1992
- Propos du sén. Taylor, q., 403-04
- Radiodiffusion et télédiffusion de ses délibérations, autorisation de former un com. spécial, avis de mot., 1886, débat, 2462, 2851-52
- Reconnaissance d'un troisième parti. *Voir* **Règlement, procédure et droits du Parlement, com.**
- Réforme, demande de constitution d'un com. spécial chargé d'apporter des changements, q., 122
- Réforme démocratique, sénateurs élus, déc., 2216
- Règlement du Sénat
- Application des modifications à l'art. 94, déc., 26
- Art. 86 et art. 90. *Voir* **Sénat, modification à l'art...**
- Langues officielles, com., modification au Règlement ayant trait à ce com., avis de mot., 28, débat, 109-12, 137-38; mot. d'am., 138; a., telle que modifiée, 138
- Air Canada, 110, 111
- Fonction publique, 110, 111
- Instruction dans la langue de la minorité, 111
- Processus à suivre des procédures ou du fonctionnement, 110

-
- Services de santé et services sociaux, 111
(La) relève dans les arts, création d'un com. spécial sur le soutien, avis de mot., 1924;
correction de la traduction anglaise, 2134; débat, 2526-27
Sécurité nationale et défense, com. permanent
Possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation au Moyen-Orient, q., 2636
Sécurité publique, possibilité d'entreprendre une étude préliminaire du projet de loi (C-42), q.,
1758
Sénateurs accusés d'infractions criminelles, possibilité d'une étude en vue d'élaborer une
politique de suspension, q., 245
Serment d'allégeance prononcé par les sénateurs, q., 2586
Par le sénateur Lavigne, déc., 1628
Voir aussi **Questions de privilège**—Murray, l'hon. Lowell; **Justice**
Stationnement dans l'enceinte parlementaire, q., 1377-78
Temps alloué aux hommages. *Voir* **Règlement, procédure et droits du Parlement, com.**
Télédiffusion des travaux, déc., 2068
Utilisation de la Chambre pour la réalisation d'entrevues par les médias, q., 34-35
Vérificatrice générale
Audition en comité plénier, q., 2839-40
Motion de confiance à l'égard de son intégrité et de sa compétence, q., 2840-41
Zone de libre-échange des Amériques, examen des accords pour s'assurer de l'équité des
clauses sur la société civile, q., 613-14
Voir aussi **Rôle du Sénat tel... S-8; Travaux du Sénat**
- Sénat, Colombie-Britannique, élection de sénateurs**, avis d'interpellation, 244, débat, 365-67,
débat terminé, 958-59
Lecture d'une lettre envoyée par le premier ministre de la C.-B. au sén. Carney, 958-59
Qualifications requises pour une nomination au Sénat, 366, 367
Réforme et rôle du Sénat, 365
Senatorial Selection Act de la C.-B., 365, 366
Sénateur élu—l'hon. Stan Waters, 366
Orateur: l'hon. sénateur Pat Carney
- Sénat, modification à l'art. 25 du Règlement (questions écrites)**, avis de mot., 969, débat,
1038; mot. d'am. (Kinsella) tendant à renvoyer la mot. au com. Privilèges,
Règlement et procédure, a. de la mot. d'am., 1039
Orateurs: les honorables sénateurs
*Gauthier, Jean-Robert, 1038
Kinsella, Noël A., 1039
- Sénat, modification à l'art. 86 (comités permanents—Affaires étrangères, Affaires sociales,
sciences et technologie, Défense et sécurité et Droits de la personne) du
Règlement du Sénat**, avis de mot., 119-20, débat, 288-93, 321-23, 346-47; mot.
d'am. (Kinsella), a., 347-48; a., avec dissidence, de la mot. modifiée, 348

Affaires étrangères, com., ajout de « la Francophonie », 291, 322-23

Création de deux comités permanents—Défense et sécurité et Droits de la personne, 289

Défense

Droit des femmes, 322

Sous-financée, 292

Qualité de vie, 322

Droits de la personne, 292-93

Obligations internationales, 290, 291

Rôle du Canada, 290

Orateurs : les honorables

Carstairs, Sharon, 289

Finestone, Sheila, 290, 291

Gauthier, Jean-Robert, 291, 322-23

Pépin, Lucie, 321-22

*Robichaud, Fernand, 288-89, 291, 292

Roche, Douglas, 322

Rompkey, Bill, 291-92

Tkachuk, David, 290, 292

Wilson, Lois, 292-93

Sénat, modification à l'art. 90 (demande d'une réponse globale) du Règlement du Sénat,
 avis de mot., 283, débat, 888-89, 918; mot. d'am. (Lynch-Staunton), a., 918-20; ren.
 au com. Privilèges, Règlement et procédure, 920

Orateurs : les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 918, 919

*Gauthier, Jean-Robert, 888-89, 918-19

Lynch-Staunton, John, 889, 918, 920

Sénat, temps alloué aux hommages, avis d'interpellation, 1627, débat, 1701, 1729, 1752-54

Orateurs : les honorables sénateurs

Bacon, Lise, 1729

Corbin, Eymard G., 1752-53

Ferretti Barth, Marisa, 1754

Fraser, Joan, 1701

Gill, Aurélien, 1753

Hervieux-Payette, Céline, 1701

*Lapointe, Jean, 1701, 1754

Prud'homme, Marcel, 1701

Rivest, Jean-Claude, 1763

Rompkey, Bill, 1753

Sénateurs décédés, hommages

Buckwold, l'hon. Sidney (le 27 juin 2001), retraité, 1256-58

Chaput-Rolland, l'hon. Solange (le 31 oct. 2001), retraité, 1619-21
Guay, l'hon. Joseph-P. (le 30 juil. 2001), retraité, 1255-56
Macquarrie, l'hon. Heath (le 2 janv. 2002), retraité, 2221-25
McElman, l'hon. Charles (le 31 déc. 2000), retraité, 43-45
Molgat, l'hon. Gildas L. (le 28 févr. 2001), 196-207
Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P. (le 14 févr. 2002), ancien sénateur, 2262-66
Perry (Poirier), l'hon. Melvin (le 25 janv. 2002), retraité, 2225-26
Simard, l'hon. Jean-Maurice (le 17 juin 2001), 1226-30

Sénateurs démissionnaires, hommages

Berntson, l'hon. Eric Arthur (le 27 févr. 2001)
Boudreau, l'hon. J. Bernard, c.p. (le 26 oct. 2000)
Lavoie-Roux, l'hon. Thérèse (le 12 mars 2001), 336-38

Sénateurs nouveaux, hommages

Présentation, le 13 mars 2001, 279-80
 l'hon. Elizabeth M. Hubley
 l'hon. Yves Morin
 l'hon. Jim Tunney
Présentation, le 18 septembre 2001, 1198-99
 l'hon. Mobina S.B. Jaffer
 l'hon. Laurier L. LaPierre
 l'hon. Jean Lapointe
 l'hon. Viola Léger
Présentation, le 16 oct. 2001, 1385-86
 l'hon. Michel Biron, C.M.
 l'hon. Joseph A. Day
 l'hon. Gerard A. Phalen
Présentation, le 5 févr. 2002, 2182
 l'hon. Ronald J. Duhamel
Présentation, le 16 avril 2002, 2576-77
 l'hon. George S. Baker, C.P.
 l'hon. Raymond Lavigne

Sénateurs retraités, hommages

Cohen, l'hon. Erminie J. (le 23 juillet 2001), 1078-87, 1170
DeWare, l'hon. Mabel M. (le 9 août 2001), 1124-31, 1170
Finestone, l'hon. Sheila, C.P. (le 28 janv. 2002), 2208-15
Kennedy, l'hon. Betty, O.C. (le 4 janv. 2001)
Mercier, l'hon. Léonce (le 11 août 2001), 1457-62
Perrault, l'hon. Raymond J., C.P., (le 6 févr. 2001), 16-25
Squires, l'hon. Raymond G. (le 6 févr. 2001), 14-16
Wilson, l'hon. Lois M. (le 8 avril 2002), 2467-70

Sénégal. *Voir Conventions fiscales, 2001—S-31*

Service administratif des tribunaux judiciaires, Loi—C-30

1^{re} l., 2302; 2^e l., 2346-49, 2384-85; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2385, rap. (15^e) sans am., 2488; 3^e l., 2504-06, 2538, 2565-66; s.r., chap. 8 (2002), 2575

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2568-69
 Beaudoin, Gérard-A., 2384-85, 2538
 *Bryden, John G., 2346-48, 2349, 2504-06
 Joyal, Serge, 2565-66, 2567-68
 Murray, Lowell, 2348, 2349
 Nolin, Pierre Claude, 2349

Service canadien du renseignement de sécurité, avis d'interpellation, 1171, débat terminé, 1737-38

***Orateur :** l'hon. Marcel Prud'homme

Setlakwe, l'hon. Raymond C.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., comotionnaire, 37-39

Autochtones, 38
 Nationalisme, 39
 Québec, 38, 39
 Valeurs libérales, 37

Amiante chrysotile, avantages, déc., 1406-07

Douanes—**S-23**, 468-70, 1030-31

Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), 468, 469, 470
 CANPASS-Autoroutes, 470
 Décisions anticipées, 469
 Droit d'appel, 469
 Plan d'action, 469, 470
 Programme d'autocotisation, 469, 470
 Technologie, 469
 Voyageurs, Système de traitement accéléré, 470

Expansion des exportations—**C-31**, 1606-09, 1904-06

Félicitations reçues à l'occasion de la naissance de son premier arrière petit-fils, 747

Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 522-23

Citations et extraits, 522
 Turquie, 522, 523

Karsh, M. Malak, O.C., photographe renommé, décès, hommage, 1678

Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1460

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, 2145

Sfeir, Son Éminence le cardinal Mar Nasrallah Boutros, patriarche maronite

Déclaration de sénateurs, 338-39

Visiteur de marque, 336

Sharp, l'hon. Mitchell

90^e anniversaire, félicitations, 832

Visiteur de marque, 832, 2277

Sibbeston, l'hon. Nick G.

Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2801-02

Commerce international

États-Unis, gazoduc de l'Alaska, déc., 2837-38

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 700-02, 1049-50, 1051, 1052

Félicitations reçues à l'occasion de sa réception du prix national d'excellence décerné aux autochtones pour ses contributions à la communauté autochtone, 480

Yukon—**C-39**, 2480

Sida

Journée mondiale contre le sida, déc., 1862

Semaine nationale de sensibilisation, déc., 1800

Simard, l'hon. sén. Jean-Maurice, (décédé le 16 juin 2001), hommages, 1226-30

Ski de fond, championnat canadien, félicitations à l'équipe de Timmins, en Ontario, 529

Slovaque, République

Migas, Son Excellence Jozef, Président du Conseil national, visiteurs de marque, 609

Voir aussi Conventions fiscales, 2001—S-31

Slovénie. Voir Conventions fiscales, 2001—S-31

Smith, Nathan, obsèques du soldat, déc., 2756

Snowbirds, déc., 1945-46

Société anti-esclavagiste du Canada, 150^e anniversaire de sa fondation, déc., 242

Société canadienne des postes, Loi (m)—S-42

1^{re} l., 2531; 2^e l., 2725-26

Orateurs : les honorables sénateurs

Rompkey, Bill, 2726

*Taylor, Nicholas W., 2725-26

Société du crédit agricole, Loi (m)—C-25

1^{re} l., 1090; 2^e l., 1111-14; ren. au com. Agriculture et forêts, 1114, rap. (3^e) sans am., 1133; 3^e, 1173; s.r., chap. 22 (2001), 1194

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 1114

Gustafson, Leonard J., 1114

Milne, Lorna, 1113

Taylor, Nicholas W., 1113

*Tunney, Jim, 1111-12, 1113, 1114

Société Radio-Canada

Conflit de travail, déc., 2652-53, 2774

Déclaration d'un sénateur, 2340

Financement et mandat, couverture des élections provinciales en Alberta, q., 316, 445

Île-du-Prince-Édouard, 25^e anniversaire de la radio, déc., 2433-34

Possibilité d'un partenariat avec le *Toronto Star*, q., 898, 1030

Société Radio-Canada, réseau francophone national, déc., 1474

Sociétés par actions et Coopératives, Lois canadiennes (m)—S-11

Autorisation au com. Banques et commerce à se servir des mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente pour l'étude actuelle, avis de mot., 210, a., 396

1^{re} l., 48; 2^e l., 104-06, 161-62; ren. au com. Banques et commerce, 162, rap. (4^e) avec des am., présentation, 586-88, a., 542-45; mot. de 3^e l., 719, 754; mot. d'am. (Oliver), a., 754-55; 3^e l., tel que modifié, 755; message des Communes, avec des am., 1059; mot. approuvant les am. des Communes, étude, 1093-98; mot. d'am. tendant à renvoyer la question au com. Banques et commerce, rejetée avec dissidence, 1098-99; a. des am. des Communes, avec dissidence, 1099; s.r., chap. 14 (2001), 1193

Communications électroniques dans les coopératives, 105

Droits des actionnaires, 104, 105, 162

Examen après 10 ans, 162

Fardeau de la preuve, 162

Rejet de propositions, 105

Orateurs : les honorables sénateurs

Grafstein, Jerahmiel S., 754, 755

*Hervieux-Payette, Céline, 104-06

Kirby, Michael, 755

Oliver, Donald H., 754

Tkachuk, David, 161-62

Soins de santé. Voir Santé

Soins infirmiers, semaine nationale, déc., 792-93, 815, 2814-15

Soins palliatifs

Déclaration d'un sénateur, 997-98
Semaine nationale des soins palliatifs, déc., 792, 2796
Voir aussi Santé

Soins palliatifs, état, avis d'interpellation, 2186, débat, 2497-98, 2672-75, 2750-51

Report du débat, 2407

Orateurs : les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 2672-75
*Cordy, Jane, 2497-98
Morin, Yves, 2750-51

Soirée des mille banquets, activité de financement pour éliminer les mines antipersonnel, déc., 2135

Solliciteur général

Agents de correction fédéraux et agents de la GRC, mesures prises en milieu de travail et la parité des taux de salaire (F), 1005
Bande radio exclusive, attribution aux forces policières, q., 380, 536
Divulgarion, par les universités, de renseignements personnels sur les étudiants à des corps policiers et organismes gouv., q., 1319, 1394
Fouille de la résidence de l'ancien président de la Banque de développement du Canada, q., 2069-70
Gendarmerie royale du Canada (GRC)
Question posée aux nouvelles recrues concernant leur orientation sexuelle, q., 1850-51
Traitement du gendarme Michael Ferguson, paiement des frais de justice, q., 2393, 2639
Sommet des Amériques
Forces policières, règles d'engagement, emploi de balles de plastique, q., 535
Recours au gaz poivré par les services de police, possibilité d'une violation des droits de la personne, q., 244

Sommet des Amériques

Couverture médiatique de l'événement par Radio-Canada, q., 615-16
Groupe de travail nord-américain sur l'énergie, création, demande de renseignements, q., 616, 838-39
Invités et manifestants, traitement équitable, déc., 282
Participation des provinces et des territoires, déc., 480
Voir aussi Citoyenneté et Immigration; Sénat—Zone de libre-échange...; Solliciteur général

Soudan

Conflit soudanais, déc., 1434
 Processus de paix, déc., 440
Voir aussi Affaires étrangères

Sparrow, l'hon. Herbert O.

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 414
 Agriculture, aspects, interpellation, débat, 1372
 Agriculture et agroalimentaire
 Aide du gouv. à l'agriculture, q., 966
 Utilisation de la strychnine concentrée dans la lutte contre les rats des sables, levée de l'interdiction, q., 1822, 2037
 Banques et commerce, com. permanent
 15^e rap., Budget—Étude du régime financier canadien et international, étude, 2835
 Charte du droit à la vie privée—**S-21**, 2203
 Commission de la capitale nationale, proposition de vente de la ferme Moffatt, interpellation, débat, 2833
 Félicitations reçues à l'occasion de son intronisation au Temple de la renommée en agriculture de la Saskatchewan et remerciements, 584
 Parlement
 Vérificatrice générale, rap., surveillance des programmes gouv., q., 1869, 1870
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 Accès des parlementaires à la colline du Parlement, possibilité d'une réunion avec les groupes de sécurité, q., 1889

Spivak, l'hon. Mira

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'am., débat, 303-06, 414
 Bureau d'hygiène de l'environnement des enfants, 303
 Concurrence dans le secteur agricole, 414
 Eaux canadiennes, 304, 306
 Émission de gaz à effet de serre, 304, 305
 Espèces menacées, 305
 Programmes de sensibilisation aux pesticides, 304
 Qualité de l'air, 305
 Agriculture et agroalimentaire
 Agence canadienne d'inspection des aliments
 Lignes directrices sur le dépistage de l'encéphalopathie bovine spongiforme, surveillance et application, q., 123, 248
 Problèmes de surveillance et d'application, q., 149, 150, 344-45
 Blé, Commission canadienne
 Processus de réglementation du blé transgénique, q., 595, 717
 Chaput-Rolland, l'hon. Solange, sénateur retraitée, décès, hommages, 1621
 Citoyenneté et Immigration
 Entrée des activistes au Canada pendant le Sommet des Amériques, q., 535

-
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1083
DeWare, l'hon. Mabel M., retraite du Sénat, hommages, 1128
Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 1639-41, 2149-51, 2152
Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
9^e rap., Budget du com., a., 1858
Environnement
Budget, allocation de fonds pour la gestion du développement durable du bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent, q., 1928
Combustibles de remplacement, programmes, allègements fiscaux, q., 1003
Commissaire à l'environnement et au développement durable
Initiatives du gouv., q., 1376-77
Rap., dommages causés par les déchets agricoles, q., 1370
Discours du Trône, mesures pour protéger la santé des enfants, q., 49, 50, 319
Eau, exportations massives, conformité à la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, q., 1028
Émissions, reconnaissance de la réglementation américaine, q., 286
États-Unis, programme énergétique du président, respect et application du traité sur la lutte contre la pollution atmosphérique, q., 1003
Loi sur la protection de l'environnement, recommandation d'ajouter les sels de voirie, déc., 1846
Ontario Power Generation Inc., émissions des centrales, réaction à la lettre des procureurs généraux des États de New York et du Connecticut, q., 286, 617-19
Protocole de Kyoto, propos du ministre de l'Industrie, engagement du gouv., q., 1759-60
Hymne national, interpellation, débat, 1359-60
Iftody, M. David, ancien député, décès, hommages, 73
Inspection des aliments, Agence canadienne
Efforts de recrutement pour accroître les effectifs, q., 103, 151
Motomarines, présentation de pétitions, 1376
Motomarines—**S-26**, 825-28
Santé
Aliments et drogues (F), 818
Antibiotiques, utilisation en médecine vétérinaire, q., 377, 378
Antibiotiques administrés au bétail, sécurité, q., 1430, 1709
Caféine, ajout aux boissons, décision, demande de consultation du public, q., 78
Tissus animaux à risque élevé, utilisation dans la chaîne alimentaire, q., 500-01, 882-83
Schindler, M. David, obtention du prix Gerhard-Herzberg, félicitations, 1659-60
Solliciteur général
Sommet des Amériques
Forces policières, règles d'engagement, emploi de balles de plastique, q., 535
Recours au gaz poivré par les services de police, possibilité d'une violation des droits de la personne, q., 244
Transports

Sécurité pour les transporteurs routiers, Code canadien (F), 404

Transports routiers—**S-3**, 81-83, 841-44

Accidents, 81

Camions mexicains, 83

Code canadien de sécurité, 81-82

Heures de travail, 82-83

Appareil d'enregistrement électronique, 82, 83

Manque de sommeil, 82, 83

Sécurité, 82

Travaux du Sénat, 48

Spooner, Son Honneur Wilf, ancien maire de Timmins, en Ontario, décès, hommage, 146-47

Sport

Lutte antidopage dans le monde du sport, déc., 2815

Squires, l'hon. Raymond G. (retraite du Sénat le 6 févr. 2001), hommages et remerciements, 14-16

Statistique Canada

Questionnaire de recensement

Dualité linguistique, q., 715, 933

Omission des Acadiens comme groupe culturel, q., 715, 774, 838

Statistique et Archives nationales du Canada (documents de recensement), Loi (m)—S-12

1^{re} l., 76; 2^e l., 134-37, 471-75; ren. au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 475, rap. (12^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2068; mot. de 3^e l., 2243-50, 2355-57; mot. d'am. (Murray) demandant que le projet de loi soit renvoyé au com. pour une étude plus approfondie, 2357-58, 2516-17; sous-am. (Milne) ajoutant une date (au plus tard le 30 avril 2002), a., 2517-18; a. de la mot. d'am., telle que modifiée, et projet de loi renvoyé au com. Affaires sociales, sciences et technologie, 2518; mot. autorisant le com. à reporter la date du rap. final (le 6 juin 2002), avis de mot., 2584, a., 2732

Observations figurent aux Journaux du Sénat, p. 1145-47

Appels, 137

Comparaisons internationales, 473

Confidentialité, 135, 136

Conservation des documents, 135

Contenu de ces documents, 136

Données historiques, 472, 474

Droit à la vie privée, 136, 137, 474

Généalogie, 471-72

Processus d'opposition, 135

Protection des renseignements personnels, 473
92 années civiles après la tenue du recensement, 135
Recensement agricole, 136
Rétroactivité, 472-73, 474
Transfert de documents aux Archives nationales, 135, 473

Orateurs : les honorables sénateurs

Bryden, John G., 137
Comeau, Gerald J., 2247-48, 2249
Finestone, Sheila, 136
Fraser, Joan, 2249
Grafstein, Jerahmiel S., 137
Kinsella, Noël A., 137
Lynch-Staunton, John, 2247
*Milne, Lorna, 134-35, 136-37, 474-75, 2243-47, 2248, 2249, 2357, 2358, 2516-17
Murray, Lowell, 471-73, 474, 2249-50, 2355-57, 2358, 2518
St. Germain, Gerry, 2249
Taylor, Nicholas W., 2249

Statut de la femme. *Voir Femmes*

Statut de réfugié. *Voir Immigration et...*

Stollery, l'hon. Peter Alan

Affaires étrangères, com. permanent

Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 168, a., 232
Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 168, a., 233
Autorisation de se réunir à huis clos, avis de mot., 1375, débat, 1405
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 441, 559, 1617, 1654, 1734, 1875, 1979
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 168
2^e, Budget—étude spéciale sur la Russie et l'Ukraine, présentation, 656, étude, 764, 765, 766, 767
3^e, Budget—étude sur l'Union européenne, présentation, 656-57, a., 768
4^e, Budget—étude sur les relations étrangères, présentation, 657, a., 768
5^e, Budget—étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, présentation, 1089, a., 1156
6^e, Déblocage additionnel de fonds—étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, présentation, 1269, retrait du rap., 1402
7^e, Accord de libre-échange Canada-Costa Rica—**C-32**, sans am., 1742
8^e, Budget—Étude de questions portant sur les relations extérieures, présentation, 1846-47, a., 2022
9^e, Budget—Étude concernant l'Union européenne, présentation, 1847, a., 2022
10^e, Eaux limitrophes, Traité internationale—**C-6**, sans am., 1988
11^e, Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, sans am., 2392
12^e, Étude des faits nouveaux en Russie et en Ukraine, présentation, 2500, étude, 2552-53

-
- Relations étrangères, autorisation à étudier les questions reliées, avis de mot., 169; mot. modifiée, 236-37; a. telle que modifiée, 237
 - Russie et Ukraine, autorisation à étudier les faits nouveaux et à utiliser les mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente, avis de mot., 168, a., 233, 234
 - Union européenne, autorisation à faire étude, avis de mot., 168, a., 236
 - Canada-Europe, Association parlementaire
 - Conseil de l'Europe, réunion de l'Assemblée parlementaire, du 25 au 29 juin 2001, tenue à Strasbourg, en France, dépôt, 1389
 - Défense et sécurité, com. permanent
 - 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, recours au Règlement, 1646
 - Godfrey, l'hon. John Morrow, c.r., sénateur retraité, décès, hommages, 314
 - Sanction royale—**S-13**, recours au règlement, 761
 - Sénat
 - Affaires étrangères, com. permanent
 - Moyen-Orient, possibilité de tenir une réunion spéciale sur la situation, r. en tant que président du com., 2607
 - Travaux du Sénat, 961

Stratton, l'hon. Terrance Richard

- Affaires étrangères
 - États-Unis, allégation concernant le débarquement de forces en Iraq, q., 2269, 2278
 - Iraq, démarches du gouv. visant la réouverture du pays aux inspecteurs de l'ONU, q., 2269
 - Relations avec les États-Unis, q., 2411
- Agriculture et agroalimentaire
 - Ralentissement de l'activité dans le secteur, soutien du gouv., q., 2326
- Agriculture et forêts, com. permanent
 - 5^e rap., Étude—Crise agricole au Manitoba et dans l'Ouest du Canada—recommandation qu'un comité plénier entende le ministre de l'Agriculture et de l'agroalimentaire, étude, 1586, 1587
- Assurance-emploi, Loi, et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)—**C-2**, 800-01
- Banques et commerce, com. permanent
 - 15^e rap., Budget—Étude du régime financier canadien et international, étude, 2771
- Cabinet
 - Manitoba, responsabilités politiques du leader du gouv., q., 121
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 392-94, 492, 493, 2404
 - Charte des droits et libertés, 393
 - Comité des candidatures, établissement, 394
 - Comité plénier, suivi, 394
 - Cour suprême, 393, 394
 - Premier ministre, 393
 - Recours au Règlement, 1013
 - Réforme de la Chambre des communes, comité spécial, 393

-
- Chambre des communes, redistribution des sièges, effet du recensement de 2001, interpellation, débat, 2833, 2834
- Code criminel (programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre)—**C-46**, étude en com. plénier, 2006-07
- Conseil du Trésor et Justice
- Composition du Groupe de travail sur la révision de l'accès à l'information, q., 1136, 1306
- Crédits n° 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2079
- Déchets de combustible nucléaire—**C-27**, 2398
- Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 2132
- Défense et sécurité, com. permanent
- Autorisation à changer le nom du com., mot., débat, 996
- 2^e rap., Budget—Déblocage additionnel de fonds, débat, 1431, 1589-90
- Défense nationale
- Afghanistan
- Guerre, prisonniers faits par la Force opérationnelle interarmées 2, information au leader du gouv., q., 2233
- Navires affectés au Moyen-Orient, q., 1393, 1411
- Capacité des hélicoptères Sea King de se défendre contre des missiles, q., 1760
- Propositions d'envoyer des troupes, q., 1707
- Bureau de la protection de l'infrastructure essentielle et de la planification d'urgence, projet de création, demande de renseignements, q., 80-81, 247
- Hélicoptères Sea King, remplacement
- Contraintes d'opération et d'amerrissage forcé selon l'état de mer, q., 1002-03, 1263
- Décomposition du processus d'acquisition, attribution de marchés aux entreprises canadiennes, q., 1559, 1560
- Possibilité de la modification des spécifications concernant l'appareil lui-même
- Effet sur la participation à des manœuvres multilatérales, q., 986, 987
- Répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 932,
- Développement des ressources humaines
- Assurance-emploi, caisse, divulgation par la Commission d'assurance-emploi des critères de fixation des taux de cotisation, q., 50, 51
- Assurance-emploi, cotisations au compte, rap. de la vérificatrice générale, q., 1849, 1850
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique
- Rap. de la vérificatrice générale sur les comptes publics, commentaires concernant le processus de création de la fondation, q., 1376
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 1145-46
- Résolutions du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et du com. Finances nationales, transmission aux Communes, mot., débat, 2754
- Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 740
- Droits inviolables, avis d'interpellation, 1866, débat, 1940

Économie

Attaques terroristes contre les États-Unis, effet, q., 1303-04

Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent

12^e rap., Budget du com. 2002-2003, étude, 2745, 2746

Environnement

Canal régulateur de crue de Winnipeg, participation fédérale à son aménagement complémentaire, q., 614-15, 1173

Voir le texte de lettres (mentionnées dans la réponse) en annexe, p. 1195-97

Finances

Assurance-emploi, diminution des cotisations, q., 1743, 1744

Baisse du dollar, q., 1601, 1602

Budget, prévisions concernant le taux de chômage, q., 2035, 2036

Budget fédéral, anniversaire du dernier, déc., 1434

Dévaluation du dollar canadien, effet sur les manufacturiers canadiens, q., 379

États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, effets sur la situation économique, q., 1261

Excédent budgétaire du gouv.

Conséquences des récentes dépenses, q., 1463

Provenance, dépenses de projet, q., 881

Paiements de transfert aux provinces, versement excédentaire, q., 2278

Possibilité d'une mise à jour économique ou d'un budget, q., 1438, 1439

Finances nationales, com. permanent

2^e rap., Budget des dépenses supplémentaire (A) de 2000-2001, étude, 462-63

3^e (intérimaire), Budget des dépenses de 2001-2002, étude, 465, 466

Guay, l'hon. Joseph-Philippe, C.P., sénateur retraité, décès, hommages, 1255-56

Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1293

Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2002

Cérémonie en l'honneur des athlètes, déc., 2577-78

Justice

Armes à feu, coût de l'enregistrement, q., 285, 617

Loi antiterroriste—**C-36**, 2165

Mot. d'attribution de temps, 2161-62

Louis Riel—**S-35**, 2021-22, 2845-46, 2847

Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**, 2087-88, 2422, 2698-99

Mot. d'attribution de temps, 2691

Mois de l'histoire des Noirs, importance historique de la désignation de février, interpellation, débat, 1297-98

Premier ministre, Cabinet

Lobbyistes, enregistrement, q., 2861

Nominations, critères, q., 714-15, 899-905

Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent

2^e rap., Réimpression du *Règlement du Sénat*, dépôt, 208

-
- 4^e, Modification à l'alinéa 86(1)*r* du *Règlement du Sénat*—Changer le nom du «Comité sénatorial de la défense et de la sécurité» à «Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense», débat, 1297, 1593
- Protection civile, Semaine, déc., 815
- Question de privilège
(Cools), certaines mesures et certains mots utilisés au cours des débats du Sénat du 13 mars 2002, débat, 2430
- Recours au Règlement, 1306
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
Budget du Sénat, pourcentage alloué au com. Affaires sociales, sciences et technologie, q., 2779
- Régions rurales du Canada, questions, interpellation, débat, 1298, 1793-95, 2365
- Sécurité et le renseignement
Cibles terroristes potentielles, q., 1503
Présence de terroristes dans la région de la capitale nationale, q., 1504
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
Nécessité d'une politique nationale sur la sécurité, mot., débat, 2337-38
5^e rap., Étude des grandes questions concernant la sécurité et la défense, étude, 2300, 2301
- Sénat
Nominations faites par le gouv., possibilité d'examen par un com., q., 749
Projet de loi (C-35) modifiant la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, la sanction royale, q., 2712, 2713
- Système de justice pénale pour les adolescents—C-7, 2106, 2147, 2119
- Transports
Industrie du transport aérien
État, politique des transports, q., 1682
Incidence des attaques terroristes contre les États-Unis, aide gouv., q., 1235, 1236
Sécurité dans les aéroports, q., 1682
- Travaux publics
Manitoba
Achèvement du canal de dérivation, q., 101
Prolongement du canal évacuateur de Winnipeg, q., 122
- Travaux publics et Services gouvernementaux
Vérificatrice général, rap., adjudication de marchés sans appel d'offres, q., 2737

Système de justice pénale pour les adolescents, Loi—C-7

- 1^{re} l., 962; mot. de 2^e l., 1008-12, 1247-52, 1263-65, a., avec dissidence, 1271-83; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1283, rap. (10^e), recours au Règlement, 1679-80, présentation, avec amendements, 1684-86, étude, 1722-25; recours au Règlement, décision réservée par le Président, 1725-27, décision rendue, 1748-49; suite de l'étude du rap., 1749-50, 1766-71, 1785-87, 1827-30, 1854-58, 1892-1903, report du vote, 1904, rapport rejeté (pour et contre), 1925-26; mot. de 3^e l., 1959-64; mot. d'am. (Moore), 1964-65, 2013-17, report du vote, 2017, a. (pour et
02-05-30

contre), 2040-41; suite du débat sur la mot. en 3^e l., tel que modifié, 2090-91; mot. d'am. (Nolin), report du vote, 2091, rejetée (pour et contre), 2099-2100; mot. d'am. (Andreychuk), 2101-02, 2103-05, report du vote (à 17 h 30 demain), 2106-07, report du vote (à 10 h demain), 2119-20; (*mot. d'attribution de temps*, 2126), rejetée (pour et contre), 2140-41; mot. d'am. (Beaudoin), rejetée (pour et contre), 2142-43; suite du débat en 3^e l., tel que modifié, 2143-46; mot. d'am. (Andreychuk), report du vote, 2147; mot. d'am. (Nolin), report du vote, 2148; rejetée (pour et contre), 2154; rejet (pour et contre) de la mot. d'am. (Andreychuk), 2154-55; 3^e l. (pour et contre), tel que modifié, 2159; message des Communes, a., sans am., de l'am. proposé par le Sénat, 2191; s.r., chap. 1 (2002), 2243

Report du débat, 1150

Orateurs : les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1279

Andreychuk, A. Raynell, 1246-52, 2016-17, 2100-02, 2103-05, 2146, 2147

Bacon, Lise, 1275-76

Beaudoin, Gérard-A., 1263-65, 2142-43

Chalifoux, Thelma, 1278-79, 1280

Cools, Anne C., 1279-80

Di Nino, Consiglio, 2148

Fraser, Joan, 2146

Grafstein, Jerahmiel S., 1279

Joyal, Serge, 1276-78

Kinsella, Noël A., 1252, 1965

LaPierre, Laurier L., 2142, 2144

Moore, Wilfred P., 1964

Nolin, Pierre Claude, 1271-75, 2014-16, 2090-91, 2145, 2148

*Pearson, Landon, 1008-12, 1281-83, 1959-63

Prud'homme, Marcel, 1280-81, 2143-44, 2145, 2147, 2148

Rivest, Jean-Claude, 1963-64

Robichaud, Fernand, 1964, 1965

Rompkey, William, 1279

Setlakwe, Raymond C., 2145

Tabac. *Voir aussi* **Taxe sur le tabac—C-26**

Tabac, protection des jeunes contre, Loi—S-15

1^{re} l., 76; 2^e l., 225-29; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 229, rap. (3^e) sans am., 835; 3^e l., 863-70 (*Projet de loi retiré conformément à une décision du Président de la Chambre des communes*)

États-Unis, exemple des mesures prises, 226-27, 228, 229

Lutte contre le tabagisme, financement, 226, 229

Maladies liée au tabac, 226

Organisme indépendant, 227

Prélèvement, 227

Orateurs : les honorables sénateurs

Bryden, John G., 866-67, 868, 869

Corbin, Eymard G., 228

*Kenny, Colin, 225-28, 863-66, 868-69

Kinsella, Noël A., 868

Murray, Lowell, 869

Nolin, Pierre Claude, 228-29

Prud'homme, Marcel, 867-68

Taylor, Nicholas W., 869-70

Taiwan. *Voir* Canada-Taiwan, Groupe...

Tarif des douanes. *Voir* Taxe sur le tabac—C-26

Taxe d'accise. *Voir* Impôt sur le revenu... C-22; Taxe sur le tabac—C-26; Taxes de vente et d'accise, 2001—C-13

Taxe sur le tabac, effet sur l'industrie du commerce hors taxes, déc., 2094

Taxe sur le tabac, Loi de 2001 (m)—C-26

1^{re} l., 853; 2^e l., 905-08, 913-15; ren. au com. Banques et commerce, 915, rap. (8^e) sans am., 1041; 3^e l., 1065-67, 1104-05; s.r., chap. 16 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

*Carstairs, Sharon, 905-07, 908, 1065-66

Finestone, Sheila, 907

Keon, Wilbert J., 907-08

Kinsella, Noël A., 913

Morin, Yves. 1066-67

Nolin, Pierre Claude, 913, 914, 1105

Oliver, Donald H., 1104-05

Taylor, Nicholas w., 913, 914

Tkachuk, David, 1067

Taxes de vente et d'accise, Loi de 2001 (m)—C-13

1^{re} l., 611; 2^e l., 697-700, 720; ren. au com. Banques et commerce, 720, rap. (7^e) sans am., 1040; 3^e l., 1064-65, 1104; s.r., chap. 15 (2001), 1193

Orateurs : les honorables sénateurs

Doody, C. William, 720

*Rompkey, Bill, 697-700, 1064-65

Taylor, l'hon. Nicholas William

-
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
 10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, recours au Règlement, 1725, 1727
- Agriculture et forêts, com. permanent
 6^e rap., Cheval national du Canada—**S-22**, avec amendements, étude, 1688
- Aliénation de l'Ouest, points de vues des Britanno-Colombiens, interpellation, débat, 518, 1018-19
 Formule de péréquation, 1019
 Sénat, 1019
- Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 231, 2359-60, 2741
 Mot. retirant le projet de loi du com. Affaires sociales, sciences et technologie et le renvoyant au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, avis de mot., 795, a., 849-50
 Consommation humaine ou animale, 231
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—**C-18**, 863, 950
- Banques et commerce, com. permanent
 2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, rappel au Règlement, débat, 424
 16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, avec un am. et des observations annexées au rap., étude, 2822
- Candidatures de compétence fédérale—**S-20**, 952
 Recours au Règlement, 2791, 2792, 2794
- Commerce international
 États-Unis, renouvellement de l'accord sur le bois d'œuvre, q., 2533
- Commission de la capitale nationale, proposition de vente de la ferme Moffatt, interpellation, débat, 2833
- Compensation et règlement des paiements—**S-40**, 2377
- Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, 2077
 Crédits n^o 1 pour 2002-2003—**C-52**, 2551-52
- Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 114, 1754, 2133
- Dénonciation dans la fonction publique—**S-6**, recours au Règlement, 42
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, recours au Règlement, 1064
- Droit criminel, 2001—**C-15A**, 2783
- Droits de propriété intellectuelle sur les médicaments brevetés, interpellation, débat, 2315, 2316
- Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, 2152
- Eldorado Nucléaire Limitée, réorganisation et aliénation, et Participation publique au capital de Petro-Canada—**C-3**, 840, 841
 Déclaration de conflit d'intérêts, 1071
- Énergie, environnement et ressources naturelles, com. permanent
 Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 171, a., 240

-
- Autorisation à permettre la diffusion de ses travaux, avis de mot., 171, a., 240
Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 853, 2261, 2716
 Avis de mot, 2631, 2633, retirée, 2679
 Refusée, 1008
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 168
2^e, Autorisation de se déplacer et budget du comité, présentation, 497, a., 550
3^e, Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, sans am., 835
4^e, Eldorado nucléaire Limitée... **C-3**, sans am., 1026
5^e, Développement durable, Fondation... **C-4**, sans am. mais avec des observations annexées
 au rap., 1026-27
6^e (provisoire), Sécurité des réacteurs nucléaires, étude, dépôt, 1055
7^e, Budget et demande d'autorisation de se déplacer, présentation, 1089-90, a., 1156
8^e, Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, sans am., 1782
9^e, Budget du com., présentation, 1818
10^e, Yukon—**C-39**, sans am., 2341
11^e, Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface—**C-33**, avec un am. et des observations
 annexées au rap., présentation, 2488, étude, 2515-16
12^e, Budget du com. 2002-2003, présentation, 2723-24, a., 2745, 2746
Sécurité des réacteurs nucléaires, autorisation à étudier les questions reliées à son mandat et
 à reprendre l'étude sur la sécurité des réacteurs nucléaires et à utiliser les
 mémoires reçus et les témoignages entendus durant la précédente session, avis
 de mot., 171, a., 240
États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1215-
 17
Finances nationales, com. permanent
 9^e rap., Étude du rôle du gouv. dans le financement de frais d'entretien différé des
 établissements d'enseignement postsecondaire, étude, 1691, 2313-14
 14^e rap., Étude sur l'efficacité de la politique actuelle de péréquation, étude, 2748
Forum pour jeunes Canadiens, participants, visiteurs de marque, 2780
Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 2850
Hymne national—**S-39**, 2646-47
Journée internationale de la femme, déc., 2340
Kyoto, protocole, avis d'interpellation, 2516, débat, 2598-2600, 2731
Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, 917
Mercier, l'hon. Léonce, retraite du Sénat, hommages, 1460
Molgat, l'hon. Gildas L., ancien Président du Sénat, décès, hommages, 205
Moyen-Orient, arrêt du cycle de violence, interpellation, débat, 1700, 2385-87
Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2266-66
OTAN, rap. du com. sénatorial permanent des Affaires étrangères intitulé « La nouvelle
 OTAN et l'évolution du maintien de la paix : conséquences pour le Canada »,
 interpellation, débat, 553
Participation du Parlement, 553

-
- Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface du Nunavut—**C-33**, 1785
- Patrimoine asiatique, désignation du mois de mai comme mois de la reconnaissance, mot., débat, 1614-15
- Pêches, com. permanent
- 3^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêches, étude, 1449
- 5^e (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêche (*Thèmes choisis sur les pêches en eau douce et les pêches du Nord*), étude, 2667, 2810
- Perrault, l'hon. Raymond Joseph, C.P., retraite du Sénat, hommages, 23
- Politique canadienne antidrogues, examen, com. spécial, formation, débat, 232
- Société canadienne des postes—**S-42**, 2725-26
- Question de privilège
- (Lynch-Staunton)—propos de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, débat, 1333
- Recours au Règlement, 1591
- Règlement, procédure et droits du Parlement, com. permanent
- 7^e rap., Reconnaissance officielle d'un troisième parti au Sénat, étude, 2025
- Sécurité nationale et défense, com. permanent
- Étude des principales questions de défense et de sécurité, rap., sécurité portuaire, q., 2374, 2533
- Sénat
- Langues officielles, com., modification au Règlement ayant trait à ce com., mot., débat, 111
- Période des questions, propos, 403
- Société du crédit agricole—**C-25**, 1113
- Statistique et Archives nationales du Canada—**S-12**, 2249
- Tabac, protection des jeunes contre—**S-15**, 869-70
- Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 913, 914
- Transports
- Industrie du transport aérien, état, politique des transports, q., 1682
- Travaux du Sénat, 1694, 2562
- Yukon—**C-39**, 2565

Tchernobyl, anniversaire de l'accident nucléaire, déc., 680

Tchèque, République

- Délégation des membres du Comité juridique et constitutionnel du Sénat, visiteurs de marque, 1305
- Pelant, M. Pavel, secrétaire général du Sénat, et Mme Eva Bartonova, directrice des relations internationales au Sénat, visiteurs de marque, 927
- Voir aussi Conventions fiscales, 2001—S-31*

Télécommunications. *Voir Conseil de la radiodiffusion et de la...*

Télédiffusion. *Voir Sénat—Radiodiffusion et télédiffusion...*

Téléthon de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, déc., 2370

Télévision éducative, réseau national, avis d'interpellation, 211

Teneur du projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), comité spécial (maintenant le Comité spécial sur le projet de loi C-36)

Dépôt du rap., 1613; dépôt de la version française corrigée, 1617; étude, 1671-73, 1750-51, a., 1771-72

Voir le texte du rap. en annexe dans les Journaux du Sénat, p. 930-44

Voir aussi **Projet de loi C-36, com. spécial; Sénat—Projet de loi C-36...**

Terre-Neuve

Championnat mondial junior de curling, félicitations aux champions, 438-39

Pouch Cove, à la mémoire de trois garçons disparus pendant qu'ils jouaient sur un bloc de glaces flottantes, déc., 242

St. John's, prix Juno de 2002, félicitations aux organisateurs, 2601-02

Voir aussi **Tragédie du 11 septembre 2001...**

Terre-Neuve et Labrador

Plate forme de forage Ocean Ranger, 20^e anniversaire du naufrage, déc., 2236-37

Modification constitutionnelle. *Voir* **Constitution...; Justice**

Territoires palestiniens, situation humanitaire, avis d'interpellation, 2604

Terrorisme

Condamnation. *Voir titre particulier*

Initiatives visant à prévenir les attaques, q., 1316-17

Lutte contre le terrorisme, plan national, dépôt de la version d'AI RP (Accès à l'information et Protection des renseignements personnels), 2653

Mesures antiterroristes, déc., 1845-46

Voir aussi **Affaires étrangères, com; Bioterrorisme; Cause antiterroriste; États-Unis...; Loi antiterroriste—C-36; Sécurité et renseignement**

Terrorisme, condamnation, avis de mot., 1389-90, débat, 1443-47, 1492-94, 1594-97

Orateurs : les honorables sénateurs

Carstairs, Sharon, 1443-44, 1445

*Grafstein, Jerahmiel S., 1443, 1445-47

Graham, B. Alasdair, 1595-96, 1597

Nolin, Pierre Claude, 1446

Prud'homme, Marcel, 1596-97

Roche, Douglas, 1493-94

Textes législatifs. *Voir aussi* **Réédiction de... S-41**

Textes législatifs, certains, et Soutien des prix des produits de la pêche, Loi (m)—C-43

1^{re} l., 2584; 2^e l., 2645-46, 2714-18; ren. au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 2715

Orateurs : les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald-A., 2714-15

*Day, Joseph A., 2645-46

Théâtre, Journée mondiale, déc., 2563

Tkachuk, l'hon. David

Adresse en réponse au discours du Trône, mot. d'a., mot. d'am., 355-57

Assurance-emploi, 355

Baisse d'impôt, 355

Échappatoire fiscale, 356

Gains en capital, 356

Politique économique, 355

Taux d'imposition, 356

Affaires étrangères

Afghanistan

Déclaration officielle condamnant le traitement réservé aux femmes, q., 1393, 1506-07

(Le texte des déclarations figure en appendice, p. 1543-53)

Modification au règlement concernant les relations avec ce pays, q., 1304-05, 1467

Mandat du com. spécial du Cabinet chargé de la réaction aux menaces des terroristes, q., 1368-69

Russie, enquête sur l'accident d'automobile mettant en cause un diplomate, q., 173, 174

Agence canadienne de la consommation en matière financière du Canada—**C-8**, 635-38, 641, 665, 1034-36

Agriculture et forêts, com. permanent

Bas prix des produits de base, mot. du com. condamnant le gouv., déc., 1425

Rapport recommandant d'entendre le ministre de l'agriculture et de l'agroalimentaire en comité plénier, déc., 1623

Air Canada, participation publique au capital—**C-38**, 1809-10, 1811

Autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, reconnaissance—**S-38**, 2758-61

Banques et commerce, com. permanent

Autorisation à permettre la couverture électronique de ses travaux, avis de mot., 210, a., 396

Autorisation à engager le personnel nécessaire, avis de mot., 210, a., 396

1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 208

2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, rappel au Règlement, débat, 423, 424

3^e, Brevets—**S-17**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 585-86

4^e, Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, avec am., présentation, 586-88

13^e, Corporation commerciale canadienne—**C-41**, sans am., 2227-28

16^e, Concurrence et Tribunal de la concurrence—**C-23**, étude, 2804, 2805, 2821-22

-
- Situation actuelle du régime financier canadien international, autorisation à faire étude, avis de mot., 210, a., 396, 397
- Sociétés par actions et Coopératives (projet de loi S-19), autorisation au com. à se servir des mémoires reçus et témoignages entendus durant la session précédente pour l'étude actuelle, avis de mot., 210, a., 396
- Brevets—**S-17**, 718-19
- Buckwold, l'hon. Sidney L., sénateur retraité, décès, hommages, 1257
- Budget de 2001, exécution—**C-49**, 2546-47
- Cabinet
- Responsabilité des ministres concernant leurs déclarations, q., 594, 595
- Crédits n° 1 pour 2002-2003—**C-52**, 2550-51
- Défense nationale
- Hélicoptères Sea King, remplacement, possibilité de la modification des spécifications concernant l'appareil lui-même, q., 986, 1306
- Répercussions sur la participation d'Eurocopter, q., 931, 932, 933
- Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, 1951, 1052, 1104
- Cohen, l'hon. Erminie J., retraite du Sénat, hommages, 1084
- États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001
- Mot. de condoléances et d'appui, débat, 1219
- Réaction du gouv., déc., 1337, 1365
- Expansion des exportations—**C-31**, 1877-79
- Femme, statut
- Répercussions des propos de l'ex-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q., 1410-11
- Finances
- Agence de consommation en matière financière du Canada, comparution éventuelle du ministre au sujet de projet de loi, q., 658
- Cartouches de cigarettes, imposition d'une taxe, incidence sur les boutiques hors taxes, q., 1135
- Dévaluation du dollar canadien, effet, valeur optimale, q., 401, 402
- Exposé économique, possibilité, q., 1391
- Investissements, marché, modification de la limite imposée sur les placements étrangers, q., 2187, 2228-29
- Propos du ministre, q., 1660
- Rédacteur des discours du ministre, marché de fourniture de services, q., 1630, 2233-34
- Impôt sur le revenu—**C-22**, 1105-06
- Justice
- Armes à feu, enregistrement, nombres à enregistrer, q., 285, 286
- Loi antiterroriste—**C-36**, 2060-62, 2169-70
- Multiculturalisme
- Propos de la ministre, q., 571, 594

Olson, l'hon. H.A. (Bud), C.P., ancien sénateur, décès, hommage, 2263-864

Premier ministre, Cabinet

Attaques terroristes contre les États-Unis, réaction, q., 1369

Situation du Canada, q., 1342

Projet de loi C-8, correction des propos tenus pendant ce débat, déc., 682

Recours au Règlement concernant des propos vifs, offensants ou accusateurs, demande le retrait le commentaire, 2073

Santé

Anthrax, achat d'un médicament générique contre cette maladie, infraction à la Loi sur les brevets, tests de sécurité, q., 1428

Autochtones, budget des soins de santé, possibilité d'exposer le problème à la Commission sur les soins de santé, q., 2304-05

Maladie du charbon, approbation du comprimé Cipro comme médicament contre cette maladie, 1466, q., 1476, 1477, 1762

Sénat

Comité Banques et commerce, refus du gouverneur de la Banque du Canada de comparaître devant le com., q., 1391

Propos du sén. Taylor, 403

Sénat, modification à l'art. 86 du *Règlement du Sénat*, mot., débat, 290, 292

Sociétés par actions et Coopératives—**S-11**, 161-62, 1097, 1098

Droits des actionnaires, 162

Examen après 10 ans, 162

Fardeau de la preuve, 162

Taxe sur le tabac, 2001—**C-26**, 1067

Templeton, M. Charles Bradley, politicien, décès, hommage, 1133

Transports

Industrie du transport aérien, état, politique des transports, q., 1682, 1683

Sécurité des voyageurs aériens, droit, q., 2033, 2034

Travaux du Sénat, discours pendant la période de questions, q., 986

Travaux publics et Services gouvernementaux

Fonds de commandite, q., 2474, 2475

Programme de commandite, agences de communication, représentant en C.-B., q., 2491, 2492

Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, q., 2818

Violence contre les juifs, déc., 2602-03

Tourisme, Commission canadienne

Rapport de transition pour la période de neuf mois se terminant le 31 déc., 2000, dépôt, 1435

Rapport pour 1999-2000, dépôt, 773

Tournoi des cœurs Scott

Colleen Jones et son équipe, félicitations, 2340

Équipe gagnante de la N.-É., félicitations, 207

Tragédie du 11 septembre (2001). *Voir États-Unis*

Tragédie du 11 sept. 2001, réponse des collectivités de Terre-Neuve, avis d'interpellation, 2303, débat, 2365-66

Orateurs : les honorables sénateurs

*Cook, Joan, 2365-66

Traité des eaux limitrophes internationales. *Voir Eaux... C-6*

Traitements. *Voir Parlement du Canada, Allocations... C-28*

Transport aérien, Loi (m)—S-33

1^{re} l., 1269; 2^e l., 1346, 1999; ren. au com. Transports et communications, 1399, rap. (7^e) sans am., 1624; 3^e l., 1641; message des Communes, sans am., 1890; s.r., chap. 31 (2001), 2180

Orateurs : les honorables sénateurs

*Fitzpatrick, Ross, 1346

Oliver, Donald H., 1399

Transports

Aéroports

De Moncton, privatisation, q., 123-24, 288, 442, 660

Sécurité, q., 1682

Actions d'une journaliste menant une enquête, q., 1684

Efficacité du matériel de détection d'explosifs proposé, q., 2341-42, 2821

Demande d'une meilleure formation, q., 1317

Air Canada

Discussions avec les pilotes de Canadien International sur l'ancienneté, effets sur la sécurité, q., 444, 716

Possibilité d'une aide financière, effet sur la concurrence, q., 1504

Services bilingues, sondage pour déterminer le niveau, q., 102, 176

Armes à feu, Loi

Agents de sécurité armés

À bord d'aéronefs des États-Unis, projet de dérogation à la Loi pour autoriser l'entrée en territoire canadien, q., 1802-03

À bord d'un avion en provenance de l'étranger, q., 1803, 2590

Avion en vol, effet de la décharge d'une arme à feu à bord, q., 1803, 2590

Autobus, réglementation. *Voir Transports et communications, com.*

Aviation commerciale

Aide gouv. pour compenser le fléchissement actuel, q., 1391-92

Systèmes perfectionnés de détection des explosifs dans les bagages, q., 1391

Budget, droit pour la sécurité des voyageurs aériens, q., 1949

Camionneurs de longue distance, règlement augmentant le nombre d'heures au volant, q., 2735

Commissaire des plaintes, dépôt du rap., 496
 Hommages au personnel de l'industrie, 1364-65
 Industrie du camionnage de long parcours, règlement sur les heures de travail, q., 1318
 Industrie du transport aérien
 État, politique des transports, 1682-83
 Incidence des attaques terroristes contre les États-Unis, aide gouv.
 Déclaration d'un sénateur, 1299
 Ouverture de l'espace aérien et le cabotage, q., 2095
 Questions, 1235-36, 1262-63
 Sécurité aérienne, droit, déc., 2236
 Sécurité de la route transcanadienne n^o 185 de Rivière-du-Loup jusqu'à la frontière du N.-B.,
 possibilité d'aménager quatre voies, q., 2532
 Sécurité des voyageurs aériens, droit, q., 1990, 1991-92, 2033-34
 Critères d'application, q., 1992
 Sécurité pour les transporteurs routiers, code (F), 404
 Transport de banlieue, politique de soutien, mandat du Groupe de travail du Cabinet sur les
 questions urbaines, q., 1438
Voir aussi **Tribunal d'appel des transports... C-34**

Transports au Canada, Loi (m)—S-19

1^{re} l., 148; 2^e l., 362-64, 390-91, 703-04, 917-18; ren. au com. Transports et communications,
 918
 Air Canada, 391
 Et Lignes aérienne Canadien International, fusion, 362
 Commissaire aux plaintes, 362
 Concurrence, 363, 391
 États-Unis, transporteurs aériens, 363
 Information aux consommateurs, 362-63
 Règlements, 364
 Service, 363, 364
 Transport aérien, secteur, 362, 391
Orateurs : les honorables sénateurs
 Callbeck, Catherine S., 390-91
 Christensen, Ione, 364
 Forrestall, J. Michael, 703
 *Kirby, Michael, 362-63, 364
 Maheu, Shirley, 363
 Mahovlich, Francis William, 364
 Nolin, Pierre Claude, 364
 Poulin, Marie-P., 917-18

Transports et communications, comité permanent

Autobus, réglementation du transport, autorisation à faire étude, avis de mot., 713, a., 791

-
- Autorisation à engager du personnel, avis de mot., 169, 239
Autorisation à permettre la diffusion de ses travaux, avis de mot., 169, a., 239
Autorisation à siéger en même temps que le Sénat, 1233, 1585, 1865, 1947
Radiodiffusion de langue française, étude des mesures d'encouragement à prendre, avis de mot., 1027, étude, 1252-54, 1358-59, a., 1858-60
1^{er} rap., Relevé des dépenses, session précédente (art. 104 du Règlement), *dépôt*, 167
Voir Journaux du Sénat, p. 88-90
2^e, Pont Blue Water—**S-5**, sans am., 207-08
3^e, Transports routiers, 1987—**S-3**, avec des am. et observations annexées au rapport, présentation, 773, étude, 823-24; mot. d'am. et a., 824; a. du rap., tel que modifié, 824
Voir les observations annexées au rap. en annexe aux Journaux du Sénat, p. 503
4^e, Radiodiffusion—**S-7**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1000
Voir Journaux du Sénat, p. 631
5^e, Transport interurbain par autocar, demande autorisant l'examen des enjeux stratégiques touchant cette industrie, présentation, 1268, a., 1312-13
6^e, Marine marchande du Canada, 2001—**C-14**, sans am. mais avec des observations annexées au rapport, présentation, 1427
Voir les observations annexées au rap. dans les Journaux du Sénat, p. 853-55
7^e, Transport aérien—**S-33**, sans am., 1624
8^e, Tribunal d'appel des transports du Canada—**C-34**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1782
Voir le texte des observations dans les Journaux du Sénat, p. 1013-14
9^e, Air Canada, participation publique—**C-38**, sans am., 1884-85
10^e, Budget du com., présentation, 1885, a., 1938
Voir le texte de l'annexe à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1085-92
11^e, Aéronautique—**C-44**, sans am. mais avec des observations annexées au rap., 2031
Voir les observations annexées au rap. dans les Journaux du Sénat, p. 1133
12^e, Budget—Étude concernant l'industrie du transport interurbain par autocar, présentation, 2710-11, a., 2765
Voir le texte du budget à l'annexe des Journaux du Sénat, p. 1464-69

Transports routiers, Loi de 1987 (m)—S-3

- 1^{re} l., 27; 2^e l., 54-55, 81-83; ren. au com. Transports et communications (lorsqu'il sera constitué), 83; rap. (3^e) avec des am. et observations annexées au rapport, 773, étude, 823-24; mot. d'am. et a., 824; a. du rap., tel que modifié, 824; mot. de 3^e l., 841-43; mot. d'am. (Spivak), rejetée, 843-44; 3^e l., 844; message des Communes, sans am., 1093; s.r., chap. 13 (2001), 1193
Voir les observations annexées au rapport en annexe des Journaux du Sénat, 503
Accidents, 54-55, 81
Autocar, 54
Camions mexicains, 83

Code canadien de sécurité, 55, 81-82

Heures de travail, 82-83

Appareil d'enregistrement électronique, 82, 83

Manque de sommeil, 82, 83

Sécurité, 54, 55, 82

Norme d'évaluation de la sécurité, 55

Orateurs : les honorables sénateurs

Bacon, Lise, 844

*Poulin, Marie-P., 54-55, 841

Spivak, Mira, 81-83, 841-44

Travaux du Sénat, 48, 81, 905, 1562, 1925, 2041, 2137, 2148, 2382

Ajournements, 42

À loisir, 2, 4, 519, 1925

Sanction royale, 850, 1488, 1618, 2180, 2497, 2574

À lundi, 16 h, 1054, 2498

À lundi, 20 h, 1918

À mardi, 9 h, 2119, 2562

À mardi, 14 h, 3, 42, 186, 373, 437, 527, 710, 791, 850, 996, 1265, 1334, 1432, 1500, 1618, 1778, 1843, 2367, 2431, 2650, 2732, 2795

À mercredi, 13 h 30, 283-84, 376, 441, 530, 611, 713, 794, 852, 929, 1000, 1090, 1225, 1269, 1337, 1389, 1435, 1502

À jeudi, 13 h 30, 482, 567, 657, 748, 816, 878, 962, 1027, 1133, 1232, 1300, 1366, 1407, 1462, 1558

À vendredi, 10 h, 523

Maladie d'un sénateur, 194

Par respect pour la mémoire d'un sénateur, 195

Prolongés, 116, 241, 608, 926, 1193, 1384, 1702, 2234, 2296, 2852

Noël, 2180

Pâques, 2575

Calendrier législatif, 2073

Comités

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 742, 1233, 2618

Calendrier du com. Finances nationales, 785

Compte rendu

Clarification, 768-69, recours au Règlement, 769-70, décision rendue par le Président, 770; mise au point, 771-72

Modification, 984

Conversations dans la salle du Sénat, 73

Entente, conformément à l'art. 38 du *Règlement*, mot. d'attribution de temps concernant les projets de loi C-45, C-7 et C-6, a. (pour et contre), 2126

Feuilleton des avis, 1842-43

-
- Horloge, permission/entente de ne pas voir l'heure, 230, 474, 558, 742, 960, 1074, 1112-13, 1163, 1223, 1297, 1533, 1650, 1977, 2023, 2514
- Interprètes, 2632
- Observation d'une minute de silence, 195, 1199, 2235, 2627
- Ordre du jour, 621, 661, 684, 839, 1030, 1140, 1507, 1576, 1632, 1762, 1823, 1872, 1890, 1929, 2010, 2037, 2095-96, 2375, 2449, 2476, 2501, 2564, 2590, 2689, 2714
- Demande de reporter tous les articles inscrits au nom d'un certain sénateur soient remis à la prochaine séance du Sénat, 1233, 1542
- Droit de réplique, art. 35 du *Règlement*, 1693-95
- Entente, 346, 878
- Période des questions
- Demande permission de la prolonger, 535
- Discours pendant la période de questions, q., 986
- Permission de passer aux interpellations, 364
- Permission de reporter les articles inscrits au *Feuilleton*, 165, 186, 416, 526, 582, 679, 746, 770, 831, 996, 1225, 1423, 1472, 1656, 1674, 1756, 1881, 2092, 2180, 2276, 2484, 2626, 2708
- Permission de revenir à certaines mot., 239, 553-54
- Permission de revenir à la présentation de rapports, 1600
- Permission de revenir à un article, 1400, 2828
- Permission de revenir aux avis de mot., 100, 2799
- Permission de siéger à 13 h 30 le mercredi et le jeudi pour le reste de la session, 1626
- Projet de loi C-3 (Eldorado Nucléaire Limitée...), déclaration de conflits d'intérêts, 1071
- Projet de loi C-8 (Agence de la consommation...), correction des propos tenus pendant ce débat, déc., 682
- Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), ententes sur l'heure des votes, 2120-21
- Projet de loi S-13 (sanction royale), mot. de retrait, a., 1337-38
- Recours au *Règlement*, 519
- Sanction royale, remis à demain parce que la Chambre des communes a ajourné ses travaux, 518-19
- Séance du soir, le Président quitte le fauteuil, 2056, 2119
- Sonnerie d'appel, 2679
- Suspension d'un débat, 2114, 2719
- Vidéo éducatif, 2029
- Vœux de Noël, 2181

Travaux publics

Manitoba

- Achèvement du canal de dérivation, q., 101
- Prolongement du canal évacuateur de Winnipeg, q., 122

Travaux publics et Services gouvernementaux

- Avions Challenger, achat pour la flotte du gouv., q., 2604, 2735-36

Fonds de commandite, q., 2474-75

Programme de commandite, agences de communication, représentant en C.-B., q., 2491-92

Programmes de visibilité et de commandites, vérification interne, q., 2816, 2818-19, 2820

Festival des tulipes d'Ottawa, financement, rôle des députés locaux, q., 2816-17

Hélicoptères Sea King, remplacement, départ du sous-ministre, q., 659

Voir aussi Défense nationale

Utilisation par l'ancien ministre d'un manoir du président du Groupe Everest, q., 2859

Vérificatrice général

Rap., adjudication de marchés sans appel d'offres, q., 2737-38

Vérification des programmes de visibilité et de commandites

Enquête publique, q., 2839

Responsabilité du ministre, q., 2839

Travaux publics et Services gouvernementaux, allégations publiées dans les journaux contre le ministre (l'hon. Alfonso Gagliano), avis d'interpellation, 211, fin du débat, 255-56

***Orateur:** l'hon. sénateur De Bané

Tribunal d'appel des transports du Canada, Loi—C-34

1^{re} l., 1502; 2^e l., 1605-06, 1635-36; ren. au com. Transports et communications, 1636, rap. (8^e) sans am. mais avec des observations annexées au rap., 1782; 3^e l., 1807-08; s.r., chap. 29 (2001), 2180

Voir le texte des observations annexées au rap. dans les Journaux du Sénat, p. 1013-14

Orateurs : les honorables sénateurs

Eyton, J. Trevor, 1635-36

*Gill, Aurélien, 1605-06, 1807-08

Tribunal de la concurrence. Voir Concurrence et Tribunal... C-23

Tribunal des droits de surface du Nunavut. Voir Nunavut... C-33

Tuberculose, Journée mondiale, déc., 2499

Tunney, l'hon. Jim (nomination le 8 mars 2001 et présentation le 13 mars 2001)

Agriculture

Discussions de l'Organisation mondiale du commerce sur l'agriculture, déc., 1757

Agriculture, aspects, avis d'interpellation, 854, débat, 922, 923-26

Agriculture et agroalimentaire

Prêts sans intérêt pour l'achat de semences, d'engrais et de bouillie de pulvérisation, octroi par le gouv., q., 1004, 1139

Aliments, salubrité, et organismes génétiquement modifiés, déc., 2603

Chasse sportive, déc., 2774

Commerce, Organisation mondiale, décision en faveur des produits laitiers, déc., 1846

Crédits n^o 2 pour 2001-2002—**C-29**, 1180
Darling, M. Stan, hommage, 834
Défense nationale, système de défense antimissiles et besoin de sécurité internationale, interpellation, débat, 1404-05
Droits de la personne, com. permanent
3^e rap., Budget et autorisation d'engager du personnel et de se déplacer—Étude sur l'adhésion du Canada aux instruments internationaux en matière de droits de la personne, étude, 2808
États-Unis, attaques terroristes du 11 sept. 2001, mot. de condoléances et d'appui, débat, 1209
Exportations alimentaires, augmentation, déc., 2277
Hymne national—**S-39**, 2803
Justice
Enfant, Charte des droits et libertés, retrait des propos offensants par le sén. LaPierre, 1665
Présentation et souhaits de bienvenue, 279-80
Reine Elizabeth II, Sa Majesté, le jubilé d'or, déc., 2215
Régions rurales du Canada, questions, interpellation, débat, 2813
Sénat
Projet de loi C-36 (Loi antiterroriste), constitution d'un com. spécial chargé d'étudier ce projet de loi, mot., débat, 1420
Société du crédit agricole—**C-25**, 1111-12, 1113, 1114

Ukraine. *Voir Affaires étrangères, com. permanent*

Union européenne. *Voir Affaires étrangères, com. permanent*

Union interparlementaire, dépôt de rap. du groupe canadien
104^e conférence, tenue à Jakarta, en Indonésie, 315
105^e conférence, tenue à La Havane, à Cuba, 1476

Union sportive interuniversitaire canadienne, championnats de hockey, félicitations à l'Université du Québec à Trois-Rivières, 439

Université de Montréal, faculté de médecine vétérinaire, déc., 2837

Universités, Conférence internationale, déc., 1386

Venezuela. *Voir Conventions fiscales, 2001—S-31*

Verdi, Giuseppe, père de l'opéra lyrique et sénateur italien, centenaire de sa mort, déc., 1374

Vérificateur général

Desautels, M. Denis, mot. tendant à le remercier de son excellent travail au service de son pays durant son mandat, avis de mot., 341, a., 435-37; mot. visant à envoyer un message aux Communes, avis, 441, a., 493-94

Gestion des fonds publics, principes de la responsabilité fiduciaire, politique du gouv., q., 103-04, 247

Nomination, processus, q., 796-97, 990

Rapport conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, pour 2000-2001, dépôt, 1040

Sociétés d'État

Comités de vérification, efficacité, q., 50

Conseil d'administration, efficacité du processus de nomination, proposition visant à élaborer des profils de compétences, politique du gouv., q., 50

Vérificatrice générale

Attaques des députés libéraux contre sa compétence, q., 2838-39, 2840

Rapport annuel

De 2001, dépôt, 1863

De 2002, dépôt, 2603

Voir aussi **Sénat; Travaux publics et services gouv.**

Vie privée. Voir Charte du droit à la vie privée—S-21

Vieillesse, plan d'action international, déc., 2651

Violence

Contre les femmes

Journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes, 12^e anniversaire de la tragédie de l'École polytechnique, déc., 1882-84, 1884

Journée internationale pour l'élimination de la violence, déc., 1740

Contre les juifs, déc., 2602-03, 2629

Familiale et conjugale, déc., 1741-42

Voir aussi **Sénat—Criminalité et violence...**

VisionTV, obtention du prix de l'employeur de l'année décerné par l'Association des femmes en communications, félicitations, 2298

Visiteurs de marque à la tribune

Affaire « personne », lauréates du Prix du Gouverneur général en 2001, 1424

Afrique du Sud

Jaquet, Son Excellence André, haut-commissaire, 1191

Albanie, République

Dokle, l'hon. Namik, Président de l'Assemblée du peuple, 2368

Alberta, chanteurs de la chorale du collège de Rocky Mountain de Calgary, 771

Arabie saoudite, délégation, 1044

Australie

-
- Hely, Son Excellence John Anthony, haut-commissaire, et Mme Wendy Altea Jeffrey, 1658
Sham-Ho, l'hon. Helen, membre indépendante du Conseil législatif de Nouvelle-Galles du Sud, 1703
- Bibliothèque nationale du Canada
- Carrier, M. Roch, administrateur général, et son adjointe de direction, Karen McGrath, 2448
Bugge, Mme Franceline, récipiendaire du Andrea and Charles R. Bronfman Award in Canadian Studies, 2283
- Canada-France, membres de la Fédération, 882
Canada-Japon, Ligue d'amitié parlementaire, membres, 712
Charlebois, Mme Marguerite, employée au restaurant parlementaire, retraite du Sénat, 1124
Cohen, l'hon., famille et amis du sénateur, 1085
Conseil régional des personnes âgées italo-canadiennes, présidents de clubs de l'âge d'or, 1192
Davey, l'hon. Keith, ancien sénateur, 1426
DeWare, Michael, Joanne et Ralph, famille du sénateur, 1130
Entraide, lauréats du prix du Gouverneur général, 665
Éthiopie, République fédérale démocratique, membres d'une mission d'étude au Canada, 1871
Ghana, République, représentants du Parlement, 2734
Groupe d'entraide Bois de Boulogne, Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient au Canada, groupe accompagné de la président, Mme Claude Ayas, 2815
Henderson, M. Paul, héros canadien, 2626
Hongrie, République, délégation de hauts fonctionnaires du gouv., 1762
Invités de l'hon. sén. Wilson, 2470
- Islande
- Bjarnson, M. Björn, ministre de la Culture et de l'Éducation, 400
Du Nord, greffiers de l'Assemblée nationale, 818
Gudnason, Son Excellence Eidur, consul général à Winnipeg, et son épouse, 2821
Jegyud, docteur Adalbert Th., médecin et aumônier catholique au Mount Sinai Hospital Centre, 2226
- Jeunes Canadiens, Forum, participants, 340, 422, 684, 772, 2415, 2490, 2714, 2780
Johnstone, l'hon. Archie, ancien sénateur, 2799
- Kanesatake
- Conseil mohawk, membres, et le Grand chef James Gabriel, 854
Délégation de Mohawks, 495
- Kelly, l'hon. Bill, 2037
- Kenya, délégation, 997
- Landry, l'hon. Joseph, et M. Victor Cormier, de Cap-Pelé, en Acadie, 549
Lebel, M. Denis, maire de Roberval, 2843
- Nouveau-Brunswick
- Hackett, M. Wim, et étudiants du collège Rothesay de Netherwood, 1555
- Norvège
- Stalsett, M. Gunnar Johan, évêque d'Oslo et vice-président du Comité Nobel norvégien, 1600

Nunavut

O'Brien, l'hon. Kevin, Président de l'Assemblée législative, 1171

Oman

Ambassadeur, Son Excellence Mohammed Alia Thani Al-Khusaiby, 2850

Organisation des États américains

Participants au Collège interaméricain de défense, 768

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, délégation, 1078

Pages du Sénat, 1305

Québec

Cyclistes des mineurs de l'amiante de Thetford Mines et d'Asbestos, 1326

République française

Queyranne, Son Excellence Jean-Jacques, ministre des relations avec le Parlement, 1820

République slovaque

Migas, Son Excellence Jozef, Président du Conseil national, 609

République tchèque

Délégation des membres du Comité juridique et constitutionnel du Sénat, 1305

Pelant, M. Pavel, secrétaire général du Sénat, et Mme Eva Bartonova, directrice des relations internationales au Sénat, 927

Ross, l'hon. James, ancien sénateur, et M. Alexander, 2815

Royaume-Uni

Parlement de Westminster, représentants, 2686

Pays de Galles et de l'Irlande du Nord, participants au colloque canadien sur la coopération parlementaire, 1305

Russie

Juges du tribunal constitutionnel, délégation, 929

Membres de la Douma d'État de la Fédération russe, 794, 927, 2613

Saint-Siège

Ventura, Son Excellence Monseigneur Luigi, nonce apostolique, ambassadeur du Saint-Siège au Canada, 1987

Séminaire de coopération parlementaire, participants à la séance du printemps 2002, 2821

Sénat, participants à la Journée de partenariat, 1502

Sfeir, Son Éminence le cardinal Mar Nasrallah Boutros Sfeir, patriarche maronite d'Antioche et de tout l'Orient, 336

Sharp, l'hon. Mitchell, 832, 2277

Whelan, l'hon. Eugene, 892

Williamson, Mme Karla Jensen, première directrice générale de l'Institut arctique de l'Amérique du Nord, 2798

Young, l'hon. David, procureur général de l'Ontario, visiteur de marque, 1592

Yukon, représentants des Premières nations, 2439

Volontaires, Année internationale, déc., 25-26, 1335

Votes (pour et contre)

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, rejetée, 1926

Assurance-emploi, Loi, et Règlement sur l'assurance-emploi (pêche)—**C-2**, mot. d'am., 830

Budget de 2001, exécution—**C-49**, motions d'am., 2547, 2567, 2572

Crédits n^o 3 pour 2001-2002—**C-45**, mot. tendant à ajourner le débat, 2078; mot. de 2^e l., 2114-15; mot. de 3^e l., 2141-42

Défense et sécurité, com. permanent

2^e rap., Budget—Déblocage additionnel de fonds, mot. tendant à ajourner le débat, 1592, 1648

Développement durable, Fondation du Canada pour l'appui technologique au—**C-4**, mot. d'am., 1178

Eaux limitrophes internationales, traité—**C-6**, motions d'am., 2109, 2156; mot. de 3^e l., 2157

Expansion des exportations—**C-31**, mot. visant à différer le vote, 1852; rejet de la mot. d'am., 1861

Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, motions d'am., 696, 697

Loi antiterroriste—**C-36**

Motion. d'attribution de temps, 2164

Motion de 3^e l., 2179

Motions d'am., 2102, 2178, 2179

Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, mot. d'am., 1584; mot. de 3^e l., 1585

Missions étrangères et organisations internationales—**C-35**

Motion d'attribution de temps, 2694

Motions d'am., 2634-35, 2679-80, 2719-20

Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent

Instruction au com. d'étudier le nombre de sénateurs pour chacun des com. permanents, mot. d'am., mot. d'ajournement, 181

4^e rap., Changement de nom du Comité de la défense et de la sécurité, mot. tendant à ajourner le débat, 1593

Projet de loi S-4, inscrit sur une liste le nom des sénateurs qui se sont abstenus lors d'un vote avec dissidence, 695

Reporté, 801, 2549

Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, motions d'am., 2041, 2100, 2141, 2142, 2154, 2155; mot. de 3^e l., 2155

Travaux du Sénat

Entente, conformément à l'art. 38 du *Règlement*, mot. d'attribution de temps concernant les projets de loi C-45, C-7 et C-6, 2126

Wallenbourg, Raoul, Journée commémorative, déc., 999-1000

Watt, l'hon. Charlie

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10^e rap., Système de justice pénale pour les adolescents—**C-7**, étude, 1785-87

Aliments et drogues (eau potable saine)—**S-18**, 2591, 2592, 2722-23

Autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, reconnaissance—**S-38**, 2761
 Constitution, modification de 2001 concernant Terre-Neuve et le Labrador, mot., débat, 1721-22

Droits de la personne, Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 743-44

Harmonisation du droit fédéral avec le droit civil, n^o 1—**S-4**, 677-78

Jegyud, docteur Adalbert Th., médecin et aumônier catholique au Mount Sinai Hospital Centre, visiteur de marque, 2226

Justice

Nunavut, problèmes d'enregistrement des armes à feu, impasse du régime d'enregistrement proposé, q., 2638-39

Nunavut, eaux, et Tribunal des droits de surface—**C-33**, 2539-40

Pêches, com. permanent

5^e rap. (provisoire), Étude des questions relatives à l'industrie des pêche, étude, 2809-11

Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent

Nombre de sénateurs pour chacun des comités permanents, instruction au com. de faire étude, débat, 349

Yukon—**C-39**, 2494-96, 2534, 2536

Waxman, M. Al, O.C., acteur canadien, décès, hommages, 46-47

Webster, Aaron, mort tragique, déc., 1757

Whelan, l'hon. Eugene, visiteur de marque, 892

Whips du Sénat

Gouvernement

Mercier, l'hon. Léonce (du 11 juin 1998 au 8 août 2001)

Rompkey, l'hon. William (du 7 sept. 2001)

Opposition, l'hon. Mabel M. DeWare

Whitaker, O.C., Brigadier-général William Denis (décédé le 30 mai 2001), hommages, 1406

White, Mme Minnie, musicienne de Terre-Neuve et du Labrador, décès, hommage, 2266

Wiebe, l'hon. John (Jack) Edward Neil

Agriculture et forêts, com. permanent

Agriculture, étude de l'état national et international et de l'industrie agroalimentaire, utilisation des documents et témoignages recueillis au cours de la dernière session, avis de mot., 341, a., 398

Autorisation à engager du personnel et à voyager au Canada et à l'étranger, mot., débat, 239, 240; mot. d'am. (supprimant l'autorisation de voyager), débat, 307, 308

-
- Forêts, étude de l'état actuel et futur, utilisation des documents et témoignages recueillis au cours de la dernière session, avis de mot., 341, a., 398
- 5^e rap., Étude—Crise agricole au Manitoba et dans l'Ouest du Canada—recommandation qu'un comité plénier entende le ministre de l'Agriculture et de l'agroalimentaire, étude, 1583, 1585-87
- 9^e, Budget—Étude sur l'industrie agricole et agroalimentaire, présentation, 2734, étude, 2762, 2763
- Banques et commerce, com. permanent
- 2^e rap., Recyclage des produits de la criminalité—**S-16**, présentation (au nom du sén. Kolber), 418; rappel au Règlement, débat, 423
- Brevets—**S-17**, 216-18, 634, 635
- Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, 217
- Règle du droit, 218
- Cheval national du Canada—**S-22**, 1072
- Défense et sécurité, com. permanent
- 2^e rap., Déblocage additionnel de fonds, débat, 1357-58
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, étude en comité plénier, 1525-26
- « Mariage », précision du sens—**S-9**, 1156, 1421-23
- Règlement de revendications (Alberta et Saskatchewan)—**C-37**, 1936-37, 2270-71
- Williams, M. Allan, sous-ministre adjoint, ministère de la Défense nationale**
- Hélicoptères Sea King, remplacement, comparution en comité plénier des hauts fonctionnaires au sujet du processus d'acquisition d'hélicoptères maritimes, présence, 1509-33
- Williamson, Mme Karla Jensen**, première directrice générale de l'Institut arctique de l'Amérique du Nord, visiteur de marque, 2798
- Wilson, la très révérende l'hon. Lois M.** (retraite du Sénat, le 8 avril 2002)
- Affaires étrangères
- Budget, montant affecté au Fonds pour l'Afrique, q., 1991
- Afghanistan, intervention militaire, déc., 1473-74
- Chambre des Lords, réforme, déc., 1800-01
- Conférence des femmes sur la réunification de la péninsule coréenne et sur les questions touchant la région de l'Asie-Pacifique, déc., 1300
- Conflit soudanais, déc., 1434
- Corée
- Du Sud, mouvement pro-démocratie, son 21^e anniversaire, déc., 891-92
- République populaire démocratique, annonce de l'établissement de relations diplomatiques normales, déc., 145
- Déchets de combustible nucléaire—**C-27**, 2398-99

Défense antimissiles des États-Unis, Système national, recommandation que le gouv. n'appuie pas son développement, mot., débat, 814, 1383, 1731-32

Défense nationale, qualité de vie des militaires, interpellation, débat, 957-58

Droits de la personne

- Commission canadienne, audition de la présidente en comité plénier, étude, 739-40
- Défenseurs, projet de courtepintes pour la solidarité d'Amnistie internationale, déc., 1986
- Églises, Conseil œcuménique, célébration du christianisme en Arménie, déc., 2217
- Génocide des Arméniens, reconnaissance et commémoration, mot., débat, 564-65
 - Authenticité de l'événement historique, 564-65
- Hymne national, interpellation, débat, 885
- Immigration et protection des réfugiés—**C-11**, 1565
- Loi antiterroriste—**C-36**, 2045-46
- « Mariage », précision du sens—**S-9**, 2399-2401, 2402
- Nations Unies
 - Femmes, paix et sécurité, résolution n° 1325, déc., 1554
- Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 2467-70
- Sciences humaines et sociales, Fédération canadienne, déc., 1658
- Sénat, modification à l'art. 86 du Règlement du Sénat, mot., débat, 292-93
 - Droits de la personne, création d'un com. permanent, 292-93
- Solliciteur général
 - Divulgarion, par les universités, de renseignements personnels sur les étudiants à des corps policiers et organismes gouv., q., 1319, 1394
- Sommet des Amériques
 - Invités et manifestants, traitement équitable, déc., 282
- Soudan, processus de paix, déc., 440
- Travaux du Sénat, 553, 554
- VisionTV, obtention du prix de l'employeur de l'année décerné par l'Association des femmes en communications, félicitations, 2298
- Visiteurs de marque, invités, 2470
- Wallenbourg, Raoul, Journée commémorative, déc., 999-1000

Young, l'hon. David, procureur général de l'Ontario, visiteur de marque, 1592

Yukon

- Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du programme des Affaires du Nord, dépôt, 1501
- Entente sur les revendications territoriales, examen annuel 1999-2000, dépôt, 2579
- Représentants des Premières nations du Yukon, visiteurs de marque, 2439
- Whitehorse, inauguration du nouveau centre communautaire francophone, déc., 566-57

Yukon, Loi—C-39

1^{re} l., 1848; 2^e l., 1909-14, 2012-13; ren. au com. Énergie, environnement et ressources naturelles, 2013, rap. (10^e) sans am., 2341; mot. de 3^e l., 2394-98, 2445-47, 2480, 2494-96, 2501-04, 2533-37, a., 2564-65; s.r., chap. 7 (2002), 2575

Orateurs : les honorables sénateurs

Andreychuk, A. Raynell, 2536-37

Beaudoin, Gérald-A., 2533-35, 2536, 2537

Carstairs, Sharon, 2502-04

*Christensen, Ione, 1909-14, 2394-98

Cochrane, Ethel, 2012-13, 2445-47

Comeau, Gérald J., 2535

Corbin, Eymard G., 2536

Gill, Aurélien, 2536

Kinsella, Noël a., 2501, 2536, 2564-65

LaPierre, Laurier L., 2537

Robichaud, Fernand, 2535, 2536

Taylor, Nicholas W., 2565

Watt, Charlie, 2494-96, 2534, 2535

Yukon Quest (course d'attelages de chiens), 19^e, félicitations au gagnant Hans Gatt, 2320

YWCA du Canada

Semaine sans violence, déc., 1386, 1407

Zimbabwe. *Voir Affaires étrangères*

Zone de libre-échange des Amériques. *Voir Commerce international; Sénat*